



Notice d'utilisation originale

Numéro de document : 150001162_02_fr

Version : 28/09/2021

RP601-31

Presse à balles rondes

Fortima V 1500 MC

À partir du numéro de machine : 1078089



Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG
Heinrich-Krone-Straße 10
48480 Spelle
Allemagne

Central téléphonique + 49 (0) 59 77/935-0
Central télécopie + 49 (0) 59 77/935-339
Télécopie département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-239
change Allemagne
Télécopie département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-359
change exportation
Internet www.landmaschinen.krone.de
<https://mediathek.krone.de/>

Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

Type	
Numéro d'identification du véhicule	
Année de construction	

Données de contact de votre revendeur

1	À propos de ce document.....	9
1.1	Validité	9
1.2	Commande supplémentaire.....	9
1.3	Autre documentation.....	9
1.4	Groupe-cible du présent document	9
1.5	Comment utiliser ce document	9
1.5.1	Répertoires et renvois	9
1.5.2	Indications de direction	10
1.5.3	Terme « machine ».....	10
1.5.4	Illustrations.....	10
1.5.5	Volume du document.....	10
1.5.6	Symbole de représentation	10
1.5.7	Tableau de conversion	12
2	Sécurité.....	14
2.1	Utilisation conforme	14
2.2	Mauvais usage raisonnablement prévisible.....	14
2.3	Durée de service de la machine	15
2.4	Consignes de sécurité fondamentales.....	15
2.4.1	Importance de la notice d'utilisation.....	15
2.4.2	Qualification du personnel opérateur.....	15
2.4.3	Qualification du personnel spécialisé	16
2.4.4	Enfant en danger	16
2.4.5	Accoupler la machine	16
2.4.6	Modifications structurelles réalisées sur la machine.....	16
2.4.7	Équipements supplémentaires et pièces de rechange.....	17
2.4.8	Postes de travail sur la machine.....	17
2.4.9	Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable.....	17
2.4.10	Zones de danger.....	18
2.4.11	Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement	20
2.4.12	Équipements de sécurité personnels.....	21
2.4.13	Marquages de sécurité sur la machine.....	21
2.4.14	Sécurité en matière de conduite.....	22
2.4.15	Parquer la machine de manière sûre.....	23
2.4.16	Matières d'exploitation	23
2.4.17	Dangers liés au lieu d'utilisation.....	24
2.4.18	Sources de danger sur la machine	25
2.4.19	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre	27
2.4.20	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine.....	27
2.4.21	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus	28
2.4.22	Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents	29
2.5	Mesures courantes de sécurité.....	29
2.5.1	Immobiliser et sécuriser la machine	29
2.5.2	Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre	30
2.5.3	Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.....	30
2.5.4	Effectuer le test des acteurs	31
2.6	Autocollants de sécurité sur la machine	31
2.7	Autocollants d'avertissement sur la machine.....	36
2.8	Équipement de sécurité	41
2.8.1	Plaque d'identification pour véhicules lents	43
3	Mémoire de données	44
4	Description de la machine	45
4.1	Aperçu de la machine	45
4.2	Limiteurs de charge de la machine.....	45
4.3	Identification.....	46
4.4	Description fonctionnelle liage par ficelle quadruple.....	47
4.5	Description fonctionnelle liage par filet	48

4.6	Description fonctionnelle du mécanisme de coupe	48
5	Caractéristiques techniques.....	49
5.1	Dimensions	49
5.2	Poids.....	49
5.3	Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route).....	49
5.4	Émission de bruit aérien	49
5.5	Température ambiante	49
5.6	Pneus.....	49
5.7	Chaîne de sécurité.....	50
5.8	Dimensions de balle	50
5.9	Matériel de liage ficelle	50
5.10	Matériel de liage filet.....	50
5.11	Prérequis du tracteur - puissance.....	51
5.12	Prérequis du tracteur - système hydraulique	51
5.13	Prérequis du tracteur - système électrique	51
5.14	Prérequis du tracteur - système de freinage.....	51
5.15	Consommables	52
5.15.1	Huiles	52
5.15.2	Graisses lubrifiantes	53
6	Première mise en service.....	54
6.1	Liste de contrôle pour la première mise en service	54
6.2	Contenu de la livraison	55
6.3	Monter le support de tuyaux flexibles et de câbles.....	56
6.4	Préparer le disque de frein du frein de matériel de liage	56
6.5	Adapter la hauteur du timon	56
6.6	Arbre à cardan	58
6.6.1	Adapter la longueur de l'arbre à cardan	58
6.6.2	Monter le barillet de protection de l'arbre à cardan.....	59
6.6.3	Monter l'arbre à cardan sur la machine	59
6.7	Monter l'éjecteur de balles	60
7	Mise en service	64
7.1	Accoupler la machine au tracteur	64
7.2	Monter l'arbre à cardan sur le tracteur.....	65
7.3	Adapter l'œillet d'attelage.....	66
7.4	Accoupler les flexibles hydrauliques	67
7.5	Accoupler le frein hydraulique (exportation)	68
7.6	Accoupler le frein auxiliaire hydraulique	68
7.7	Raccordement de l'éclairage de routes	68
7.8	Montage de la chaîne de sécurité.....	69
7.9	Raccorder l'unité de commande DS 100 de KRONE	70
7.10	Raccorder le terminal KRONE DS 500.....	72
7.11	Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)	74
7.12	Raccorder le terminal étranger ISOBUS.....	76
7.13	Raccorder la manette	77
7.14	Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE.....	80
8	Commande	81
8.1	Préparations avant le pressage	81
8.2	Remplir la chambre à balles	82
8.3	Améliorer le remplissage de la chambre à balles	84
8.3.1	Réduire la pression sur les parois latérales de la chambre à balles.....	84
8.3.2	Monter les baguettes d'entraîneur supplémentaires sur la chaîne du fond mouvant	84
8.3.3	Monter des déflecteurs supplémentaires dans la trappe arrière.....	85
8.4	Terminer le pressage, démarrer le processus de liage et éjecter la balle ronde	85
8.5	Amener les fonds à rouleaux en position de travail/stationnement	85
8.6	Commander le pied d'appui	86
8.7	Utiliser le robinet d'arrêt de la trappe arrière.....	87
8.8	Desserrer/serrer le frein de parking	88
8.9	Mettre des cales d'arrêt sous les pneus	89

8.10	Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées	89
8.11	Échelle pour les travaux sur le liage	90
8.12	Ramasseur.....	91
8.12.1	Amener le ramasseur en position de transport / position de travail.....	91
8.12.2	Régler la hauteur de travail du ramasseur.....	92
8.12.3	Remplacer la vis de cisaillement sur l'entraînement du ramasseur.....	93
8.13	Dispositif de placage à rouleaux.....	94
8.13.1	Régler le dispositif de placage à rouleaux	94
8.13.2	Régler le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux	95
8.13.3	Démonter/monter le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux	95
8.14	Mécanisme de coupe.....	96
8.14.1	Rentrer / sortir les couteaux.....	96
8.14.2	Rentrer/sortir les groupes de couteaux.....	97
8.15	Liage par ficelle quadruple.....	98
8.15.1	Mettre la ficelle de liage en place	98
8.16	Liage par filet	101
8.16.1	Mettre le rouleau de filet en place.....	101
8.16.2	Mettre le filet en place.....	103
8.17	Régler l'étrier d'étirage en largeur sur le liage par filet ou le liage par ficelle.....	104
8.18	Éliminer les blocages de la matière récoltée	104
8.18.1	Blocage de la matière récoltée sur le coin droit et gauche du ramasseur	104
8.18.2	Blocage de la matière récoltée dans le ramasseur.....	105
8.18.3	Blocage de la matière récoltée sous le rotor de coupe.....	105
8.18.4	Blocage de la matière récoltée dans l'organe de presse	106
8.19	Commander le système d'inversion en cas de blocage de la matière récoltée	106
8.20	Utiliser la lubrification des chaînes	109
8.21	Monter/démonter le garde-boue	111
9	Unité de commande KRONE DS 100.....	113
9.1	Vue d'ensemble	113
9.2	Activer/désactiver l'unité de commande	115
9.3	Ouvrir l'écran de circulation sur route	116
9.4	Ouvrir l'écran de travail.....	116
9.5	Indicateur de direction	116
9.6	Démarrage du liage	118
9.7	Activer/désactiver l'éclairage de travail.....	118
9.8	Activer/désactiver le gyrophare	118
9.9	Régler le diamètre des balles	119
9.10	Régler la présignalisation	119
9.11	Régler la sensibilité de l'indicateur de direction	120
9.12	Régler le nombre de couches de filet	121
9.13	Régler la temporisation du démarrage du liage.....	121
9.14	Afficher le compteur du client	122
9.15	Test des capteurs pour capteurs numériques et analogiques.....	123
9.16	Calibrer les capteurs.....	125
9.17	Test des actionneurs pour actionneurs numériques et analogiques	127
9.18	Messages de défaut	128
9.19	Commande manuelle du liage	129
9.20	Régler les paramètres utilisateur	130
10	Terminal KRONE DS 500	132
10.1	Écran tactile	132
10.2	Mise en service/mise hors service du terminal	132
10.3	Structure DS 500	133
11	Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)	135
11.1	Écran tactile	135
11.2	Enclencher/éteindre le terminal	136
11.3	Structure de l'écran.....	137
11.4	Configuration de l'application de machine KRONE	137
11.5	Régler les unités sur le terminal	138
12	Terminal ISOBUS d'autres fabricants	139

12.1	Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE.....	139
13	Terminal – Fonctions de la machine.....	140
13.1	Ligne d'état	140
13.2	Touches	141
13.3	Affichages dans l'écran de base	142
13.4	Affichages de la barre d'info	144
13.5	Indicateur de direction	145
13.6	Appeler l'écran de base	146
13.7	Appel automatique de l'écran de conduite sur route	147
13.8	Régler le diamètre des balles	147
13.9	Commander la machine avec la manette	148
13.9.1	Fonctions auxiliaires (AUX)	148
13.9.2	Affectation auxiliaire d'une manette	148
14	Terminal – menus	151
14.1	Structure de menu	151
14.2	Symboles récurrents.....	152
14.3	Appeler le niveau de menu	153
14.4	Sélectionner un menu.....	153
14.5	Modifier la valeur	154
14.6	Modifier le mode	155
14.7	Liage dans le niveau de menu.....	155
14.8	Menu 1 « Nombre de couches de filet » (liage par filet)	157
14.9	Menu 1 « Nombre de couches de ficelle » (liage par ficelle)	157
14.10	Menu 3 « Présignalisation »	158
14.11	Menu 4 « Temporisation du démarrage du liage »	159
14.12	Menu 7 « Sensibilité de l'indicateur de direction ».....	160
14.13	Menu 8 « Sélection genre de liage » (pour la version « Liage par ficelle et filet »)	161
14.14	Menu 9 « Correction du remplissage ».....	161
14.15	Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « liage par filet »)	162
14.16	Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « liage par ficelle »).....	164
14.17	Menu 13 « Compteurs »	165
14.17.1	Menu 13-1 « Compteur du client »	166
14.17.2	Menu 13-2 « Compteur totalisateur »	168
14.18	Menu 14 « ISOBUS »	169
14.18.1	Menu 14-5 « KRONE SmartConnect ».....	169
14.18.2	Menu 14-9 « Commutation entre terminaux »	170
14.19	Menu 15 « Réglages ».....	171
14.19.1	Menu 15-1 « Test des capteurs »	171
14.19.1.1	Régler le capteur B09/B10 « Indicateur de remplissage gauche/droite ».....	173
14.19.1.2	Régler le capteur B30 « Contrôle des couteaux »	174
14.19.1.3	Régler le capteur B62 « Liage 2 (actif) »	175
14.19.2	Menu 15-2 « Test des acteurs »	175
14.19.3	Menu 15-3 « Info sur le logiciel »	178
14.19.4	Menu 15-4 « Liste des défauts »	178
15	Conduite et transport	181
15.1	Préparer la machine pour la circulation routière	181
15.2	Arrêter la machine	182
15.3	Bloquer l'arbre à cardan.....	182
15.4	Sécuriser le ramasseur relevé pour la conduite sur route	183
15.5	Contrôler l'éclairage de routes.....	184
15.6	Débrancher les conduites et câbles d'alimentation.....	184
15.7	Préparation de la machine pour le transport.....	185
15.7.1	Sécuriser les capots latéraux.....	185
15.7.2	Sécuriser la trappe de la boîte de réserve	186
15.7.3	Soulever la machine	186
15.7.4	Arrimage de la machine	188
16	Réglages	189
16.1	Régler la pression de compression	189

16.2	Régler le nombre de couches de ficelle.....	190
16.3	Régler le nombre de couches de filet	190
16.4	Régler le limiteur de ficelle.....	190
16.5	Régler le reteneur de ficelle.....	191
16.6	Desserrer le reteneur de ficelle.....	192
16.7	Régler l'embrayage magnétique du liage par ficelle.....	192
16.8	Régler le capteur « Position chariot de guidage de ficelle ».....	193
16.9	Régler le frein de matériel de liage.....	194
16.10	Régler le frein de filet supplémentaire.....	194
16.11	Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation du matériel de liage.....	195
16.12	Contrôler la décharge de force de freinage en position de liage.....	196
16.13	Régler l'étrier d'étirage en largeur du liage.....	196
16.14	Régler la longueur de coupe.....	197
16.15	Régler l'unité de coupe du liage par filet.....	197
16.16	Régler la désactivation automatique de fond à rouleaux.....	198
17	Maintenance	200
17.1	Tableau de maintenance.....	200
17.1.1	Maintenance – avant la saison.....	200
17.1.2	Maintenance – après la saison.....	201
17.1.3	Maintenance – une fois après 10 heures.....	201
17.1.4	Maintenance – une fois après 50 heures.....	202
17.1.5	Maintenance – toutes les 10 heures, au moins une fois par jour.....	202
17.1.6	Maintenance – toutes les 50 heures.....	202
17.1.7	Maintenance – toutes les 500 heures.....	202
17.1.8	Maintenance – Tous les 2 ans.....	203
17.2	Plan de lubrification.....	203
17.3	Lubrifier l'arbre à cardan.....	206
17.4	Couples de serrage.....	207
17.5	Contrôler / effectuer la maintenance des pneus.....	210
17.6	Maintenance de la boîte de transmission principale.....	211
17.7	Contrôler les flexibles hydrauliques.....	212
17.8	Nettoyer la machine.....	213
17.9	Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage.....	213
17.10	Nettoyer les chaînes d'entraînement.....	214
17.11	Nettoyer le bras tendeur du fond à rouleaux.....	214
17.12	Éliminer la corrosion sur l'étrier d'étirage en largeur.....	215
17.13	Protéger le disque de frein du frein de matériel de liage de la corrosion.....	215
17.14	Régler l'unité de coupe du liage par filet.....	215
17.15	Contrôler les raccords à vis sur le timon.....	216
17.16	Régler le racloir par rapport au rouleau hélicoïdal.....	216
17.17	Dégager l'accouplement débrayable à cames sur l'arbre à cardan.....	217
17.18	Remplacer les couteaux.....	217
17.19	Déverrouiller/verrouiller l'arbre de blocage des couteaux.....	218
17.20	Affûter les couteaux.....	219
17.21	Régler les couteaux par rapport au rotor de coupe.....	220
17.22	Régler l'arbre de commande des couteaux par rapport aux couteaux.....	221
17.23	Régler les chaînes d'entraînement.....	222
17.23.1	Chaîne d'entraînement du fond à rouleaux.....	222
17.23.2	Chaîne d'entraînement du ramasseur.....	223
17.23.3	Chaîne d'entraînement des rouleaux.....	224
17.23.4	Chaîne d'entraînement de la vis d'alimentation.....	224
17.23.5	Chaîne d'entraînement du mécanisme de coupe.....	225
17.24	Raccourcir la chaîne du fond mouvant.....	225
17.25	Maintenance de la lubrification centralisée des chaînes.....	227
17.25.1	Vérifier le niveau d'huile, ajouter de l'huile et remplacer les filtres.....	227
17.25.2	Nettoyer les unités de dosage.....	228
17.25.3	Remplacer le flexible sur l'unité de dosage.....	229
17.26	Maintenance du frein à air comprimé (sur la version « frein à air comprimé »).....	229
17.26.1	Nettoyer le filtre à air.....	229
17.26.2	Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé.....	230
17.27	Maintenance de l'installation hydraulique.....	232

17.27.1	Avant les travaux sur l'installation hydraulique	232
17.27.2	Contrôler les flexibles hydrauliques	232
17.27.3	Remplacer l'élément filtrant d'huile hydraulique.....	233
17.27.4	Commande manuelle d'urgence	234
18	Défaut, cause et dépannage	235
18.1	Défauts sur le ramasseur ou pendant la collecte de la matière récoltée	235
18.2	Défauts pendant ou après le pressage	236
18.3	Défauts du liage ou pendant le processus de liage	237
18.4	Défauts au niveau du liage par ficelle	238
18.5	Défauts sur la lubrification centralisée des chaînes.....	240
18.6	Défauts du système électrique/électronique	240
18.6.1	Messages de défaut	240
18.6.1.1	Types de défauts possibles (FMI).....	241
18.6.2	Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur.....	242
18.7	Régler la fermeture de la trappe arrière.....	243
18.8	Régler le rouleau de pressage du liage par ficelle.....	243
18.9	Points d'appui du cric.....	244
19	Élimination.....	245
20	Annexe	246
20.1	Schéma hydraulique	246
21	Index.....	248
22	Déclaration de conformité.....	259

1 À propos de ce document

1.1 Validité

Ce document est valable pour les machines de type:

RP601-31 (Fortima V 1500 MC)

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

1.2 Commande supplémentaire

Si ce document est devenu partiellement ou entièrement inutilisable ou qu'une autre langue est requise, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le numéro de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA <https://media.mykrone.green>.

1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation arbre à cardan
- Notice d'utilisation du terminal
- Notice d'utilisation manette AUX
- Complément à la notice d'utilisation « Messages de défaut et paramètres »
- Plan de circuits électriques, KRONE
- Liste de pièces de rechange, KRONE

1.4 Groupe-cible du présent document

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, *voir Page 15*

1.5 Comment utiliser ce document

1.5.1 Répertoires et renvois

Sommaire / en-têtes

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

Renvois

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis de la machine sont serrées à bloc, [voir Page 10](#).
(**INFORMATION** : si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à la « presse à balles rondes » en tant que « machine ».

1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

1.5.6 Symbole de représentation

Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

- ▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.
- ✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.
- ⇒ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.
- ➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.
- Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les figures :

Symbole	Explication	Symbole	Explication
	Indice de référence pour un composant		Position d'un composant (p. ex. déplacer de position I à position II)
	Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)		Agrandissement d'une partie de l'image
	Côté gauche de la machine		Côté droit de la machine
	Sens de la marche		Direction de mouvement
	Ligne de référence pour le matériel visible		Ligne de référence pour le matériel caché
	Ligne médiane		Chemins de pose
	ouvert		fermé
 	Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification)	 	Application d'une graisse lubrifiante

Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

Explication du symbole de danger



Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

Explication des termes d'avertissement

DANGER

Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT

Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

 **ATTENTION**

Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves.

Exemple d'un avertissement de danger :

 **AVERTISSEMENT**

Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air

Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection).

Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

AVIS

Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas

Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas.

- ▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale.

Remarques contenant des informations et des recommandations

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

INFORMATION

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé.

1.5.7 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

Taille	Unité SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Superficie	Hectare	ha	2.47105	Acre	acres
Débit volumétrique	litres par minute	l/min	0.2642	Gallon US par minute	gpm
	Mètre cube par heure	m ³ /h	4.4029		
Force	Newton	N	0.2248	Livres-force	lbf
Longueur	Millimètre	mm	0.03937	Pouce	in.
	Mètre	m	3.2808	Pied	ft.
Puissance	Kilowatt	kW	1.3410	Chevaux	CV
Pression	Kilopascal	kPa	0.1450	Livre par pouce carré	psi
	Mégapascal	MPa	145.0377		
	bar (non-SI)	bar	14.5038		
Couple de rotation	Newton-mètre	Nm	0.7376	Livre-pied ou pied-livre	ft·lbf
			8.8507	Livre-pouce ou pouce-livre	in·lbf
Température	Degré Celsius	°C	°C x 1,8 + 32	Degré Fahrenheit	°F
Vitesse	Mètre par minute	m/min	3.2808	Pied par minute	ft/min
	Mètre par seconde	m/s	3.2808	Pied par seconde	ft/s
	Kilomètre par heure	km/h	0.6215	Miles par heure	mph
Volume	Litres	L	0.2642	Gallon US	US gal.
	Millilitre	ml	0.0338	Once US	US oz.
	Centimètres cube	cm ³	0.0610	Pouce cube	in ³
Poids	Kilogramme	kg	2.2046	Livre	lbs

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme

La présente machine est une presse à balles rondes et sert à presser la matière récoltée.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est un produit agricole fauché en tiges et feuilles.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre "Consignes de sécurité fondamentales", [voir Page 15](#), que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, [voir Page 15](#).

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, [voir Page 14](#) représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, [voir Page 14](#)
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non autorisé et/ou non validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

2.4 Consignes de sécurité fondamentales

Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le modus operandi décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine dans la boîte à documents, *voir Page 45*.
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

2.4.3 **Qualification du personnel spécialisé**

Si les travaux à réaliser (assemblage, transformation, changement d'équipement, extension, réparation, équipement ultérieur) sont effectués de manière non conforme sur la machine, des personnes peuvent subir des blessures graves voire mourir. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, par ex. suite à une formation, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et de la machine et est en mesure de d'identifier et d'éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

2.4.4 **Enfant en danger**

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- ▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.
- ▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.
- ▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

2.4.5 **Accoupler la machine**

Un mauvais accouplement du tracteur et de la machine risque d'entraîner de graves accidents.

- ▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
 - la notice d'utilisation du tracteur
 - la notice d'utilisation de la machine, [voir Page 64](#)
 - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- ▶ Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

2.4.6 **Modifications structurelles réalisées sur la machine**

Les extensions et les modifications constructives non autorisées par KRONE peuvent nuire au bon fonctionnement, à la fiabilité mais aussi à l'autorisation de circuler sur les voies publiques de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications constructives non autorisées par KRONE ne sont pas admissibles.

2.4.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

2.4.8 Postes de travail sur la machine

Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine ou tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

- ▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Cela peut entraîner des accidents et donc aussi des blessures, voire la mort.

- ▶ Exploiter la machine uniquement après une mise en service correcte, [voir Page 64](#).

État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- ▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).

Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Freins
- Direction
- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Pneus
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de consommables ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 29](#).
- ▶ Éliminer immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ Il convient de déterminer la cause du dommage sur base de la présente notice d'utilisation et, si possible, de l'éliminer, [voir Page 235](#).
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par à un atelier qualifié.

Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de service maximale autorisée du système hydraulique
 - Vitesse d'entraînement maximale autorisée
 - Poids total maximal autorisé
 - Charge(s) sur essieu(x) maximale(s) autorisée(s)
 - Charge d'appui maximale autorisée
 - Charges sur essieux maximales autorisées du tracteur
 - Hauteur et largeur de transport maximales autorisées
 - Vitesse maximale autorisée
- ▶ Respecter les valeurs limites, [voir Page 49](#).

2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n'est à l'intérieur de la distance de sécurité.
- ▶ Si des personnes sont à l'intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- ▶ Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

Pour les machines en manœuvre et en mode champ	
Devant la machine	3 m
Derrière la machine	5 m
Sur les côtés de la machine	3 m

Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement	
Devant la machine	3 m
Derrière la machine	5 m
Sur les côtés de la machine	3 m

Les distances de sécurité indiquées dans la présente instruction sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux devant et derrière le tracteur et dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
 - la notice d'utilisation du tracteur
 - la notice d'utilisation de la machine
 - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan

Zone de danger de l'arbre à cardan

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- ▶ Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- ▶ Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- ▶ Engager les fermetures de l'arbre à cardan. Le dispositif de protection contre une utilisation non autorisée de la fourche de la prise de force ne peut présenter de zone pouvant engendrer une saisie ou un enroulement (par ex. une conception de forme annulaire, une collerette de protection autour de la goupille de sécurité).
- ▶ Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation sélectionnés de la prise de force du tracteur correspondent à la vitesse et au sens de rotation autorisés de la machine.
- ▶ Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

Zone de danger de la prise de force

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

Zone de danger entre le tracteur et la machine

Les personnes qui se situent entre le tracteur et la machine peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné du tracteur, à l'inattention ou aux mouvements de la machine :

- ▶ Avant tous les travaux entre le tracteur et la machine, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le relevage, maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement du relevage.

Zone de danger lorsque l'entraînement est activé

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des entraînements :

- Arbre à cardan
- Chaînes d'entraînement
- Ramasseur
- Rotor de coupe
- Dispositif de liage
- Fond à rouleaux
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 29](#).
- ▶ S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se sont entièrement immobilisées.

2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que toutes les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

Garantir le fonctionnement de la protection de l'arbre à cardan

Le recouvrement de l'arbre à cardan et du barillet de protection sur la machine ne peut pas être inférieur à 50 mm. Ce recouvrement minimal s'applique également pour les dispositifs de protection de l'arbre à cardan grand angle et si des accouplements ou autres composants sont

utilisés. Si l'opérateur doit passer sa main entre la protection de l'arbre à cardan et le barillet de protection pour raccorder l'arbre à cardan, l'espace libre doit au minimum être de 50 mm sur un niveau. L'espace libre ne peut pas dépasser 150 mm sur tous les niveaux.

2.4.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- En cas de formation de poussières : protection respiratoire adaptée
- ▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- ▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- ▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- ▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité apposés sur la machine signalent les risques aux endroits dangereux et constituent un élément important de l'équipement de sécurité de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- ▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- ▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- ▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.
- ▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, [voir Page 31](#).

2.4.14 Sécurité en matière de conduite

Dangers lors de la circulation sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prescrits par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

- ▶ Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.
- ▶ Avant de circuler sur route, allumer l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
- ▶ Avant toute circulation sur route, fermer tous les robinets d'arrêt pour l'alimentation hydraulique de la machine entre le tracteur et la machine.
- ▶ Avant toute circulation sur route, amener les appareils de commande du tracteur en position neutre et les verrouiller.

Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs

Les machines montées et accrochées modifient les caractéristiques de conduite du tracteur. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- ▶ Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, [voir Page 181](#).

Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- ▶ Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, [voir Page 181](#).

Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la machine lors des virages et de la largeur totale.

- ▶ Prendre en compte la largeur totale de la combinaison tracteur-machines.
- ▶ Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- ▶ Ajuster la vitesse de conduite dans les virages.
- ▶ Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- ▶ Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- ▶ Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- ▶ Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.
- ▶ En pente, toujours déposer une balle ronde de sorte qu'elle ne puisse pas se mettre en mouvement.
- ▶ Ne pas parquer la machine en dévers.

Risque d'incendie

En cas de freinage fréquent en conduite sur route, par ex. lors de descentes, le frein risque de fortement s'échauffer.

La poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les surfaces chaudes du frein et blesser gravement ou tuer des personnes par l'incendie provoqué ainsi.

- ▶ Évitez une génération excessive de chaleur sur le frein en anticipant la conduite dans le trafic routier.
- ▶ Contrôler et nettoyer régulièrement la machine dans la zone du frein durant la journée de travail.

2.4.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- ▶ Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- ▶ Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- ▶ Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, [voir Page 182](#).
- ▶ Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).

2.4.16 Matières d'exploitation

Matières d'exploitation non adaptées

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.
- Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, [voir Page 52](#).

Encrassement du système hydraulique et/ou du circuit de carburant

La pénétration de corps étrangers et/ou de liquides dans le système hydraulique et/ou le circuit de carburant peut nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents.

- ▶ Nettoyer tous les raccords et composants.
- ▶ Obturer les raccords ouverts avec des capuchons de protection.

Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- ▶ Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- ▶ Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- ▶ Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

2.4.17 Dangers liés au lieu d'utilisation

Risque d'incendie

L'exploitation, des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes par le feu.

- ▶ Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- ▶ Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes

Lorsque la trappe arrière est ouverte, la machine peut atteindre la hauteur de lignes aériennes. Des tensions peuvent ainsi s'abattre sur la machine et provoquer un incendie et des décharges électriques mortelles.

- ▶ Lors de l'ouverture de la trappe arrière, maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes.
- ▶ Ne jamais ouvrir la trappe arrière à proximité de poteaux électriques et de lignes aériennes.
- ▶ Lorsque la trappe arrière est ouverte, maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes.
- ▶ Pour éviter tout risque de décharge électrique par surcharge de tension, ne jamais quitter le tracteur et ne jamais y monter lorsqu'il se trouve sous des lignes aériennes.

Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes

Les pièces conductrices de la machine peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. En cas de surcharge de tension, un entonnoir de tension avec de grandes différences de tension se forme au sol autour de la machine. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire si on se déplace par grands pas, si on s'allonge au sol ou si on pose ses mains au sol.

- ▶ Ne pas quitter la cabine.
- ▶ Ne pas toucher de pièces métalliques.
- ▶ Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- ▶ Avertir les personnes : ne pas approcher de la machine. Les différences de tension électrique dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- ▶ Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie :

- ▶ Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- ▶ Sauter de la machine. Veiller à garder l'équilibre à la réception du saut. Ne pas toucher l'extérieur de la machine.
- ▶ S'éloigner à très petits pas de la machine en maintenant les pieds serrés.

2.4.18 Sources de danger sur la machine

Le bruit peut nuire à la santé

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore dépend en grande partie du tracteur utilisé. La valeur d'émission a été mesurée avec la cabine fermée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-1, annexe B, [voir Page 49](#).

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- ▶ Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

Liquides sous haute pression

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

Liquides brûlants

Des personnes peuvent se brûler et/ou s'ébouillanter lors de l'évacuation de liquides brûlants.

- ▶ Porter un équipement de protection individuelle pour l'évacuation de consommables chauds.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

Installation d'air comprimé endommagée

Les tuyaux flexibles à air comprimé endommagés de l'installation d'air comprimé peuvent se rompre. Des tuyaux flexibles qui bougent de manière incontrôlée peuvent entraîner de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement de l'installation d'air comprimé, contacter immédiatement un atelier spécialisé.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 29](#).

Flexibles hydrauliques endommagés

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, [voir Page 212](#).

Surfaces brûlantes

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Chambre à balles
- Bobines d'électro-aimant des soupapes de commande
- Boîte de vitesses
- ▶ Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes et des composants voisins.
- ▶ Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre

Monter et descendre en toute sécurité

Un comportement négligé pendant l'ascension et la descente peut provoquer la chute de personnes sur l'échelle. Les personnes qui montent dans la machine en n'utilisant pas les échelles prévues peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

La saleté, ainsi que les lubrifiants et les consommables peuvent avoir un effet négatif en termes de stabilité et d'appui.

- ▶ Les marchepieds ou les surfaces d'appui doivent toujours être propres et en parfait état afin de garantir un bon appui et une bonne stabilité.
- ▶ Il est interdit de monter et descendre lorsque la machine se déplace.
- ▶ Monter et descendre avec le visage face à la machine.
- ▶ Durant la montée et la descente, veiller à avoir un contact sur trois points avec les marches et les mains courantes (les deux mains et un pied doivent se trouver simultanément sur la machine ou les deux pieds et une main).
- ▶ Ne jamais utiliser d'éléments de commande comme poignée durant la montée et la descente. Un actionnement involontaire des éléments de commande peut activer des fonctions qui pourraient entraîner un danger.
- ▶ Ne jamais sauter de la machine pour descendre.
- ▶ Monter ou descendre en utilisant exclusivement les surfaces d'appui et marchepieds indiqués dans cette notice d'utilisation, [voir Page 90](#).

2.4.20 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine

Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).

Travaux de maintenance et de réparation

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

Travaux sur des zones hautes de la machine

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, [voir Page 29](#).
- ▶ Veiller à une bonne stabilité.
- ▶ Utiliser une protection antichute adaptée.
- ▶ Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

Machine et pièces machine soulevées

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- ▶ Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, [voir Page 30](#).
- ▶ Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

Danger dû aux travaux de soudage

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
 - Boîte de vitesses
 - Composants du système hydraulique
 - Composants de l'électronique
 - Cadres ou groupes porteurs
 - Châssis
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, parquer la machine de manière sûre et le désaccoupler du tracteur.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

2.4.21 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus

Le montage ou le démontage non conforme des roues et des pneus met en danger la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

Le montage des pneus et des roues nécessite des connaissances suffisantes ainsi qu'un outillage de montage réglementaire.

- ▶ Si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes, demander au concessionnaire KRONE ou à un marchand de pneus qualifié d'effectuer le montage des roues et des pneus.
- ▶ Lors du montage du pneu sur la jante, la pression maximale indiquée par KRONE ne peut jamais être dépassée, sinon le pneu voire même la jante risque d'éclater de façon explosive, *voir Page 49*.
- ▶ Lors du montage des roues, veuillez monter les écrous de roue conformément au couple prescrit, *voir Page 210*.

2.4.22 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- ▶ Fondamentalement : Arrêter la machine.
- ▶ Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- ▶ Sécuriser la zone de l'accident.
- ▶ Dégager les personnes de la zone de danger.
- ▶ Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- ▶ Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- ▶ Prodiguer les premiers secours.

2.5 Mesures courantes de sécurité

2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine

 **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- ▶ Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler en utilisant des cales d'arrêt.
- ▶ Le cas échéant, serrer le frein de parking de la machine.

2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- ▶ Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- ▶ Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- ▶ De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

2.5.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

AVERTISSEMENT

Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la fiabilité de la machine peut être altérée. Ce qui peut engendrer des accidents.

- ▶ Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, [voir Page 30](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 29](#).
- ▶ Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, [voir Page 200](#).
- ▶ Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des matières d'exploitation, [voir Page 52](#).
- ▶ S'assurer que l'huile et les accessoires utilisés pour le remplissage sont propres.

- ▶ Nettoyer la zone autour des composants (par ex. boîte de vitesses, filtre haute-pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- ▶ Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- ▶ Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l'éliminer de manière conforme, [voir Page 24](#).

2.5.4 Effectuer le test des acteurs

 **AVERTISSEMENT**

Effectuer correctement le test des acteurs

La mise sous tension des acteurs entraîne l'exécution directe de fonctions sans interrogation de sécurité. Cela peut provoquer un déplacement involontaire des pièces de la machine et des personnes peuvent être saisies par ces pièces et être grièvement blessées voire même en succomber.

- ✓ Seules des personnes familiarisées avec la machine peuvent effectuer le test des acteurs.
- ✓ La personne exécutant le test doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'activation des acteurs.
- ▶ Effectuer correctement le test des acteurs.

Pour effectuer correctement le test des acteurs :

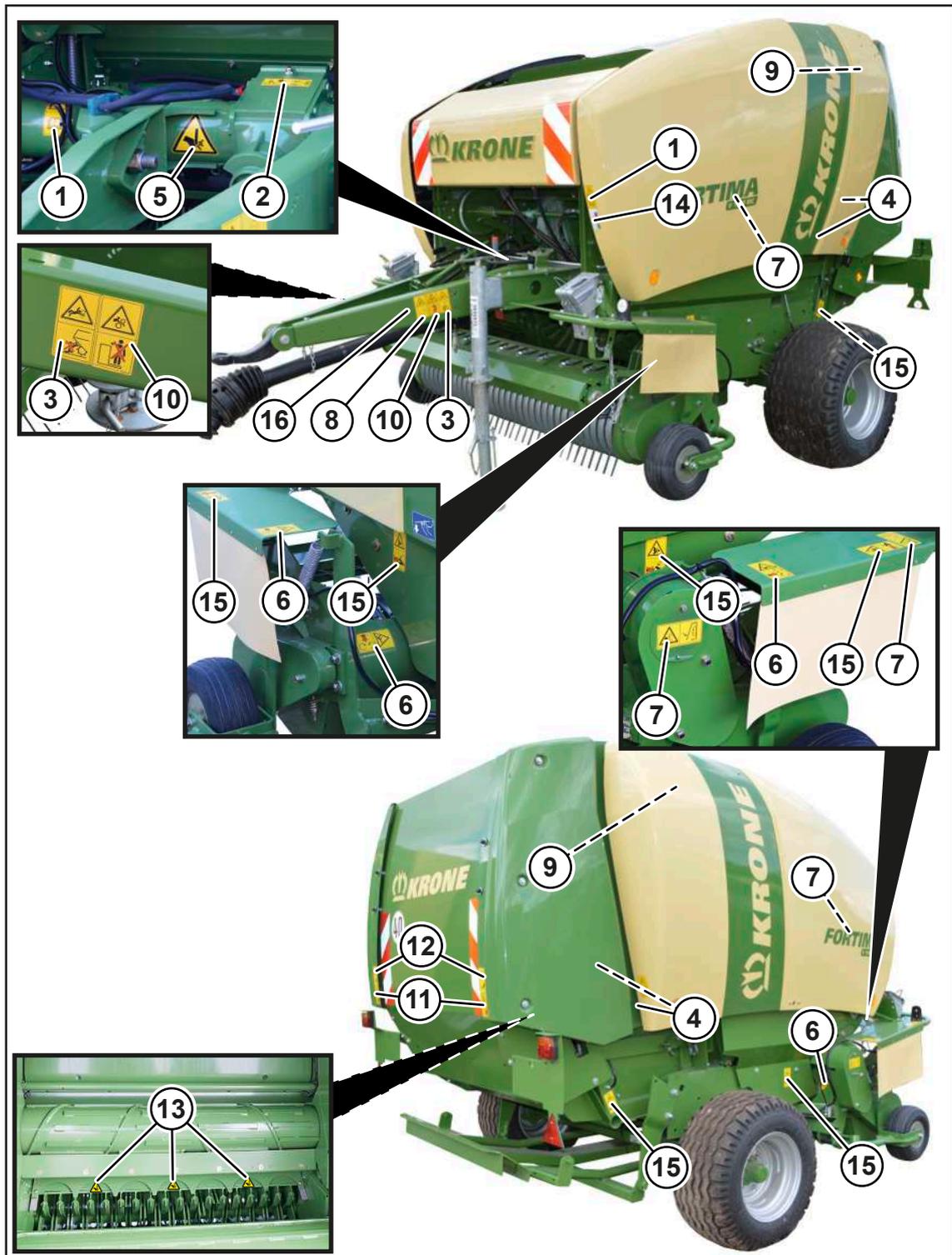
- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, [voir Page 30](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Délimiter de manière bien visible la zone de danger des pièces mobiles de la machine pilotées.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger des pièces de la machine pilotées.
- ▶ Mettre l'allumage.
- ▶ C'est pourquoi, le test des acteurs doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les acteurs.

2.6 Autocollants de sécurité sur la machine

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

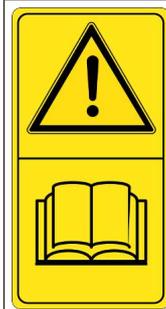
Lorsque vous appliquez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.

Position et signification des autocollants de sécurité



RPG000-115

1. N° de commande 939 471 1 (2x)


Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes

Une erreur de manipulation de la machine, des connaissances insuffisantes et un comportement inadapté dans des situations dangereuses peuvent entraîner la mort de l'utilisateur et des personnes situées à proximité de la machine.

- ▶ Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

2. N° de commande 939 100 4 (1x)


Danger par dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée ou de la pression de fonctionnement maximale autorisée

En cas de dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée, des composants de la machine peuvent être détruits ou projetés au loin.

En cas de dépassement de la pression de fonctionnement maximale autorisée, des composants hydrauliques peuvent être détériorés.

Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Respecter la vitesse de rotation admissible de la prise de force.
- ▶ Respecter la pression de fonctionnement admissible.

3. N° de commande 939 407 1 (2x)


Danger dû à la rotation du ramasseur

Il y a danger de happement lorsqu'on s'approche de la zone de danger et lors de l'élimination de blocages de matière récoltée avec les mains ou les pieds.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur le ramasseur, arrêter la prise de force et le moteur.

4. N° de commande 27 014 576 0 (4x)


Danger dû à un choc ou un écrasement

Un risque d'accident mortel existe si la trappe arrière descend inopinément.

- ▶ Avant les travaux de maintenance dans la zone de la trappe arrière, il convient de fermer le robinet d'arrêt situé sur le vérin de levage à gauche.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve sous la trappe arrière relevée.

5. N° de commande 939 125 1 (1x)



Danger dû aux couteaux tranchants.

Il y a danger de se couper si vous introduisez vos mains dans la zone de danger des couteaux

- ▶ Porter des gants de protection résistants aux coupures.

6. N° de commande 939 520 1 (4x)



Danger dû à la rotation de la vis sans fin

La rotation de la vis sans fin constitue un danger d'entraînement et de saisie.

- ▶ Ne jamais mettre la main dans la vis sans fin en rotation.
- ▶ Maintenir un écart par rapport aux pièces mobiles de la machine.

7. N° de commande 942 360 4 (1x)



Danger dû au mouvement inopiné de la machine lors de l'ouverture de la trappe arrière

Risque de blessures dû au déplacement ou basculement de la machine.

- ▶ Avant d'ouvrir la trappe arrière, s'assurer que la machine est accouplée correctement au tracteur.
- ▶ Lors du dételage de la machine, s'assurer que la trappe arrière est fermée.

8. N° de com. 27 018 010 0 (2x)



Danger dû à un liquide sous haute pression

Les accumulateurs de pression hydrauliques contiennent de l'huile et du gaz sous haute pression. En cas de démontage non conforme d'un accumulateur de pression ou de réparation non conforme du système hydraulique, il y a un risque de blessures.

- ▶ Le démontage d'un accumulateur de pression ou les réparations sur le système hydraulique doivent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

9. N° de commande 939 408 2 (2x)



Danger dû aux pièces de la machine en rotation

Lorsque vous montez sur la machine alors que la prise de force fonctionne, vous risquez d'être happé par des pièces en rotation de la machine.

- ▶ Avant de monter sur la machine, couper la prise de force et le moteur.

10. N° de commande 939 412 2 (2x)


Danger dû à un choc ou un écrasement

Lors de l'ouverture de la trappe arrière, il existe un risque d'écrasement pour les personnes dans la zone de danger entre la trappe arrière et un obstacle fixe.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve entre la trappe arrière et un obstacle fixe.

11. N° de commande 27 013 422 0 (2x)


Danger par choc

Des balles qui roulent représentent un risque de blessures.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger.

12. N° de commande 27 014 591 0 (3x)


Danger dû aux couteaux tranchants.

Il y a danger de se couper si vous introduisez vos mains dans la zone de danger des couteaux

- ▶ Porter des gants de protection résistants aux coupures.

13. N° de commande 27 017 775 0 (1x)


Danger par mauvais réglage

Risque d'accident dû au mauvais réglage du frein.

- ▶ Pour la circulation sur route, s'assurer que la charge pleine (1/1) est réglée sur le régulateur de force de freinage.

14. N° de commande 939 408 2 (2x)


Danger dû aux pièces de la machine en rotation

Lorsque vous montez sur la machine alors que la prise de force fonctionne, vous risquez d'être happé par des pièces en rotation de la machine.

- ▶ Avant de monter sur la machine, couper la prise de force et le moteur.

15. N° de commande 942 196 1 (7x)



Danger par écrasement ou cisaillement

Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.

- ▶ Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

16. N° de commande 27 021 592 0 (1x)



Danger dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur

Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur.

- ▶ Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

2.7 Autocollants d'avertissement sur la machine

Chaque autocollant d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants d'avertissement détériorés, manquants et illisibles.

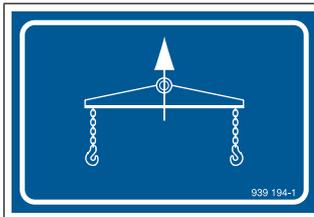
Lorsque vous appliquez des autocollants d'avertissement, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants d'avertissement adhèrent de façon optimale.

Position et signification des autocollants d'avertissement



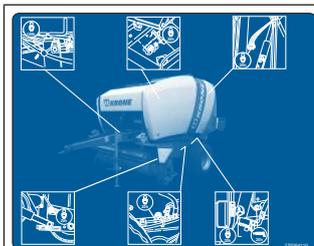
RPG000-227

1. N° de commande 939 194 1 (1x)



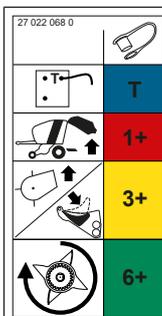
Il faut utiliser une traverse de levage si la machine est soulevée, *voir Page 186.*

2. N° de commande 27 006 411 0 (1x)



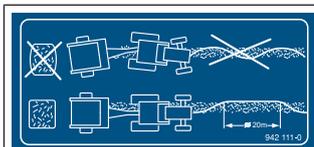
L'autocollant indique les points de lubrification de la machine qui doivent être lubrifiés selon les intervalles de maintenance stipulés, *voir Page 203.*

3. N° de commande 27 022 068 0 (1x)



Cet autocollant indique les raccords hydrauliques possibles de la machine. Pour davantage d'informations sur l'accouplement des flexibles hydrauliques : *voir Page 67.*

4. N° de commande 942 111 0 (1x)



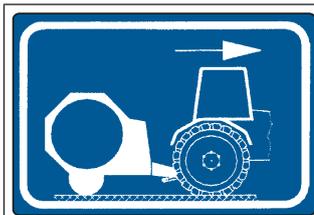
Cet autocollant indique comment remplir au mieux la chambre à balles afin d'obtenir une balle ronde de forme homogène, *voir Page 82.*

5. N° de commande 939 147 2 (1x)



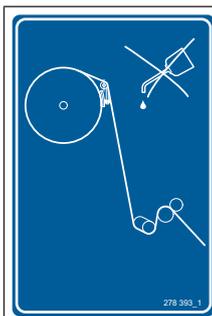
Pour amener les fonds à rouleaux en position de stationnement, on place le robinet d'arrêt dans cette position, *voir Page 85.*

6. N° de commande 939 155 2 (1x)



Pour amener les fonds à rouleaux en position de travail, on place le robinet d'arrêt dans cette position, *voir Page 85.*

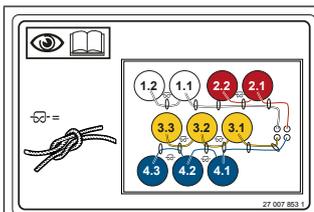
7. N° de commande 278 393 1 (1x)



L'autocollant montre comment installer le filet dans la machine, [voir Page 103](#).

Nous attirons également votre attention sur le fait que les composants ne doivent pas être huilés.

8. N° de commande 27 007 853 1 (1x) pour la version « Liage par ficelle quadruple »



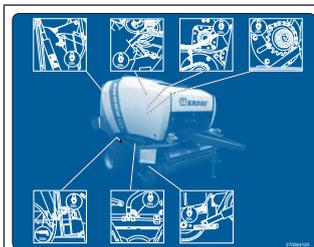
L'autocollant montre comment installer les bobines de ficelle et la ficelle dans la machine, [voir Page 98](#).

9. N° de commande 942 038 1 (1x)



Les zones repérées par cet autocollant doivent être protégées des projections d'eau. Le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression ne doit en particulier pas être dirigé sur les paliers et le système électrique/les composants électroniques.

10. N° de commande 27 006 412 0 (1x)



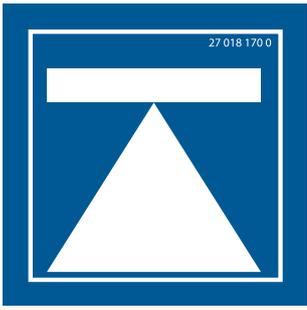
L'autocollant indique les points de lubrification de la machine qui doivent être lubrifiés selon les intervalles de maintenance stipulés, [voir Page 203](#).

• N° de commande 942 012 2



La machine comprend des points de levage identifiés par cet autocollant, [voir Page 186](#).

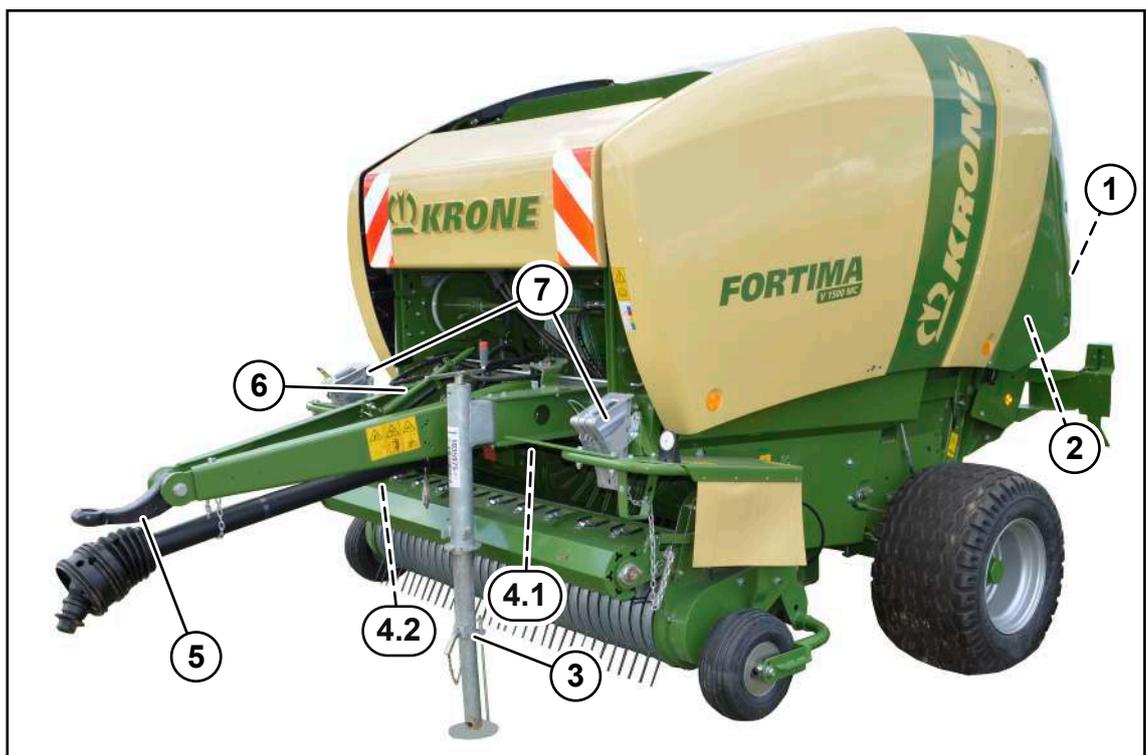
• N° de commande 27 018 170 0

	<p>La machine comprend des points d'appui du cric identifiés par cet autocollant, <i>voir Page 244.</i></p>
---	---

- N° de commande 27 023 958 0

	<p>La machine comprend des points d'arrimage identifiés par cet autocollant, <i>voir Page 188.</i></p>
---	--

2.8 Équipement de sécurité

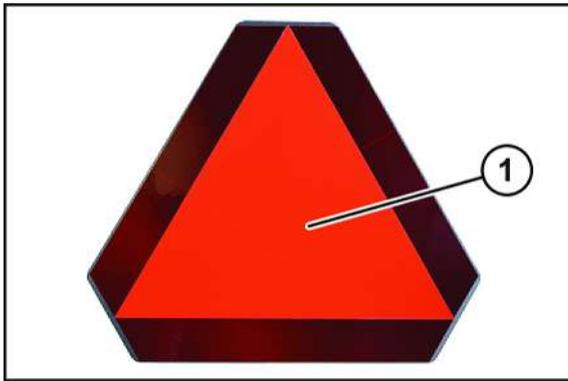


RPG000-225

Pos.	Désignation	Explication
1 (en fonction de la variante pays)	Plaque d'identification pour véhicules lents	<ul style="list-style-type: none"> Le panneau Slow-Moving Vehicle peut être installé sur les machines ou véhicules roulant lentement, voir Page 43. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées. La plaque d'identification pour véhicules lents est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche. Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents (SMV) doit être recouverte ou démontée.
2	Robinet d'arrêt de la trappe arrière	<ul style="list-style-type: none"> Le robinet d'arrêt de la trappe arrière est un composant de sécurité empêchant la fermeture inopinée de la trappe arrière, voir Page 87.
3	Pied d'appui	<ul style="list-style-type: none"> Le pied d'appui permet d'assurer la stabilité de la machine lorsqu'elle n'est pas accouplée au tracteur, voir Page 86.
4.1	Limiteur de charge arbre à cardan	<ul style="list-style-type: none"> Le limiteur de charge protège le tracteur et la machine contre les pics de charge, voir Page 45.
4.2	Limiteur de charge du ramasseur	<ul style="list-style-type: none"> Le limiteur de charge protège le tracteur et la machine contre les pics de charge, voir Page 45.
5	Chaîne de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des machines tractées si elles devaient se détacher de l'attelage pendant le transport, voir Page 69. Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.
	Boucle de récupération	<ul style="list-style-type: none"> La boucle de récupération sert à la sécurisation supplémentaire des machines tractées.
6	Frein de parking (selon pays)	<ul style="list-style-type: none"> Le frein de parking sert à sécuriser la machine contre tout déplacement inopiné, voir Page 88. Le câble de sécurité supplémentaire permet de serrer le frein de parking au cas où la machine se détachait du tracteur pendant la conduite, voir Page 88. Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient aussi d'utiliser les cales d'arrêt, voir Page 89.
7	Cales d'arrêt	<ul style="list-style-type: none"> Des cales d'arrêt empêchent la machine de rouler. 2 cales d'arrêt sont montées sur la machine, voir Page 89. Pour la version « Frein de parking » : pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales d'arrêt en plus du frein de parking, voir Page 88.

2.8.1 Plaque d'identification pour véhicules lents

Sur la version avec « plaque d'identification pour véhicules lents »



KM000-567

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) peut être montée sur les machines ou véhicules lents. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.

Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents doit être recouverte ou démontée.

3 Mémoire de données

Une variété de composants électroniques de la machine contient des mémoires de données qui mémorisent temporairement ou durablement des informations techniques sur l'état de la machine, les événements et les erreurs. Ces informations techniques documentent généralement l'état d'un composant, d'un module, d'un système ou de l'environnement :

- états de fonctionnement des composants de système (p. ex. niveaux de remplissage)
- messages d'état de la machine et de ses composants individuels (p. ex. vitesse de rotation de roue, vitesse de la roue, décélération, accélération transversale)
- dysfonctionnements et défauts dans les composants importants de système (p. ex. éclairage et freins)
- réactions de la machine dans les situations de conduite spécifiques (p. ex. activation des systèmes de contrôle de stabilité)
- conditions ambiantes (p. ex. température)

Ces données sont exclusivement de nature technique et servent à la détection et l'élimination des erreurs et l'optimisation de fonctions de la machine. Des profils de déplacement au sujet des distances parcourues ne peuvent pas être créés sur la base de ces données.

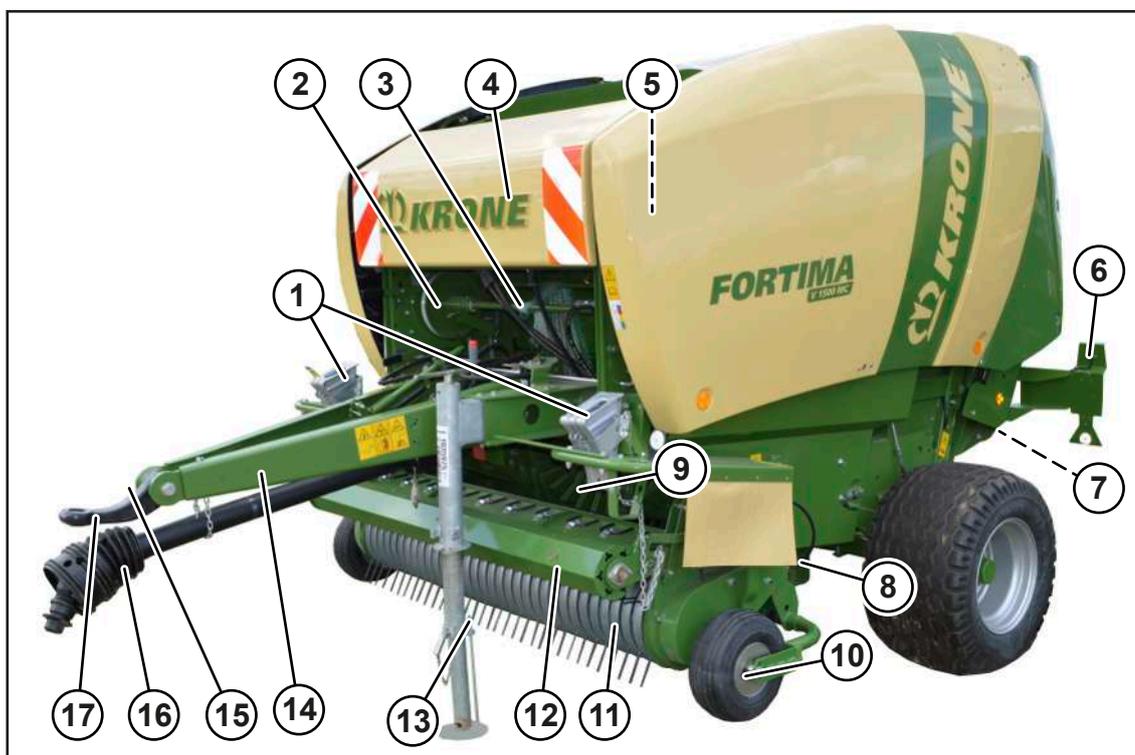
En cas d'utilisation d'une prestation de service (p. ex. réparations, procédures après-vente, garantie, assurance qualité), les collaborateurs du service après-vente (y compris ceux du fabricant) peuvent lire ces informations techniques dans les mémoires d'événements et de données d'erreurs avec des appareils de diagnostic spéciaux. Si nécessaire, vous y obtiendrez des informations supplémentaires. Après l'élimination d'une erreur, les informations sont supprimées dans la mémoire des défauts ou écrasées continuellement.

Lors de l'utilisation de la machine, il peut y avoir des situations dans lesquelles ces données techniques pourraient devenir identifiables en association avec d'autres informations (constat d'accident, dommages sur la machine, témoignages etc.) - éventuellement à l'aide d'un expert.

Des fonctions supplémentaires qui sont convenues contractuellement avec le client (p. ex. télémaintenance) permettent la transmission de certaines données de machine.

4 Description de la machine

4.1 Aperçu de la machine



RPG000-106

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Cales d'arrêt | 10 Roue de jauge |
| 2 Frein de matériel de liage | 11 Ramasseur |
| 3 Logement du rouleau pour le matériel de liage | 12 Dispositif de placage à rouleaux |
| 4 Boîte de réserve | 13 Pied d'appui |
| 5 Boîte à documents | 14 Timon |
| 6 Éclairage de routes | 15 Boucle de récupération |
| 7 Éjecteur de balles | 16 Arbre à cardan |
| 8 Casette à couteaux | 17 Œillet d'attelage |
| 9 Rotor de coupe | |

4.2 Limiteurs de charge de la machine

AVIS

Dégâts sur la machine suite à des surcharges

Les limiteurs de charge protègent le tracteur et la machine des surcharges. C'est pourquoi les limiteurs de charge ne peuvent pas être modifiés. La garantie de la machine devient caduque si des limiteurs de charge autres que ceux installés en usine sont utilisés.

- ▶ Utiliser exclusivement les limiteurs de charge montés sur la machine.
- ▶ Désactiver la prise de force en cas de déclenchement prolongé du limiteur de charge pour prévenir l'usure prématurée du limiteur de charge.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 29](#).
- ▶ Éliminer le défaut, [voir Page 235](#).

Arbre à cardan

L'arbre à cardan comporte un accouplement débrayable à cames pour le sécuriser contre la surcharge. Cet accouplement débrayable à cames ne doit pas être aéré.

Si l'accouplement débrayable à cames déclenche en cas de surcharge de la machine, voir Page 217.

Entraînement du ramasseur

L'entraînement du ramasseur et des vis d'alimentation est protégé des surcharges par une vis de cisaillement située sur la roue à chaîne supérieure. Pour remplacer la vis de cisaillement quand elle est cisailée, voir Page 93.

4.3 Identification

INFORMATION

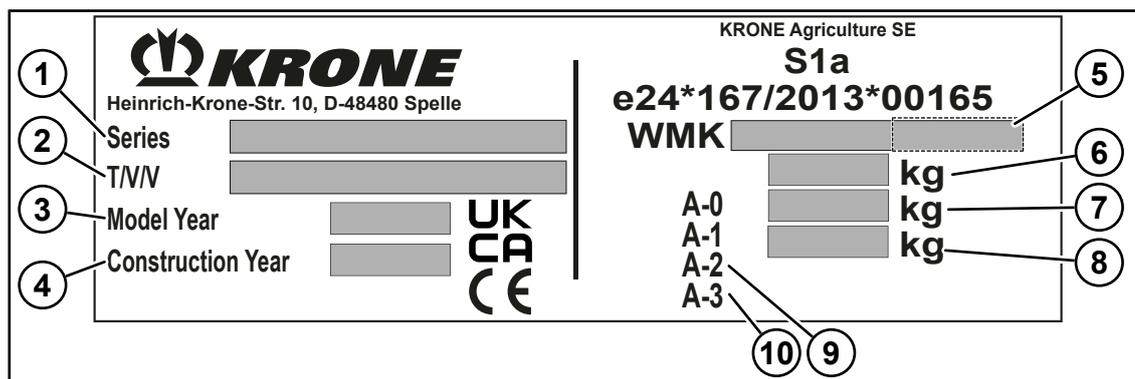
L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !



RPG000-007

Les données machine figurent sur une plaque signalétique (1). Cette plaque signalétique se trouve sur le côté droit de la machine, sous la boîte de réserve.

Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes



DVG000-004

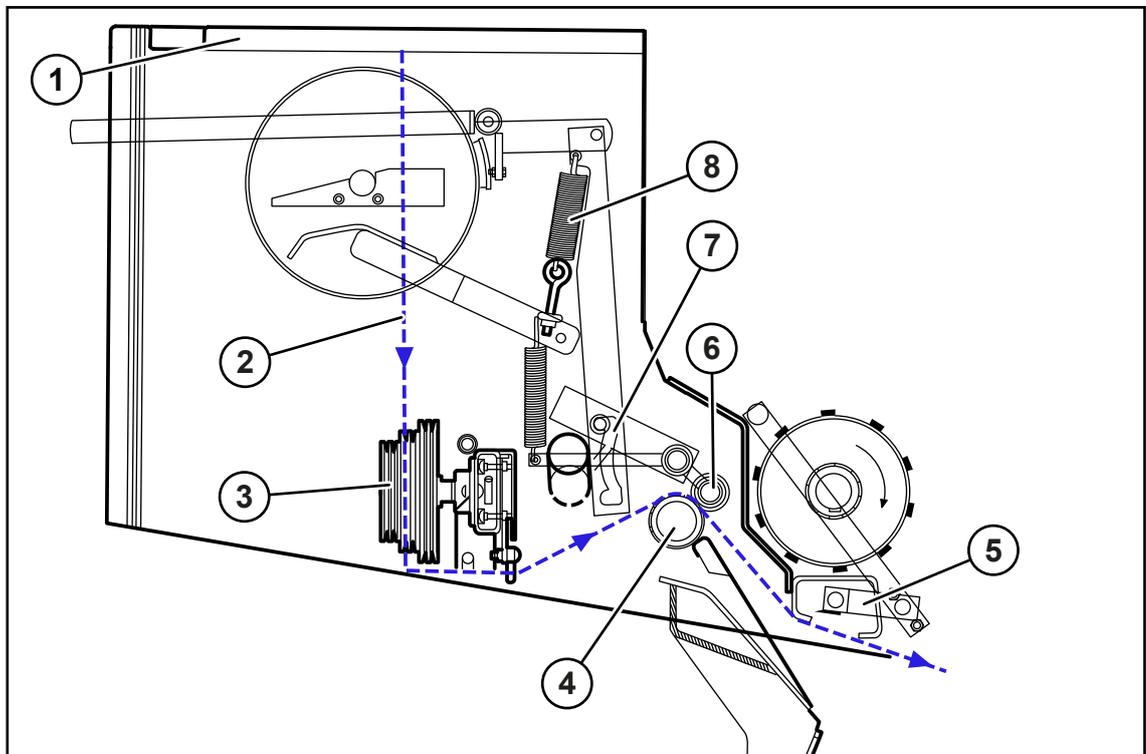
Figure à titre d'exemple

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 Série | 6 Poids total de la machine |
| 2 Type / variante / version (T/V/V) | 7 Charge d'appui (A-0) |
| 3 Année modèle | 8 Charge par essieu (A-1) |
| 4 Année de construction | 9 Charge par essieu (A-2) |
| 5 Numéro d'identification du véhicule (les 7 derniers chiffres) | 10 Charge par essieu (A-3) |

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la série (1), le numéro d'identification du véhicule (5) et l'année de construction (4) de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

4.4 Description fonctionnelle liage par ficelle quadruple

Sur la version « Liage par ficelle et filet »



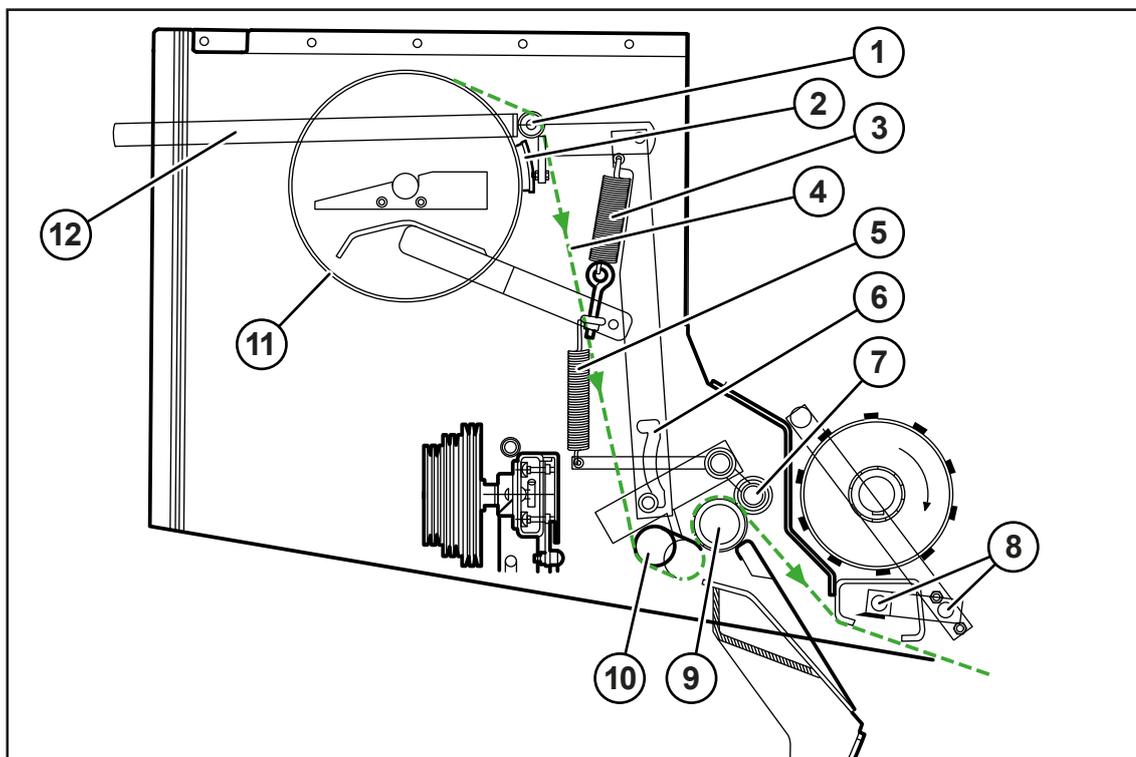
RP000-659

- | | |
|--------------------------|---|
| 1 Boîte de réserve | 5 Unité de coupe |
| 2 Parcours de la ficelle | 6 Rouleau de pressage |
| 3 Poulie étagée | 7 Guidage par coulisseau |
| 4 Rouleau de caoutchouc | 8 Ressort de traction rouleau de pressage |

Les ficelles supérieures sont guidées de la boîte de réserve (1) via des œillets de guidage de la ficelle et un reteneur de ficelle jusqu'à la poulie étagée (3). Les 2 ficelles de dessous sont guidées par le reteneur de ficelle directement jusqu'au liage par ficelle. De là, elles passent au-dessus du liage par ficelle, entre le rouleau de caoutchouc (4) et le rouleau de pressage (6) jusqu'à la zone de l'unité de coupe (5). Lorsque le processus de liage est déclenché, le rouleau de caoutchouc (4) transporte la ficelle (2) dans la zone du couloir d'alimentation et de la balle ronde en rotation. La ficelle (2) est prise avec la balle ronde au fur et à mesure que la matière récoltée avance. Le liage par ficelle amène deux ficelles de l'intérieur vers l'extérieur puis de nouveau vers l'intérieur au-dessus de la balle ronde. Simultanément le liage par ficelle amène les autres ficelles de l'extérieur vers l'intérieur puis de nouveau vers l'extérieur au-dessus de la balle ronde.

Un capteur sur le liage par ficelle signale la fin du processus de liage, de sorte que la ficelle est coupée.

4.5 Description fonctionnelle liage par filet



RP000-655

- | | |
|---|---|
| 1 Arbre de renvoi | 7 Rouleau de pressage |
| 2 Frein de matériel de liage | 8 Unité de coupe du dispositif de liage |
| 3 Ressort du frein de matériel de liage | 9 Rouleau de caoutchouc |
| 4 Déroulement du filet | 10 Étrier d'étirage en largeur |
| 5 Ressort pour rouleau de pressage | 11 Rouleau de fil |
| 6 Fixation de l'étrier d'étirage en largeur | 12 Levier de frein |

Le filet (4) est amené du rouleau de fil (11) en passant par l'arbre de renvoi (1) jusqu'à l'étrier d'étirage en largeur (10). Puis, le filet (4) passe entre le rouleau de caoutchouc (9) et le rouleau de pressage (7) pour aller dans la zone de l'unité de coupe (8).

Lorsque le processus de liage est déclenché, le rouleau de caoutchouc (9) transporte le filet (4) dans la zone du couloir d'alimentation et de la balle ronde en rotation. Le filet (4) est pris dans la balle ronde au fur et à mesure que la matière récoltée avance. Par sa propre rotation, la balle ronde tire le filet (4) du rouleau de fil (11) en passant par le rouleau de caoutchouc (9) et l'étrier d'étirage en largeur (10).

Pendant le processus de liage, le frein de matériel de liage (2) maintient le filet tendu.

Après le processus de liage des couches de filet paramétrées, l'unité de coupe (8) pivote sur le filet (4) et le découpe.

4.6 Description fonctionnelle du mécanisme de coupe

La machine possède un mécanisme de coupe avec rotor de coupe et couteaux fixes. La coupe permet un meilleur traitement ultérieur des balles rondes et augmente la densité de pressage. En cas de blocages de la matière récoltée, les couteaux peuvent être sortis hydrauliquement du tracteur.

5 Caractéristiques techniques

5.1 Dimensions

Dimensions	
Largeur [I] en fonction des pneus	2 447–2 921 mm
Longueur [L] (avec éjecteur de balles)	4400 mm
Longueur [L]	3810 mm
Largeur de travail [X]	2050 mm

5.2 Poids

Poids	
Poids	voir indications sur la plaque signalétique, voir Page 46 .

5.3 Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route)

La vitesse maximale admissible d'un point de vue technique peut être limitée en raison de différentes caractéristiques d'équipement (par ex. dispositif de raccordement, essieu, frein, pneus, etc.) ou en raison des dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route)	
Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route)	40 km/h

5.4 Émission de bruit aérien

Émission de bruit aérien	
Valeur d'émission (niveau sonore)	73,1 dB
Instrument de mesure	Bruel & Kjaer, type 2236
Classe de précision	2
Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201)	4 dB

5.5 Température ambiante

Température ambiante	
Plage de température pour le fonctionnement de la machine	-5 °C à +45 °C

5.6 Pneus

Désignation des pneumatiques	Pression minimale $V_{max}=10$ km/h	Pression maximale	Pression recommandée des pneus ¹
Roues de jauge sur le ramasseur			
15x6.00-6		3,2 bar	
Essieu simple			

Désignation des pneumatiques	Pression minimale $V_{\max}=10$ km/h	Pression maximale	Pression recommandée des pneus ¹
11.5/80-15.3 (pneus standards)	3,0 bar	4,6 bar	3,5 bar
15.0/55-17	2,2 bar	3,6 bar	2,6 bar
19.0/45-17	2,0 bar	3,0 bar	2,0 bar
500/50-17	1,5 bar	2,7 bar	1,5 bar
Essieu tandem			
11.5/80-15.3	2,2 bar	4,6 bar	1,5 bar
15.0/55-17	1,5 bar	3,6 bar	1,5 bar
19.0/45-17	1,5 bar	3,0 bar	1,5 bar

¹ La recommandation s'applique en particulier à l'exploitation mixte (champ/route) à la vitesse maximale autorisée de la machine. Si nécessaire, il est possible de diminuer la pression des pneus jusqu'à la valeur minimale indiquée. Il convient alors de respecter la vitesse maximale correspondante autorisée.

5.7 Chaîne de sécurité

Chaîne de sécurité	
Résistance à la traction	89 kN

5.8 Dimensions de balle

Dimensions de balle	
Largeur	1200 mm
Diamètre	ø 1000-1500 mm

5.9 Matériel de liage ficelle

Matériel de liage ficelle	
Longueur ficelle en plastique	400-1000 m/kg
Longueur sisal	150-300 m/kg
Diamètre maximal de la bobine de ficelle	270 mm
Hauteur maximale de la bobine de ficelle	270 mm

5.10 Matériel de liage filet

Matériel de liage filet	
Largeur du filet	1250 mm (\pm 5 mm)
Résistance à la rupture	260–320 kgf
Diamètre du rouleau de filet	ø max. 310 mm
Diamètre de la douille	ø 75-80 mm
Longueur de la douille	1250–1270 mm

5.11 Prérequis du tracteur - puissance

Prérequis du tracteur - puissance	
Puissance nécessaire	36 kW (50 CV)
Vitesse de prise de force	540 tr/min
Embout de prise de force	1 3/8" ; Z=6

5.12 Prérequis du tracteur - système hydraulique

Prérequis du tracteur - système hydraulique	
Débit volumique de l'installation hydraulique	30-60 l/min
Pression de service maximale de l'installation hydraulique	200 bar
Température maximale de l'huile hydraulique	80° C
Qualité de l'huile hydraulique	Huile ISO VG 46
Raccordement hydraulique (T) / retour sans pression dans le réservoir	1x
Raccordement hydraulique à simple effet	2x
Pour la version « Système d'inversion hydraulique »	1x
Raccordement hydraulique à simple effet	
Sur la version avec « pied d'appui hydraulique »	1x
Raccordement hydraulique à double effet	

5.13 Prérequis du tracteur - système électrique

Prérequis du tracteur - système électrique	
Éclairage de routes	12 Volt, prise à 7 pôles
Alimentation électrique boîtier de commande	12 Volt, prise à 3 pôles
Alimentation électrique unité de commande DS 100	12 Volt, prise à 9 pôles
Alimentation électrique unité de commande DS 500	12 Volt, prise à 9 pôles
Alimentation électrique terminal CCI 800/CCI 1200	12 Volt, prise à 9 pôles
ISOBUS	12 Volt, prise à 9 pôles

5.14 Prérequis du tracteur - système de freinage

Prérequis du tracteur - système de freinage	
Raccord d'air comprimé pour la version « Frein à air comprimé »	2x
Pression de service maximale pour la version « Frein hydraulique »	100 bar

5.15 Consommables

AVIS

Respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques

Afin d'atteindre une espérance de vie élevée de la machine, respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques pour cause de vieillissement des huiles.

AVIS

Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses

Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine.

- ▶ Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes.
- ▶ Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile.

Il est possible d'utiliser des consommables biologiques sur demande.

5.15.1 Huiles

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Boîte de vitesses entraînement principal	1,60 l	SAE 90 GL4
Système de lubrification centralisée des chaînes	3,00 L	SAE 10W-40

5.15.2 Graisses lubrifiantes

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Points de lubrification (lubrification manuelle)	La quantité de remplissage est fonction des besoins. Lubrifier les points de lubrification jusqu'à ce que de la graisse sorte de la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire au niveau de la position du palier.	Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP
Points de lubrification sur l'essieu ADR	La quantité de remplissage est fonction des besoins. Lubrifier les points de lubrification jusqu'à ce que de la graisse sorte de la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire au niveau de la position du palier.	Graisse lubrifiante selon DIN 51825 : KP 3 N-20.
Points de lubrification sur l'essieu BPW	La quantité de remplissage est fonction des besoins. Lubrifier les points de lubrification jusqu'à ce que de la graisse sorte de la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire au niveau de la position du palier.	BPW ECO-Li Plus

Pour une liste des points de lubrification à graisser, [voir Page 203](#).

6 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici, [voir Page 16](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé », [voir Page 16](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

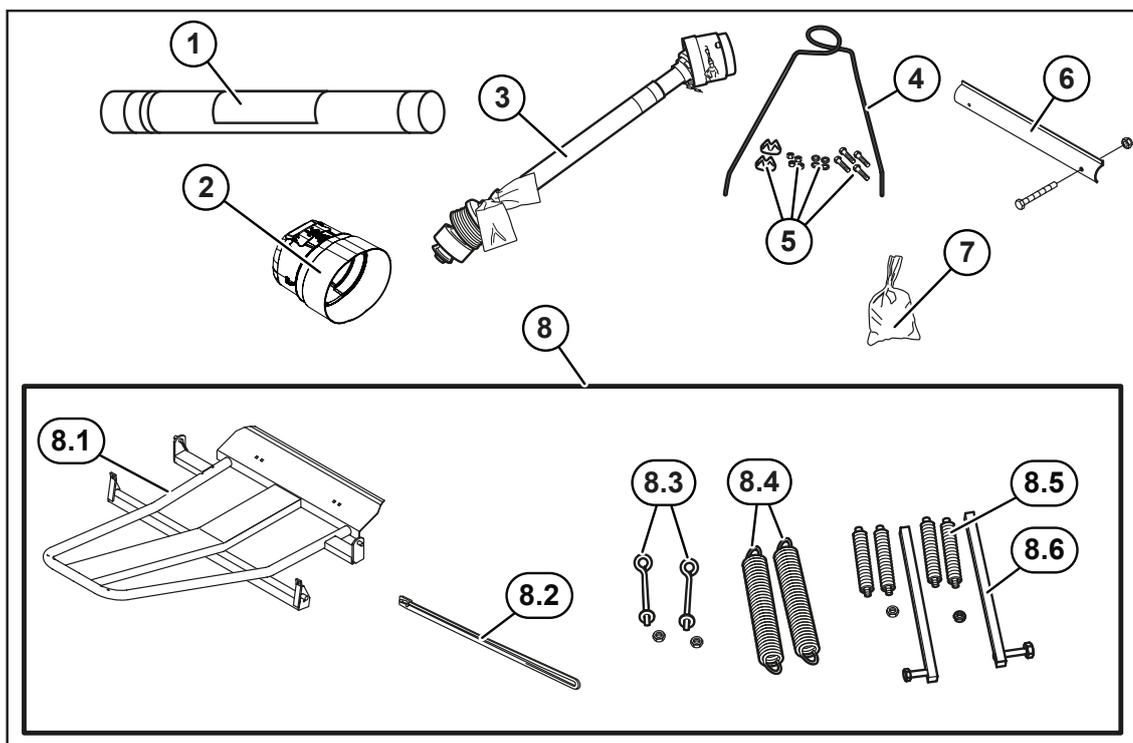
6.1 Liste de contrôle pour la première mise en service

- ✓ La fixation correcte de tous les écrous et vis a été contrôlée et ils ont été serrés au couple de serrage prescrit, [voir Page 207](#).
- ✓ Contrôler la bonne fixation de tous les capteurs et leur serrage aux couples de serrage prescrits. Pour connaître la position des capteurs, voir le plan de circuits électriques.
- ✓ Les dispositifs de protection sont montés et sont complets et sans détériorations.
- ✓ La machine est intégralement lubrifiée, [voir Page 203](#).
- ✓ L'arbre à cardan est lubrifié, [voir Page 206](#).
- ✓ L'étanchéité de l'installation hydraulique a été contrôlée.
- ✓ Le tracteur est conforme aux exigences de la machine, [voir Page 49](#).
- ✓ La notice d'utilisation fournie se trouve dans la boîte à documents.
- ✓ Le support de flexibles et de câbles est monté, [voir Page 56](#).
- ✓ Le disque de frein du frein de matériel de liage est prêt, [voir Page 56](#).
- ✓ Les pneus ont été vérifiés et la pression des pneus est bien réglée, [voir Page 210](#).
- ✓ La hauteur du timon est adaptée, [voir Page 56](#).
- ✓ La longueur de l'arbre à cardan est contrôlée et adaptée, [voir Page 58](#).
- ✓ Le barillet de protection de l'arbre à cardan est monté, [voir Page 59](#).

- ✓ L'arbre à cardan est monté, *voir Page 59.*
- ✓ L'éjecteur de balles est monté, *voir Page 60.*
- ✓ Les serre-câbles montés pour sécuriser la trappe de la boîte de réserve et le capot latéral ont été retirés.

6.2 Contenu de la livraison

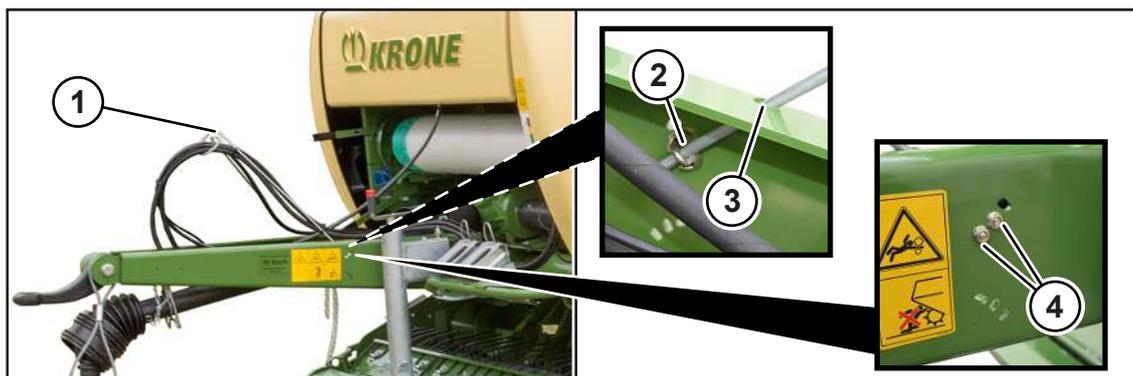
La machine est livrée avec les pièces supplémentaires suivantes se trouvant dans la boîte de réserve, sous la machine, ou dans la chambre à balles.



RPG000-108

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Rouleau test filet KRONE excellent | 8 Composants éjecteur de balles |
| 2 Barillet de protection | 8.1 Éjecteur de balles |
| 3 Arbre à cardan | 8.2 Tringlerie |
| 4 Support de flexibles et de câbles | 8.3 Vis à œil avec écrous |
| 5 Matériel de fixation | 8.4 Ressorts |
| 6 Baguette d'entraîneur | 8.5 Ressorts avec vis de serrage |
| 7 Petites pièces | 8.6 Barres avec écrous et vis |

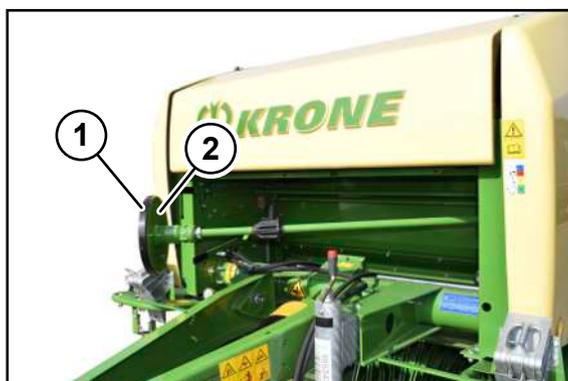
6.3 Monter le support de tuyaux flexibles et de câbles



RPG000-010

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ▶ Retirer le support de flexibles et de câbles (1) de la boîte de réserve.
- ▶ Introduire le support de flexibles et de câbles (1) dans les trous oblongs (3) du côté droit et gauche du timon.
- ▶ Monter le support de flexibles et de câbles (1) de l'intérieur avec les bornes (2) et de l'extérieur avec les écrous (4).
- ➔ Les flexibles et les câbles peuvent être guidés à travers l'œillet au niveau du support de flexibles et de câbles (1) vers le tracteur.

6.4 Préparer le disque de frein du frein de matériel de liage



RPG000-011

- ▶ Retirer le film autocollant (1) servant à protéger la surface de freinage du disque de frein (2) de la corrosion et le jeter.

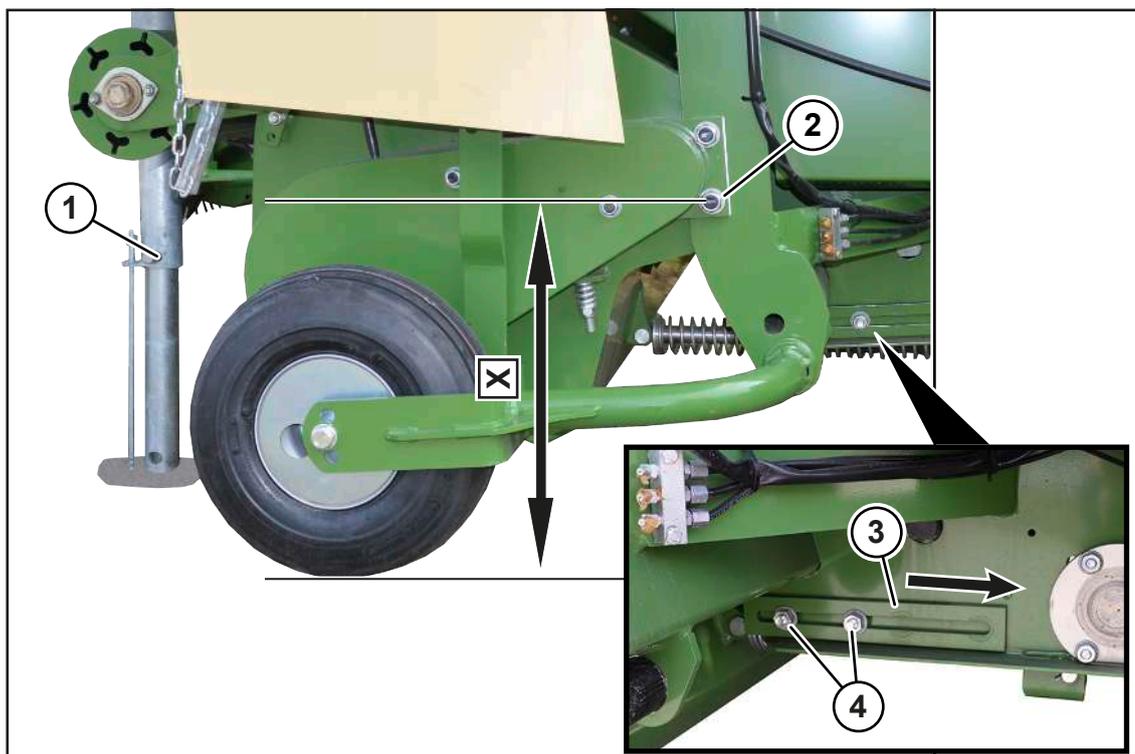
6.5 Adapter la hauteur du timon

AVIS

Lorsque le tracteur et la machine sont en position horizontale, les dispositifs de liaison mécanique couplés (p. ex. attelage à rotule) doivent se trouver à la parallèle (+/- 3) du sol pour ne pas entraver l'angle d'orientation normal entre ces dispositifs.

Afin que le ramasseur ramasse la matière récoltée de façon homogène, la hauteur du timon de la machine doit être adaptée au tracteur utilisé. La hauteur du timon est optimale lorsque la machine attelée est inclinée horizontalement par rapport au tracteur.

Avant d'aligner la machine et d'ajuster la hauteur du timon, la pression des pneus a été contrôlée et adaptée à la valeur recommandée pour le type de pneus monté dans le tableau des pressions de pneu, voir Page 210.



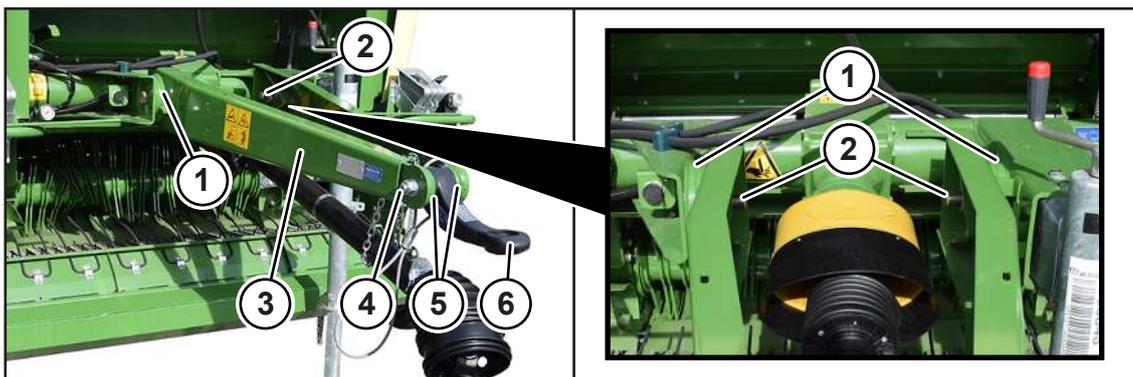
RP000-577

La cote X se situe entre le centre du raccord à vis (2) et le sol lorsque la machine est accouplée au tracteur. Elle doit être égale à **X=530 mm**. La cote X doit si nécessaire être adaptée aux conditions de récolte et à la taille des pneus.

Adapter la hauteur du timon

- ✓ La machine est dételée du tracteur et repose sur le pied d'appui.
- ▶ Actionner l'appareil de commande sur le tracteur (jaune, 3+) jusqu'à ce que le ramasseur soit relevé.
- ▶ Desserrer les raccords à vis (4) des côtés droit et gauche du ramasseur.
- ▶ Pousser le limiteur de profondeur (3) jusqu'en butée dans le sens des flèches, des côtés droit et gauche du ramasseur.
- ▶ Serrer les raccords à vis (4).
- ▶ Actionner l'appareil de commande sur le tracteur (jaune, 3+) jusqu'à ce que le ramasseur soit abaissé.
- ▶ Relever ou abaisser le pied d'appui (1) avec la manivelle jusqu'à atteindre la cote **X=530 mm**.

Adapter la hauteur de l'œillet d'attelage à celle de l'attelage du tracteur



RP000-578

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Desserrer les raccords à vis (2) assez pour que le timon (3) puisse tourner dans les rondelles dentées (1).
- ▶ Adapter le timon (3) à la hauteur de l'attelage du tracteur. Veiller à ce que les rondelles dentées (1) s'engrènent.
- ▶ Desserrer le raccord à vis (4) et positionner l'œillet d'attelage (6) parallèlement au sol. Veiller à ce que les rondelles dentées (5) s'engrènent.
- ▶ Serrer les raccords à vis (2) et (4) au couple de serrage prescrit, [voir Page 207](#).

6.6 Arbre à cardan

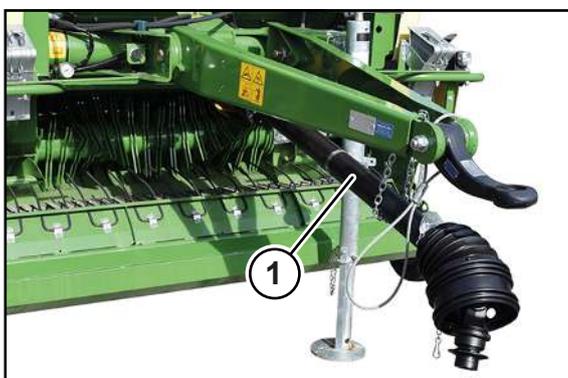
6.6.1 Adapter la longueur de l'arbre à cardan

AVIS

Changement de tracteur

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- ▶ Afin d'éviter des dommages sur la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et demander à un partenaire de service KRONE de la corriger le cas échéant.



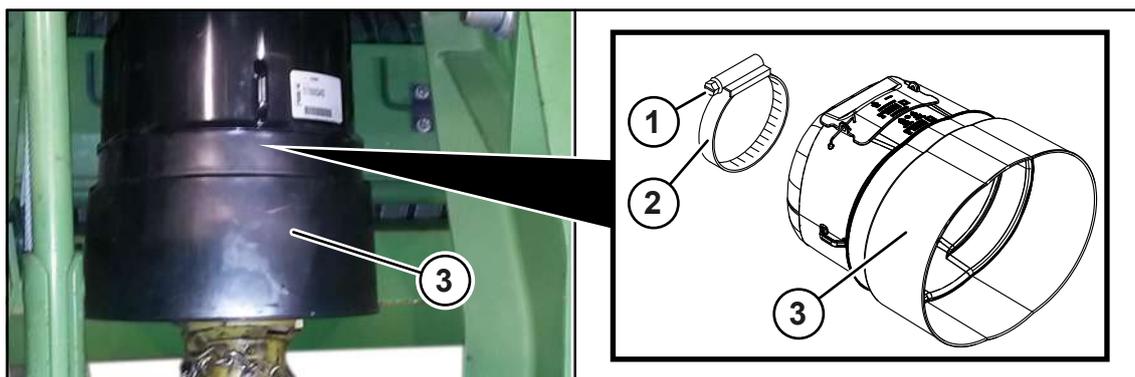
RPG000-086

L'arbre à cardan (1) doit être raccourci dans la mesure où la position la plus étroite des deux moitiés de l'arbre à cardan le permet.

Pour amener la machine dans la position la plus courte :

- ▶ Braquer la direction du tracteur complètement vers la gauche ou vers la droite et avancer avec le tracteur et la machine jusqu'à ce que l'emplacement le plus étroit du virage soit atteint.
- ▶ Éteindre le moteur, retirer la clé de contact et l'emporter sur soi.
- ▶ Bloquer le tracteur et la machine pour empêcher tout déplacement involontaire.
- ▶ La procédure de raccourcissement de l'arbre à cardan (1) est décrite dans la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

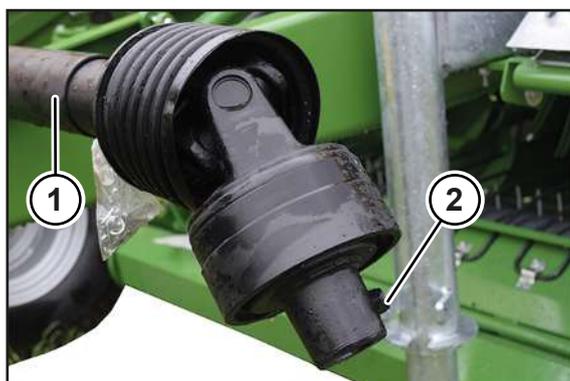
6.6.2 Monter le barillet de protection de l'arbre à cardan



RPG000-109

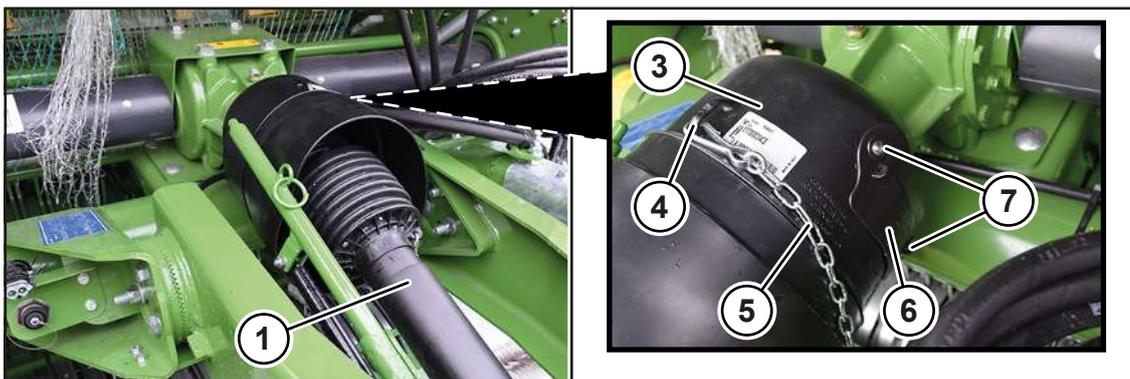
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Retirer le barillet de protection (3) de la boîte de réserve.
- ▶ Desserrer la vis (1) sur le collier de filet de vis sans fin (2).
- ▶ Faire coulisser le collier de filet de vis sans fin (2) sur la bague adaptatrice sur le barillet de protection (3).
- ▶ Faire coulisser le barillet de protection (3) sur le carter de la boîte de distribution et serrer la vis (1) sur le collier de filet de vis sans fin (2).

6.6.3 Monter l'arbre à cardan sur la machine



RP000-281

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ La longueur de l'arbre à cardan est adaptée au tracteur, [voir Page 58](#).
- ✓ Le barillet de protection est monté, [voir Page 59](#).
- ▶ Démonter le raccord à vis (2) sur l'arbre à cardan (1).



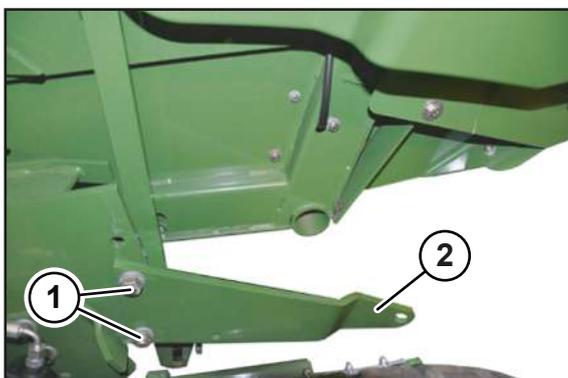
RPG000-179

- ▶ Pour mieux accéder au raccord à vis (2) sur l'arbre à cardan (1), démonter les raccords à vis (7) et retirer le couvercle (6) sur le barillet de protection (3).
- ▶ Faire glisser l'arbre à cardan (1) sur l'embout de prise de force de la machine.
- ▶ Monter le raccord à vis (2) par le trou ainsi créé derrière le couvercle (6). Pour le couple de serrage, se reporter à la notice d'utilisation fournie de l'arbre à cardan.
- ▶ Monter le couvercle (6).
- ▶ Accrocher la chaîne de maintien (5) dans l'œillet (4) sur le barillet de protection (3) pour éviter qu'elle ne tourne aussi.

INFORMATION

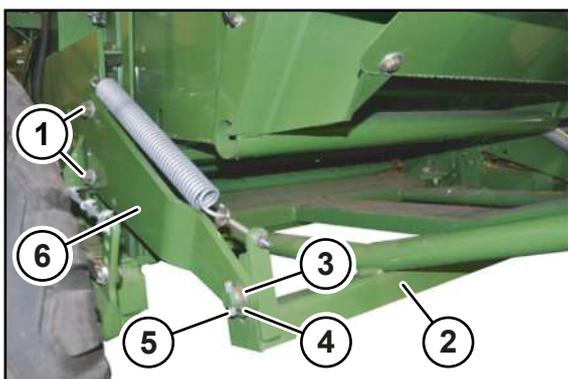
Pour de plus amples informations, tenir compte de la notice d'utilisation de l'arbre à cardan fournie.

6.7 Monter l'éjecteur de balles



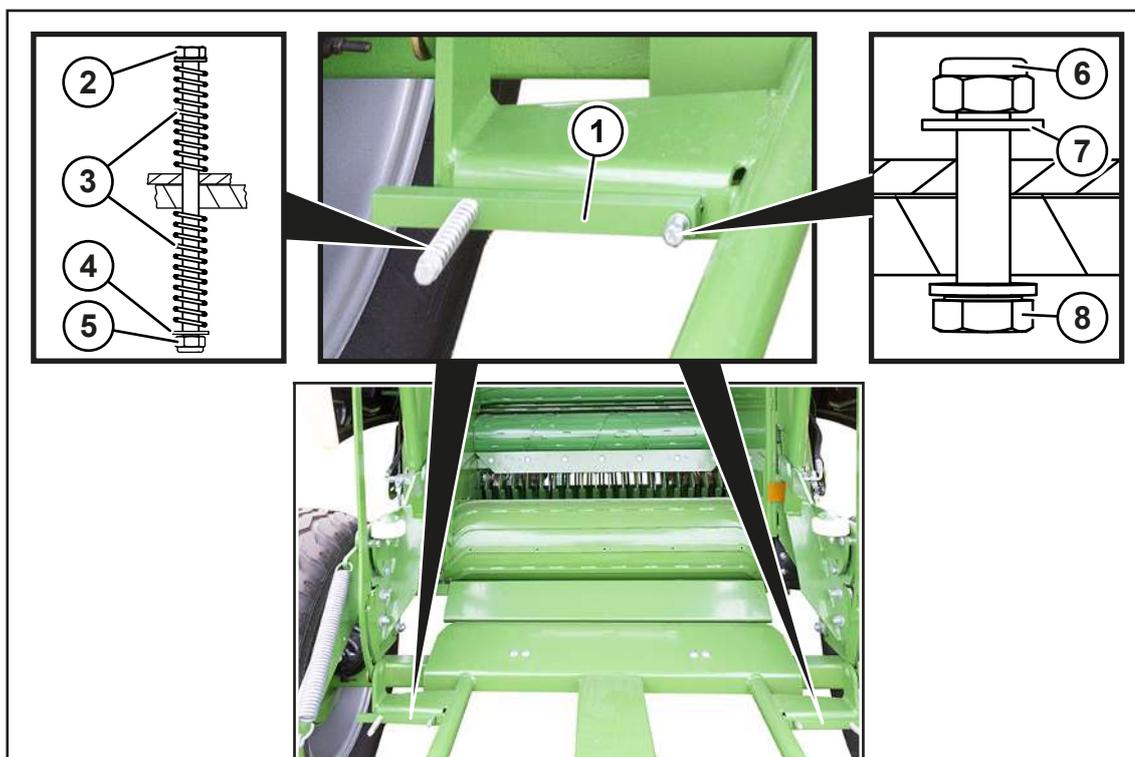
RP000-648

- ✓ La trappe arrière est ouverte et sécurisée, *voir Page 87*.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.
- ▶ Desserrer les raccords à vis (1) des plaques de montage (2) sur le côté gauche et droit, mais ne pas les retirer.
- ▶ Pousser les plaques de montage (2) vers l'extérieur.



RPG000-119

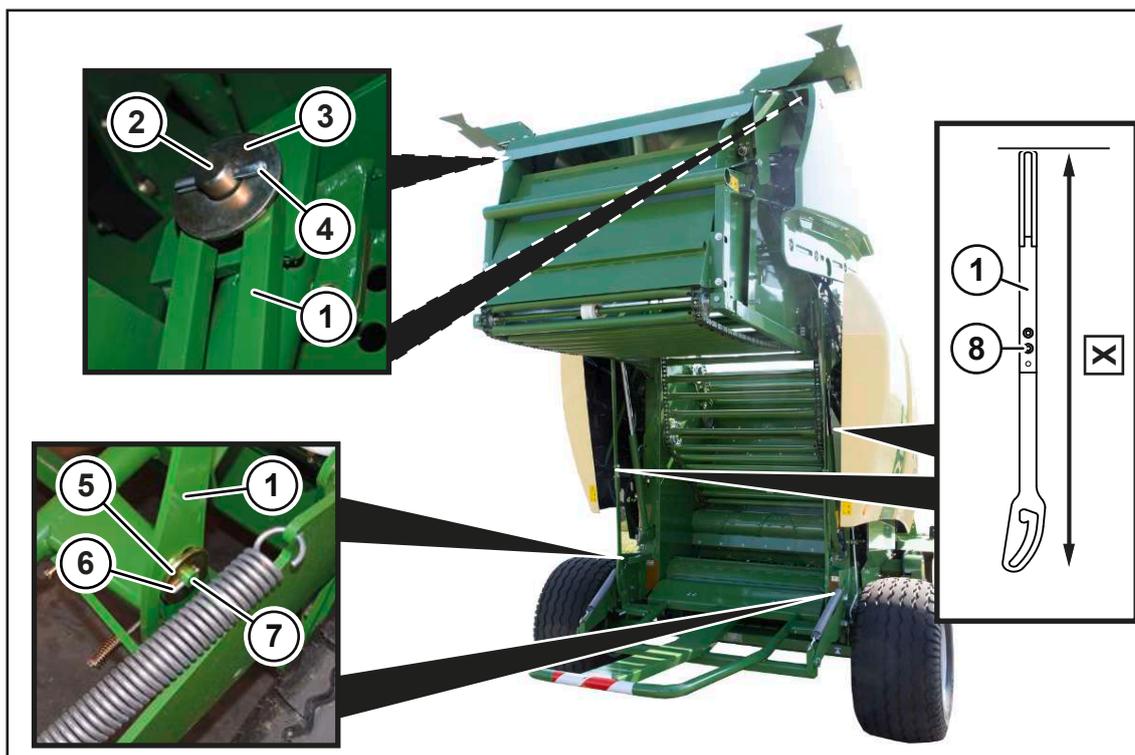
- ▶ Glisser l'éjecteur de balles (2) entre les plaques de montage (6) et introduire les boulons (5) dans les alésages inférieurs des plaques de montage (6) sur le côté gauche et droit de l'éjecteur de balles (2).
- ▶ Sécuriser les boulons (5) sur le côté gauche et droit de l'éjecteur de balles (2) à l'aide d'une rondelle (4) et d'un axe de serrage (3).
- ▶ Serrer les raccords à vis (1) des plaques de montage sur le côté gauche et droit de l'éjecteur de balles (2).



RP000-496

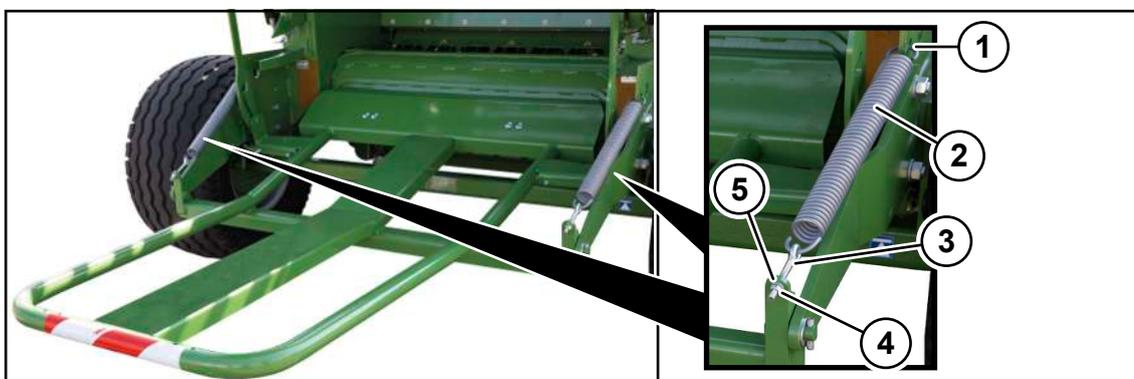
Pour monter la barre (1) sur le côté gauche et droit de l'éjecteur de balles :

- ▶ Monter la vis (8), la rondelle (7) et l'écrou de blocage (6).
- ▶ Veiller à ne pas trop serrer la vis (6). La vis (6) doit être terminée à fleur avec l'écrou de blocage (8).
- ▶ Monter la vis (2), les ressorts (3), la rondelle (4) et l'écrou de blocage (5).
- ▶ Déposer l'éjecteur de balles sur la machine.



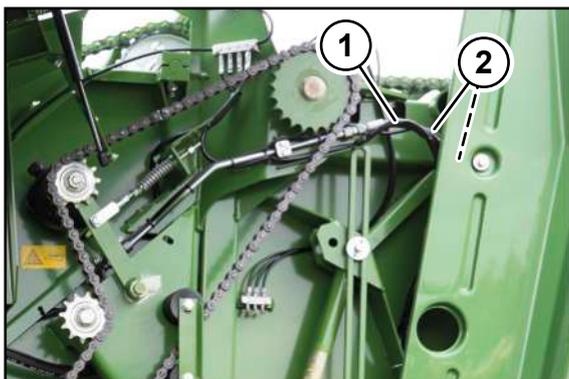
RPG000-098

- ▶ Régler la tringlerie (1) avec le gabarit perforé (8) sur la dimension **X=1 991 mm**.
- ▶ Pousser la tringlerie (1) à droite et à gauche sur le goujon fileté (7) sur le cadre et sécuriser avec la rondelle (5) et l'axe de serrage (6).
- ▶ Pousser la tringlerie (1) à droite et à gauche sur le goujon fileté (2) de la trappe arrière et sécuriser avec la rondelle (3) et l'axe de serrage (4).



RPG000-209

- ▶ Accrocher le ressort de traction (2) dans l'attache (1) sur la plaque de montage.
- ▶ Accrocher la vis à œillet (3) dans le ressort de traction (2) et la guider à travers le perçage (5).
- ▶ Sécuriser à l'aide de la rondelle et de l'écrou (4).
- ▶ Serrer l'écrou (4) de manière à ce que l'éjecteur de balles revienne de façon fiable dans sa position de base après la dépose de la balle ronde.



RP001-078

- Fixer les conduites hydrauliques flexibles (1) sur les deux côtés de la machine avec des serre-câbles (2) de sorte à ce qu'elles ne puissent pas être endommagées pendant que la fermeture de la trappe arrière et des protections latérales.

7 Mise en service

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme

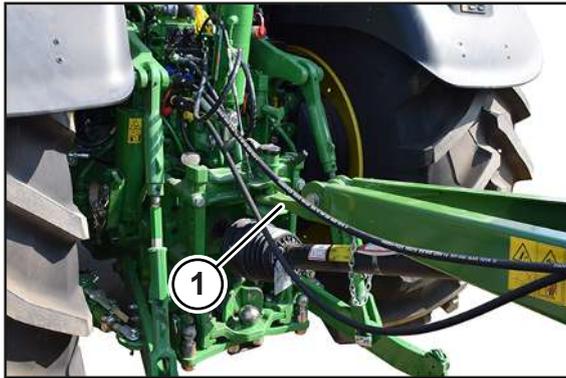
Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagés. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

- ▶ Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- ▶ Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- ▶ Accoupler les flexibles et câbles aux raccords prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

7.1 Accoupler la machine au tracteur

AVIS

Lorsque le tracteur et la machine sont en position horizontale, les dispositifs de liaison mécanique couplés (p. ex. attelage à rotule) doivent se trouver à la parallèle (+/- 3) du sol pour ne pas entraver l'angle d'orientation normal entre ces dispositifs.



RP000-098

Figure à titre d'exemple

Sur la version avec « œillet d'attelage »

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru ! S'assurer pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur) que personne ne tient entre le tracteur et la machine.

- ▶ Déplacer le tracteur en marche arrière devant le timon jusqu'à ce que l'œillet d'attelage de la machine soit encastré dans le dispositif d'attelage du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Bloquer le dispositif d'attelage selon la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

Sur la version « Anneau d'attelage avec embout sphérique »

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru ! S'assurer pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur) que personne ne tient entre le tracteur et la machine.

- ▶ Déplacer le tracteur en marche arrière devant le timon et amener l'attelage à rotule du tracteur sous l'attelage à boule de la machine.
- ▶ Abaisser le timon à l'aide du pied d'appui jusqu'à ce que l'anneau d'attelage avec embout sphérique repose sur l'attelage à boule.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Bloquer le dispositif d'attelage selon la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

7.2 Monter l'arbre à cardan sur le tracteur

 **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures par non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan

Le non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, respecter la zone de danger de l'arbre à cardan, [voir Page 19](#).

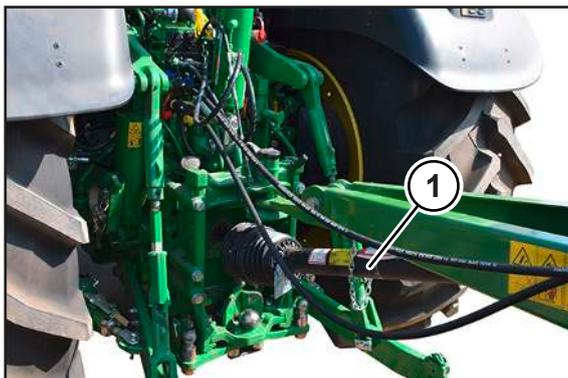
AVIS

Changement de tracteur

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- ▶ Afin d'éviter des dommages sur la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et demander à un partenaire de service KRONE de la corriger le cas échéant.

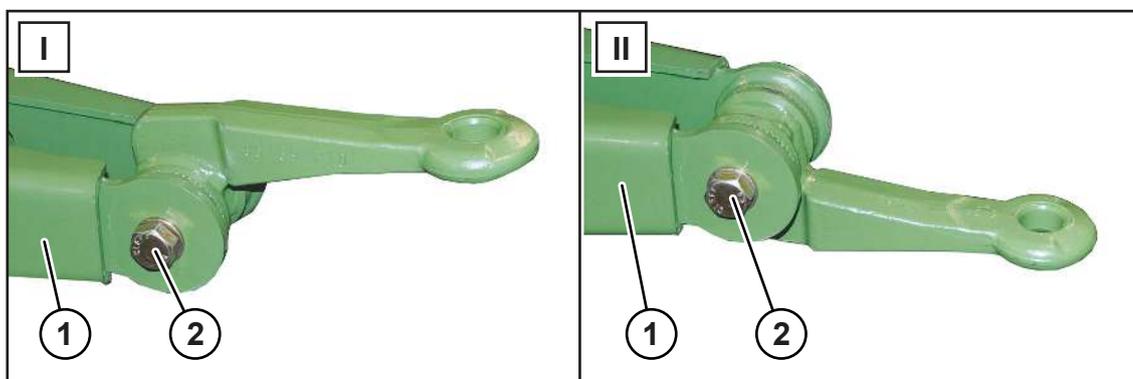
✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.



RPG000-096

- ▶ Glisser l'arbre à cardan (1) sur la prise de force du tracteur et sécuriser avec la chaîne de maintien pour l'empêcher de tourner en même temps à l'emplacement approprié.

7.3 Adapter l'œillet d'attelage



RP000-266

Pour augmenter l'espace libre autour de l'arbre à cardan, l'œillet d'attelage peut être monté à la position (I) ou (II) sur le timon (1). Les œillets d'attelage ne peuvent être tournés qu'avec la version « œillet d'attelage en bas ».

- ▶ Démontez le raccord à vis (2).
- ▶ Tournez l'œillet d'attelage dans la position désirée (I) ou (II) et le montez sur le timon (1) avec le raccord à vis (2).
- ▶ Veillez à ce que les dents des roues s'engrènent.

7.4 Accoupler les flexibles hydrauliques

AVERTISSEMENT

Risque de blessures résultant de l'huile hydraulique sortante

Le système hydraulique fonctionne avec une pression très élevée. L'huile hydraulique sortante entraîne de graves blessures au niveau de la peau, des membres et des yeux.

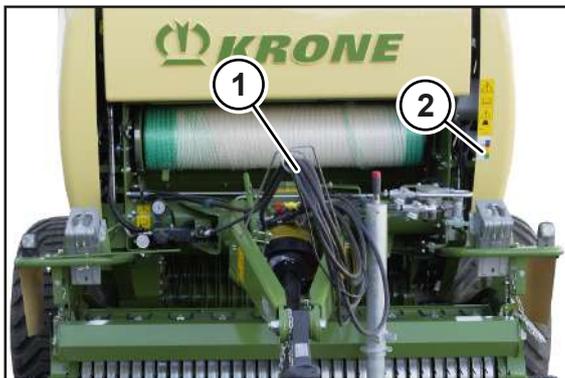
- ▶ Avant d'accoupler les flexibles hydrauliques au tracteur, dépressuriser le système hydraulique des deux côtés.
- ▶ Avant de désaccoupler les flexibles et avant de travailler sur l'installation hydraulique, dépressuriser le système hydraulique.
- ▶ Pour réaliser ces accouplements, s'assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- ▶ Contrôler régulièrement les flexibles hydrauliques, [voir Page 212](#), et les remplacer s'ils sont endommagés (points de frottement et de blocage) ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil.

AVIS

Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- ▶ Pour réaliser ces accouplements, veuillez vous assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- ▶ Contrôler si les flexibles hydrauliques présentent des points de frottement et de blocage et remplacer si nécessaire.



RPG000-117

Sur le tracteur, il faut utiliser des appareils de commande qui peuvent être verrouillés en position neutre pour éviter toute commande involontaire.

Pour le raccordement correct des flexibles hydrauliques (1), ceux-ci sont identifiés par des chiffres.

Pour des explications supplémentaires sur les marquages sur les poignées, se reporter à l'autocollant (2) sur la machine.

- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Nettoyer et sécher les jonctions avec l'accouplement rapide hydraulique.

Raccordement hydraulique du retour vers le réservoir

- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (bleu, T) au retour sans pression du tracteur.

Ouvrir/fermer le raccordement hydraulique pour la trappe arrière

- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (rouge, 1+) à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

Raccordement hydraulique pour lever/abaisser ramasseur et pour rentrer/sortir couteaux

- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (jaune, 3+) à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

Raccordement hydraulique pour le système d'inversion (sur la version « Système d'inversion hydraulique »)

- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (vert, 6+) à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

7.5 Accoupler le frein hydraulique (exportation)

En raison de directives spécifiques au pays, un frein hydraulique peut être installé sur la machine. Une vanne de frein sur le tracteur est alors nécessaire pour le frein hydraulique. Le flexible hydraulique correspondant est raccordé à la vanne de frein côté tracteur. Le frein est activé par la pédale de frein.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Raccorder le flexible hydraulique du frein hydraulique au raccord pour le frein hydraulique sur le tracteur.

7.6 Accoupler le frein auxiliaire hydraulique

Sur la version "Frein auxiliaire hydraulique"

Dans certaines conditions d'utilisation, les machines ne nécessitant pas de frein propre pour le transport sur route peuvent être équipées d'un frein auxiliaire hydraulique.

Une soupape de commande à simple effet supplémentaire est nécessaire à cet effet. Le frein est activé en actionnant la soupape de commande.

La pression peut être réglée sur la soupape de limitation de pression de la machine. Cette soupape est réglée sur environ 50 bar.

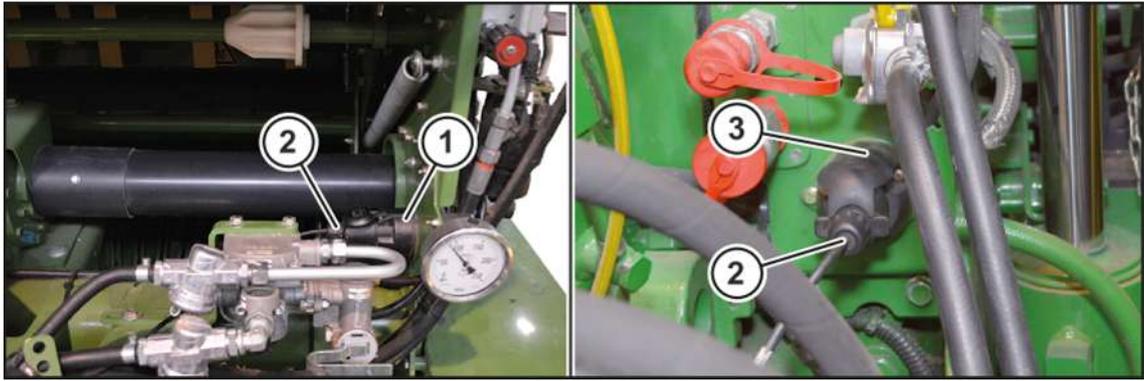
7.7 Raccordement de l'éclairage de routes

AVIS

Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



BPG000-067

L'éclairage de routes se raccorde avec le câble d'éclairage à 7 pôles (2).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (1) de la machine.
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (3) du tracteur.
- ▶ Poser le câble d'éclairage (2) de telle façon qu'il n'entre pas en contact avec les roues du tracteur ou d'autres pièces mobiles de la machine.

7.8 Montage de la chaîne de sécurité

AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à une chaîne de sécurité incorrectement dimensionnée

L'utilisation d'une chaîne de sécurité incorrectement dimensionnée risque d'arracher la chaîne de sécurité lors du desserrage involontaire de la machine. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- ▶ Toujours utiliser une chaîne de sécurité avec une résistance minimale à la traction de 89 kN (20000 lbf).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou de dommages sur la machine en cas de pose incorrecte de la chaîne de sécurité

Une chaîne de sécurité posée avec une tension excessive ou insuffisante peut entraîner la rupture de cette dernière. Cela peut provoquer des blessures graves ou endommager le tracteur et la machine.

- ▶ Poser la chaîne de sécurité de sorte qu'elle ne soit pas tendue dans les virages et qu'elle n'entre pas en contact avec les roues du tracteur ou avec d'autres pièces du tracteur ou de la machine.

INFORMATION

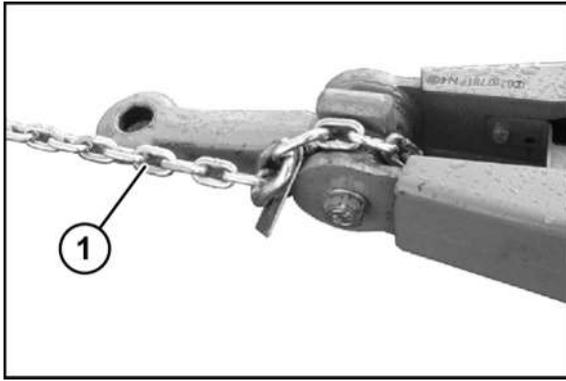
Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.

La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des appareils tractés dans le cas où ils se détacheraient de l'attelage pendant le transport. Fixer la chaîne de sécurité à l'aide des pièces de fixation appropriées au dispositif d'attelage du tracteur ou à un autre point d'articulation indiqué. La chaîne de sécurité doit avoir un jeu qui permette de prendre les virages.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

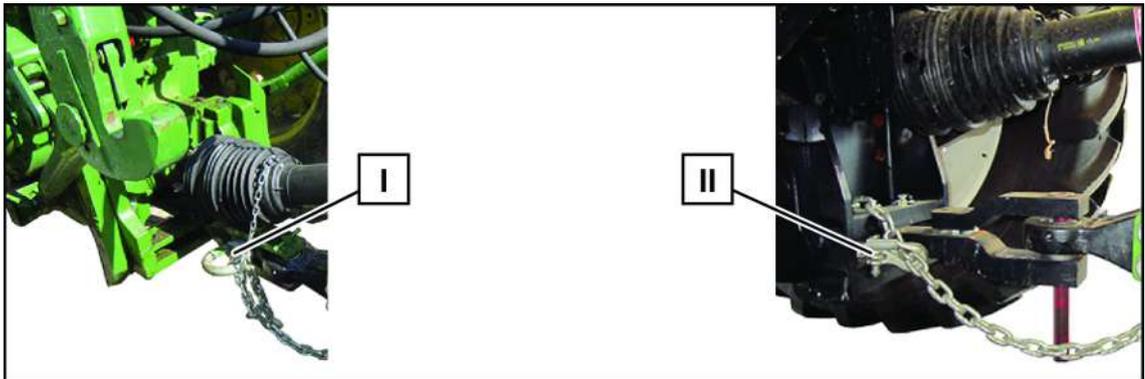
7 Mise en service

7.9 Raccorder l'unité de commande DS 100 de KRONE



RP000-104

- ▶ Monter la chaîne de sécurité (1) sur la machine.



BP000-106

- ▶ Monter la chaîne de sécurité (1) sur le tracteur dans une position appropriée (par exemple : [I] ou [II]).

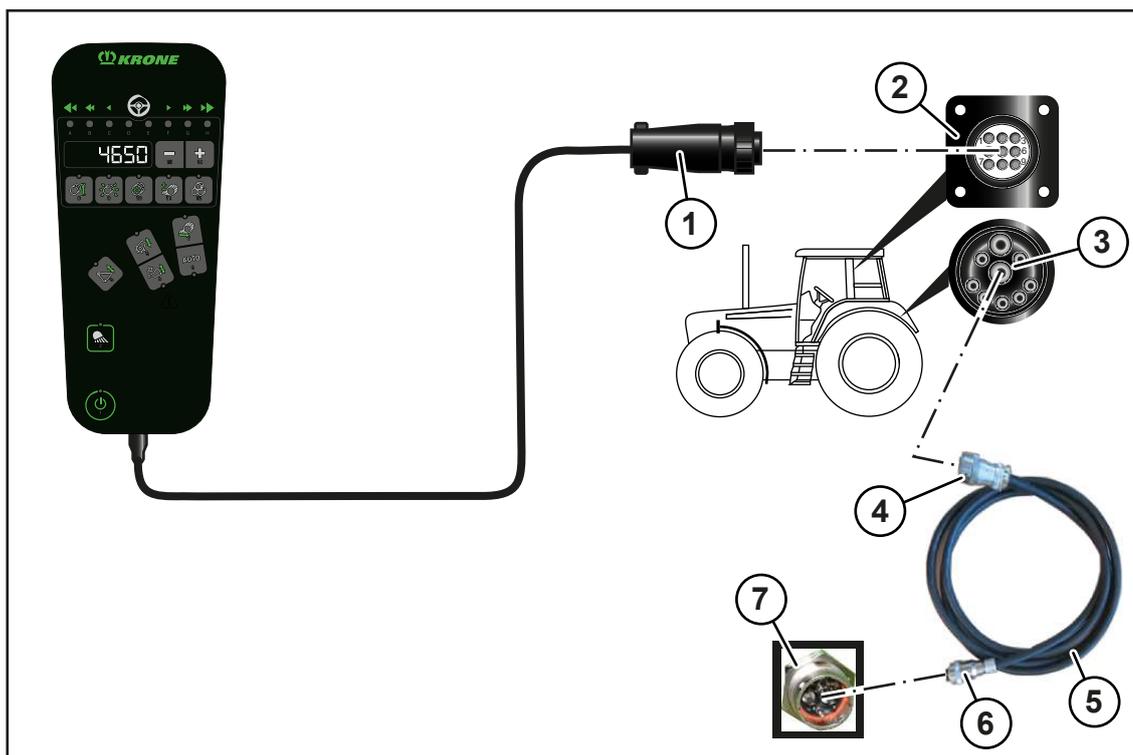
7.9 Raccorder l'unité de commande DS 100 de KRONE

AVIS

Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

Tracteurs avec système ISOBUS intégré

EQG003-125

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

Raccordement du terminal au tracteur

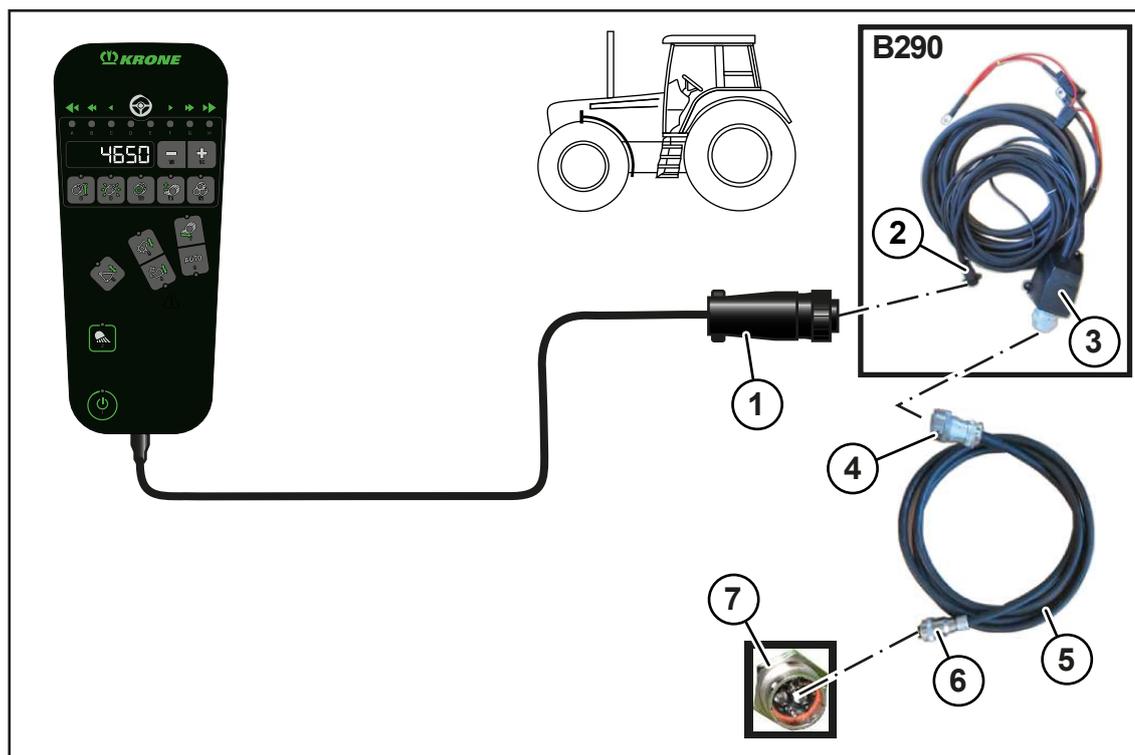
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (1) du terminal à la prise à 9 pôles (2) (In-cab).

Raccordement du tracteur à la machine**INFORMATION**

Le câble (5) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 *.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) du câble (5) à la prise à 9 pôles ISOBUS (3) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (6) du câble (5) à la prise à 11 pôles (7) de la machine.

Tracteurs sans système ISOBUS



EQG003-124

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (1) du terminal à la prise à 9 pôles (2) (In-cab).

Raccordement du tracteur à la machine

INFORMATION

Le câble (5) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 *.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) du câble (5) à la prise à 9 pôles ISOBUS (3) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (6) du câble (5) à la prise à 11 pôles (7) de la machine.

7.10 Raccorder le terminal KRONE DS 500

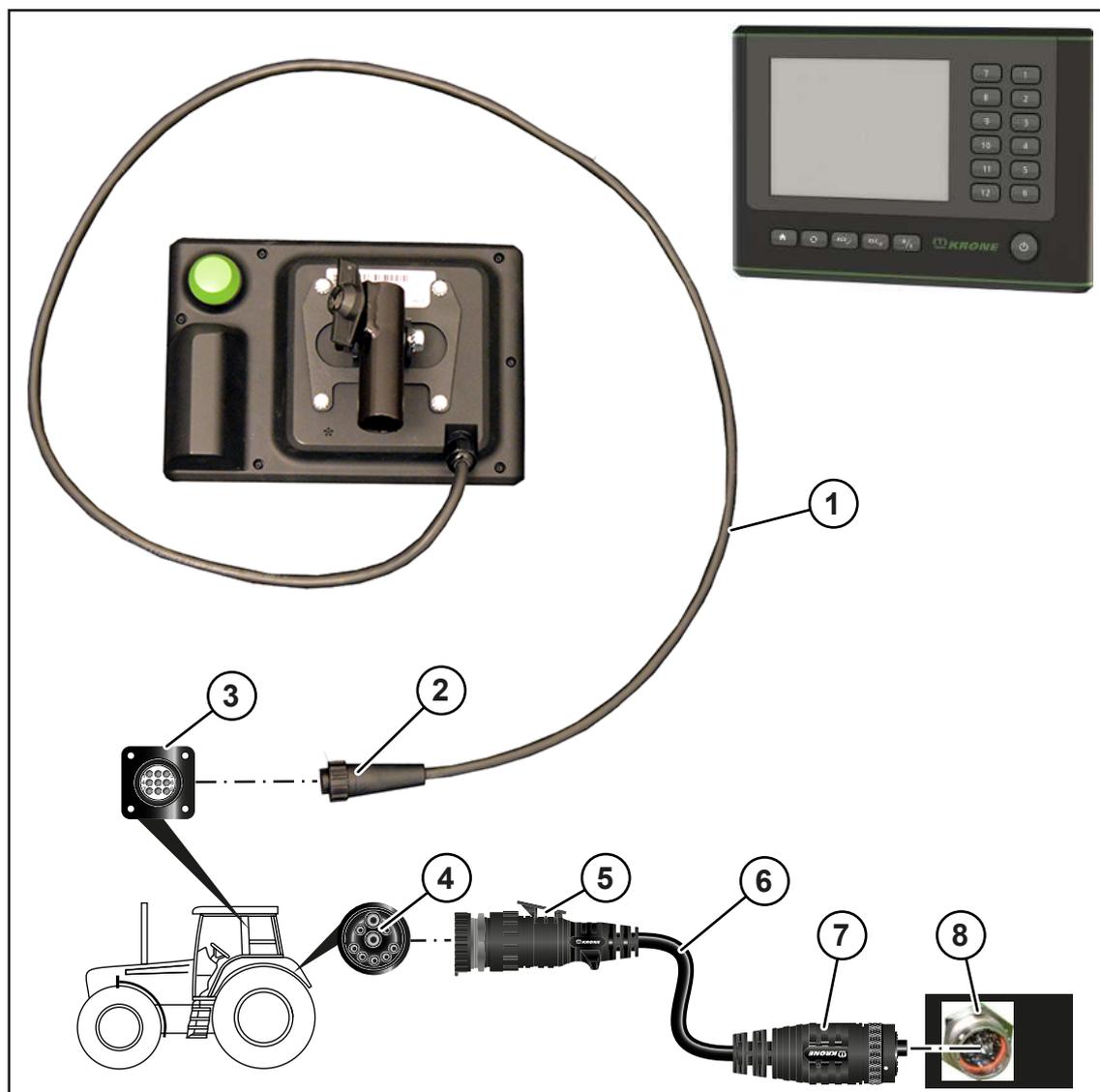
AVIS

Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

Tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ003-251

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

Raccordement du terminal au tracteur

- Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) (In-cab).

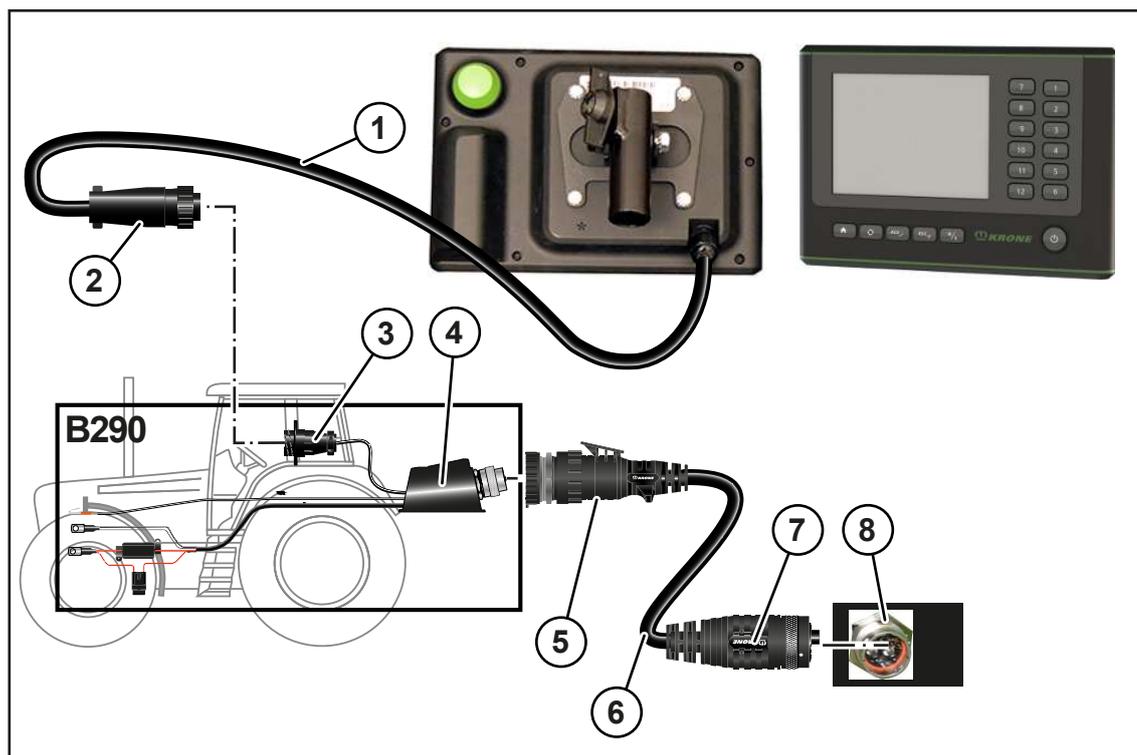
Raccordement du tracteur à la machine

INFORMATION

Le câble (6) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 *.

- Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (6) à la prise à 9 pôles ISOBUS (4) du tracteur.
- Relier le connecteur à 11 pôles (7) du câble (6) à la prise à 11 pôles (8) de la machine.

Tracteurs sans système ISOBUS



EQ003-252

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) (In-cab).

Raccordement du tracteur à la machine

INFORMATION

Le câble (6) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 *.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (6) à la prise à 9 pôles ISOBUS (4) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (7) du câble (6) à la prise à 11 pôles (8) de la machine.

7.11 Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

AVIS

Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

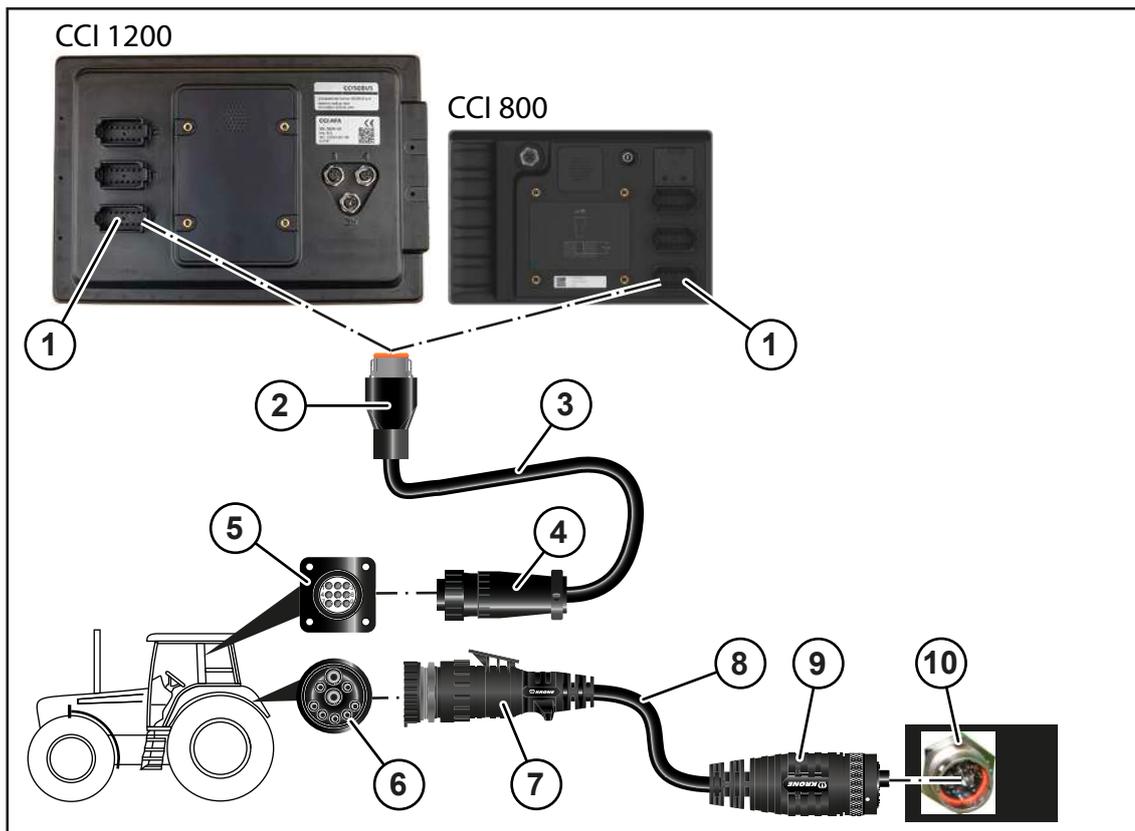
Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

INFORMATION

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.

Tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ001-173

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

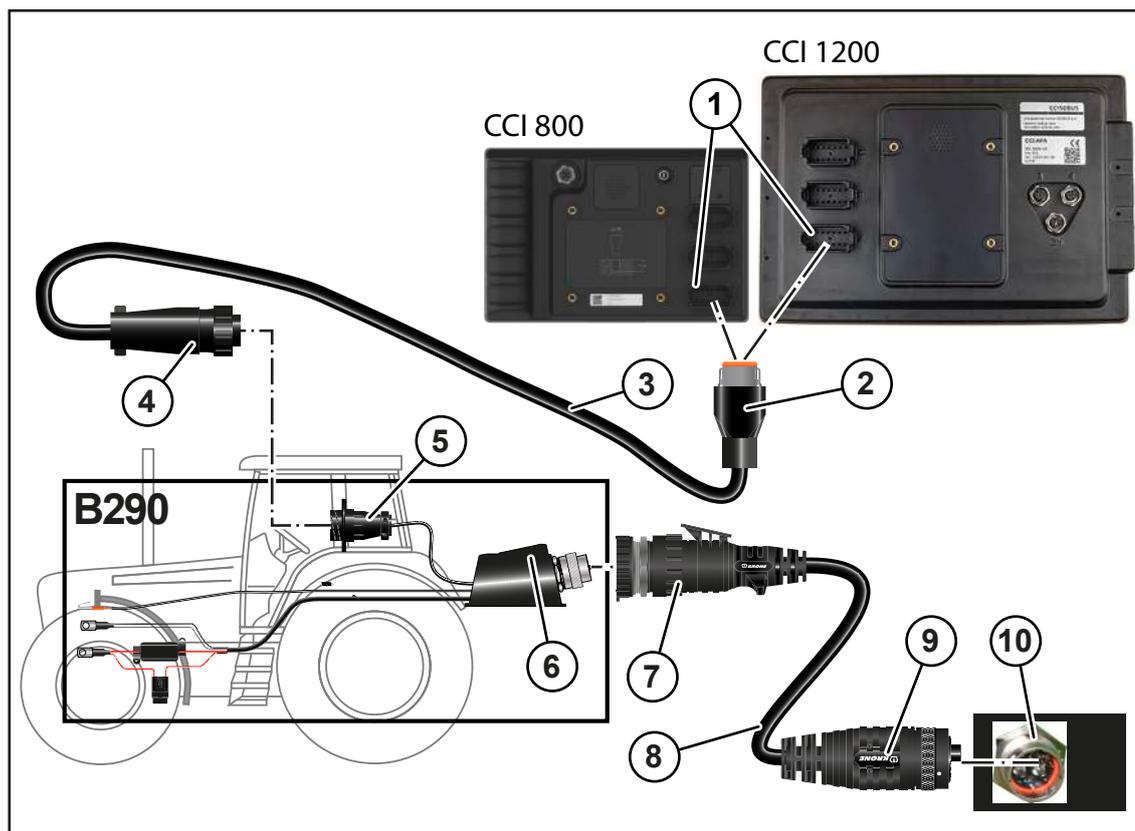
Raccordement du tracteur à la machine

INFORMATION

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 *.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise à 9 pôles ISOBUS (6) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

Tracteurs sans système ISOBUS



EQ001-181

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

Raccordement du tracteur à la machine

INFORMATION

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 *.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise ISOBUS à 9 pôles (6) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

7.12 Raccorder le terminal étranger ISOBUS

AVIS

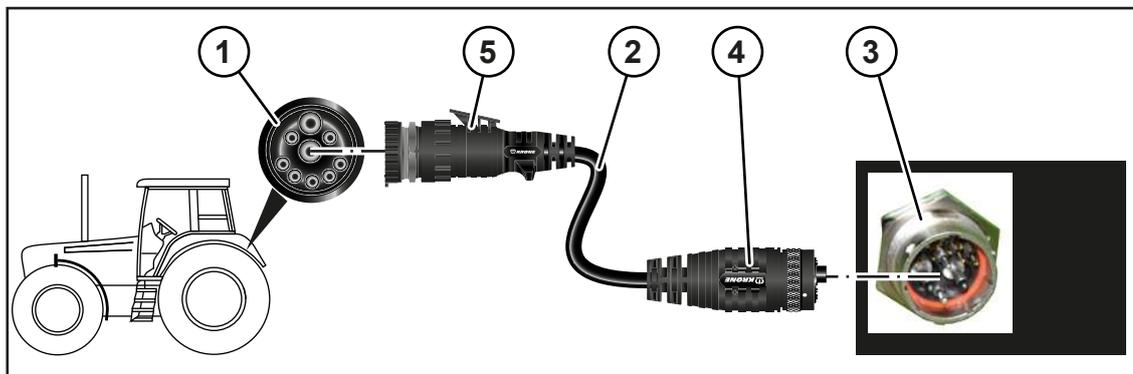
Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

INFORMATION

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.



EQ001-146

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

Raccordement du tracteur à la machine

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (2) à la prise ISOBUS à 9 pôles (1) du tracteur.
- ▶ Relier la prise à 11 pôles (4) du câble (2) à la prise à 11 pôles (3) de la machine.

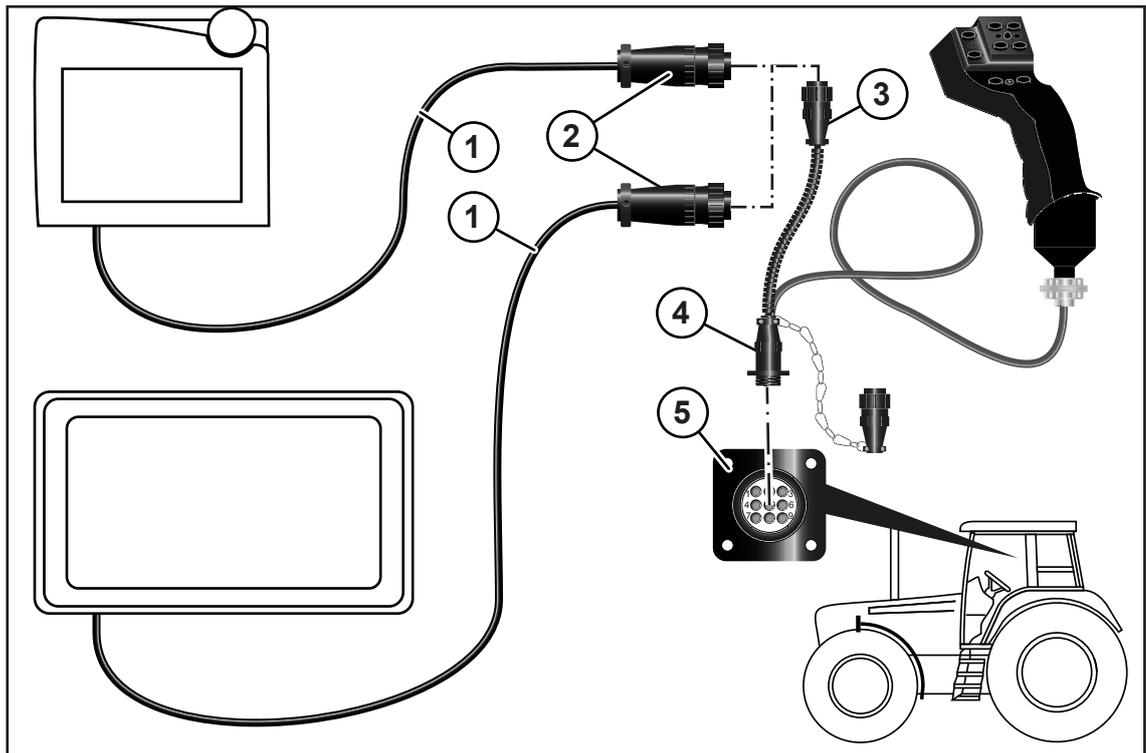
Raccordement du terminal au tracteur**INFORMATION**

Pour des indications supplémentaires sur la liaison, tenir compte de la notice d'utilisation du fabricant du terminal ISOBUS.

7.13 Raccorder la manette**INFORMATION**

Pour le montage de la manette dans la cabine du tracteur, tenir compte de la notice d'utilisation de la manette fournie.

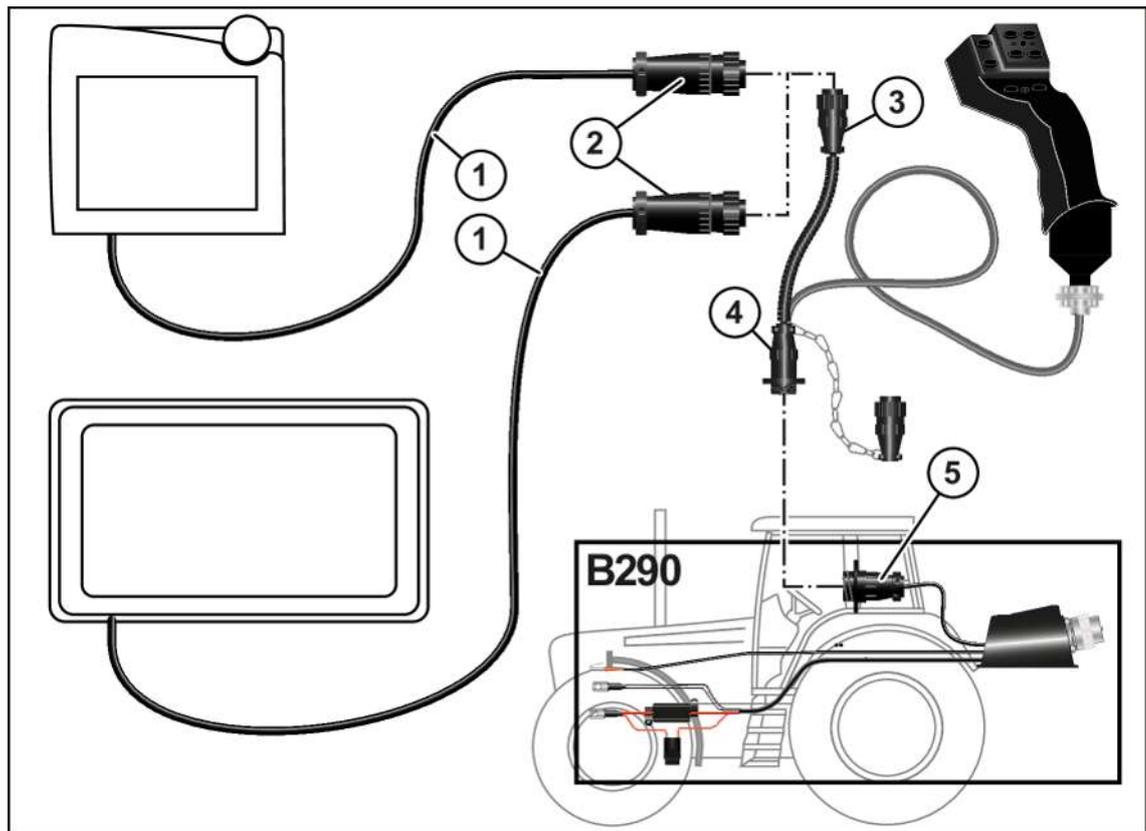
Terminal ISOBUS KRONE pour les tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ001-150

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) de la manette.
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) de la manette à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

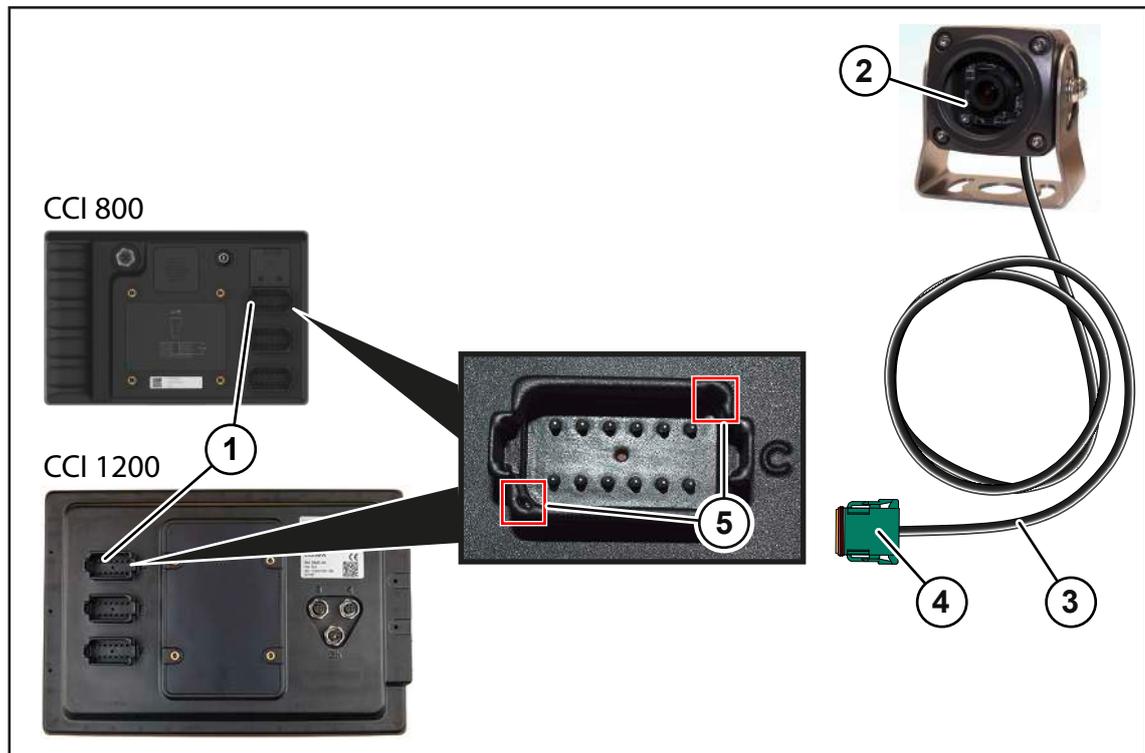
Terminal ISOBUS KRONE pour les tracteurs sans système ISOBUS intégré



EQ001-151

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) de la manette.
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) de la manette à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

7.14 Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE



EQ000-212

- ▶ Brancher le câble (3) de la caméra (2) avec le connecteur (4) dans le raccordement C (1) du terminal ISOBUS KRONE CCI 800 ou CCI 1200.
- ▶ Pour bien brancher le connecteur (4), faire attention à bien l'aligner aux endroits repérés (5).

8 Commande

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au mouvement imprévisible des balles rondes lors de l'exploitation en pente de la machine.

S'il convient de déposer des balles rondes en pente, les balles rondes peuvent se mettre en mouvement d'elles-mêmes. Une fois en mouvement, elles peuvent – en raison de leur poids et de leur forme cylindrique – engendrer de graves accidents et blesser des personnes.

- ▶ En pente, déposer exclusivement les balles rondes en mode manuel.
- ▶ En pente, déposer toujours les balles rondes de sorte qu'elles ne puissent se mettre en mouvement d'elles-mêmes.

8.1 Préparations avant le pressage

- ✓ Le fond à rouleaux se trouve en position de travail, [voir Page 85](#).
- ✓ Le ramasseur se trouve en position de travail, [voir Page 91](#).
- ✓ Le dispositif de placage à rouleaux est bien réglé en fonction de la quantité de matière récoltée, [voir Page 94](#).
- ✓ Le matériel de liage est bien mis en place.
Liage par ficelle : [voir Page 98](#)
Liage par filet : [voir Page 101](#)
- ✓ La pression de compression est réglée, [voir Page 189](#).
- ✓ Le diamètre des balles est réglé, [voir Page 147](#).
- ✓ La longueur de coupe souhaitée est réglée, [voir Page 197](#).
- ✓ Le compteur du client est mis à 0, [voir Page 166](#).
- ✓ En cas d'utilisation dans la paille : le garde-boue est démonté, [voir Page 111](#).
- ✓ En cas d'utilisation dans de l'ensilage ou du foin : le garde-boue est monté, [voir Page 111](#).
- ✓ La trappe arrière est fermée.
- ✓ L'écran de travail est ouvert, [voir Page 146](#).

8.2 Remplir la chambre à balles

AVIS

Dommages sur la machine en cas de surcharge

Des balles rondes trop fermes ou trop grandes peuvent endommager la machine et considérablement influencer sa durée de vie. Un liage forcé est déclenché automatiquement en cas de surcharge et enregistré dans le terminal.

- ▶ Presser uniquement des balles rondes qui ne dépassent pas le diamètre des balles maximal réglé.
- ▶ Tenir compte des avis suivants sur le remplissage homogène de la chambre à balles.

AVIS

Détériorations du fond à rouleaux en raison des balles rondes en forme de tonneau

Les balles rondes de forme et de densité irrégulières peuvent détériorer le fond à rouleaux. En outre, cela peut compromettre l'ensilage.

- ▶ Il convient de presser uniquement des balles rondes de forme et de densité régulières.
- ▶ Veuillez respecter les indications suivantes sur le remplissage homogène de la chambre à balles.

Pour obtenir une densité de balle homogène dans la balle ronde, le remplissage de la chambre à balles doit être homogène. La bonne largeur d'andain joue un rôle important à cet égard. La largeur de l'andain est optimale lorsque l'andain a exactement la même largeur que la chambre à balles.

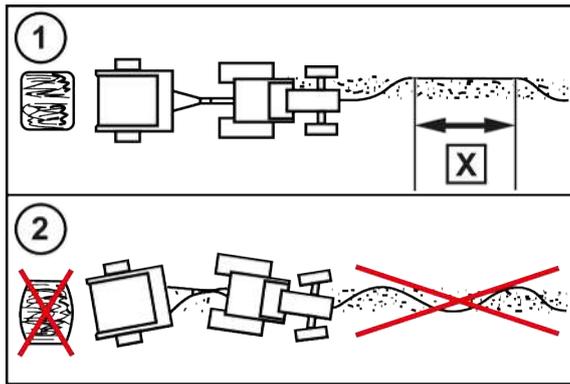
En cas d'andains trop larges

Les balles rondes pressées n'ont pas de forme précise. En plus, la balle ronde est effilochée sur les bords et sort difficilement de la chambre à balles.

- ▶ Diminuer la largeur de l'andain sur le champ.
- ▶ Diminuer la pression de compression, [voir Page 189](#).

En cas d'andainage trop étroit

La chambre à balles peut uniquement être remplie de manière homogène si l'andain est approché en alternant les côtés (gauche/droite). Un changement trop fréquent et un remplissage irrégulier donnent des balles rondes en forme de tonneau et d'une densité de pressage irrégulière.



RP000-062

- ▶ Réaliser des distances plus longues respectivement sur le côté gauche et droit de l'andain (1). A cet effet, respecter une longueur approximative de **X=20 m** sur un côté.
- ▶ Ne pas réaliser de parcours sinueux (2).

En cas d'andainage trop petit, trop plat

- ▶ Diminuer la vitesse de prise de force.
- ▶ Augmenter la vitesse de conduite.

Si la matière récoltée est très mouillée et peu structurée

Si la matière récoltée est très mouillée et peu structurée, le fond à rouleaux peut patiner. Les mesures suivantes permettent de réduire ce phénomène :

- ▶ Réduire le nombre de couteaux dans le mécanisme de coupe ou entièrement sortir les couteaux, [voir Page 96](#).
- ▶ Réduire la pression de compression, [voir Page 189](#).

Avec de la paille courte et friable

- ▶ Réduire la pression de compression, [voir Page 189](#).
- ▶ Réduire le nombre de couteaux dans le mécanisme de coupe ou entièrement sortir les couteaux, [voir Page 96](#).
- ▶ Démarrer le processus de liage avant l'affichage.
- ▶ Pour éviter au mieux à la paille courte et friable de tomber de la chambre à balles en passant d'un andain au suivant, éteindre la prise de force pendant cette durée.

Vitesse de conduite

KRONE conseille une vitesse de conduite comprise entre 5 et 12 km/h

La vitesse de conduite pendant l'utilisation doit être adaptée aux conditions suivantes :

- Type de la matière récoltée
- Teneur en humidité de la matière récoltée
- Hauteur d'andain.
- conformation du sol

Autres conseils pour le remplissage de la chambre à balles

- Réduire la vitesse de conduite au début et à la fin du remplissage pour obtenir des tailles de balles constantes.
- De la matière récoltée peut être ramassée pendant que la trappe arrière est encore en train de se fermer.
- Plus la matière récoltée est courte dans la chambre à balles, plus le frottement sur les parois latérales est élevé. Il peut donc arriver que l'accouplement de surcharge déclenche plus souvent. Par ailleurs, la matière récoltée courte se comprime plus facilement. Si les couteaux sont rentrés, on peut donc réduire la pression de compression sans réduire la densité de balle, [voir Page 189](#). Ceci permet d'éviter que l'accouplement de surcharge déclenche.

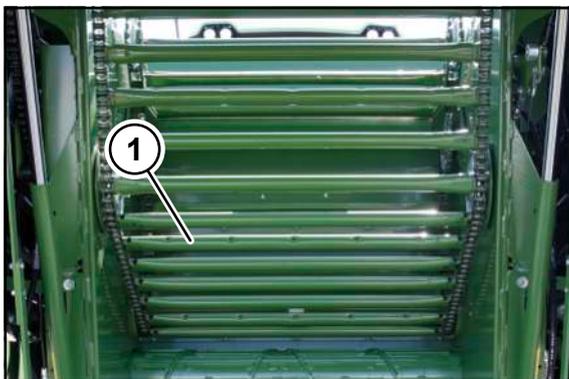
8.3 Améliorer le remplissage de la chambre à balles

8.3.1 Réduire la pression sur les parois latérales de la chambre à balles

Si la matière récoltée est très lourde et sans structure, les balles rondes peuvent devenir très dures et presser contre les parois latérales de la machine. Dans ce cas, la sécurité de rotation de la balle ronde dans la chambre à balles peut être accrue en prenant les mesures suivantes :

- ▶ Afin de diminuer la pression sur les parois latérales, ne pas rouler trop à droite ou à gauche.
- ▶ Démonter les couteaux extérieurs sur le mécanisme de coupe ou entièrement désactiver le mécanisme de coupe.
- ▶ Diminuer la pression de compression, [voir Page 189](#).

8.3.2 Monter les baguettes d'entraîneur supplémentaires sur la chaîne du fond mouvant

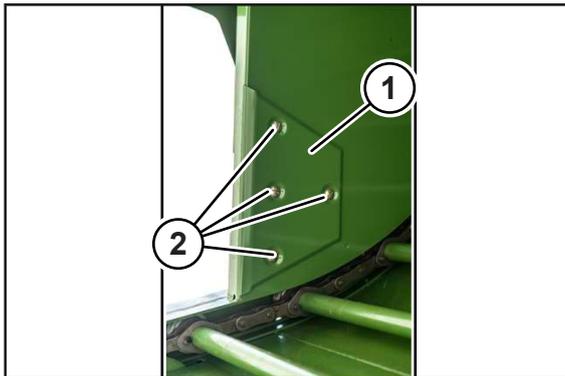


RP001-038

Pour garantir un démarrage immédiat des balles lorsque la matière récoltée est très sèche et lisse, on peut équiper la chaîne du fond mouvant avant de baguettes d'entraîneur supplémentaires.

- ✓ La trappe arrière est ouverte et bloquée avec le robinet d'arrêt, [voir Page 87](#).
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Monter les baguettes d'entraîneur sur les barres préperçées (1) à cet usage sur la chaîne du fond mouvant tout en faisant attention au sens de marche de la chaîne du fond mouvant.

8.3.3 Monter des déflecteurs supplémentaires dans la trappe arrière



RPG000-060

Si les balles rondes terminées ne tombent pas de la chambre à balles, il est possible de monter 2 déflecteurs (1) à gauche et à droite dans la trappe arrière de la machine. Pour les commander, contactez votre partenaire de service KRONE.

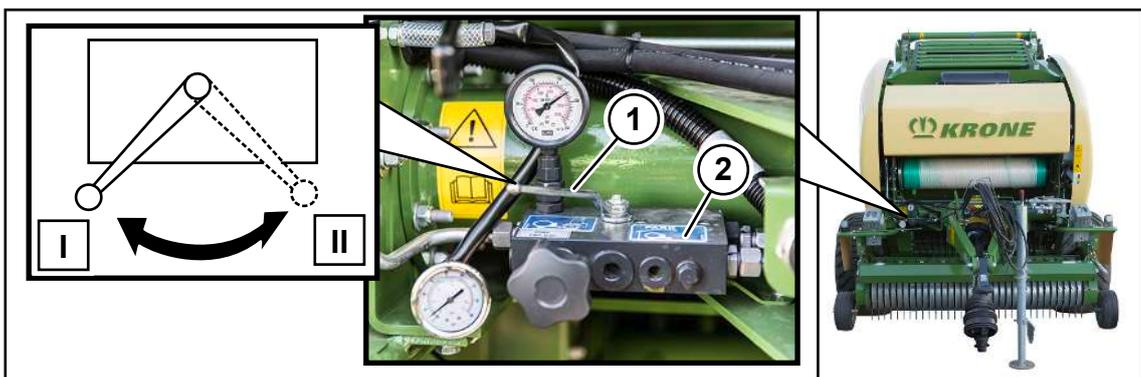
- ✓ La trappe arrière est ouverte et sécurisée, [voir Page 87](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Monter les déflecteurs (1) au moyen des raccords à vis (2) dans les côtés intérieurs de la chambre à balles, plus précisément dans les alésages existants.

8.4 Terminer le pressage, démarrer le processus de liage et éjecter la balle ronde

- ▶ **Sur les autres terminaux** : consulter le statut de remplissage de la chambre à balles sur le terminal, [voir Page 142](#).
- ▶ Arrêter le tracteur.
- ▶ Démarrer le processus de liage en mode automatique ou manuellement en mode manuel.
- ▶ Attendre la fin du processus de liage.
- ▶ Ouvrir la trappe arrière et éjecter la balle ronde. S'assurer que la trappe arrière est toujours ouverte intégralement, afin de pouvoir établir la pression pour la tension du fond à rouleaux.
- ▶ Fermer la trappe arrière à la vitesse de ralenti.
- ▶ Commencer le pressage suivant.

8.5 Amener les fonds à rouleaux en position de travail/stationnement

Avant les travaux de pressage, il faut amener le fond à rouleaux en position de travail et le placer sous pression hydraulique. Après les travaux de pressage, le fond à rouleaux doit de nouveau être placé en position de stationnement pour le ménager.



RP000-872

Position du robinet d'arrêt (1)	Désignation
(I)	Position de travail - fonds à rouleaux sous pression
(II)	Position de stationnement - fonds à rouleaux dépressurisés

Amener les fonds à rouleaux en position de travail

- ✓ La prise de force est désactivée.
- ▶ Amener le robinet d'arrêt (1) de la soupape de commande (2) en position « I ».
- ▶ Ouvrir et fermer complètement la trappe arrière une fois.
- ▶ Régler la pression de compression, [voir Page 189](#).

Amener les fonds à rouleaux en position de stationnement

- ✓ La prise de force est désactivée.
- ▶ Amener le robinet d'arrêt (1) de la soupape de commande (2) en position « II ».
- ➔ Les vérins de serrage des fonds à rouleaux sont dépressurisés.

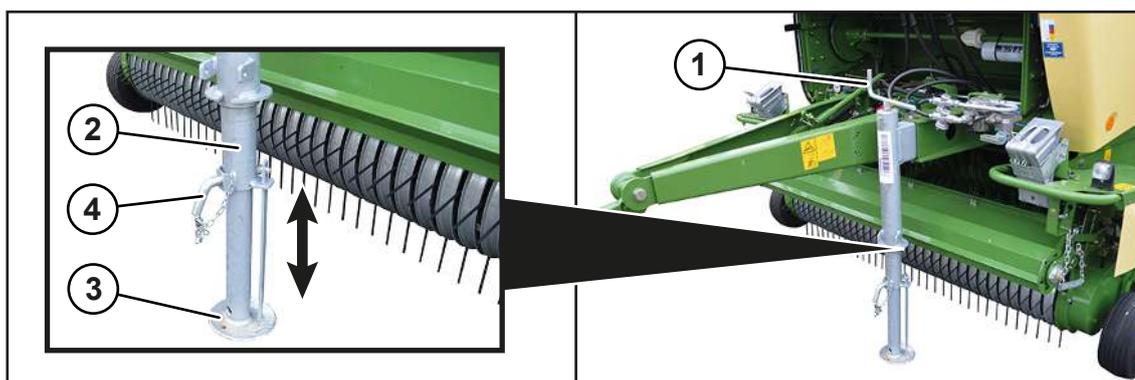
8.6 Commander le pied d'appui

INFORMATION

Pour augmenter la surface d'appui du pied d'appui lorsque le sol est meuble, utiliser un support approprié.

Le pied d'appui permet d'assurer la stabilité de la machine, lorsqu'elle n'est pas accouplée au tracteur. Le pied d'appui doit être utilisé chaque fois que la machine est parquée.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir Page 64](#).



RPG000-063

Amener le pied d'appui en position d'appui

- ▶ Tourner la manivelle (1) plusieurs fois dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.

- ▶ Retirer l'axe de blocage (4), sortir le pied d'appui (2) et sécuriser la position à l'aide de l'axe de blocage (4).
- ▶ Faire descendre le pied d'appui (2) au sol en tournant la manivelle (1) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le timon soit délesté.

Amener le pied d'appui en position de transport

- ▶ Tourner la manivelle (1) plusieurs fois dans le sens horaire jusqu'à ce que le disque d'appui (3) soit délesté.

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.

- ▶ Retirer l'axe de blocage (4), insérer le pied d'appui (2) et sécuriser la position à l'aide de l'axe de blocage (4).
- ▶ Entièrement remonter le pied d'appui (2) en tournant la manivelle (1) dans le sens horaire.
- ▶ Tourner le disque d'appui (3) de telle sorte que le côté plat pointe vers le ramasseur.

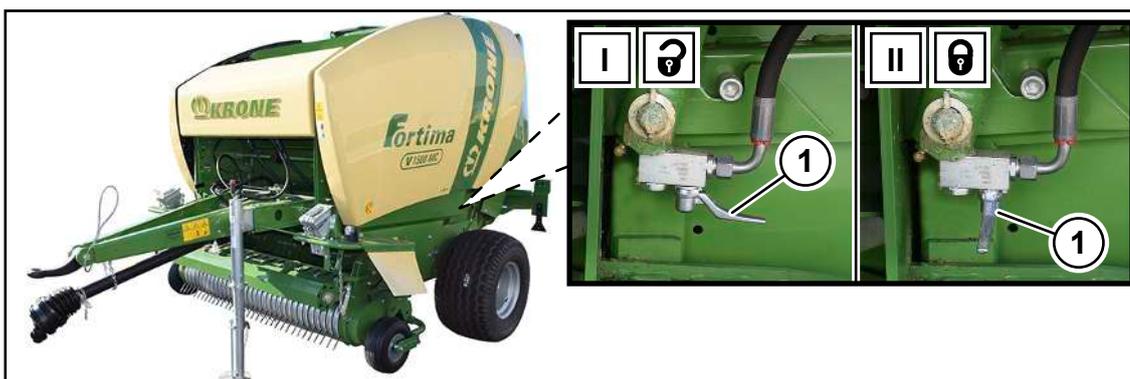
8.7 Utiliser le robinet d'arrêt de la trappe arrière

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au robinet d'arrêt ouvert de la trappe arrière

Lors de travaux sur ou sous la trappe arrière ouverte ou à l'intérieur de la chambre à balles, un abaissement incontrôlé de la trappe arrière peut se produire en cas de robinet d'arrêt ouvert. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Toujours fermer le robinet d'arrêt si vous effectuez des travaux alors que la trappe arrière est ouverte.



RPG000-014

Le système hydraulique de la machine est alimenté en pression par les flexibles hydrauliques du tracteur. Le robinet d'arrêt de la trappe arrière (1) est un composant de sécurité empêchant la fermeture inopinée de la trappe arrière. Le robinet d'arrêt de la trappe arrière (1) doit être fermé lorsque des travaux sont réalisés dans la chambre à balles ou sur la trappe arrière.

Le robinet d'arrêt de la trappe arrière (1) se situe sur le côté gauche de la machine, sur le vérin hydraulique.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

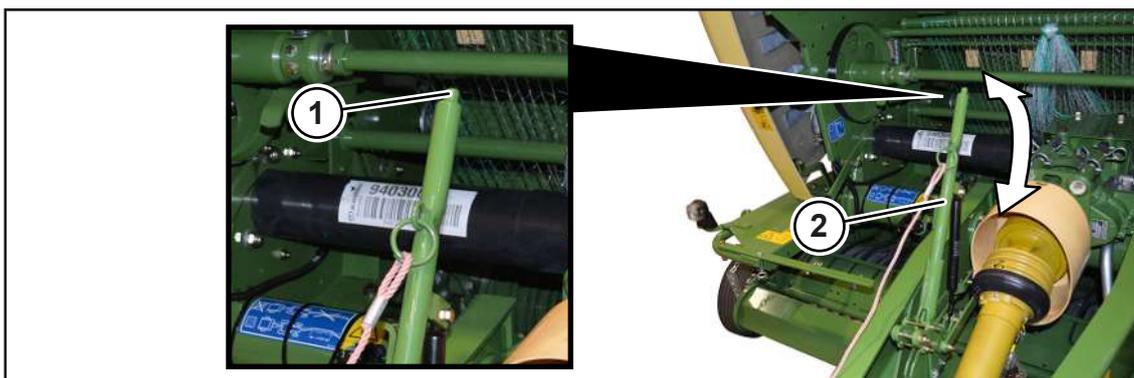
Ouvrir le robinet d'arrêt

- ▶ Lever le robinet d'arrêt (1) et le tourner en position (I).
- ➔ La trappe arrière peut être fermée.

Fermer le robinet d'arrêt

- ▶ Lever le robinet d'arrêt (1) et le tourner en position (II).
- ➔ La trappe arrière ne peut pas être fermée.

8.8 Desserrer/serrer le frein de parking



RPG000-131

Le frein de parking (2) se trouve sur le côté avant de la machine sur le timon. Le frein de parking (2) est destiné à sécuriser la machine contre tout déplacement inopiné.

Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient aussi d'utiliser les cales d'arrêt, [voir Page 89](#).

La figure montre le frein de parking serré.

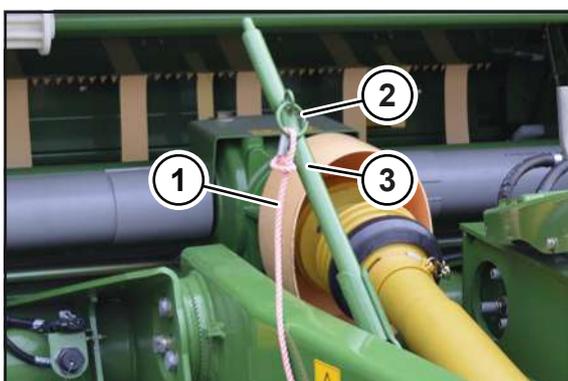
Serrer le frein de parking (2)

- ▶ Remonter le frein de parking (2) jusqu'à ce que la résistance soit devenue perceptiblement supérieure.

Desserrer le frein de parking (2)

- ▶ Enfoncer la touche (1) et abaisser le frein de parking (2) jusqu'en butée.

Monter le câble de sécurité du frein de parking

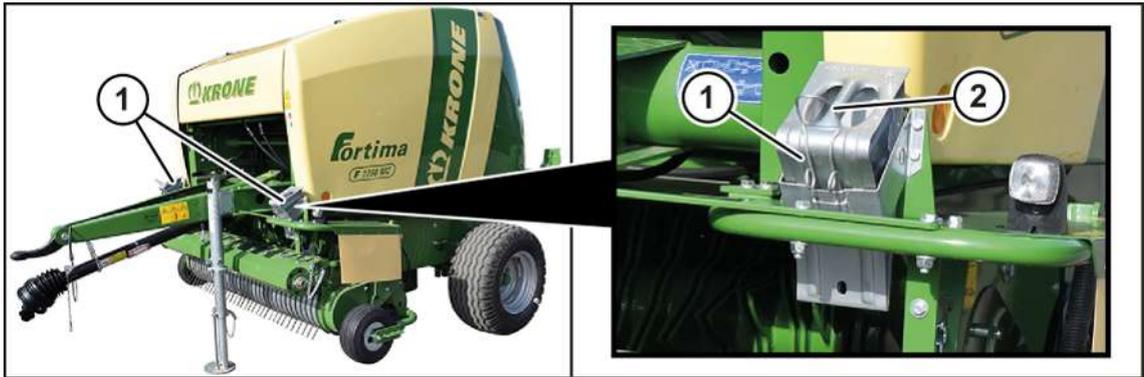


RP000-399

Le câble de sécurité (1) permet de serrer le frein de parking (3) lorsque la machine se détache du tracteur pendant la conduite.

- ▶ Pour monter le câble de sécurité (1) sur la machine, fixer le câble de sécurité (1) sur le frein de parking (3). Pour ce faire, il convient de faire passer le câble de sécurité (1) via la petite boucle du câble (1) et la bague (2).
- ▶ Pour monter le câble de sécurité (1) sur le tracteur, placer l'autre extrémité du câble de sécurité (1) à un endroit adéquat à l'arrière du tracteur.
- ▶ Veiller à ce que le câble de sécurité (1) ne puisse pas glisser ou se détacher.

8.9 Mettre des cales d'arrêt sous les pneus



RPG000-012

Les cales d'arrêt (1) bloquent la machine pour empêcher tout déplacement involontaire. 2 cales d'arrêt sont montées sur la machine.

Pour la version « Frein de parking » : pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales d'arrêt (1) en plus du frein de parking, [voir Page 88](#).

- ✓ La machine est parquée sur un sol porteur, plat et horizontal.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Pour démonter les cales d'arrêt (1) de la machine, appuyer sur les supports (2) et tirer les cales d'arrêt (1) vers le haut puis les extraire.



RPG000-180

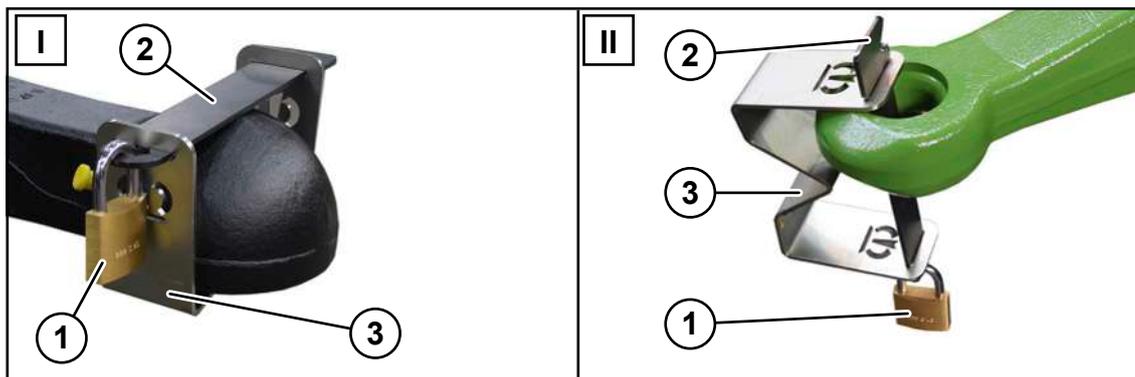
- ▶ Placer les cales d'arrêt (1) devant et derrière une seule et même roue, suffisamment près de celle-ci pour empêcher tout déplacement involontaire de la machine.

8.10 Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées

La protection sert de protection contre les utilisations non autorisées après rangement de la machine.

- ✓ La machine est parquée, , [voir Page 182](#).

Pour la version « Attelage à boule » ou « Attelage à œillet d'attelage »



KS000-414

I Version avec attelage à boule

II Version attelage à œillet d'attelage

Démonter

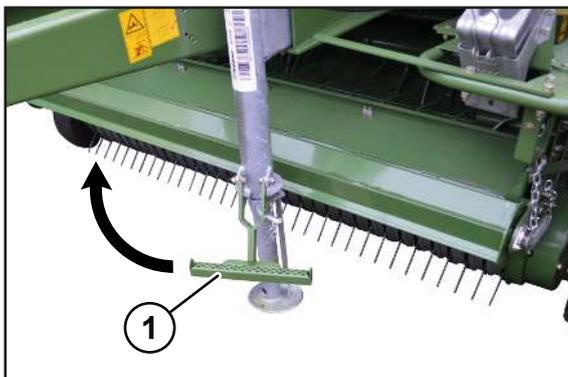
- ▶ Retirer le cadenas (1), démonter le verrou (2) et l'étrier (3) et les prendre avec soi.

Monter

- ▶ Monter l'étrier (3) avec le verrou (2) et bloquer à l'aide du cadenas (1) ; conserver la clé en lieu sûr.

8.11 Échelle pour les travaux sur le liage

Pour la version « Liage par ficelle et filet »



RP000-626

Une échelle (1) est montée sur le pied d'appui pour mieux accéder au liage et à la réserve de matériel de liage.

L'échelle (1) doit être relevée pendant la conduite.

- ▶ Remonter l'échelle (1).

8.12 Ramasseur

8.12.1 Amener le ramasseur en position de transport / position de travail

Position de travail

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû à l'abaissement du ramasseur ! Pendant l'abaissement du ramasseur, tenir éloignée toute personne de la zone de mouvement du ramasseur.

- ▶ **Pour la version « Unité de commande DS 100 »** : pour présélectionner le ramasseur,

appuyer sur la touche , voir Page 113.

⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'allume.

- ▶ **Sur les autres terminaux** : pour présélectionner le ramasseur, appuyer sur la touche 

sur le terminal, voir Page 141.

⇒ La touche bascule sur .

- ▶ Pour abaisser le ramasseur en position de travail, actionner l'appareil de commande sur le tracteur (jaune, 3+).

Position de transport

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû au levage du ramasseur ! Pendant le levage du ramasseur, tenir éloignée toute personne de sa zone de mouvement.

- ▶ **Pour la version « Unité de commande DS 100 »** : pour présélectionner le ramasseur,

appuyer sur la touche , voir Page 113.

⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'allume.

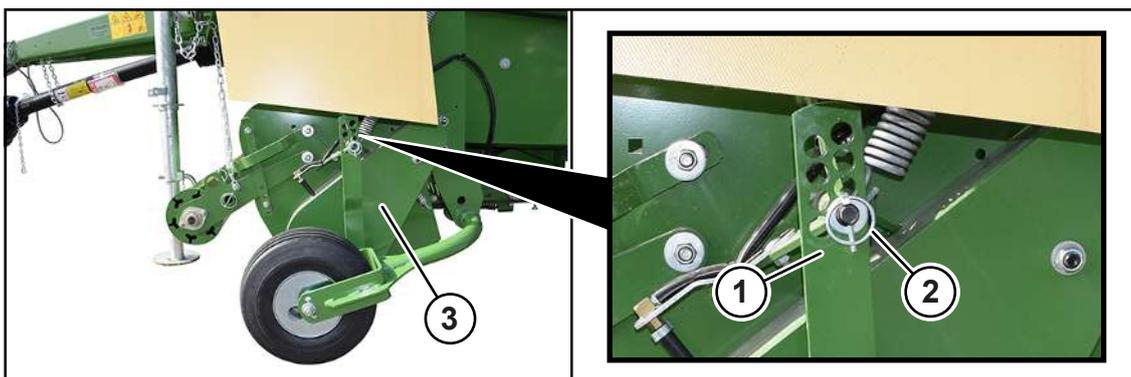
- ▶ **Sur les autres terminaux** : pour présélectionner le ramasseur, appuyer sur la touche 

sur le terminal, voir Page 141.

⇒ La touche bascule sur .

- ▶ Pour lever le ramasseur en position de transport, actionner l'appareil de commande dans le tracteur (jaune, 3+).

8.12.2 Régler la hauteur de travail du ramasseur



RP000-596

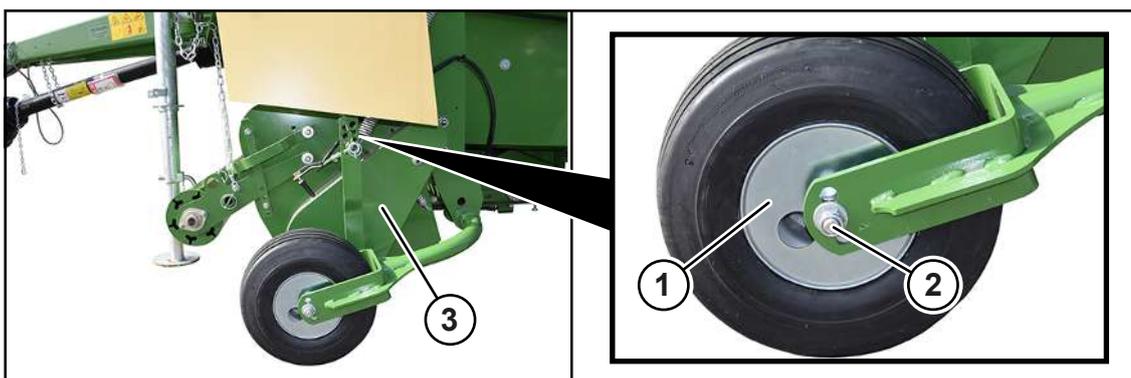
La hauteur de travail du ramasseur (3) doit être réglée de sorte que l'écart entre les dents et le sol soit d'environ **20-30 mm**.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

Procéder au réglage suivant de façon identique sur les côtés gauche et droit du ramasseur (3) :

- ▶ Démontez la goupille pliante (2).
- ▶ Placer la barre à trous (1) dans la position requise et la fixer avec la goupille pliante (2).
- ▶ Pour abaisser le ramasseur (3), actionner l'appareil de commande sur le tracteur (jaune, 3+).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Vérifier si l'écart entre les dents et le sol est de **20-30 mm**.
- ▶ Si nécessaire, régler à nouveau la barre à trous (1).
- ▶ Vérifier si la hauteur du timon de la machine doit être adaptée au tracteur utilisé, [voir Page 56](#).

Réglage supplémentaire de la hauteur de travail à l'aide de la roue de jauge

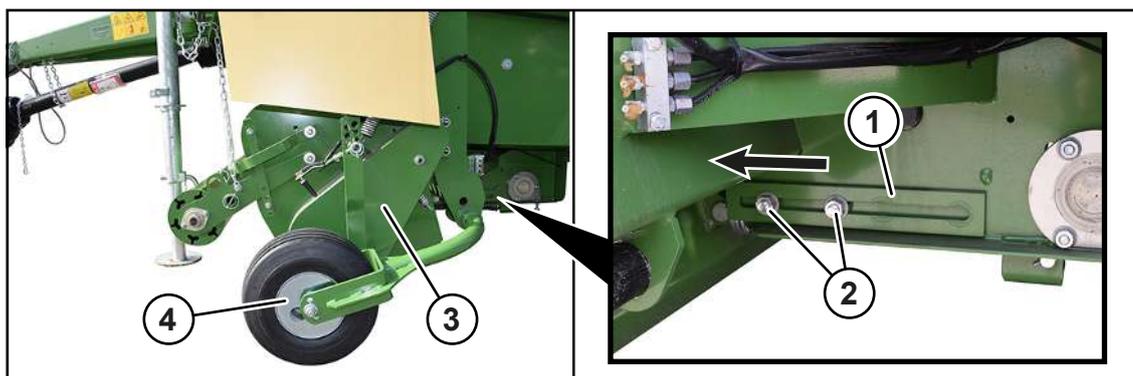


RP000-597

Procéder au réglage suivant de façon identique sur le côté gauche et droit du ramasseur (3) :

- ▶ Pour abaisser le ramasseur (3), actionner l'appareil de commande sur le tracteur (jaune, 3+).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Démontez le raccord à vis (2).
- ▶ Placer la roue de jauge (1) dans la position souhaitée et monter le raccord à vis (2) au couple de serrage prescrit, couples de serrage, [voir Page 207](#).

Réglage supplémentaire de la hauteur de travail à l'aide du limiteur de profondeur



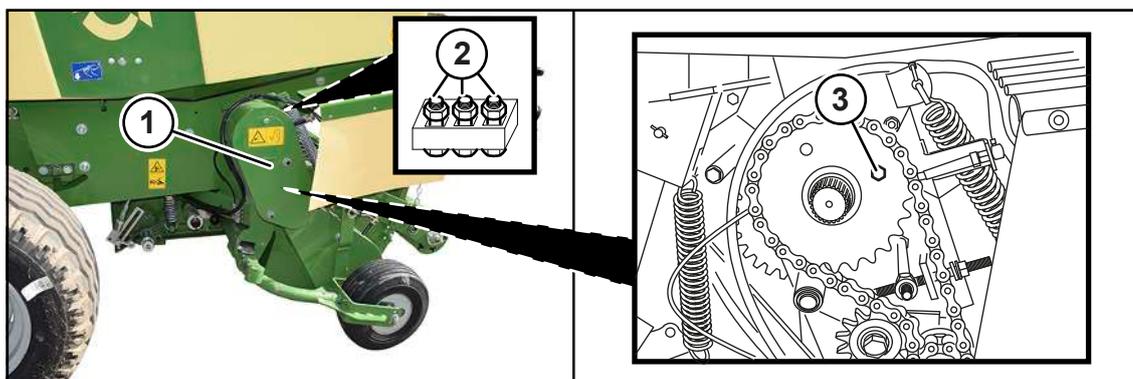
RP000-598

En cas de conditions du sol extrêmes, la hauteur de travail du ramasseur (3) peut être réglée en plus avec le limiteur de profondeur (1).

Procéder au réglage suivant de façon identique sur le côté gauche et droit du ramasseur (3) :

- ▶ Pour abaisser le ramasseur (3), actionner l'appareil de commande sur le tracteur (jaune, 3+).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Placer les roues de jauge (4) vers le haut.
- ▶ Desserrer les raccords à vis (2).
- ▶ Pousser le limiteur de profondeur (1) dans le sens des flèches jusqu'à ce que le ramasseur (3) ait atteint la hauteur de travail souhaitée.
- ▶ Serrer les raccords à vis (2).

8.12.3 Remplacer la vis de cisaillement sur l'entraînement du ramasseur



RP000-599

L'entraînement du ramasseur et des vis d'alimentation est protégé des surcharges par une vis de cisaillement (3) située sur la roue à chaîne supérieure. L'entraînement se trouve derrière la protection (1) du côté droit de la machine. Cette vis de cisaillement (3) doit être remplacée lorsqu'elle est cisillée.

3 vis de cisaillement de rechange (2) se trouvent à l'intérieur de la protection (1). Lorsqu'elles ont toutes été utilisées, on peut recommander la vis de cisaillement (3) (M10x50) en indiquant le numéro de commande 00 900 638 *.

- ✓ La protection (1) est démontée.
- ▶ Si nécessaire, enlever les restes de la vis de cisaillement (3).
- ▶ Monter une nouvelle vis de cisaillement (3).
- ▶ Monter la protection (1).

8.13 Dispositif de placage à rouleaux

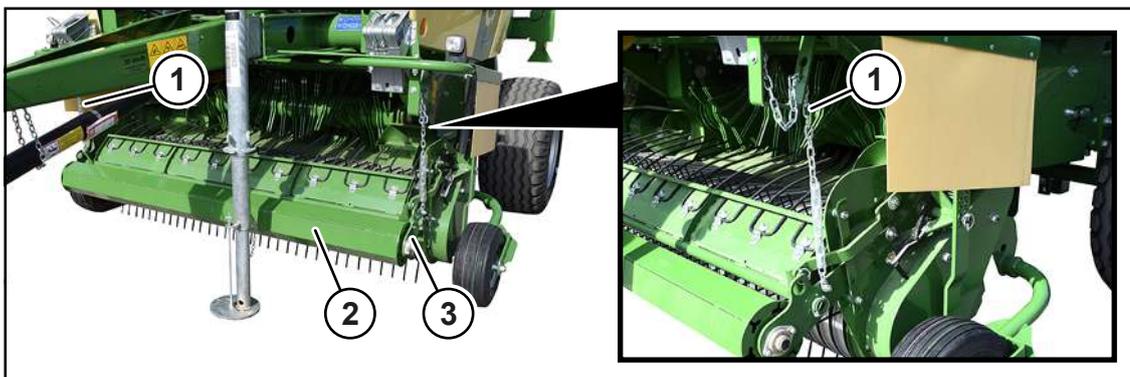
AVERTISSEMENT

Risque de blessures par utilisation de la machine sans dispositif de placage à rouleau

Le dispositif de placage à rouleau sert de protection contre les accidents ! La mise en service de la machine sans dispositif de placage à rouleaux peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Ne jamais mettre la machine en service sans dispositif de placage à rouleaux.

8.13.1 Régler le dispositif de placage à rouleaux



RPG000-110

Le dispositif de placage à rouleaux (3) dirige la matière récoltée lors de l'engagement via le ramasseur.

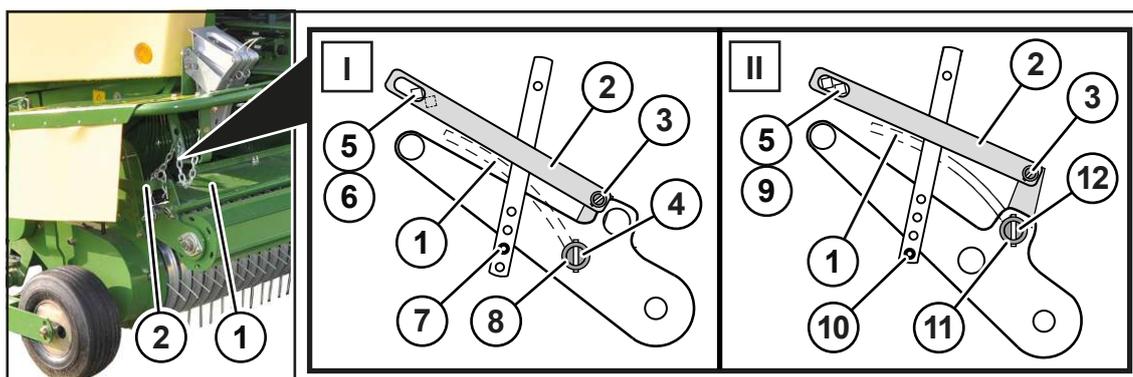
La hauteur du dispositif de placage à rouleaux (3) doit être réglée de sorte que le rouleau du déflecteur (2) touche en permanence l'andain pendant le fonctionnement.

Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleaux

Procéder au réglage suivant de façon identique sur les côtés gauche et droit du ramasseur :

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Accrocher la chaîne (1) plus haut ou plus bas par rapport à l'andain.

8.13.2 Régler le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux



RP000-601

Amener le déflecteur (1) de la position (I) à la position (II)

Procéder au réglage suivant de façon identique sur le côté gauche et droit de la machine :

- ▶ Pour démonter l'étrier (2) :
 - démonter la goupille pliante (3),
 - desserrer le boulon à tête bombée (5) et
 - retirer l'étrier (2).
- ▶ Démonter la goupille pliante (4).
- ▶ Décaler le raccord à vis (7) d'un alésage vers le bas (10).
- ▶ Déplacer le déflecteur (1) dans l'alésage supérieur (12) et monter la goupille pliante (4).
- ▶ Pour monter l'étrier (2) :
 - insérer le boulon à tête bombée (5) dans l'alésage carré avant (9) et fixer avec le tube d'écartement, la rondelle et l'écrou de blocage et
 - placer l'étrier (2) sur le boulon (3) et le bloquer avec la goupille pliante (3).

Amener le déflecteur (1) de la position (II) à la position (I)

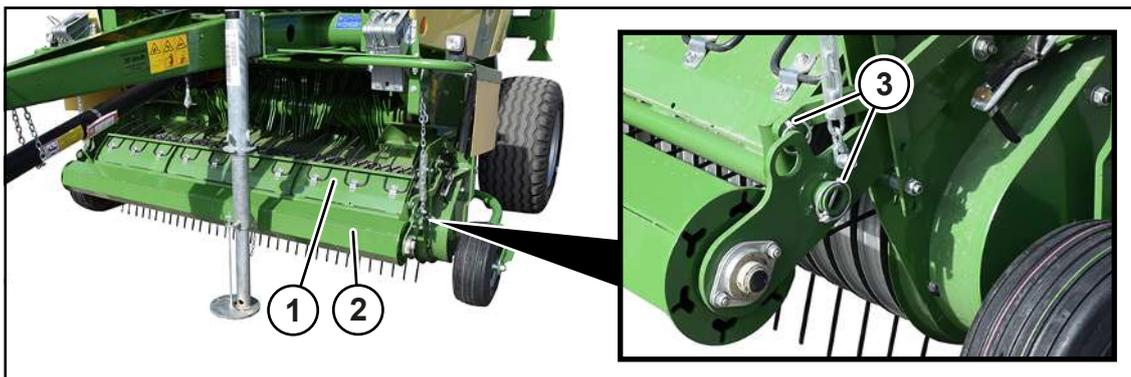
Procéder au réglage suivant de façon identique sur le côté gauche et droit de la machine :

- ▶ Pour démonter l'étrier (2) :
 - démonter la goupille pliante (3),
 - desserrer le boulon à tête bombée (5) et
 - retirer l'étrier (2).
- ▶ Démonter la goupille pliante (4).
- ▶ Décaler le raccord à vis (10) d'un alésage vers le haut (7).
- ▶ Déplacer le déflecteur (1) dans l'alésage inférieur (4) et monter la goupille pliante (4).
- ▶ Pour monter l'étrier (2) :
 - insérer le boulon à tête bombée (5) dans l'alésage carré avant (6) et fixer avec le tube d'écartement, la rondelle et l'écrou de blocage et
 - placer l'étrier (2) sur le boulon (3) et le bloquer avec la goupille pliante (3).

8.13.3 Démontez/monter le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux

Pendant l'utilisation, le déflecteur doit être monté sur le dispositif de placage à rouleaux. Le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux peut être démonté brièvement en cas de blocage de matière récoltée.

Éliminer les blocages de la matière récoltée : voir Page 104



RPG000-152

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

Démonter

- ▶ Démontez les goupilles pliantes (3) des côtés droit et gauche du ramasseur.
- ▶ Déplacer le déflecteur (1) sur un côté et le retirer.

Monter

- ▶ Placer le déflecteur (1) contre le rouleau du déflecteur (2) et le bloquer avec les goupilles pliantes (3) des côtés droit et gauche du ramasseur.

8.14 Mécanisme de coupe

8.14.1 Rentrer / sortir les couteaux

- ▶ **Sur la version « Unité de commande DS 100 »** : pour présélectionner le mécanisme de coupe, appuyer sur la touche , voir Page 113.

⇒ Le voyant de contrôle sous la touche s'allume.

- ▶ **Sur les autres terminaux** Pour présélectionner le mécanisme de coupe, appuyer sur la

touche  sur le terminal, voir Page 141.

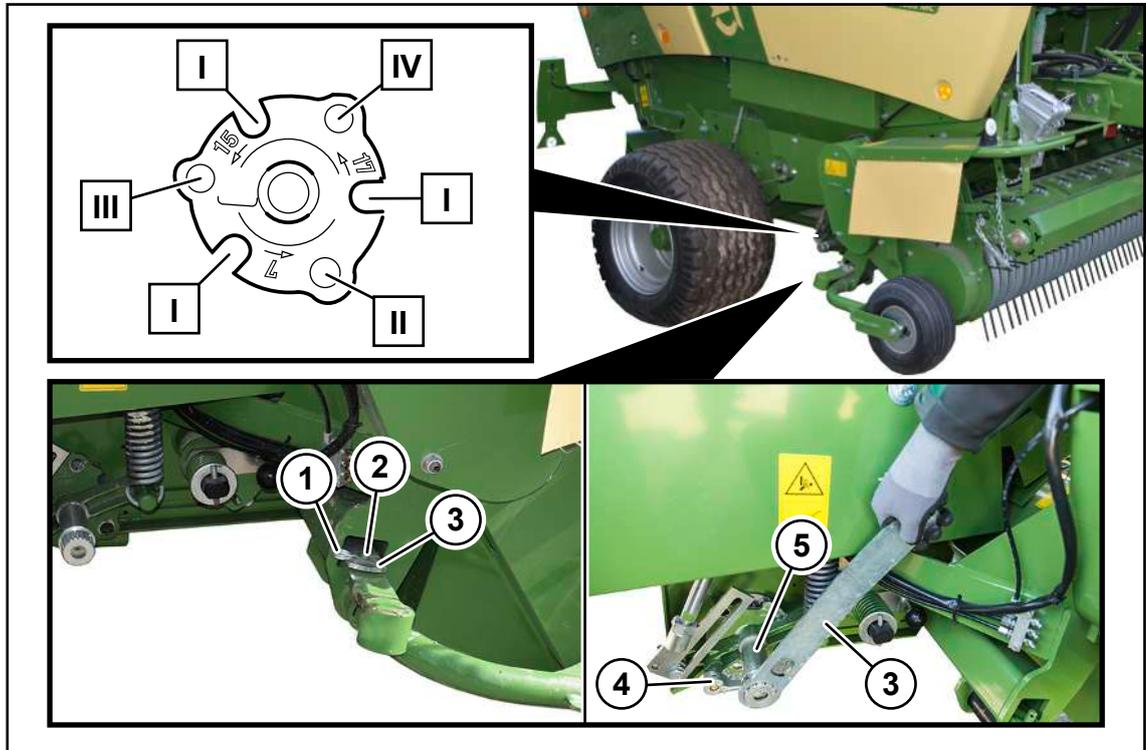
⇒ La touche bascule sur .

- ▶ Pour sortir les couteaux, actionner l'appareil de commande dans le tracteur (jaune, 3-) et le maintenir enfoncé.
- ▶ Pour rentrer les couteaux, actionner l'appareil de commande dans le tracteur (jaune, 3+) et le maintenir enfoncé.
- ➔ Le nombre préalablement réglé de couteaux est rentré (activé).

8.14.2 Rentrer/sortir les groupes de couteaux

Les couteaux du mécanisme de coupe sont divisés en groupes de couteaux. La longueur de coupe de la matière récoltée est déterminée par le nombre de couteaux en place, voir [Page 197](#).

- ✓ Le ramasseur doit être levé en position de transport, voir [Page 91](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir [Page 29](#).



RP000-863

Position	Explication
I	0 couteau
II	7 couteaux
III	15 couteaux
IV	17 couteaux

Les groupes de couteaux sont rentrés et sortis à l'aide de la clé pour couteaux (3).

- ▶ Retirer la goupille à ressort (1).
- ▶ Enlever la clé pour couteaux (3) du boulon (2).
- ▶ Pour déverrouiller l'arbre de commande des couteaux (5), tourner le levier de verrouillage (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Placer la clé pour couteaux (3) sur l'arbre de commande des couteaux (5).
- ▶ Avec la clé pour couteaux (3), tourner l'arbre de commande des couteaux (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la position souhaitée.
- ▶ Tourner le levier de verrouillage (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'engage.
- ▶ Retirer la clé pour couteaux (3).
- ▶ Pousser la clé pour couteaux (3) dans la fixation sur le boulon (2).
- ▶ Bloquer la clé pour couteaux (3) à l'aide de la goupille à ressort (1).

8.15 Liage par ficelle quadruple

Sur la version « Confort 1.0 » et la version « Liage par ficelle et filet »

8.15.1 Mettre la ficelle de liage en place

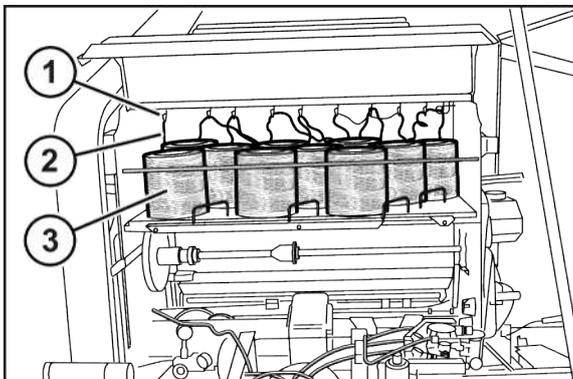
AVIS

Dommages sur la machine dus à un encrassement des composants du liage par ficelle

Si la ficelle de liage ou des composants de le liage par ficelle sont encrassés par de l'huile ou de la graisse lubrifiante, alors la machine peut subir des détériorations.

- ▶ Les parties de la ficelle de liage qui sont encrassées doivent être découpées ou une nouvelle bobine de ficelle doit être utilisée.
- ▶ Nettoyer les composants du liage par ficelle avant d'insérer la ficelle.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

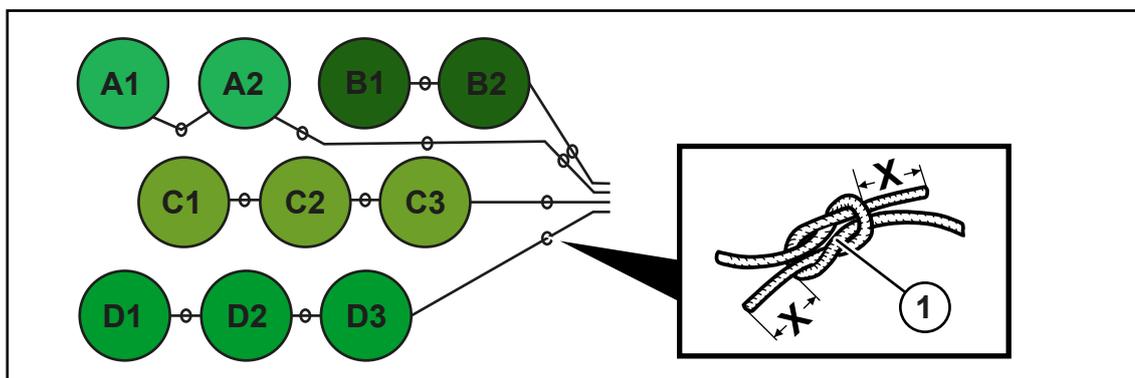


RP000-032

- 1 Œillet de guidage de la ficelle
- 2 Ficelle de liage

- 3 Bobine de ficelle

- ▶ Ranger les 10 bobines de ficelle (3) dans la boîte de réserve. Veiller à ce que côté portant le marquage « haut » soit dirigé vers le haut.
- ▶ Nouer la ficelle de liage comme illustré ci-dessous.



RP000-660

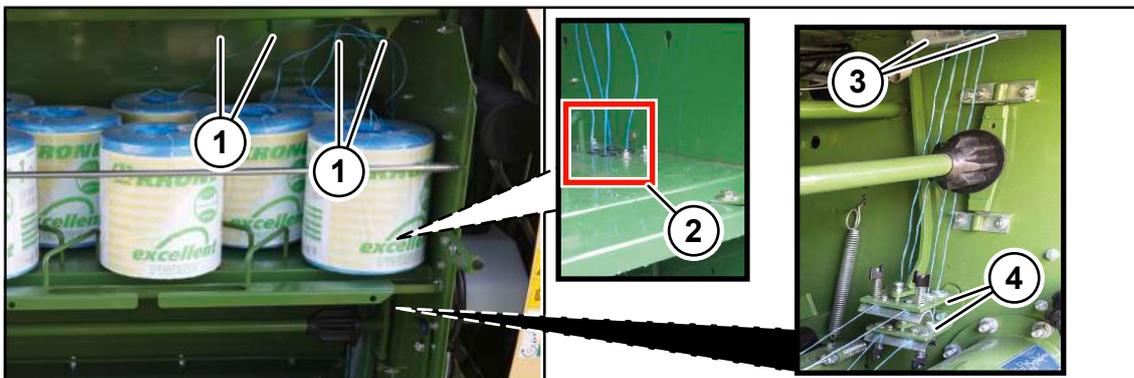
	La fin de la bobine de ficelle	avec le début de la bobine de ficelle
Ficelle A	A1	A2
Ficelle B	B1	B2
Ficelle C	C1	C2
	C2	C3
Ficelle D	D1	D2
	D2	D3

Pose de la ficelle A et de la ficelle B

- ▶ Amener la fin de la ficelle de la bobine de ficelle (A2 ou B2) à travers le reteneur de ficelle de la boîte de réserve en passant par les œillets situés au-dessus.
- ▶ Relier la fin de la ficelle de la bobine de ficelle (A1 ou B1) au début de la ficelle de la bobine de ficelle (A2 ou B2) par un nœud plat (1) en passant par l'œillet au-dessus.
- ▶ Raccourcir les fins de ficelle de tous les nœuds plats (1) à **X=15-20 mm**.

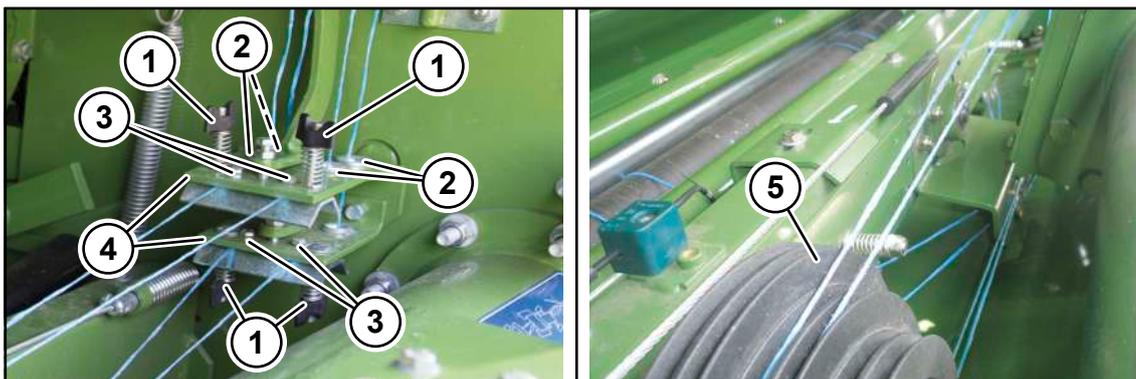
Poser la ficelle C et la ficelle D

- ▶ Amener la fin de la ficelle de la bobine de ficelle (C3 ou D3) à travers le reteneur de ficelle de la boîte de réserve en passant par les œillets situés au-dessus.
- ▶ Relier la fin de la ficelle de la bobine de ficelle (C2 ou D2) au début de la ficelle de la bobine de ficelle (C3 ou D3) par un nœud plat (1) en passant par l'œillet au-dessus.
- ▶ Relier la fin de la ficelle de la bobine de ficelle (C1 ou D1) au début de la ficelle de la bobine de ficelle (C2 ou D2) par un nœud plat (1) en passant par l'œillet au-dessus.
- ▶ Raccourcir les fins de ficelle de tous les nœuds plats (1) à **X=15-20 mm**.



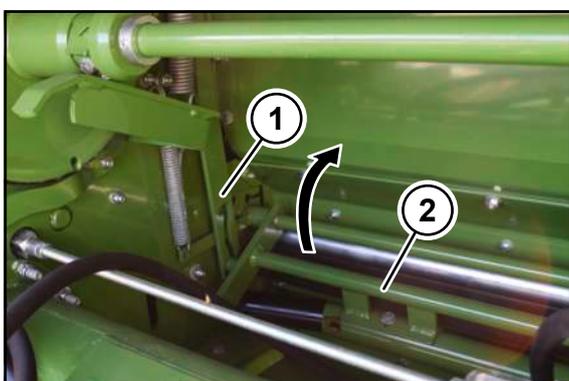
RP001-044

- ▶ Faire passer les 4 ficelles bien droit vers le bas sans les croiser à travers les guidages de ficelle (1) dans la boîte de réserve. Enfiler une ficelle par œillet (2).
- ▶ Faire passer la ficelle venant du haut à travers les supports de ficelle (3), puis plus bas jusqu'aux 2 reteneurs de ficelle (4).



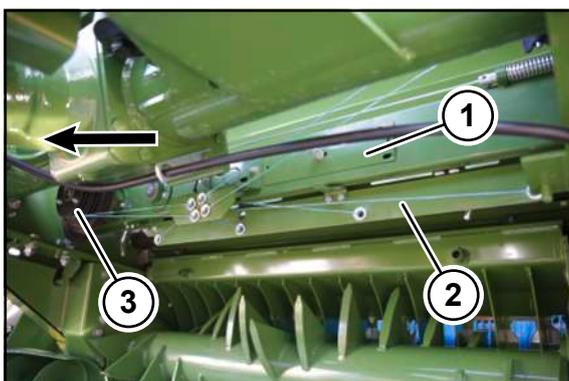
RP001-045

- ▶ Faire passer respectivement 2 ficelles dans les œillets (2) des deux reteneurs de ficelle (4).
- ▶ Faire passer les ficelles entre les vis (3) et les tendeurs à ressort (1).
- ▶ Amener les deux ficelles du reteneur de ficelle supérieur jusqu'à la poulie étagée (5).



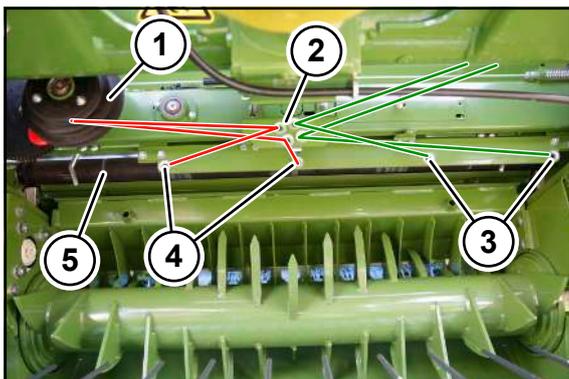
RP001-041

- ▶ Faire pivoter l'égalisateur de filet (2) dans la position supérieure.
- ▶ S'assurer que l'égalisateur de filet (2) est maintenu dans le coulisseau du guidage (1).



RP001-046

- ▶ Ouvrir la trappe de nettoyage (1) du liage par ficelle.
- ▶ Tourner le liage par ficelle à la main sur la poulie étagée (3) dans le sens de la flèche.
- ▶ Enlever les saletés dans la zone située derrière la trappe de nettoyage (1).
- ▶ Fermer la trappe de nettoyage (1).
- ▶ Tourner la poulie étagée (3) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le chariot de guidage de ficelle (2) se déplace de l'extérieur vers le centre en position initiale.



RP001-047

- ▶ Faire passer les ficelles provenant du reteneur de ficelle supérieur dans les œillets du distributeur (2) en passant autour de la poulie étagée (1), puis plus loin par les œillets du distributeur (4).
- ▶ Enfiler directement les ficelles provenant du reteneur de ficelle inférieur dans les œillets du distributeur (2), puis plus loin dans les œillets du distributeur (3).
- ▶ Poser les fins de ficelle au moins 25 cm au-dessus du rouleau de caoutchouc (5).

8.16 Liage par filet

Pour la version « Liage par filet »

8.16.1 Mettre le rouleau de filet en place

Afin que le serre-douille puisse entièrement s'accrocher dans la douille du rouleau de filet, il convient que la douille soit en carton. Dans le cas d'une douille en plastique avec rainures, le serre-douille peut s'accrocher dans les rainures et ainsi transmettre la force de freinage du disque de frein au rouleau de filet. C'est pourquoi les douilles en plastique sans rainures sont déconseillées.

Dans le cas des douilles en carton, il est particulièrement important de veiller à un stockage adéquat. L'humidité et une humidité de l'air élevée peuvent amollir la douille en carton et influencer négativement la fonction de liage. Veuillez également respecter les indications du fabricant du matériel de liage présentes sur l'emballage.

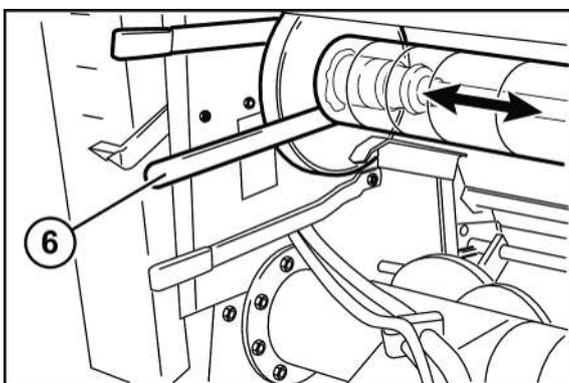
INFORMATION

Pour une utilisation irréprochable dans les champs, KRONE recommande l'un des filets « KRONE excellent », voir autocollant sur la machine portant le n° 27 016 326 *.



RPG000-016

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ Les rouleaux de filet restants dans la boîte de réserve sont bloqués par la barre de maintien.
- ▶ Soulever le levier (1).
- ▶ Faire pivoter le logement du rouleau (4) et le disque de frein (2) vers l'avant.
- ▶ Retirer le disque de frein (2).
- ▶ Sortir un nouveau rouleau de filet de l'emballage. Veiller à ce que le début du rouleau de filet soit dirigé vers la machine et puisse être sorti par le haut.
- ▶ Placer le rouleau de filet sur le logement du rouleau (4) et le support (5).
- ▶ Insérer le disque de frein (2) avec le serre-douille (3) dans le sens antihoraire dans la douille du rouleau de filet jusqu'en butée.
- ➔ Le rouleau de filet est fermement bloqué dans le logement du rouleau (4).
- ▶ Vérifier si le rouleau de filet est centré. Pour ce faire, mesurer les écarts par rapport aux parois latérales à droite et gauche.



RPG000-017

Si le rouleau de filet n'est pas centré :

- ▶ Avec un levier de montage (6), déplacer le rouleau de filet dans le sens de flèche souhaité jusqu'au centrage du rouleau de filet.

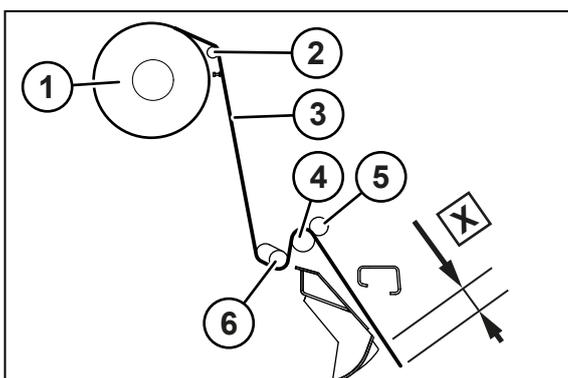
8.16.2 Mettre le filet en place

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû aux couteaux acérés sur l'unité de coupe du dispositif de liage

Lors de la mise en place du matériel de liage ou de travaux dans la zone de l'unité de coupe du dispositif de liage, il y a un risque de blessures au niveau des doigts et des mains.

- ▶ Lors de la mise en place du matériel de liage et de travaux dans la zone de l'unité de coupe, porter des gants de protection.
- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux dans la zone de l'unité de coupe.

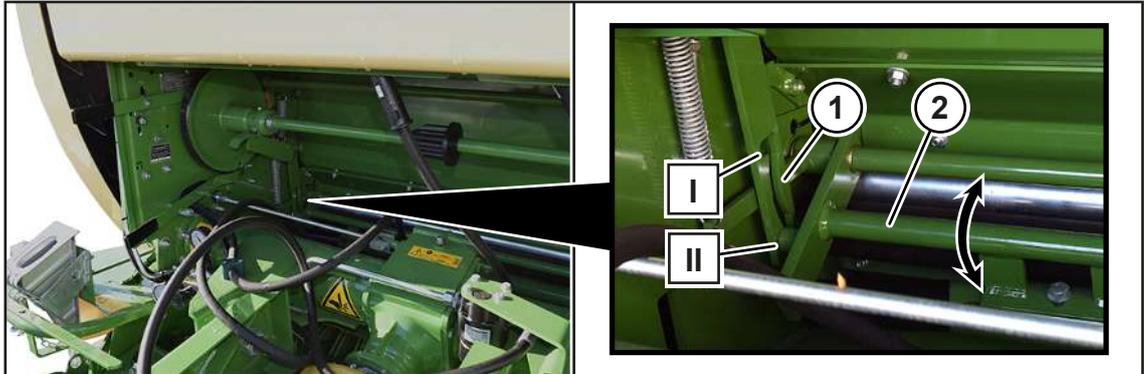


RPG000-018

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ Le logement du rouleau est pivoté vers l'avant.
- ▶ Dérouler une partie du filet (3) du rouleau de filet (1) et le faire passer sur l'arbre de renvoi (2).
- ▶ Enfiler le filet (3) sous l'étrier d'étirage en largeur (6) entre le rouleau de caoutchouc (4) et le rouleau de pressage (5).
- ▶ Veiller à ce que le filet (3) dépasse de **X=50 mm** du racloir du rotor d'alimentation et de coupe.
- ▶ Étirer le filet (3) sur une largeur d'environ 500 mm pour que les entraîneurs du rouleau d'alimentation puissent entièrement attraper le filet.
- ▶ Une fois le filet en place, régler l'étrier d'étirage en largeur sur le liage par filet, [voir Page 104](#).

8.17 Régler l'étrier d'étirage en largeur sur le liage par filet ou le liage par ficelle

Pour la version « Liage par ficelle et filet »



RP000-657

Position (I) : liage par ficelle activé

Position (II) : liage par filet activé

Régler le liage par ficelle

- ▶ Tirer la fixation (1) vers l'avant.
- ▶ Faire pivoter l'étrier d'étirage en largeur (2) vers le bas et le bloquer en position (I).

Régler le liage par filet

- ▶ Tirer la fixation (1) vers l'avant.
- ▶ Faire pivoter l'étrier d'étirage en largeur (2) vers le bas et le bloquer en position (II).

8.18 Éliminer les blocages de la matière récoltée

8.18.1 Blocage de la matière récoltée sur le coin droit et gauche du ramasseur

- ▶ Réduire la vitesse de rotation.
- ▶ Reculer avec la prise de force en marche tout en actionnant plusieurs fois l'appareil de commande dans le tracteur (jaune, 3+) pour lever et abaisser le ramasseur.
- ▶ Veiller à ce que le dispositif de placage à rouleaux ne soit pas en collision avec le cadre dans la partie supérieure.

Si le blocage de la matière récoltée n'est pas éliminé par cette mesure :

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).

ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants ! Porter toujours des gants de sécurité pour éliminer les blocages de matière récoltée.

- ▶ Éliminer la matière récoltée qui s'est accumulée à la main.
- ▶ Une fois le blocage de matière récoltée éliminé, augmenter à nouveau la vitesse de rotation à la vitesse nominale.

8.18.2 Blocage de la matière récoltée dans le ramasseur

- ▶ Réduire la vitesse de rotation.
- ▶ Reculer avec la prise de force en marche tout en actionnant plusieurs fois l'appareil de commande dans le tracteur (jaune, 3+) pour lever et abaisser le ramasseur.
- ▶ Veiller à ce que le dispositif de placage à rouleaux ne soit pas en collision avec le cadre dans la partie supérieure.

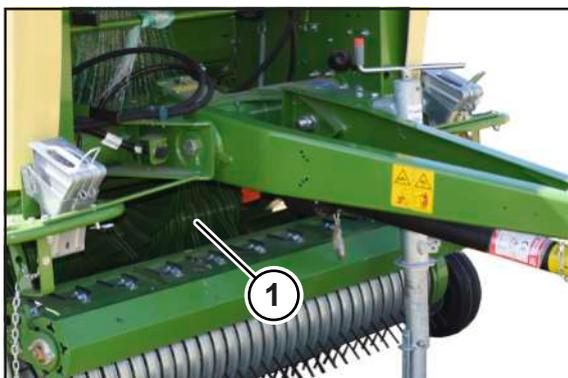
Si cette opération n'élimine pas le blocage de matière récoltée :

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Démonter le déflecteur, *voir Page 95*.

ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants ! Porter toujours des gants de sécurité pour éliminer les blocages de matière récoltée.

- ▶ Éliminer l'accumulation de matière récoltée à la main.
- ▶ Monter le déflecteur; *voir Page 95*.

8.18.3 Blocage de la matière récoltée sous le rotor de coupe



RPG000-164

Procéder comme suit pour éliminer la matière récoltée accumulée sous le rotor de coupe (1) :

- ▶ Désactiver la prise de force.
- ▶ Reculer.
- ▶ S'assurer que le tracteur est aligné de manière droite vers la machine.
- ▶ Pour lever le ramasseur, actionner l'appareil de commande dans le tracteur (jaune, 3+).
- ▶ Activer la prise de force et tester si le blocage de matière récoltée est éliminée avec le moteur au ralenti.

Si cette opération n'élimine pas le blocage de matière récoltée :

- ▶ Désactiver la prise de force.
- ▶ Pour sortir les couteaux par voie hydraulique, actionner l'appareil de commande sur le tracteur (jaune, 3+).
- ▶ Activer la prise de force et tester si le blocage de matière récoltée est éliminé avec le moteur au ralenti.

Si cette opération n'élimine pas le blocage de matière récoltée :

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.

ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants ! Porter toujours des gants de sécurité pour éliminer les blocages de matière récoltée.

- ▶ Éliminer l'accumulation de matière récoltée à la main.

8.18.4 Blocage de la matière récoltée dans l'organe de presse

- ▶ Activer la prise de force.
- ▶ Ouvrir la trappe arrière.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt, *voir Page 87*.

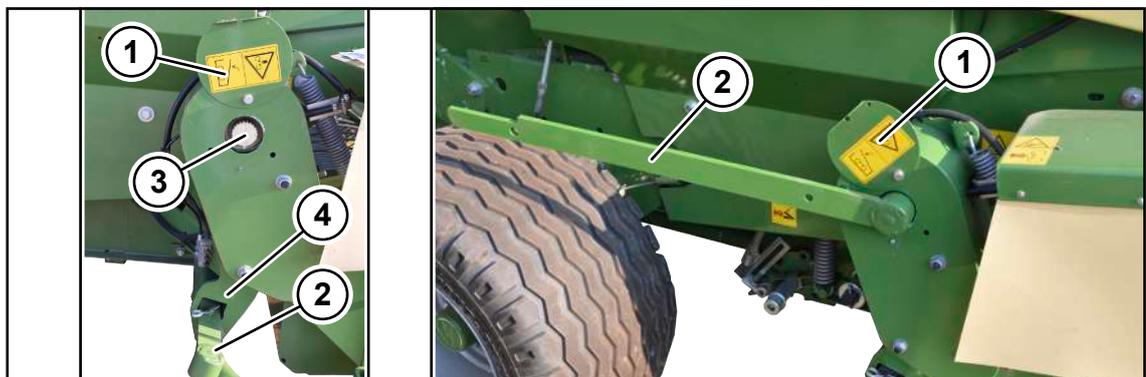
ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants ! Porter toujours des gants de sécurité pour éliminer les blocages de matière récoltée.

- ▶ Éliminer l'accumulation de matière récoltée de l'organe de presse à la main.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt, *voir Page 87*.
- ▶ Mettre en marche le moteur du tracteur et la prise de force.
- ▶ Fermer la trappe arrière.
- ▶ Relancer le mode de pressage.

8.19 Commander le système d'inversion en cas de blocage de la matière récoltée

En cas de blocage de la matière récoltée, le rotor d'alimentation peut être retourné manuellement ou hydrauliquement à l'aide du système d'inversion. Cela permet d'éliminer plus facilement le blocage de la matière récoltée.

Système d'inversion manuel



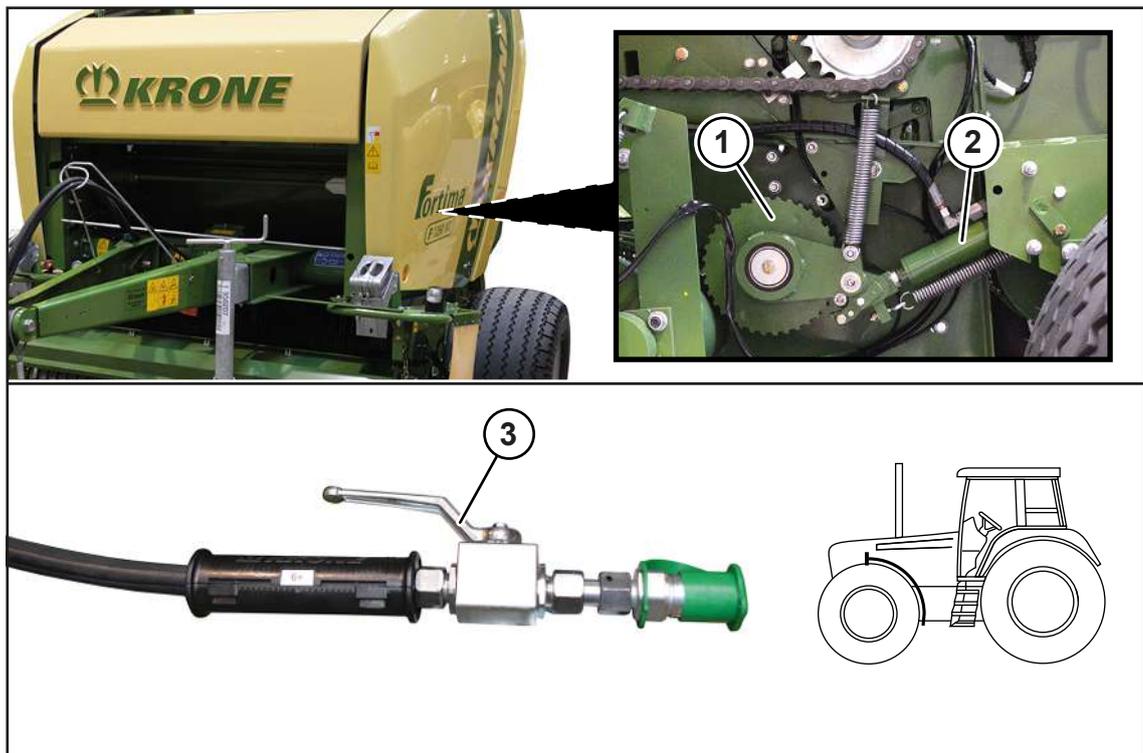
RPG000-223

- ▶ Arrêter la prise de force et le moteur du tracteur.
- ▶ Retirer la clé de contact et l'emporter sur soi.
- ▶ Faire glisser le couvercle (1) sur le côté.
- ▶ Retirer le levier de changement de vitesse (2) de la fixation (4) et placer l'arbre d'entraînement du ramasseur (3) sur le côté droit de la machine.
- ▶ Tourner le rotor d'alimentation en arrière manuellement en utilisant le levier de changement de vitesse.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ou dommages sur la machine dû au fait que le levier de changement de vitesse (2) est encore en place lors de la remise en service de la machine ! Pour éviter tout risque de blessures, retirer le levier de changement de vitesse (2) et le déposer dans la boîte de réserve.

- ▶ Reculer la machine.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir Page 29*.
- ▶ Fermer le couvercle (1).
- ▶ Enlever à la main la matière récoltée se trouvant encore dans le rotor d'alimentation ou dans le ramasseur.

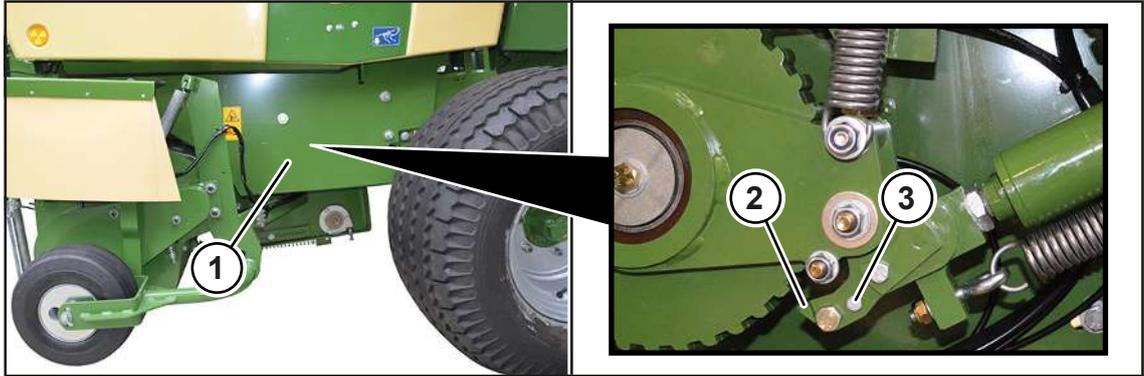
Sur la version « Système d'inversion hydraulique »



RPG000-111

- ▶ Désactiver la prise de force.
- ▶ Attendre que toutes les pièces de la machine soient immobilisées.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (3) du flexible hydraulique de la soupape de commande du système d'inversion.
- ▶ Démarrer le moteur du tracteur.
- ▶ Pour inverser le rotor de coupe (1) d'environ un quart de tour, actionner 4 à 5 fois l'appareil de commande dans le tracteur (vert, 6+) pour le système d'inversion.
- ▶ Réinitialiser le tracteur avec la machine.
- ▶ Dépressuriser le vérin hydraulique (2).
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Veiller à ce que le vérin hydraulique (2) soit entièrement rentré.

- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) du flexible hydraulique de la soupape de commande.
- ▶ Enlever à la main la matière récoltée se trouvant encore dans le rotor de coupe (1) ou dans le ramasseur.
- ▶ Démarrer le moteur et activer la prise de force.

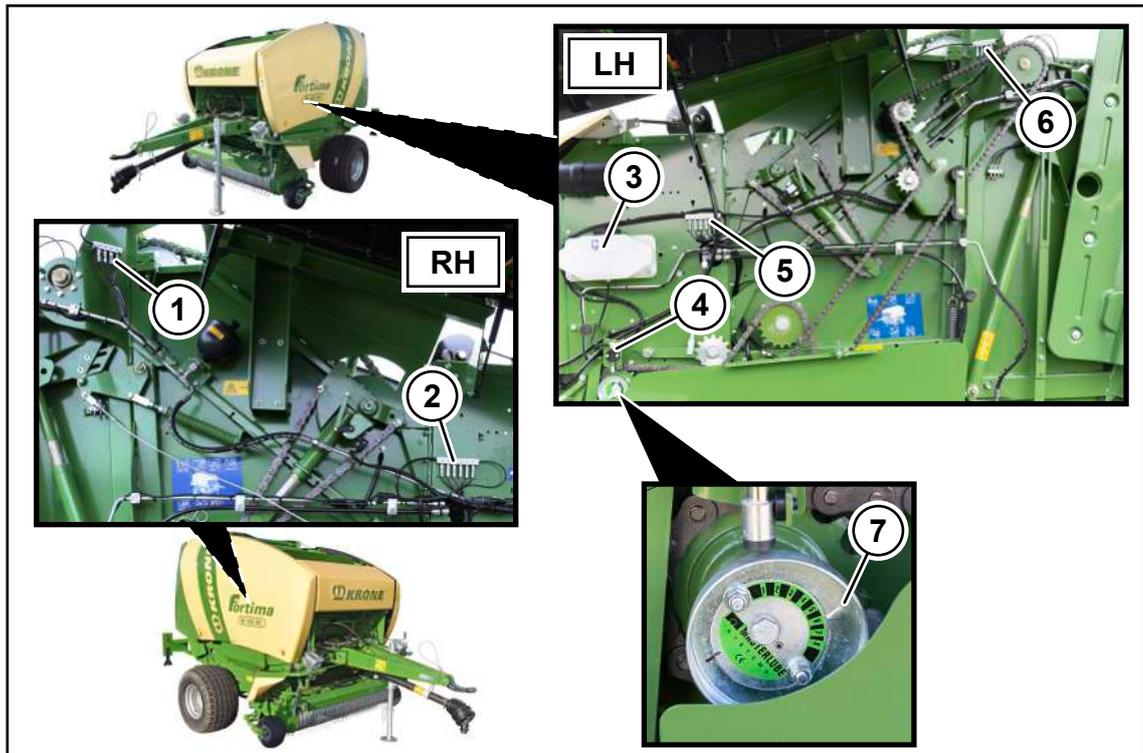
Remplacer la vis de cisaillement (sur la version « Système d'inversion hydraulique »)

RP000-607

Le système d'inversion hydraulique est doté d'une vis de cisaillement (3) destinée à protéger le cliquet (2) contre la surcharge. Cette vis de cisaillement (3) doit être remplacée lorsqu'elle est cisailée. La vis de cisaillement (3) (M6x50) peut être commandée en indiquant le numéro de commande 00 901 412 *.

- ✓ La protection (1) est démontée.
- ▶ Si nécessaire, enlever les restes de la vis de cisaillement (3).
- ▶ Monter une nouvelle vis de cisaillement (3).
- ▶ Monter la protection (1).

8.20 Utiliser la lubrification des chaînes



RP001-101

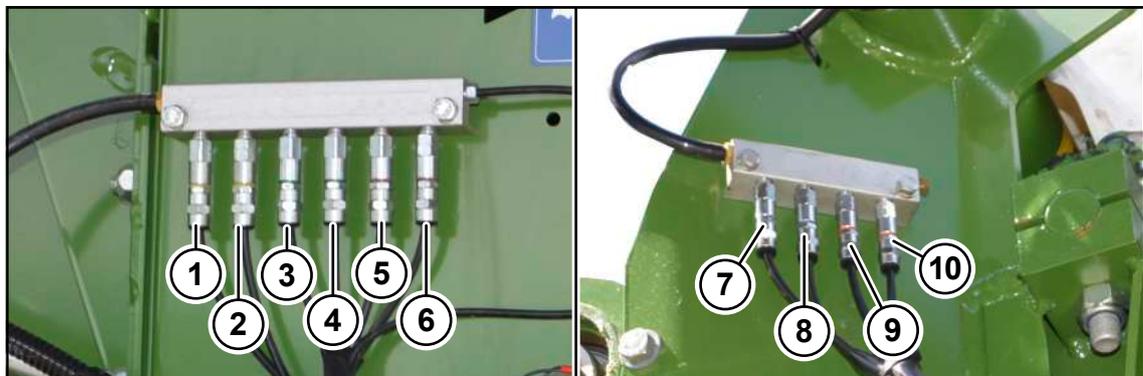
La lubrification centralisée des chaînes se trouve sur le côté gauche de la machine, derrière le capot latéral avant. Les barres avec les unités de dosage (1, 2, 5, 6) se trouvent des côtés droit et gauche de la machine.

À chaque tour de l'arbre d'entraînement, la pompe (4) presse de l'huile du réservoir (3) en passant par les barres avec les unités de dosage (1, 2, 5, 6) pour les amener aux brosses sur les chaînes d'entraînement.

Ces barres comprennent des unités de dosage différentes pour chaque point de lubrification. La quantité d'huile peut être réglée via l'excentrique (7) sur le rouleau d'entraînement. Cette opération permet de régler la quantité d'huile pour toutes les unités de dosage de la machine.

Pour la maintenance de la lubrification centralisée des chaînes, voir Page 227.

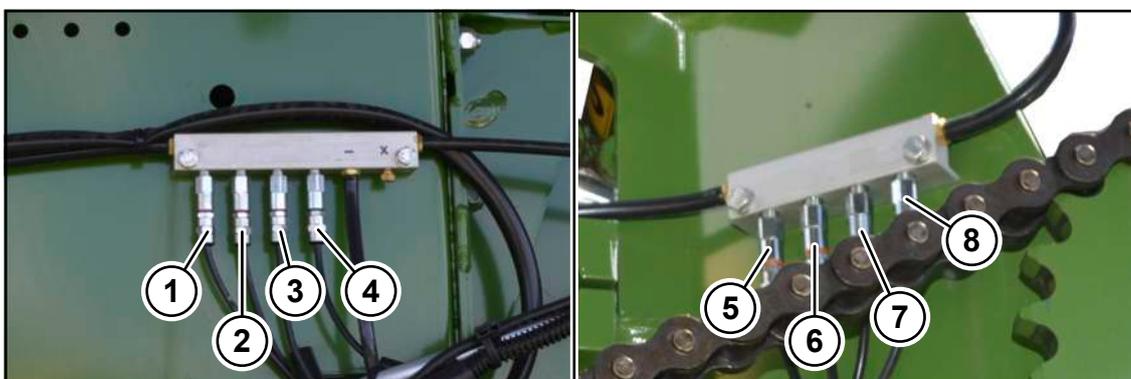
Unités de dosage côté droit de la machine



RPG000-211

Pos.	Désignation
1	Rouleau de démarrage
2	Pignon
3	Entraînement de mécanisme de coupe
4	Entraînement de mécanisme de coupe
5	Entraînement du ramasseur
6	Ramasseur
7	Fond à rouleaux arrière
8	Fond à rouleaux arrière
9	Fond à rouleaux avant
10	Fond à rouleaux avant

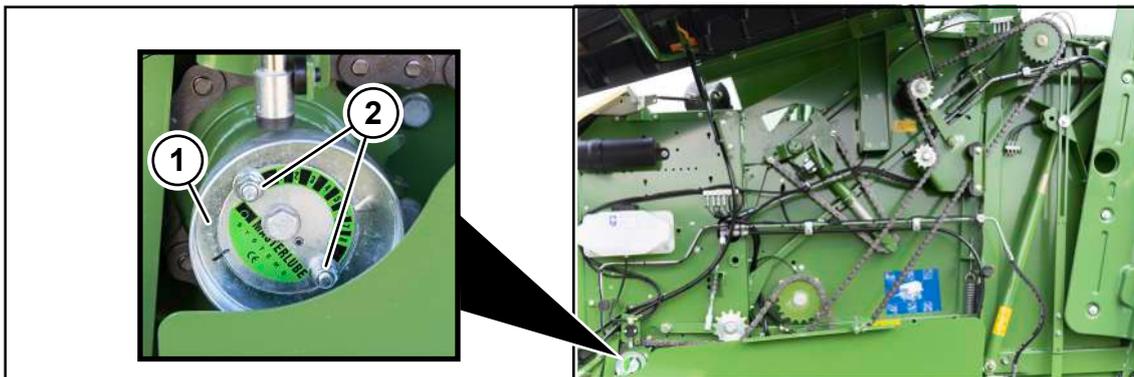
Unités de dosage côté gauche de la machine



RPG000-212

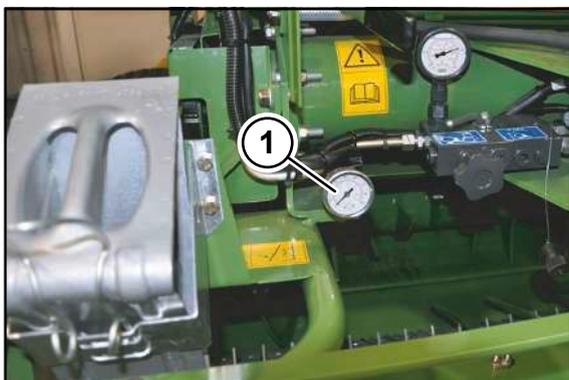
Pos.	Désignation
1	Ramasseur
2	Entraînement principal
3	Entraînement principal
4	Entraînement du fond à rouleaux
5	Fond à rouleaux avant
6	Fond à rouleaux avant
7	Fond à rouleaux arrière
8	Fond à rouleaux arrière

Régler la quantité d'huile



RPG000-213

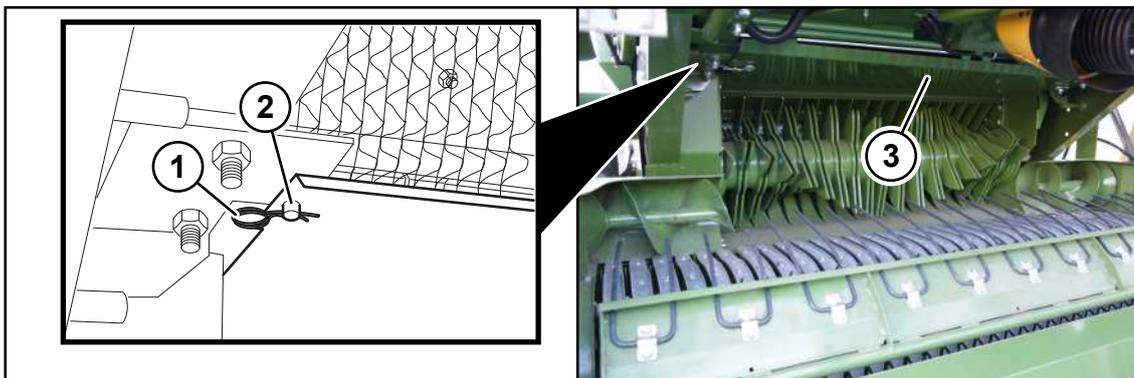
- ▶ Desserrer les vis (6).
- ▶ Tourner l'excentrique (5) jusqu'à faire correspondre la flèche à la quantité d'huile souhaitée.
- ▶ Serrer les vis (6).



RPG000-215

Un manomètre (1) sur le côté droit de la machine indique la pression de l'installation. Cette pression augmente ou diminue en fonction du réglage de l'excentrique.

8.21 Monter/démonter le garde-boue



RP000-861

Monter le garde-boue :

Monter le garde-boue (3) en cas d'utilisation avec l'ensilage ou le foin, pour ce faire :

- ▶ Insérer la goupille à ressort (1) dans le boulon (2) sur respectivement les deux côtés du garde-boue.

Démonter le garde-boue :

Démonter le garde-boue (3) en cas d'utilisation avec la paille, pour ce faire :

- ▶ Sortir la goupille à ressort (1) du boulon (2) sur respectivement les deux côtés du garde-boue.

9 Unité de commande KRONE DS 100

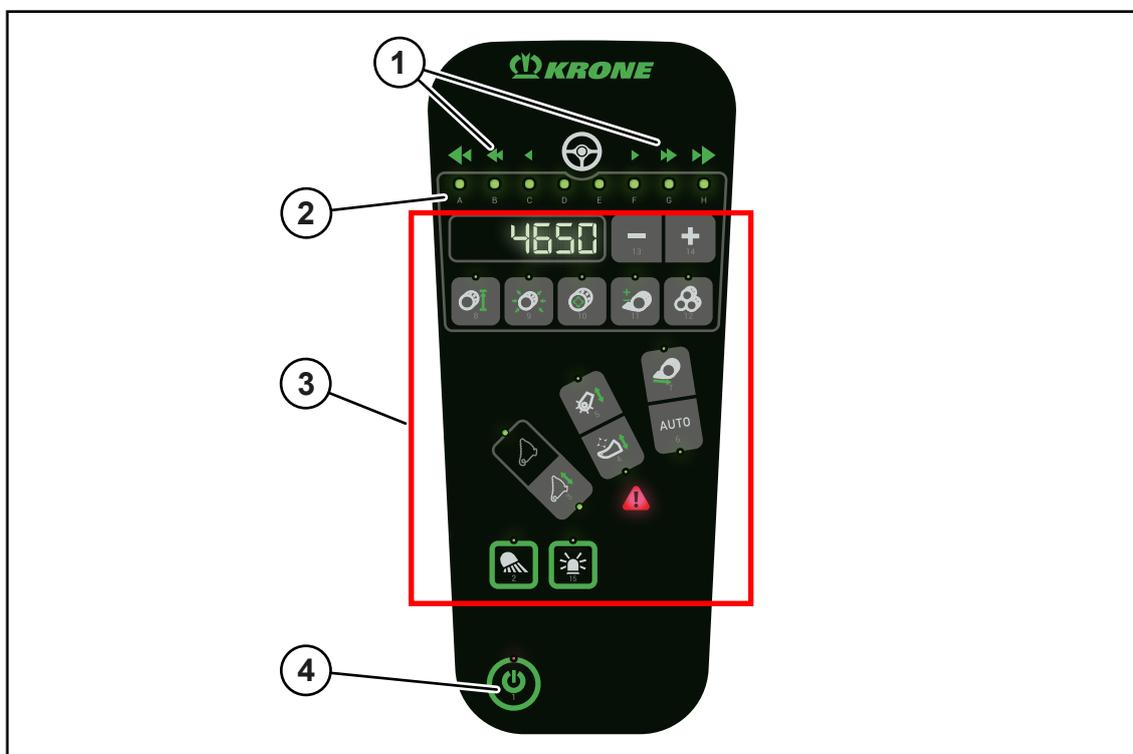
Pour la version « Liage par filet »

AVIS

L'infiltration d'eau dans l'unité de commande provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.

- ▶ Protéger l'unité de commande de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers l'unité de commande.

9.1 Vue d'ensemble



EQ003-241

Pos.	Symbole/désignation	Explication
1		Flèches de l'indicateur de direction, <i>voir Page 116</i>
2	DEL A-H	Dans l'écran de travail, les DEL indiquent l'indicateur de direction ou la progression du processus de liage. Divers réglages peuvent aussi être affichés à l'aide des DEL.
3		Écran pour différents affichages et réglages
		Les touches Plus et Moins permettent de procéder à divers réglages.
		<ul style="list-style-type: none"> Régler le diamètre des balles, <i>voir Page 119</i> Régler la présignalisation, <i>voir Page 119</i> Régler la sensibilité de l'indicateur de direction, <i>voir Page 120</i>
		Touche pas affectée
		Touche pas affectée
		<ul style="list-style-type: none"> Régler le nombre de couches de filet, <i>voir Page 121</i> Régler la temporisation du démarrage du liage, <i>voir Page 121</i>
		Afficher le compteur du client, <i>voir Page 122</i>
		Touche pas affectée
	 	<ul style="list-style-type: none"> Présélectionner le ramasseur pour pouvoir l'amener en position de transport/travail à l'aide de l'appareil de commande, <i>voir Page 91</i> Présélectionner la cassette à couteaux pour pouvoir la lever/baisser à l'aide de l'appareil de commande, <i>voir Page 96</i>

Pos.	Symbole/désignation	Explication
	 	<ul style="list-style-type: none"> • Démarrer le liage en mode manuel • Activer/désactiver le mode automatique du liage, <i>voir Page 118</i>
		Activer/désactiver l'éclairage de travail, <i>voir Page 118</i>
		Activer/désactiver le gyrophare, <i>voir Page 118</i>
4		Activer/désactiver l'unité de commande, <i>voir Page 115</i>

9.2 Activer/désactiver l'unité de commande

Quand l'unité de commande est branchée à l'alimentation du tracteur, elle est activée automatiquement. Pour brancher l'unité de commande, *voir Page 70*.

Lorsque l'unité de commande est activée :

- Tous les voyants de contrôle et l'éclairage arrière s'allument brièvement et un signal sonore retentit.
- Si un voyant de contrôle ne s'allume pas, cela signifie qu'il est défectueux.
- L'unité de commande est prête à fonctionner et se trouve sur l'écran de circulation sur route.

INFORMATION

Si un autre terminal est branché à la machine et si une fonction que l'unité de commande DS 100 ne peut pas afficher y est activée, il n'est plus possible de presser les touches sur l'unité de commande DS 100. Le voyant de contrôle au-dessus de la touche  clignote.

- ▶ Pour quitter cet état, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée pendant environ 1 seconde.

⇒ L'unité de commande se trouve sur l'écran de circulation sur route.

9.3 Ouvrir l'écran de circulation sur route

Une fois l'unité de commande activée, elle se trouve en mode d'écran de circulation sur route.

Dans l'écran de circulation sur route, seul le voyant de contrôle au-dessus de la touche  est allumé.

- ▶ Pour basculer de l'écran de travail vers l'écran de circulation sur route, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée pendant 1 seconde environ.

9.4 Ouvrir l'écran de travail

Les affichages suivants peuvent être présents dans l'écran de travail :

- Le diamètre des balles réel est affiché en cm sur l'écran.
- Pendant le remplissage de la chambre à balles, les DEL A à H servent d'indicateur de direction, [voir Page 116](#).
- Pendant le processus de liage, les DEL A à H indiquent la progression du liage.
- ▶ Pour basculer de l'écran de circulation sur route à l'écran de travail, appuyer sur la touche .

9.5 Indicateur de direction



EQ003-242

L'indicateur de direction (1) indique au conducteur sur quel côté et avec quelle intensité il doit corriger sa direction lors du franchissement de l'andain pour assurer un remplissage régulier de la chambre à balles.

Les DEL sous les symboles s'allument pour indiquer le sens de la marche. La signification des symboles est la suivante :

Symbole	Explication
 DEL C/D	Niveau 1 : La chambre à balles est un peu trop remplie du côté gauche. Braquer à gauche avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté droit de la chambre à balles.
 DEL B/C	Niveau 2 : La chambre à balles est trop remplie du côté gauche. Braquer à gauche avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté droit de la chambre à balles.
 DEL A/B	Niveau 3 : La chambre à balles est très fortement remplie du côté gauche. Braquer à gauche avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté droit de la chambre à balles.
 DEL A	Niveau 4 : La chambre à balles est très fortement remplie du côté gauche. Braquer à gauche avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté droit de la chambre à balles.
DEL D/E	L'andain est repris au centre
 DEL E/F	Niveau 1 : La chambre à balles est un peu trop remplie du côté droit. Braquer à droite avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté gauche de la chambre à balles.
 DEL F/G	Niveau 2 : La chambre à balles est trop remplie du côté droit. Braquer à droite avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté gauche de la chambre à balles.
 DEL G/H	Niveau 3 : La chambre à balles est très fortement remplie du côté droit. Braquer à droite avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté gauche de la chambre à balles.
 DEL H	Niveau 4 : La chambre à balles est très fortement remplie du côté droit. Braquer à droite avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté gauche de la chambre à balles.

Pour connaître la meilleure méthode de remplissage de la chambre à balles par le ramasseur, voir Page 82.

- ▶ Si l'andain a la même largeur que la chambre à balles, il faut dans la mesure du possible le reprendre au centre.
 - ⇒ Les DEL D et E s'allument.
- ▶ Si l'andain est trop étroit, il faut le reprendre en alternance (droite/gauche). Veiller à ne pas

rouler trop à gauche  ou à droite .

9.6 Démarrage du liage

Démarrer le liage en mode manuel

Si le remplissage de la chambre à balles a été atteint, le voyant de contrôle au-dessus de la

touche  clignote et le processus de liage peut être démarré manuellement.

- ▶ Pour démarrer le processus de liage, appuyer sur la touche .
- ➔ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'allume. Les DEL A à H indiquent la progression du processus de liage.

Activer/désactiver le mode automatique du liage

- ▶ Pour activer le mode automatique du liage, appuyer sur la touche .
- ➔ Le voyant de contrôle sous la touche s'allume. Les processus de liage suivants sont lancés dès que le remplissage réglé de la chambre à balles a été atteint.
- ▶ Pour désactiver le mode automatique du liage, appuyer sur la touche .
- ➔ Le voyant de contrôle sous la touche s'éteint. Les processus de liage suivants doivent être lancés manuellement à l'aide de la touche .

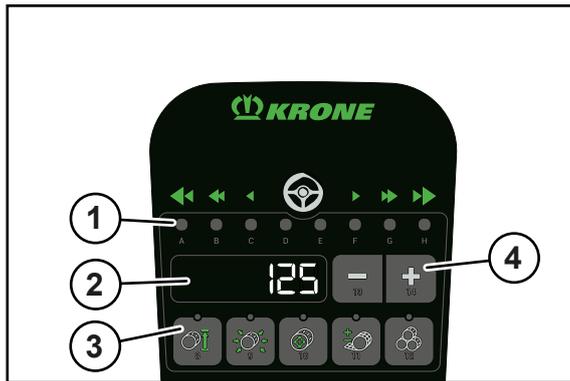
9.7 Activer/désactiver l'éclairage de travail

- ▶ Pour activer l'éclairage de travail, appuyer sur la touche .
- ➔ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'allume.
- ▶ Pour désactiver l'éclairage de travail, appuyer sur la touche .
- ➔ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'éteint.

9.8 Activer/désactiver le gyrophare

- ▶ Pour activer le gyrophare, appuyer sur la touche .
- ➔ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'allume.
- ▶ Pour désactiver le gyrophare, appuyer sur la touche .
- ➔ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'éteint.

9.9 Régler le diamètre des balles



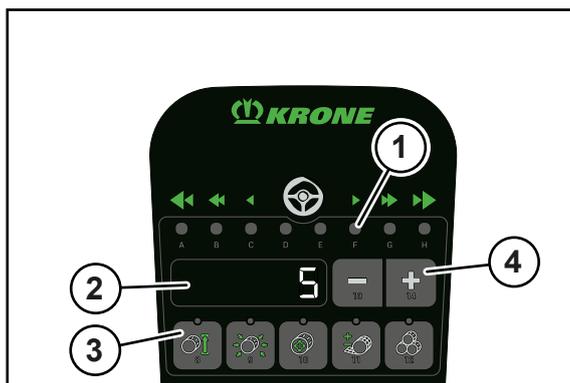
EQG003-119

Le diamètre des balles peut être réglé pour toute la balle ronde en cm sur l'unité de commande, dans l'écran de travail.

- ▶ Pour accéder au menu « Diamètre des balles », appuyer sur la touche  (3).
- ➔ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche  et la DEL A (1) sont allumés.
- ➔ Le diamètre des balles de consigne réglé est affiché en cm sur l'écran (2).
- ▶ Pour modifier la valeur, appuyer sur les touches   (4).
- ➔ La valeur est sauvegardée automatiquement.
- ▶ Pour revenir à l'écran de travail, appuyer une deuxième fois sur la touche  (3).

9.10 Régler la présignalisation

La présignalisation avertit lorsque la balle ronde située dans la chambre à balles est en passe d'être achevée. Il est possible de régler dans l'unité de commande à quel niveau de remplissage la présignalisation doit démarrer.



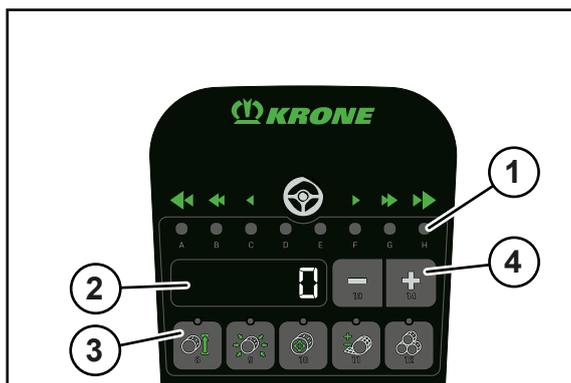
EQG003-117

La présignalisation peut être réglée en cm sur l'unité de commande, dans l'écran de travail.

- ▶ Pour accéder au menu « Présignalisation », appuyer d'abord sur la touche  (3), puis une fois sur la touche .

- ⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche  et la DEL F (1) sont allumés.
- ⇒ La présignalisation réglée est affichée en cm sur l'écran (2).
- ▶ Pour modifier la valeur, appuyer sur les touches  (4).
- ➔ La valeur est sauvegardée automatiquement.
- ▶ Pour revenir à l'écran de travail, appuyer une deuxième fois sur la touche  (3).

9.11 Régler la sensibilité de l'indicateur de direction



EQG003-118

La sensibilité de l'indicateur de direction se règle dans ce menu, dans l'écran de travail.

L'indicateur de direction indique si l'andain est pris en charge de manière centrée par le ramasseur et fournit des informations sur le sens de conduite à adopter. Plus le chiffre est élevé à l'écran (2), plus la sensibilité réglée de l'indicateur de direction est élevée. Plus la sensibilité de l'indicateur de direction est élevée, plus l'intensité avec laquelle les consignes de conduite sous forme de flèches sont affichées sur l'écran de travail est importante.

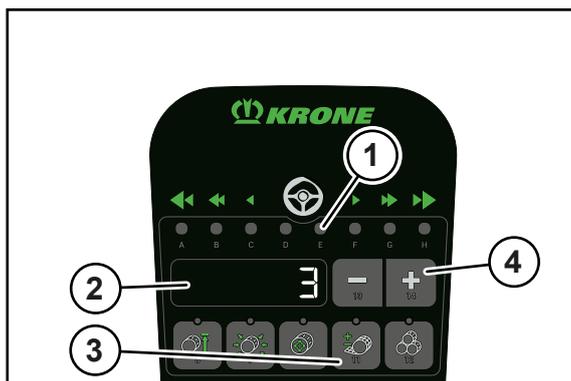
Pour connaître la meilleure méthode de remplissage de la chambre à balles par le ramasseur, [voir Page 82](#).

- ▶ Pour accéder au menu « Sensibilité de l'indicateur de direction », appuyer d'abord sur la

touche  (3), puis deux fois sur la touche .

- ⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche  et la DEL H (1) sont allumés.
- ⇒ La sensibilité réglée de l'indicateur de direction est affichée sur l'écran (2).
- ▶ Pour modifier la valeur, appuyer sur les touches  (4).
- ➔ La valeur est sauvegardée automatiquement.
- ▶ Pour revenir à l'écran de travail, appuyer une deuxième fois sur la touche  (3).

9.12 Régler le nombre de couches de filet



EQ003-248

Il est possible de régler entre 1,5 et 5,0 couches de filet sur l'unité de commande, dans l'écran de travail. Les couches de filet sont affichées en dixième sur l'écran : pour 3,5 couches de filet, l'écran indique 35.

- ▶ Pour accéder au menu « Nombre de couches de filet », appuyer sur la touche  (3).

⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche  et la DEL E (1) sont allumés.

⇒ Le nombre réglé de couches de filet est affiché sur l'écran (2).

- ▶ Pour modifier la valeur, appuyer sur les touches   (4).

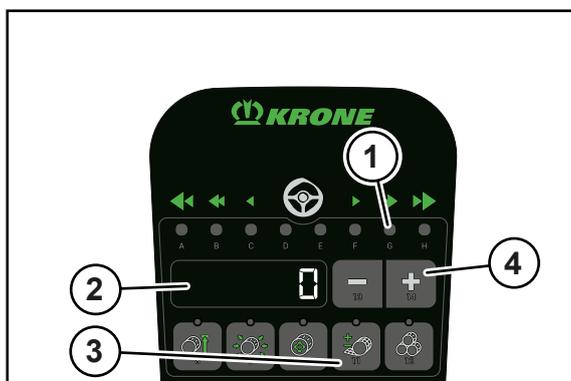
➔ La valeur est sauvegardée automatiquement.

- ▶ Pour revenir à l'écran de travail, appuyer une deuxième fois sur la touche  (3).

9.13 Régler la temporisation du démarrage du liage

La temporisation du démarrage du liage permet de régler l'intervalle de temps entre l'achèvement de la balle ronde dans la chambre à balles et le déclenchement du processus de liage. La temporisation du démarrage du liage est réglée en millisecondes.

Plage de réglage : 0-8000 ms



EQ003-249

La temporisation du démarrage du liage en millisecondes (ms) est réglée sur l'unité de commande, dans l'écran de travail.

- ▶ Pour accéder au menu « Temporisation du démarrage du liage », appuyer d'abord sur la

touche  (3), puis une fois sur la touche .

⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche  et la DEL G (1) sont allumés.

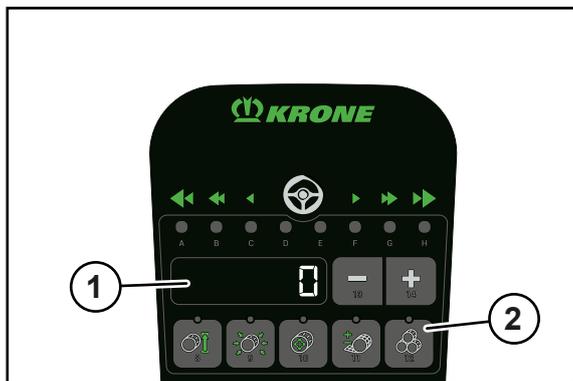
⇒ La temporisation du démarrage du liage réglée est affichée en ms sur l'écran (2).

- ▶ Pour modifier la valeur, appuyer sur les touches   (4).

➔ La valeur est sauvegardée automatiquement.

- ▶ Pour revenir à l'écran de travail, appuyer une deuxième fois sur la touche  (3).

9.14 Afficher le compteur du client



EQ003-250

Le nombre de balles rondes pressées est affiché sur l'écran (1), dans le compteur du client. Il est possible d'afficher et de sauvegarder 8 compteurs du client différents. Chaque DEL entre A et H correspond à un compteur du client. La DEL correspondante s'allume si le compteur du client a été sélectionné et clignote si ce compteur du client est activé.

Après avoir fait défiler jusqu'à la DEL H, le compteur totalisateur apparaît à l'écran (1).

- ▶ Pour accéder au menu « Compteur du client », appuyer sur la touche  (2).

⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche  et la DEL correspondante sont allumés.

⇒ Le nombre de balles rondes pressées est affiché sur l'écran (1).

- ▶ Pour naviguer entre les compteurs du client, appuyer sur la touche  pour faire défiler vers le haut et la touche  pour faire défiler vers le bas.

⇒ Les DEL s'allument les unes après les autres et le nombre correspondant de balles rondes pressées est affiché sur l'écran (1). Après la DEL H, toutes les DEL s'allument et le compteur totalisateur apparaît sur l'écran (1).

▶ Pour aller directement au compteur totalisateur, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée pendant environ 1 seconde.

▶ Pour activer le compteur du client actuellement visible, appuyer sur la touche .
 ⇒ La DEL du compteur du client activé clignote.

▶ Pour modifier le nombre de balles rondes, appuyer sur les touches  .

▶ Pour remettre le compteur du client affiché à 0, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée pendant environ 1 seconde.

9.15 Test des capteurs pour capteurs numériques et analogiques

 **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures dans la zone de danger de la machine

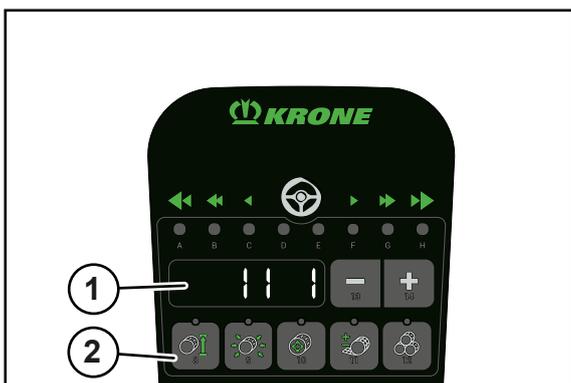
Si la prise de force tourne pendant le test des capteurs, des pièces de la machine peuvent se mettre en mouvement de manière indésirable. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Désactiver la prise de force.

Le test des capteurs permet de contrôler la présence de défauts sur les capteurs installés sur la machine. En outre, les capteurs peuvent être réglés correctement pendant le test des capteurs. Seul le réglage des capteurs permet de garantir que la machine fonctionne correctement.

Le test des capteurs pour capteurs numériques est uniquement disponible dans l'écran de circulation sur route, [voir Page 116](#).

▶ Pour accéder à la rubrique de diagnostic, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée tout en appuyant sur la touche .



EQ003-530

- ▶ Pour accéder au menu « Test des capteurs », appuyer sur la touche  (2).
 - ⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'allume.
 - ⇒ **Capteurs numériques** : le numéro de capteur est affiché à gauche de l'écran (1) et son statut à droite.
 - ⇒ **Capteurs analogiques** : le numéro de capteur est affiché à gauche de l'écran (1) et la tension actuelle en 1/10 V (p. ex. 1,5 = 15 V) à droite.

Les affichages de statut suivants sont possibles pour les capteurs numériques :

État	Affichage	Statut capteur
1	Est allumé et un signal sonore retentit	Le capteur est métallisé sous vide (métal devant le capteur)
2	S'allume	Le capteur n'est pas métallisé sous vide
20	Clignote	Court-circuit
21	Clignote	Rupture de câble
26	Clignote	Erreur générale

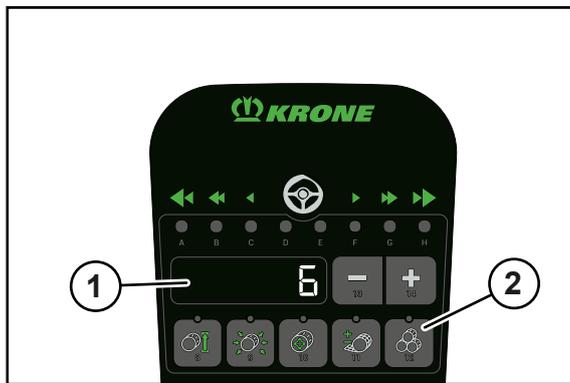
Les capteurs suivants peuvent être affichés :

Numéro	Désignation	Type de capteur
B02	Liage activé	numérique
B08	Cassette à couteaux en haut	numérique
B09	Indicateur de remplissage à gauche	analogique
B10	Indicateur de remplissage à droite	analogique
B11	Crochet de fermeture trappe arrière gauche	numérique
B12	Crochet de fermeture trappe arrière droite	numérique
B62	Liage 2 (actif)	numérique

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

- ▶ Pour basculer entre les capteurs, appuyer sur la touche  pour faire défiler vers le haut et la touche  pour faire défiler vers le bas.
- ▶ Pour remédier à un défaut sur le capteur, [voir Page 242](#).
- ▶ Pour quitter la rubrique de diagnostic, appuyez sur la touche  et la maintenir enfoncée pendant environ 1 seconde.

9.16 Calibrer les capteurs



EQ003-529

- ✓ Le menu « Test des capteurs » est ouvert, [voir Page 123](#).

- ▶ Pour accéder au menu « Calibrer les capteurs », appuyer sur la touche .

- ⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche  clignote et le voyant de contrôle au-dessus de la touche  s'allume.
- ⇒ La tension actuellement mesurée du capteur sélectionné est affichée à l'écran en 1/10 V.
- ⇒ Une des DEL A-E est allumée.

Les DEL A-E correspondent aux capteurs suivants :

DEL	Capteur		Supplément
A	B09	Indicateur de remplissage à gauche	
B	B10	Indicateur de remplissage à droite	
C	B61	Liage 1 (passif)	Régler la position d'alimentation de la coulisse de filet
D	B61	Liage 1 (passif)	Régler la position finale de la coulisse de filet
E	B82	Clignotant de direction	

- ▶ Pour basculer entre les calibrages de capteur, appuyer sur la touche  pour faire défiler vers le haut et la touche  pour faire défiler vers le bas.

Calibrer le capteur B61 « Liage 1 (passif) »

- ▶ Ouvrir le capteur B61.
- ▶ Pour modifier la valeur, appuyer sur les touches  .
- ⇒ Dès que la valeur du capteur se trouve dans une plage valide, le voyant de contrôle sous la touche  s'allume.
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée.
- ➔ Le capteur est calibré et un signal de confirmation retentit.

Calibrer les autres capteurs

Les autres capteurs doivent être réglés mécaniquement sur la machine s'ils ont un défaut dans le test des capteurs.

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

Régler la position d'alimentation de la coulisse de filet

- ✓ La DEL C s'allume.
- ▶ Pour déplacer la coulisse de filet en direction de la position d'alimentation, appuyer sur les touches  .
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée.
- ➔ Le capteur est calibré et un signal de confirmation retentit.

Régler la position finale de la coulisse de filet

- ✓ La DEL D s'allume.
- ▶ Pour déplacer la coulisse de filet en direction de la position finale, appuyer sur les touches  .
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée.
- ➔ Le capteur est calibré et un signal de confirmation retentit.

9.17 Test des actionneurs pour actionneurs numériques et analogiques

 **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

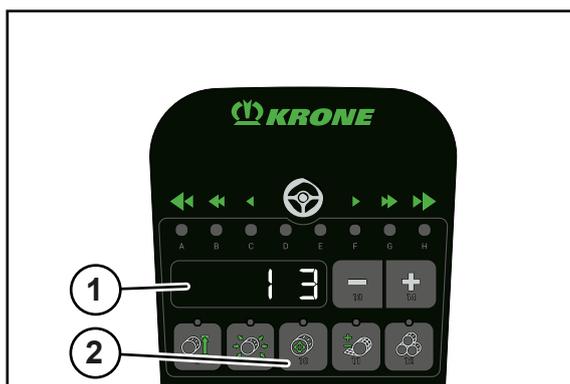
Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

Le test des actionneurs permet de tester les actionneurs de la machine. Les actionneurs ne peuvent être testés que s'ils sont sous tension. En conséquence, dans le menu « Test des actionneurs » il convient de piloter brièvement à la main l'actionneur afin de détecter les défauts éventuels.

Le test des actionneurs est uniquement disponible dans l'écran de circulation sur route, [voir Page 116](#).

- ▶ Pour accéder à la rubrique de diagnostic, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée tout en appuyant sur la touche .



EQ003-531

- ▶ Pour accéder au menu « Test des actionneurs », appuyer sur la touche  (2).
 - ⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'allume.
 - ⇒ Le numéro de l'actionneur est affiché à gauche à l'écran (1) et son statut à droite.

Les affichages de statut suivants sont possibles pour les actionneurs :

État	Affichage	État actionneur
3	S'allume	Actionneur activé
4	S'allume	Actionneur désactivé
20	Clignote	Court-circuit
21	Clignote	Rupture de câble
26	Clignote	Erreur générale

Les actionneurs suivants peuvent être affichés :

Numéro	Désignation
K01	Ramasseur
K50	Accouplement liage
M01	Moteur liage 1 (passif)

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

- ▶ Pour basculer entre les actionneurs, appuyer sur la touche  pour faire défiler vers le haut et la touche  pour faire défiler vers le bas.

Activer/désactiver les actionneurs

- ▶ Pour activer l'actionneur affiché, appuyer sur la touche .
- ▶ Pour désactiver l'actionneur affiché, appuyer sur la touche .

Augmenter/réduire les courants des actionneurs analogiques

Les courants en mA des actionneurs analogiques Q30 et Q41 peuvent être augmentés ou réduits.

- ▶ Sélectionner l'actionneur souhaité.
 - ⇒ Le courant actuellement réglé est affiché en mA sur l'écran.
- ▶ Pour augmenter le courant de l'actionneur affiché, appuyer sur la touche .
- ▶ Pour réduire le courant de l'actionneur affiché, appuyer sur la touche .

9.18 Messages de défaut

Les messages de défaut peuvent s'afficher dans l'écran de travail ou l'écran de circulation sur route.

S'il y a un message de défaut, les DEL A-H clignotent.

Le numéro de défaut du message de défaut est affiché à l'écran.

- ▶ Pour afficher le FMI du message de défaut, appuyer sur la touche .

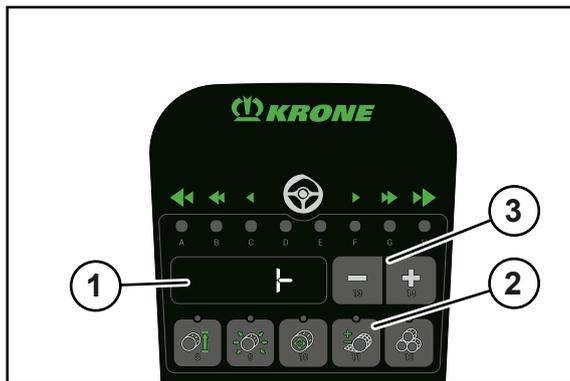
Pour obtenir des explications sur la structure d'un message de défaut, voir [Page 240](#).

Acquitter le message de défaut

- ▶ Se noter le numéro de défaut.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou .
- ➔ Le signal sonore s'arrête et le message de défaut n'est plus affiché.
- ▶ Remédier au défaut, voir le chapitre « Liste des défauts » dans le complément à la notice d'utilisation (logiciel).

Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.

9.19 Commande manuelle du liage



EQ003-528

En commande manuelle du liage, on peut déplacer la coulisse de filet manuellement.

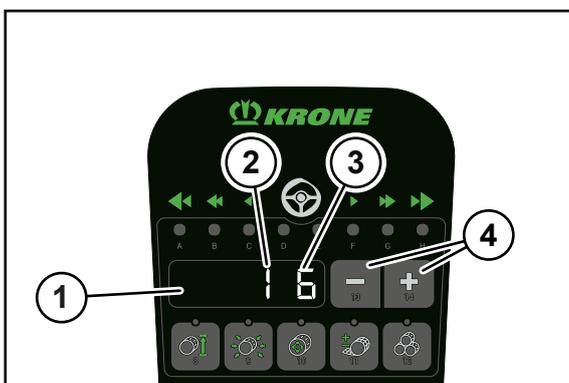
- ▶ Pour accéder au menu « Commande manuelle, appuyer sur la touche  (2) et la maintenir enfoncée pendant environ 4 secondes.
 - ⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche  clignote.
 - ⇒ La position actuelle de la coulisse de filet apparaît à l'écran.

Les affichages suivants sont possibles :

Affichage à l'écran	Explication
	La coulisse de filet est dans la position finale.
	La coulisse de filet est dans la position d'alimentation.
	La coulisse de filet est entre la position finale et la position d'alimentation. Cet affichage est également affiché pendant le déplacement de la coulisse de filet.

- ▶ Pour déplacer la coulisse de filet en position finale, appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.
- ▶ Pour déplacer la coulisse de filet en position d'alimentation, appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.
- ▶ Pour déplacer la coulisse de filet en position de liage, appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée.
- ▶ Pour revenir à l'écran de travail, appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée.

9.20 Régler les paramètres utilisateur



EQG003-123

Dans les paramètres utilisateur, vous pouvez configurer

- le volume,
 - l'éclairage arrière du design jour et nuit,
 - l'éclairage de l'écran du design jour et nuit,
- . Vous pouvez aussi activer le design jour ou nuit.

- ✓ L'écran de circulation sur route est ouvert, [voir Page 116](#).
- ▶ Pour accéder au menu « Paramètres utilisateur », appuyer simultanément sur les touches  et  (4).
- ➔ Le numéro du réglage (2) et la valeur réglée (3) sont affichés sur l'écran (1).

Numéro du réglage (2)	Type de réglage	Plage de valeurs (3)
1	Volume	0-10
2	Éclairage arrière design jour	0-10
3	Éclairage arrière design nuit	0-10
4	Éclairage de l'écran design jour	1-10
5	Éclairage de l'écran design nuit	1-10
6	Design jour ou nuit	d pour jour n pour nuit

- ▶ Pour basculer entre les réglages, appuyer sur la touche  ou .
- ▶ Pour modifier la valeur, appuyer sur les touches   (4).
- ➔ La valeur est sauvegardée automatiquement.

10 Terminal KRONE DS 500

AVIS

L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.

- ▶ Protéger le terminal de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

10.1 Écran tactile

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

10.2 Mise en service/mise hors service du terminal



EQ003-253

- ▶ Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

INFORMATION

Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

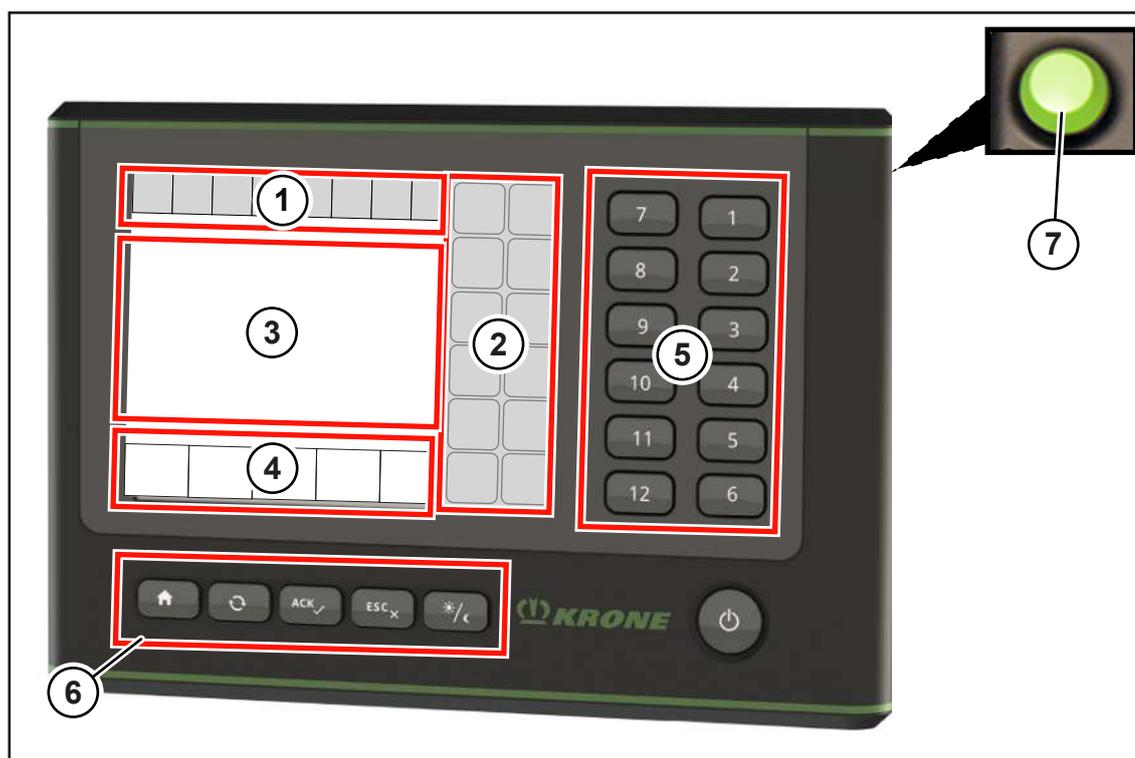
Mettre en marche

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.
 - ⇒ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
 - ⇒ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➔ Le terminal est prêt à fonctionner.

Mise hors service

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

10.3 Structure DS 500



EQ003-254

L'application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :

Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), [voir Page 140](#).

Touches (2)

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, [voir Page 141](#).

Fenêtre principale (3)

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, [voir Page 116](#)
- Écran de travail, [voir Page 142](#)
- Niveau de menu, [voir Page 153](#)

Barre d'info (4)

La barre d'informations affiche des informations sur l'écran de base, [voir Page 144](#).

Touches (5)

La machine peut être commandée alternativement en appuyant sur les touches (5) sans la fonction tactile.

Touches (6)

Les touches (6) permettent d'ouvrir le menu principal ou l'écran de travail, de confirmer les messages de défaut et de régler la luminosité.

Symbole	Désignation	Explication
	Menu principal	Ouvrir le menu principal du terminal.
	Touche de changement	Basculer entre le menu principal et l'écran de travail du terminal. En présence de plus d'un masque de machine, la vue passe respectivement à la suivante.
	ACK (touche d'acquittement)	Confirmer les messages de défaut.
	ESC (touche Retour)	Quitter le menu sans sauvegarder.
	Luminosité	Passer du design jour au design nuit et inversement.

Molette de défilement (7)

Alternativement, les valeurs (chiffres) représentées dans la fenêtre principale (3) peuvent être sélectionnées et réglées via la molette de défilement (7). Il est en outre possible de naviguer dans les différents menus à l'aide de la molette de défilement (7).

Tourner la molette de défilement vers la droite :

- Augmenter la valeur.
- Naviguer vers la valeur suivante dans le menu.
- Naviguer vers le menu suivant.

Tourner la molette de défilement vers la gauche :

- Diminuer la valeur.
- Naviguer vers la valeur précédente dans le menu.
- Naviguer vers le menu précédent.

Appuyer sur la molette de défilement :

- Sélectionner la valeur.
- Enregistrer la valeur.
- Appelez le menu.

11 Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

AVIS

L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.

- ▶ Protéger le terminal de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.



EQG000-057

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches (1), du terminal (2) ainsi que des organes de commande et fonctionnels.

L'ordinateur de tâches (1) se trouve sur le côté droit de la machine, sous le capot latéral.

Fonctions de l'ordinateur de tâches (1) :

- La commande des actionneurs installés sur la machine.
- La transmission des messages de défaut.
- L'évaluation des capteurs.
- Le diagnostic des capteurs et des actionneurs.

Le terminal (3) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la machine, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.

11.1 Écran tactile

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

11.2 Enclencher/éteindre le terminal



EQ001-174

Terminal ISOBUS CCI 1200 de KRONE	Terminal ISOBUS CCI 800 de KRONE
-----------------------------------	----------------------------------

- ▶ Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

INFORMATION

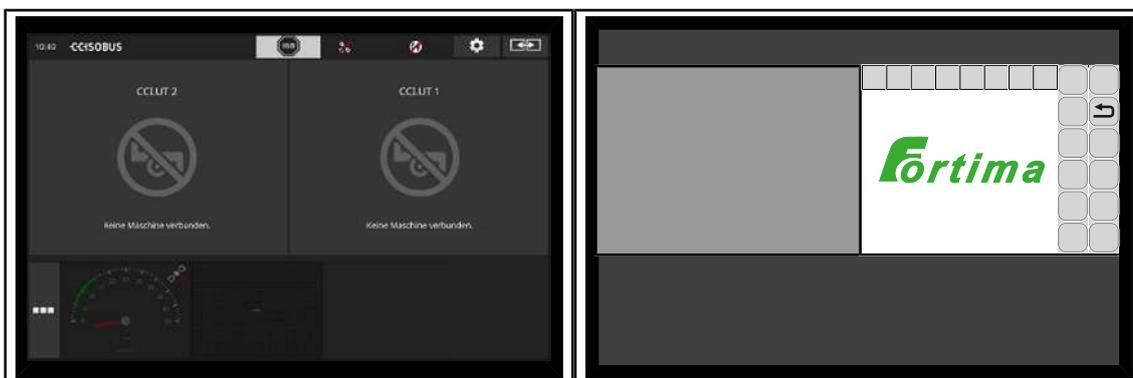
Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

Mettre en marche

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.
 - ⇒ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
 - ⇒ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➔ Le terminal est prêt à fonctionner.

Si la machine n'est pas raccordée : « menu principal »

Si la machine est raccordée : « écran de conduite sur route »



EQG000-056

Après le démarrage du terminal, l'écran s'affiche au format paysage. Pour afficher l'écran au format portrait ou afficher les applications disponibles sur le terminal en pleine page, veuillez vous référer à la notice d'utilisation du terminal CCI.

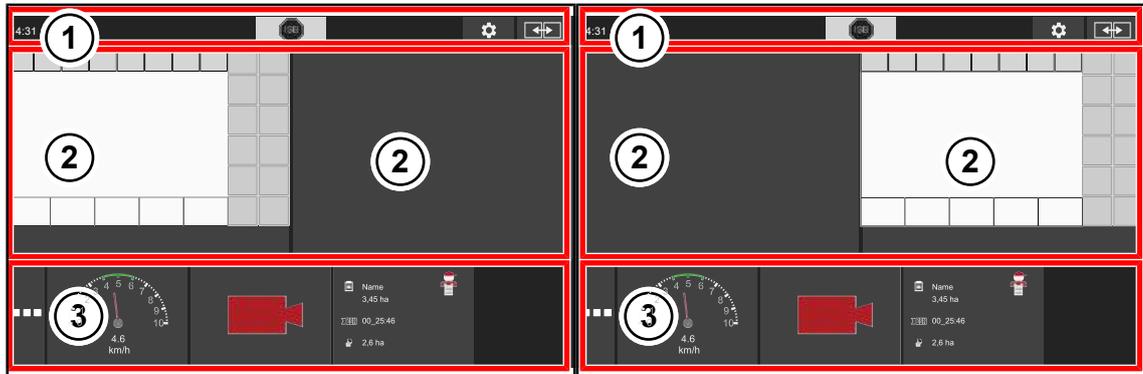
Mise hors service

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

INFORMATION

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

11.3 Structure de l'écran



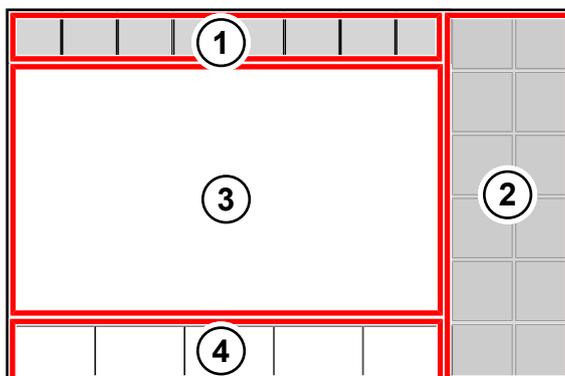
EQG000-058

Pos.	Désignation	Explication
1	Ligne d'état	
2	Vue principale gauche/droite	Pour la commande de la machine, il est conseillé par KRONE de placer l'application de machine en vue principale.
3	Vue Information	Les applications supplémentaires (applis) issues du menu Applications peuvent être sélectionnées et affichées dans la vue Information. Les applis peuvent être déposées dans la vue principale à l'aide de la fonction « glisser-déposer ».

INFORMATION

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

11.4 Configuration de l'application de machine KRONE



EQG000-059

L'application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :

Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), [voir Page 140](#).

Touches (2)

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, [voir Page 141](#).

Fenêtre principale (3)

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, [voir Page 116](#)
- Écran de travail, [voir Page 142](#)
- Niveau de menu, [voir Page 153](#)

Barre d'info (4)

La barre d'informations affiche des informations sur l'écran de base, [voir Page 144](#).

11.5 Régler les unités sur le terminal

Les unités peuvent être paramétrées en métrique ou impérial par ex. dans le menu « Paramètres de l'utilisateur » sur le terminal. Ce réglage est conservé en cas de redémarrage du terminal, logiciel de la machine compris.

Pour la procédure et les autres réglages possibles, consulter la notice d'utilisation du terminal.

12 Terminal ISOBUS d'autres fabricants

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par l'utilisation de terminaux d'autres fabricants et autres unités de commande

Lors de l'utilisation de terminaux et autres unités de commande qui n'ont pas été livrés par KRONE, on doit tenir compte de ce que l'utilisateur :

- ✓ assume la responsabilité de l'utilisation de machines KRONE lors de l'utilisation de la machine avec des unités de commande non fournies par KRONE (terminal/autres éléments de commande).
- ✓ doit autant que possible uniquement accoupler des systèmes qui ont préalablement été soumis à un test AEF/DLG/VDMA (ou TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS).
- ✓ les consignes de commande et de sécurité du fournisseur de l'unité de commande ISOBUS (p. ex. terminal) sont à respecter.
- ✓ doit s'assurer que les éléments de commande et commandes de la machine utilisés sont assortis du point de vue IL (IL = Implementation Level ; décrit les niveaux de compatibilité des différentes versions de logiciel) (condition : IL égal ou supérieur).
- ▶ Avant l'utilisation de la machine, contrôler que toutes les fonctions de la machine sont exécutées conformément à la présente notice d'utilisation.

INFORMATION

Les systèmes ISOBUS de KRONE sont régulièrement soumis à un TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS (test AEF/DLG/VDMA). La commande de cette machine exige au moins le niveau d'application (niveau d'implémentation) 3 du système ISOBUS.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.

12.1 Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE

L'ordinateur de tâches met à disposition des informations et des fonctions de commande de la machine sur l'écran du terminal ISOBUS d'autres fabricants. La commande avec un terminal ISOBUS d'autres fabricants est analogue à celle du terminal ISOBUS KRONE. Avant la mise en service, prendre connaissance du principe de fonctionnement du terminal ISOBUS KRONE dans la notice d'utilisation.

Une différence importante par rapport au terminal ISOBUS KRONE réside dans la disposition et le nombre des touches de fonctions, qui sont définies par le terminal ISOBUS d'un autre fabricant sélectionné.

13 Terminal – Fonctions de la machine

AVERTISSEMENT

Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche, *voir Page 240*.
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

13.1 Ligne d'état

INFORMATION

Utilisation d'un terminal avec une résolution inférieure à 480x480 pixels.

En présence de terminaux avec une résolution inférieure à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche seulement 7 champs. Pour cette raison, la ligne d'état n'affiche pas tous les symboles.

En présence de terminaux avec une résolution supérieure ou égale à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche 8 champs.



EQ000-901

Des symboles qui sont représentés avec une nuance () peuvent être sélectionnés. Si un symbole avec une nuance est sélectionné:

- une fenêtre avec d'autres informations s'ouvre ou
- une fonction est activée ou désactivée.

La ligne d'état affiche les états actuels de la machine (en fonction de l'équipement).

Symbole	Explication
	Un ou plusieurs messages de défaut sont présents. Sur la version « Écran tactile » : en appuyant sur ce symbole, les messages de défaut présents s'ouvrent dans l'ordre, voir Page 240 .
	Couteaux rentrés (activés).
	Couteaux sortis (désactivés).
	Présignalisation réglée.

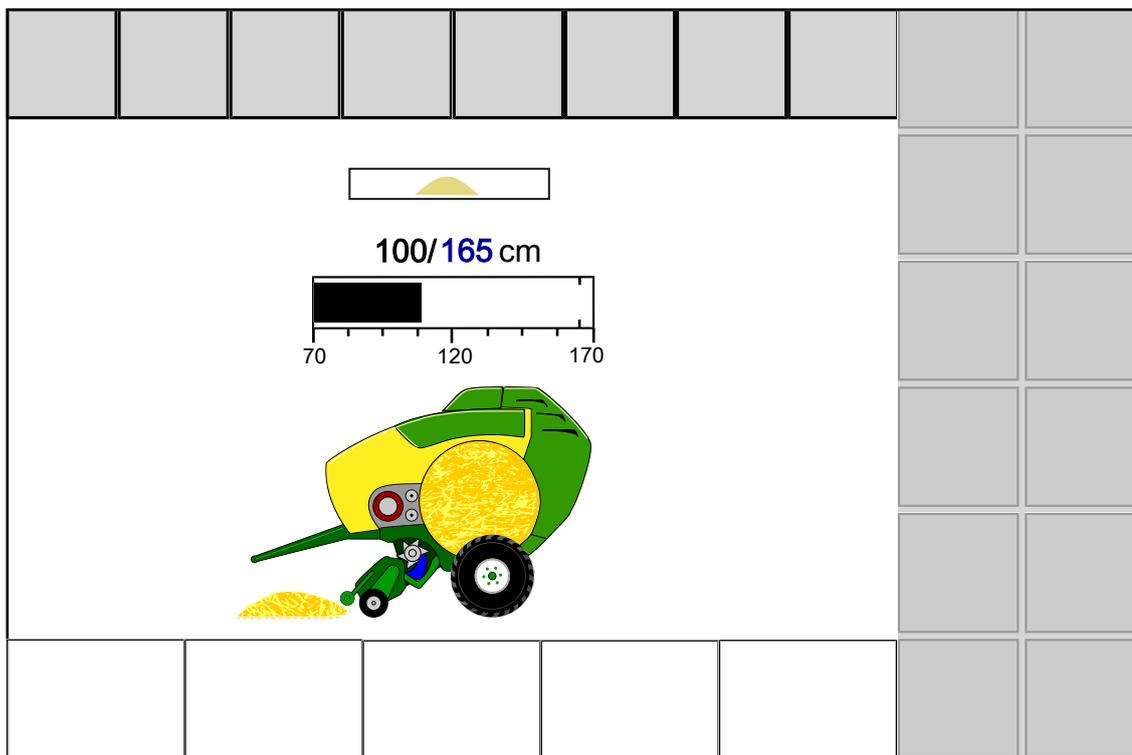
13.2 Touches

Les touches disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les touches représentées ci-après ne sont pas toujours disponibles.

Si des touches sont grisées, cela signifie qu'elles ne sont actuellement pas disponibles.

Symbole	Désignation	Explication
 	Amener le matériel de liage en mode manuel.	Le matériel de liage est amené vers la balle ronde en actionnant la touche.
 	Commuter le liage sur mode automatique.	Le mode de fonctionnement préalablement sélectionné « Mode manuel » ou « Mode automatique » est affiché sur la touche.
 	Commuter le liage sur mode manuel.	Actionner la touche permet de changer de mode de fonctionnement.
	Présélectionner le ramasseur.	Le réglage préalablement sélectionné, le ramasseur ou le réglage des couteaux, est affiché. Actionner la touche permet de modifier le réglage.
	Présélectionner le réglage des couteaux.	
	Désactiver le gyrophare.	(gyrophare pour certains pays seulement) Le réglage préalablement sélectionné « Gyrophare désactivé » ou « Gyrophare activé » est affiché sur la touche. Actionner la touche permet de modifier le réglage.
	Activer le gyrophare.	
	Niveau de menu dans le terminal.	Le niveau de menu dans le terminal s'ouvre en actionnant la touche, voir Page 153 .
	Ouvrir le menu Compteur.	Le menu 13 « Compteurs » s'ouvre en actionnant la touche, voir Page 165 .
 	Faire défiler les pages de l'écran.	

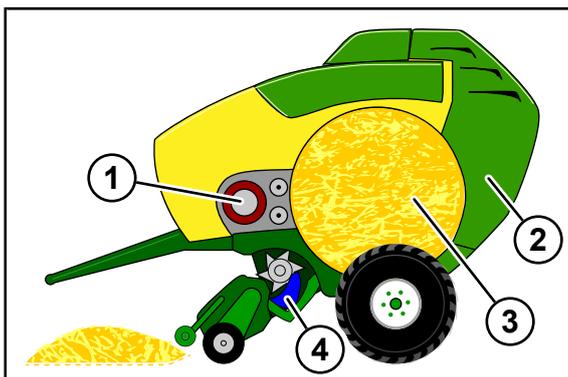
13.3 Affichages dans l'écran de base



EQG003-009

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

Symbole	Explication
	Le compteur du client 1 est activé.
	Indicateur de direction.
	<p>Flèches de l'indicateur de direction :</p> <p>Des flèches peuvent apparaître pendant l'exploitation à gauche et à droite de l'indicateur de direction. Les flèches ont trois tailles différentes, numérotées de 1 à 3.</p> <p>Les flèches indiquent au conducteur sur quel côté et avec quelle intensité il doit corriger sa direction lors du franchissement de l'andain pour assurer une alimentation régulière de la chambre à balles.</p> <p>Si le sens de la marche n'est pas corrigé, la flèche indiquée commence à clignoter et un signal sonore retentit.</p> <p>Informations complémentaires sur l'indicateur de direction, voir Page 145</p>
	<p>Régler et afficher le diamètre des balles.</p> <p>Le diamètre des balles peut être réglé directement sur l'écran de travail, voir Page 147.</p>

Presse à balles rondes


EQG003-122

La presse à balles rondes au centre de l'écran de travail indique

- la progression du pressage à l'aide d'une balle ronde de plus en plus grande (3),
- la progression du processus de liage à l'aide du rouleau de filet (1) et à l'aide du filet rouge passant autour de la balle ronde,
- les positions de la cassette à couteaux (4)
- et l'éjection de balle à l'aide de la trappe arrière (2) qui s'ouvre.

La cassette à couteaux (4) peut prendre les positions suivantes :

	Les couteaux sont sortis et la cassette à couteaux se trouve dans la position supérieure.
	La cassette à couteaux se trouve en position inférieure.
	La cassette à couteaux se trouve en position inférieure et les couteaux sont déverrouillés. Cette position de maintenance est utilisée pour remplacer les couteaux, voir Page 217 .

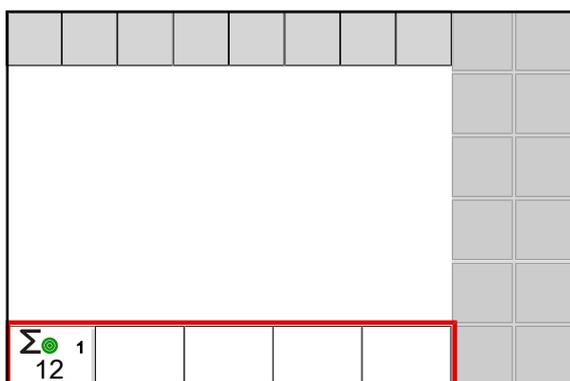
Symboles pendant le liage par filet ou par ficelle

Symbole		Explication
1 		Valeur diamètre des balles / pression de compression atteinte (clignote).
2N 	2G 	Le filet/la ficelle est amené/e.
3N 	3G 	Le filet/la ficelle n'est pas tiré/e.
4N 	4G 	Le liage par filet/ficelle est en cours.

Symbole		Explication
		Le liage par filet/ficelle est arrêté.
		Le filet/la ficelle est coupé/e.
		Le filet/la ficelle n'a pas été découpé/e.
		Le liage par ficelle/filet est terminé.
		Le filet/La ficelle est tiré(e) sans qu'un processus de liage n'ait été déclenché.

En complément, l'avancement du liage par filet ou ficelle est affiché en pour cent sous le symbole.

13.4 Affichages de la barre d'info

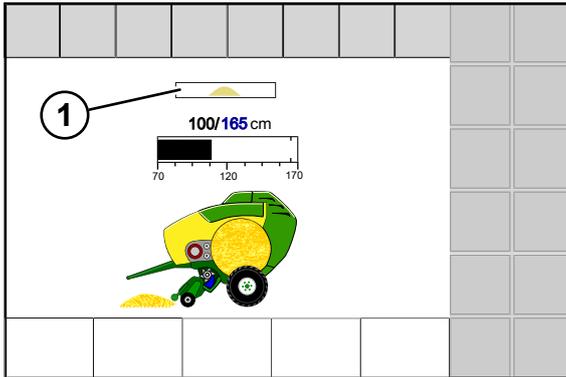


EQG003-111

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

Symbole	Désignation	Explication
	Compteur du client	Le compteur du client sélectionné est affiché ainsi que la somme actuelle de balles rondes pressées. Si on appuie sur l'affichage, le menu 13-1 « Compteur du client » s'ouvre, voir Page 166 .

13.5 Indicateur de direction



EQG003-105

L'indicateur de direction (1) indique au conducteur sur quel côté et avec quelle intensité il doit corriger sa direction lors du franchissement de l'andain pour assurer un remplissage régulier de la chambre à balles.

Les affichages suivants sont possibles :

Symbole	Explication
	L'andain est repris au centre
	Niveau 1 : La chambre à balles est un peu trop remplie du côté gauche. Braquer à gauche avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté droit de la chambre à balles.
	Niveau 2 : La chambre à balles est trop remplie du côté gauche. Braquer à gauche avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté droit de la chambre à balles.
	Niveau 3 : La chambre à balles est très fortement remplie du côté gauche. Braquer à gauche avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté droit de la chambre à balles.
	Niveau 4 : La chambre à balles n'est remplie que du côté gauche. Braquer à gauche avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté droit de la chambre à balles.
	Niveau 1 : La chambre à balles est un peu trop remplie du côté droit. Braquer à droite avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté gauche de la chambre à balles.

Symbole	Explication
	Niveau 2 : La chambre à balles est trop remplie du côté droit. Braquer à droite avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté gauche de la chambre à balles.
	Niveau 3 : La chambre à balles est très fortement remplie du côté droit. Braquer à droite avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté gauche de la chambre à balles.
 La flèche clignote	Niveau 4 : La chambre à balles n'est remplie que du côté droit. Braquer à droite avec le tracteur pour ramasser l'andain du côté gauche de la chambre à balles.

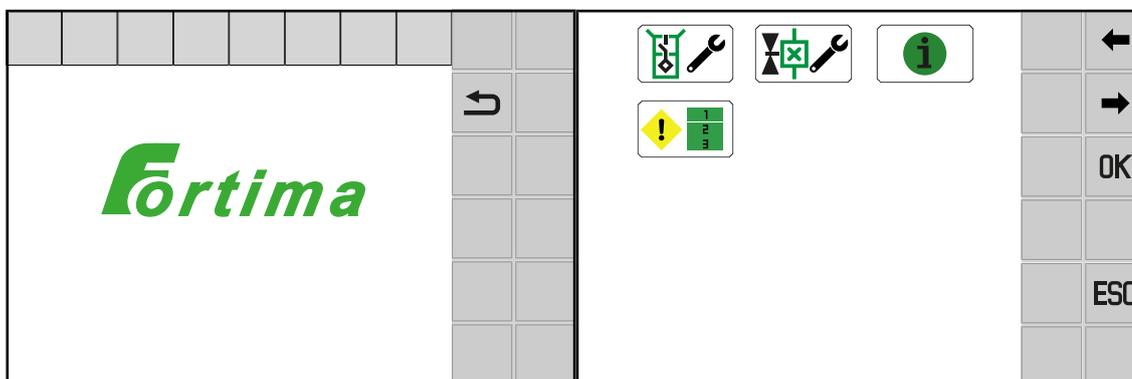
Informations complémentaires sur la manière dont la chambre à balles est remplie, voir [Page 82](#).

- ▶ Si l'andain a la même largeur que la chambre à balles, il faut dans la mesure du possible le reprendre au centre
- ▶ Si l'andain est trop étroit, il faut le reprendre en alternance (droite/gauche). Veiller à ne pas rouler trop à gauche ou à droite

13.6 Appeler l'écran de base

Écran de circulation sur route

Exemple de menu



EQG003-045

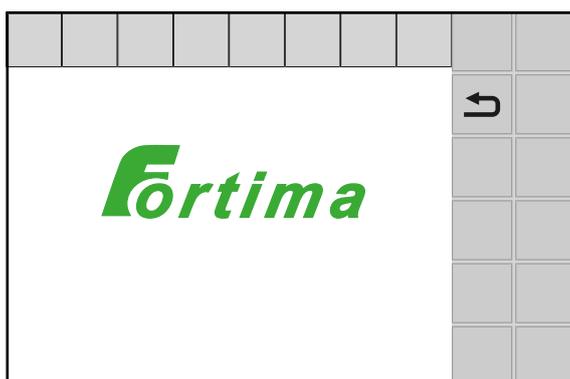
De l'écran de circulation sur route

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'écran de travail est affiché, voir [Page 142](#).

Depuis chaque menu

- ✓ Un menu est ouvert.
- ▶ Actionner plus longtemps.

13.7 Appel automatique de l'écran de conduite sur route

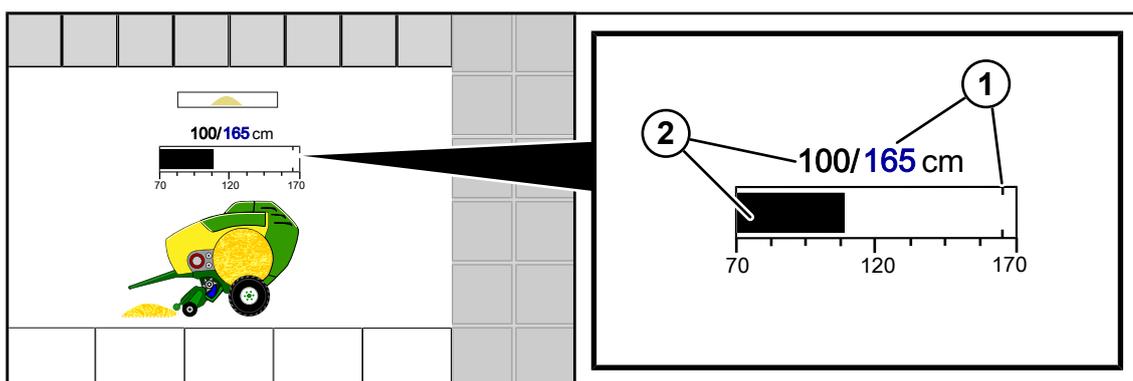


EQG000-026

Le terminal passe automatiquement après environ 5 secondes à l'écran de conduite sur route lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- ✓ La prise de force est désactivée.
- ✓ La trappe arrière est fermée.
- ✓ La machine se trouve en mode champ.

13.8 Régler le diamètre des balles



EQG003-037

- 1 Diamètre de balle de consigne réglé en cm 2 Diamètre de balle réel en cm

Régler le diamètre des balles via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur bleue à modifier au moyen de la molette de défilement.
 - ⇒ Le champ de sélection est affiché en couleurs inverses.
- ▶ Appuyer sur la roulette.
 - ⇒ Une fenêtre de saisie s'ouvre.
- ▶ Pour augmenter ou diminuer la valeur, faire tourner la roulette.
- ▶ Appuyer sur la roulette pour enregistrer la valeur.
 - ⇒ Le réglage est repris et la fenêtre de saisie se ferme.

Régler le diamètre des balles via l'écran tactile

- ▶ Cliquer sur la valeur bleue à modifier.
 - ⇒ Un champ de saisie s'ouvre.
- ▶ Saisir la valeur souhaitée et cliquer sur **OK**.
 - ⇒ La valeur est enregistrée et le champ de saisie se ferme.

13.9 Commander la machine avec la manette

13.9.1 Fonctions auxiliaires (AUX)

Il existe des terminaux qui supportent la fonction supplémentaire « Auxiliaire » (AUX). Celle-ci permet d'affecter des fonctions de l'ordinateur de tâches raccordé aux touches programmables des appareils périphériques (p. ex. manette). Une touche programmable peut être affectée à différentes fonctions. Si des affectation des touches sont mémorisées, l'écran affiche des menus correspondants à l'enclenchement du terminal.

Les fonctions suivantes sont disponibles dans le menu « Auxiliaire » (AUX):

Symbole	Explication
	Démarrage du liage
	Sélectionner le mode d'utilisation du liage : mode automatique ou manuel
	Augmenter le diamètre des balles
	Réduire le diamètre des balles

13.9.2 Affectation auxiliaire d'une manette

INFORMATION

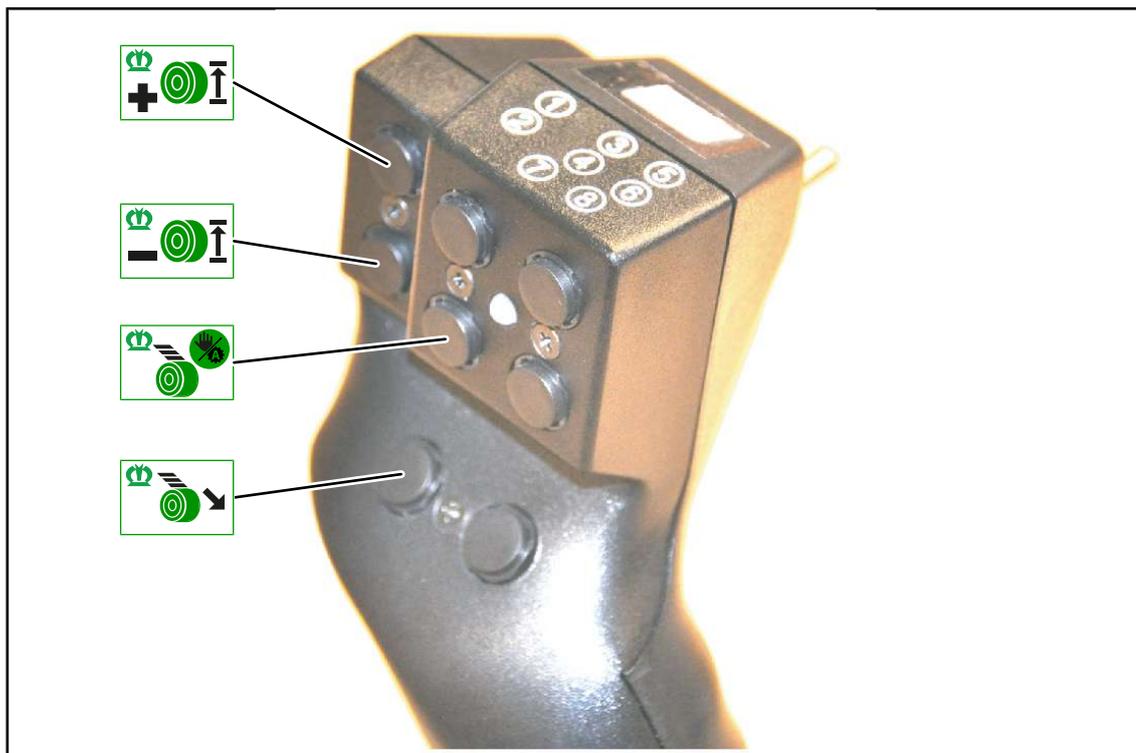
S'il faut affecter des fonctions du terminal de commande sur une manette côté tracteur, celle-ci doit être équipée des fonctionnalités AUX.

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal ou du tracteur utilisé.

INFORMATION

Les exemples ci-après sont une recommandation. L'affectation du levier multifonctions peut être adaptée aux souhaits individuels.

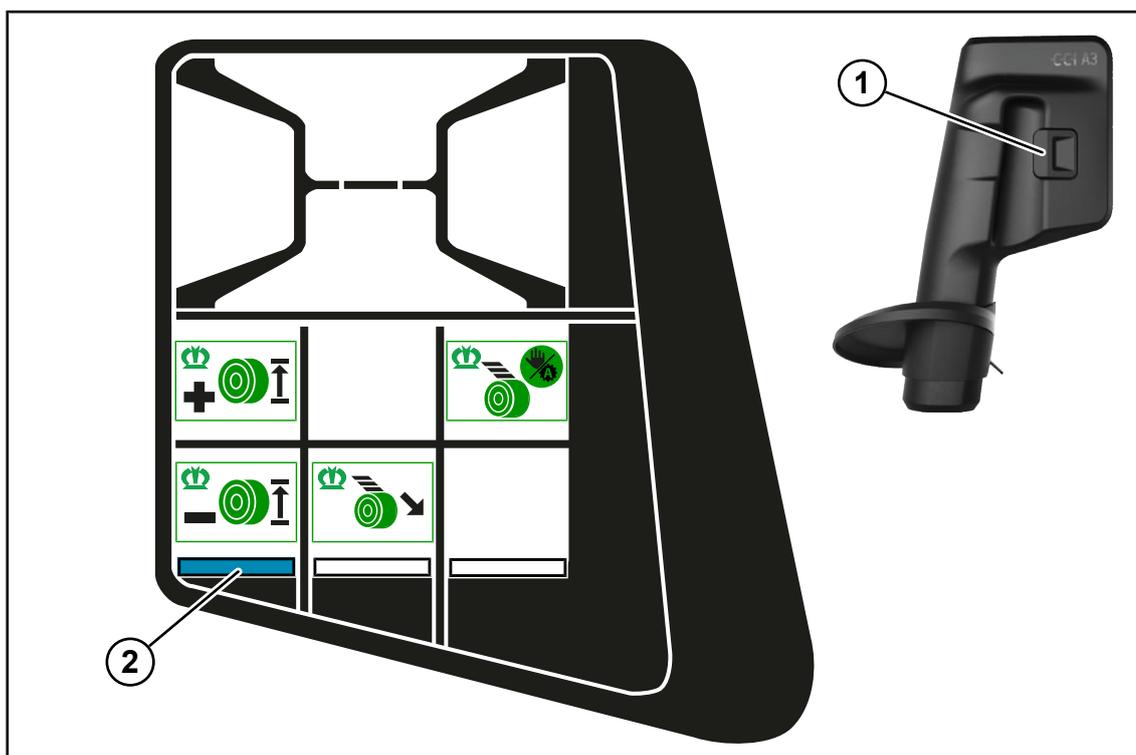
Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

Affectation conseillée d'un levier WTK


EQG003-040

Vous pouvez affecter les touches sur la manette WTK sur 2 niveaux.

- ▶ Utiliser l'interrupteur (2) pour basculer entre les niveaux.
- ➔ La DEL (1) s'allume en vert ou en rouge.

Affectation conseillée d'une manette AUX CCI A3


EQG003-143

Le voyant de contrôle (2) est allumé et indique que le niveau utilisateur 1 est actif.

- ▶ Pour afficher le niveau utilisateur suivant, actionner l'interrupteur (1) au verso de la manette.

14 Terminal – menus

14.1 Structure de menu

En fonction de l'équipement de la machine, la structure de menu comprend les menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
1 		Nombre de couches de filet, voir Page 157
1 		Nombre de couches de ficelle (pour la version « Liage par filet et par ficelle »), voir Page 158
3 		Présignalisation, voir Page 158
4  		Temporisation de démarrage du liage, voir Page 159
7 		Sensibilité de l'indicateur de direction, voir Page 160
8 		Sélection du mode de liage (pour la version « liage par filet et par ficelle »), voir Page 161
9 		Correction du remplissage, voir Page 161
10 		Commande manuelle, voir Page 162
13 		Compteurs, voir Page 165
	13-1 	Compteur du client, voir Page 166
	13-2 	Compteur totalisateur, voir Page 168

Menu	Sous-menu	Désignation
14 		ISOBUS, <i>voir Page 169</i>
	14-5 	KRONE SmartConnect, <i>voir Page 169</i>
	14-9 	Commutation entre les terminaux, <i>voir Page 170</i>
15 		Réglages, <i>voir Page 171</i>
	15-1 	Test des capteurs, <i>voir Page 171</i>
	15-2 	Test des actionneurs, <i>voir Page 175</i>
	15-3 	Information logiciel, <i>voir Page 178</i>
	15-4 	Liste des défauts, <i>voir Page 178</i>

14.2 Symboles récurrents

Pour la navigation dans le niveau de menu/les menus, les symboles suivants apparaissent régulièrement.

Symbole	Désignation	Explication
	Flèche vers le haut	Déplacer vers le haut pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers le bas	Déplacer vers le bas pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers la droite	Déplacer vers la droite pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers la gauche	Déplacer vers la gauche pour sélectionner quelque chose.
	Disquette	Sauvegarder le réglage.

Symbole	Désignation	Explication
	ESC	Quitter le menu sans sauvegarder. Appuyer plus longtemps sur cette touche pour ouvrir l'écran de travail précédent.
	DEF	Remettre au réglage effectué en usine.
	Disquette	Le mode ou la valeur est sauvegardé(e).
	Plus	Augmenter la valeur.
	Moins	Diminuer la valeur.

14.3 Appeler le niveau de menu

► Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le niveau de menu.

Retourner au menu principal à partir des pages de menu :

► Appuyer sur  jusqu'à ce que le menu principal s'affiche.

Pour une vue d'ensemble des menus : [voir Page 151](#).

14.4 Sélectionner un menu

Appeler le menu

Les menus sont sélectionnés en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

Pour la version « Terminal tactile et terminal non tactile »

Via les touches ci-contre

► Pour sélectionner un menu, appuyer sur les touches à côté de  ou  jusqu'à ce que le menu souhaité soit sélectionné.

⇒ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.

► Pour appeler le menu, appuyer sur la touche à côté de .

➔ Le menu s'ouvre.

INFORMATION

Pour la version « Terminal tactile », des symboles peuvent être pressés directement.

Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner le menu souhaité en utilisant la molette de défilement.
 - ⇒ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la molette de défilement.
- ➔ Le menu s'ouvre.

Pour la version avec terminal tactile**En appuyant sur les symboles**

- ▶ Pour appeler un menu, appuyer sur le symbole (par ex. ) de l'écran.
- ➔ Le menu s'ouvre.

Quitter le menu

- ▶  ou appuyer sur la touche à côté.
- ➔ Le menu se ferme.

14.5 Modifier la valeur

Pour les réglages dans les menus, des valeurs doivent être introduites ou modifiées. Les valeurs sont sélectionnées en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

Pour la version avec « terminal tactile et terminal non tactile »

- Via la molette de défilement

En plus pour la version avec « terminal tactile »

- En appuyant sur  ou .
- En actionnant la valeur bleue sur l'écran.

Lorsqu'on actionne une valeur numérique dans le menu, un masque de saisie supplémentaire s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

Exemples :**Via la molette de défilement**

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.

- ⇒ La valeur est mise en évidence en couleur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
 - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

Via la valeur

- ▶ Effleurer la valeur.
 - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque de saisie se ferme.

14.6 Modifier le mode

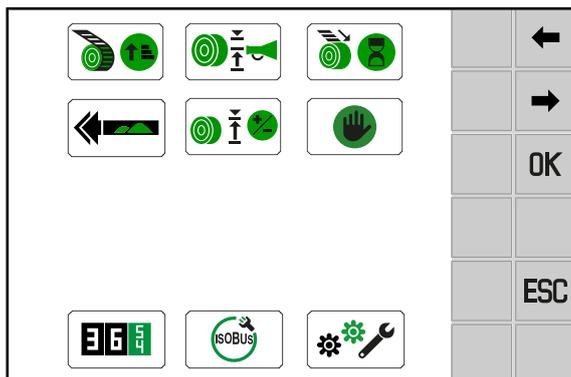
Dans les différents menus, vous avez le choix entre des modes différents.

- ▶ Appuyer sur  pour ouvrir le mode suivant.
- ▶ Appuyer sur  pour ouvrir le mode précédent.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder.
- ➔ Un signal sonore retentit, le mode réglé est enregistré et le symbole  est affiché brièvement sur la ligne supérieure.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer sur .

14.7 Liage dans le niveau de menu

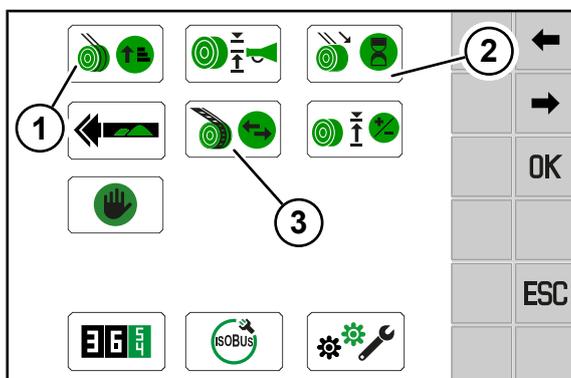
- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 153](#).

Pour la version « Liage par filet »



EQG003-008

Sur la version « Liage par filet et par ficelle » et avec le liage par ficelle sélectionné



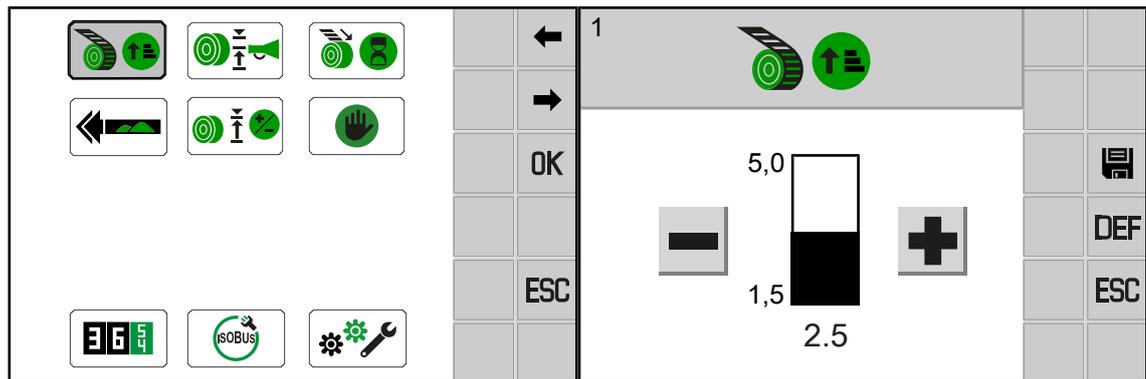
EQG003-043

En fonction de l'équipement de la machine et du liage sélectionné, les points de menu (1), (2) et (3) relatifs au liage dans les niveaux de menu peuvent être affichés différemment.

Sur la version « Liage par ficelle et filet »

Pos.	Symbole	Explication
1		Nombre de couches de filet (lorsque le mode de liage Filet a été sélectionné sous (3))
		Nombre de couches de ficelle (lorsque le mode de liage Ficelle a été sélectionné sous (3))
2		Temporisation du démarrage du liage par filet (lorsque le mode de liage Filet a été sélectionné sous (3))
		Temporisation du démarrage du liage par ficelle (lorsque le mode de liage Ficelle a été sélectionné sous (3))
3		Sélectionner le mode de liage (filet ou ficelle)

14.8 Menu 1 « Nombre de couches de filet » (liage par filet)



EQG003-000

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 153](#).

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Nombre de couches de matériel de liage ».

Régler le nombre de couches de matériel de liage

▶ Augmenter ou réduire la valeur, [voir Page 154](#).

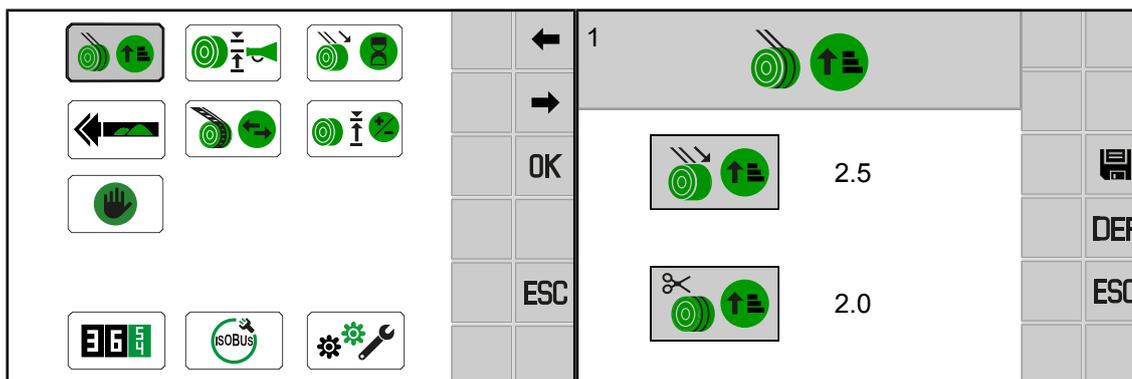
▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.

14.9 Menu 1 « Nombre de couches de ficelle » (liage par ficelle)

C'est dans ce menu que l'on règle

- le nombre de couches de ficelle à lier autour de la balle ronde sur la position de démarrage, avant que la ficelle ne soit amenée au centre,
- le nombre de couches de ficelle à lier autour de la balle ronde sur la position finale, avant que la ficelle ne soit découpée.

Pour le réglage du nombre de couches de ficelle autour de la balle ronde complète, [voir Page 190](#).



EQG003-046

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 153](#).
- ✓ Dans le menu 8 « Sélection du type de liage », le liage par ficelle est sélectionné, [voir Page 161](#).

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur

➔ L'écran affiche le menu « Nombre de couches de ficelle ».

Les valeurs suivantes peuvent être réglées :

Symbole	Explication
	Nombre de couches de ficelle au début du liage par ficelle
	Nombre de couches de ficelle à la fin du liage par ficelle

Régler le nombre de couches de ficelle

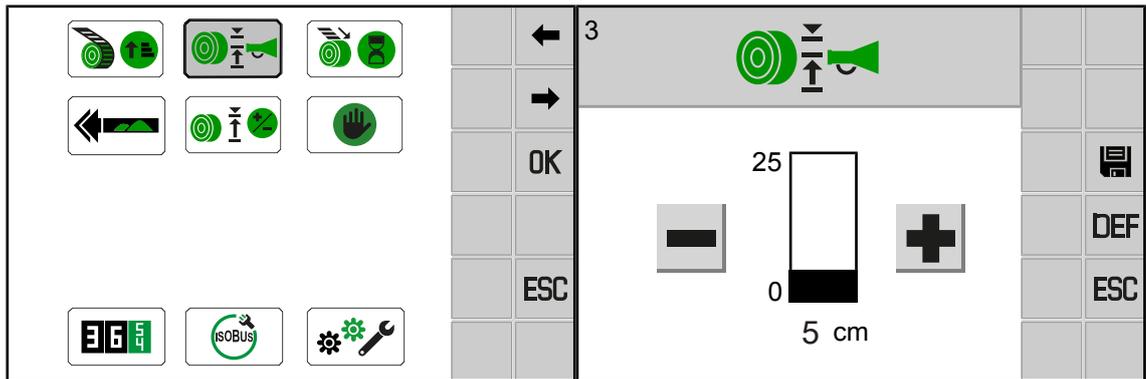
▶ Augmenter ou réduire la valeur, [voir Page 154](#).

▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.

14.10 Menu 3 « Présignalisation »

La présignalisation avertit lorsque la balle ronde située dans la chambre à balles est en passe d'être achevée. Il est possible de régler dans le terminal à quel niveau de remplissage la présignalisation doit démarrer.

La valeur maximale dépend de la pression de compression préalablement réglée, [voir Page 189](#). Si une pression de compression de 100 % est par exemple réglée, la valeur maximale de la présignalisation est 90 %.



EQG003-002

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 153](#).

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Présignalisation ».

Régler la présignalisation

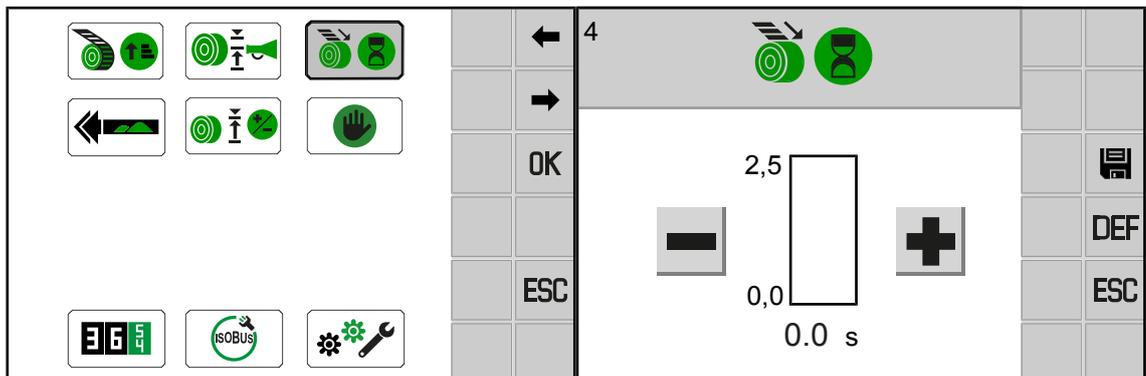
▶ Augmenter ou réduire la valeur, [voir Page 154](#).

▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.

14.11 Menu 4 « Temporisation du démarrage du liage »

La temporisation du démarrage du liage permet de régler l'intervalle de temps entre l'achèvement de la balle ronde dans la chambre à balles et le déclenchement du processus de liage. La temporisation du démarrage du liage est réglée en secondes.

Plage de réglage : 0,0–2,5 s



EQG003-003

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 153](#).

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Temporisation du démarrage du liage ».

Régler la temporisation du démarrage du liage

▶ Augmenter ou réduire la valeur, [voir Page 154](#).

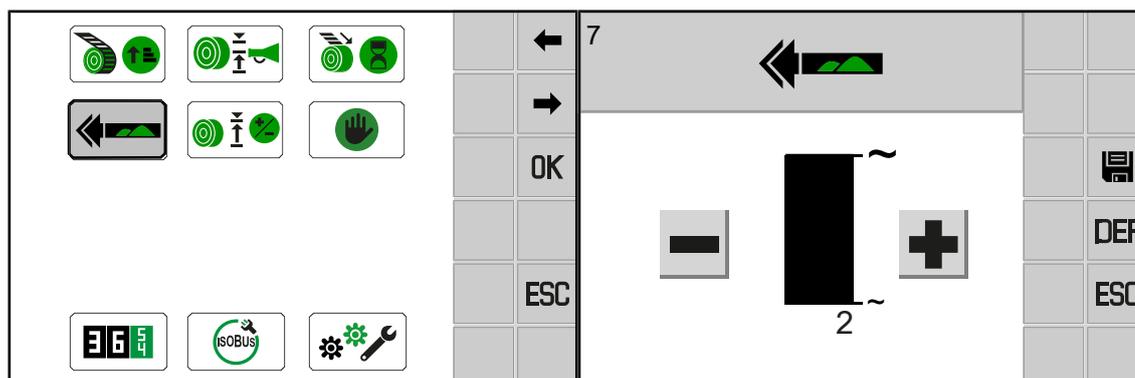
▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.

14.12 Menu 7 « Sensibilité de l'indicateur de direction »

La sensibilité de l'indicateur de direction se règle dans ce menu.

L'indicateur de direction indique si l'andain est pris en charge de manière centrée par le ramasseur et fournit des informations sur le sens de conduite à adopter. Plus la barre est élevée à l'écran, plus la sensibilité réglée de l'indicateur de direction est élevée. Plus la sensibilité de l'indicateur de direction est élevée, plus l'intensité avec laquelle les consignes de conduite sous forme de flèches sont affichées sur l'écran de travail est importante.

Pour connaître la meilleure méthode de remplissage de la chambre à balles par le ramasseur, voir Page 82.



EQG003-017

✓ Le niveau de menu est appelé, voir Page 153.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

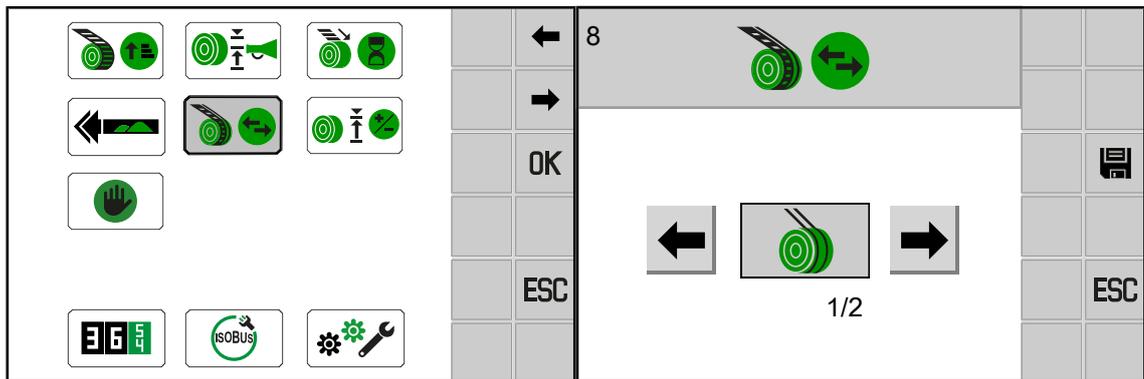
➔ L'écran affiche le menu « Sensibilité de l'indicateur de direction ».

Régler la sensibilité de l'indicateur de direction

▶ Augmenter ou réduire la valeur, voir Page 154.

▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.

14.13 Menu 8 « Sélection genre de liage » (pour la version « Liage par ficelle et filet »)



EQG003-005

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 153](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Sélection type de liage ».

Modifier le mode

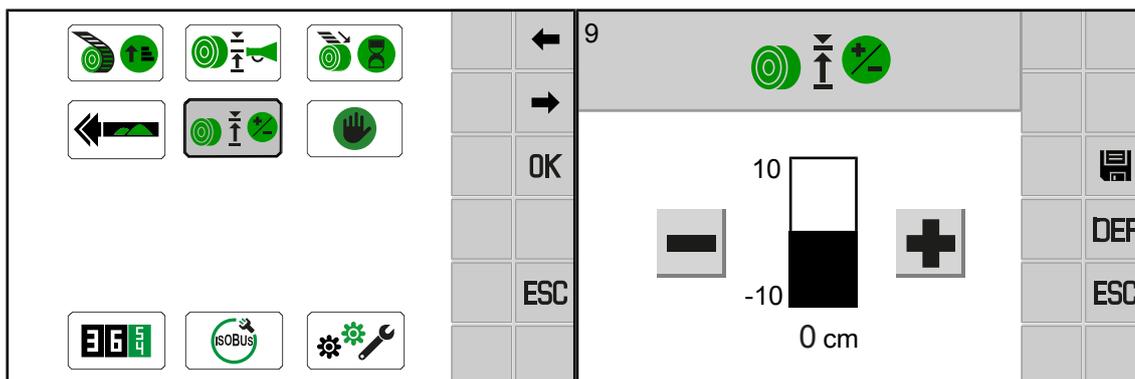
- ▶ Ouvrir et sauvegarder le mode, [voir Page 155](#).

Les modes suivants peuvent être sélectionnés :

Symbole	Explication
	Liage par filet
	Liage par ficelle

14.14 Menu 9 « Correction du remplissage »

Si le diamètre des balles n'est pas atteint ou s'il est trop élevé, la correction du remplissage permet de corriger le diamètre des balles dans une plage prédéfinie (taille des balles -10 à +10 cm).



EQG003-018

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 153](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur
- ➔ L'écran affiche le menu « Correction du remplissage ».

Régler la correction du remplissage

- ▶ Augmenter ou réduire la valeur, [voir Page 154](#).
- ▶ Appuyer sur pour sauvegarder la valeur.

Exemple

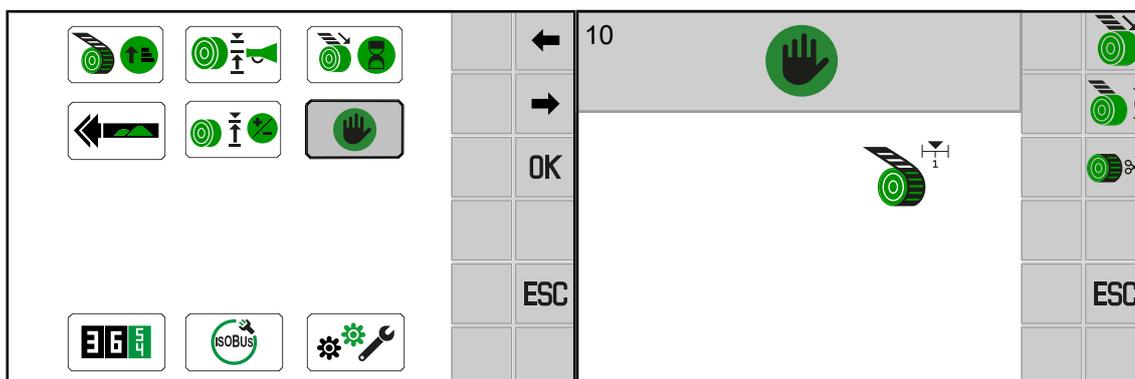
Le diamètre des balles de consigne réglé est de 108 cm.

Si le diamètre des balles effectif n'est que de 100 cm, donc trop petit de 8 cm, il convient de régler une valeur de correction de + +8 cm.

Cela signifie que :

Valeur de correction = diamètre des balles de consigne - diamètre des balles

14.15 Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « liage par filet »)



EQG003-006

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 153](#).
 - ▶ Pour ouvrir le menu, sélectionner
 - ➔ L'écran affiche le menu « Commande manuelle ».
- Les affichages de statut suivants peuvent apparaître à l'écran :

Symbole	Explication
	Le moteur de liage (filet) est en position d'alimentation.
	Le moteur de liage (filet) est en position de liage.
	Le moteur de liage (filet) est en position finale.
	Position n'est pas définie.

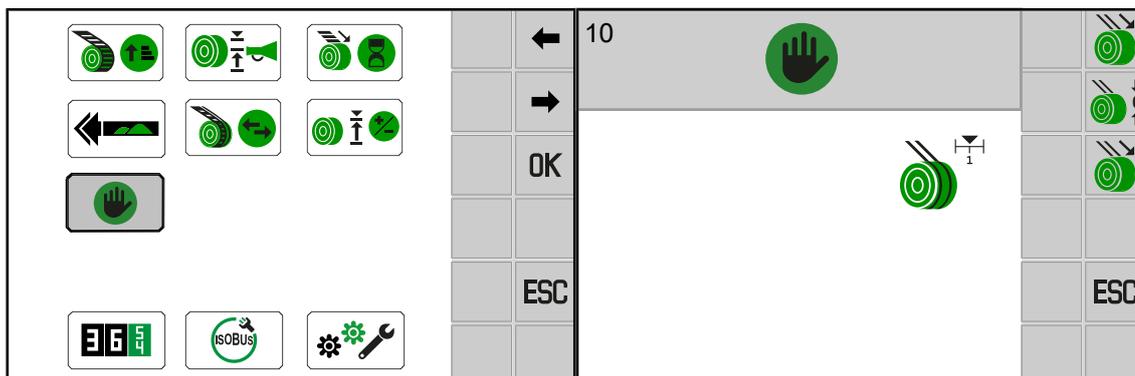
Les touches sur le côté permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Déplacer le moteur de liage en position d'alimentation
	Déplacer le moteur de liage en position de liage
	Déplacer le moteur de liage en position finale

Déplacer le moteur de liage

- ▶ Pour déplacer le moteur de liage en position d'alimentation, appuyer sur .
- ▶ Pour déplacer le moteur de liage en position de liage, appuyer sur .
- ▶ Pour déplacer le moteur de liage en position finale, appuyer sur .

14.16 Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « liage par ficelle »)



EQG003-049

✓ Le niveau de menu est appelé, voir Page 153.

► Pour ouvrir le menu, sélectionner .

➔ L'écran affiche le menu « Commande manuelle ».

Les affichages de statut suivants peuvent apparaître à l'écran :

Symbole	Explication
	Le moteur de liage (ficelle) est en position d'alimentation.
	Le moteur de liage (ficelle) est en position médiane.
	Le moteur de liage (ficelle) est en position finale.
	Position n'est pas définie.

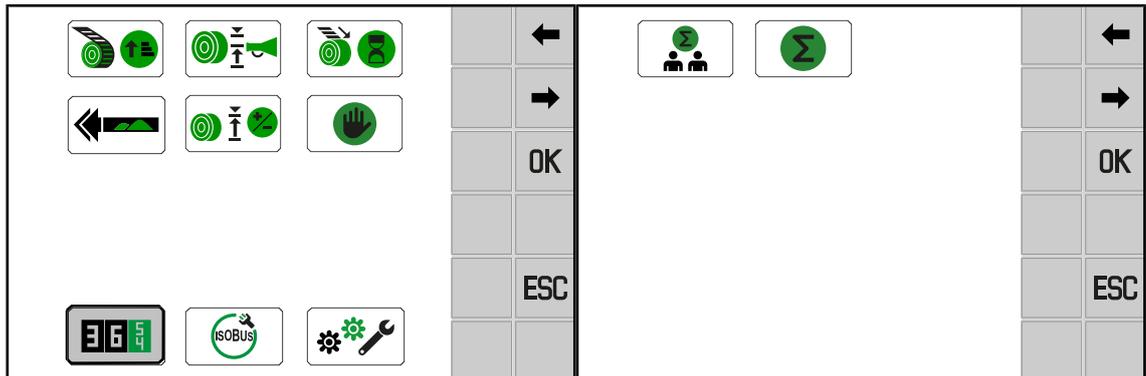
Les touches latérales du terminal permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Déplacer le moteur de liage (ficelle) en position d'alimentation
	Déplacer le moteur de liage (ficelle) en position de coupe
	Déplacer le moteur de liage (ficelle) en position de liage

Déplacer le moteur de liage

- ▶ Pour déplacer le moteur de liage (ficelle) en position d'alimentation, appuyer sur .
- ▶ Pour déplacer le moteur de liage (ficelle) en position de liage, appuyer sur .
- ▶ Pour déplacer le moteur de liage (ficelle) en position finale, appuyer sur .

14.17 Menu 13 « Compteurs »



EQG003-011

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 153*.

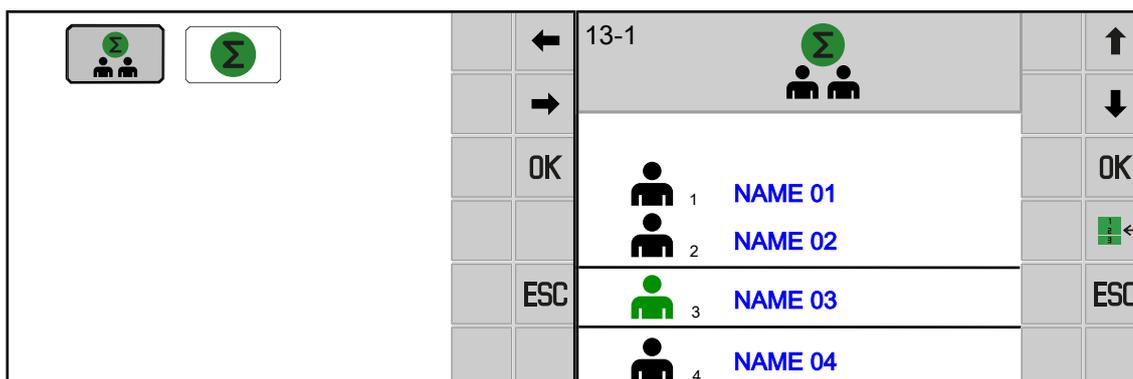
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Comptes ».

Le menu « Comptes » comprend les sous-menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
13 		Comptes, <i>voir Page 165</i>
	13-1 	Compteur du client, <i>voir Page 166</i>
	13-2 	Compteur totalisateur, <i>voir Page 168</i>

14.17.1 Menu 13-1 « Compteur du client »



EQ003-054 / EQ003-228

✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé, « voir Page 165 ».

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur

➔ L'écran affiche le menu 13-1 « Compteur du client ».

Le menu affiche une liste de clients. Les noms en bleu peuvent être modifiés, voir Page 154.

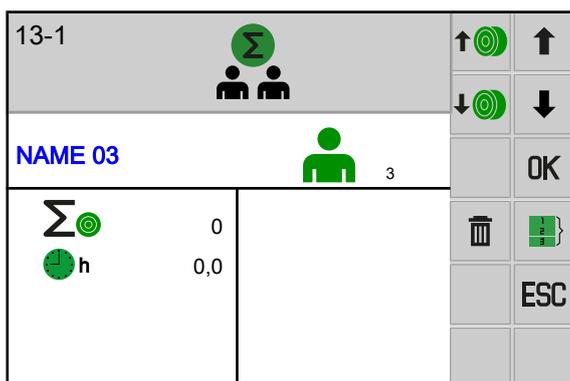
► Naviguer dans la liste de clients avec ou .

► Pour activer un compteur du client, naviguer vers le client souhaité et appuyer sur .

➔ Le compteur du client souhaité est affiché comme suit :

► Pour ouvrir la vue détaillée d'un client, naviguer vers le client souhaité et appuyer sur

Vue détaillée d'un client



EQG003-106

Les symboles affichés dans le menu ont les significations suivantes :

Symbole	Explication
	Compteur du client activé 1-20
	Somme des balles rondes pressées pour le client correspondant
	Compteur de durée de fonctionnement pour le client correspondant

Les touches latérales du terminal permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Augmenter le nombre de balles
	Diminuer le nombre de balles
	Remettre à zéro le compteur du client affiché
	Naviguer entre les vues détaillées des clients
	Activer le compteur du client affiché
	Revenir à la vue générale de tous les clients

Modifier le nombre de balles

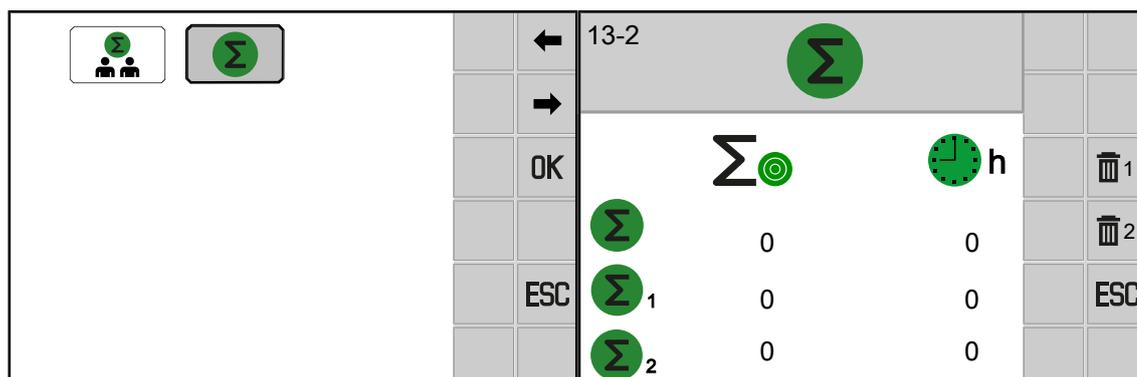
Le nombre de balles peut être modifié manuellement dans le compteur du client. Le compteur du client respectif ne doit pas être activé à cet effet.

- ▶ Pour augmenter le nombre de balles, appuyer sur .
- ▶ Pour réduire le nombre de balles, appuyer sur .

Remettre à zéro le compteur du client

- ▶ Pour remettre à zéro le compteur du client, maintenir  enfoncé pendant au moins 2 secondes.

14.17.2 Menu 13-2 « Compteur totalisateur »



EQG003-013

✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé, “ voir Page 165.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu 13-2 « Compteur totalisateur ».

Les symboles affichés sur l'écran de base ont les significations suivantes :

Symbole	Explication
	Compteur totalisateur (ne peut être effacé)
	Compteur saisonnier 1 (effaçable)
	Compteur saisonnier 2 (effaçable)
	Total des balles rondes pressées
	Compteur de durée de fonctionnement

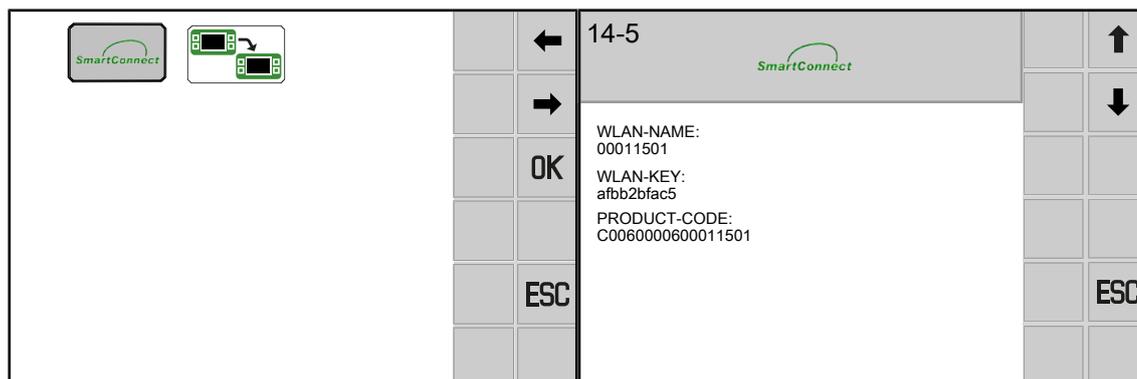
Les touches latérales du terminal permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Remettre à zéro le compteur saisonnier 1
	Remettre à zéro le compteur saisonnier 2

Remettre à zéro le compteur saisonnier 1 ou 2

► Pour remettre le compteur saisonnier 1 à zéro, appuyer sur .

► Pour remettre le compteur saisonnier 2 à zéro, appuyer sur .



EQG000-064

- ✓ Un ou plusieurs KRONE SmartConnects sont installés.
- ✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 169](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « SmartConnect ».

14.18.2 Menu 14-9 « Commutation entre terminaux »

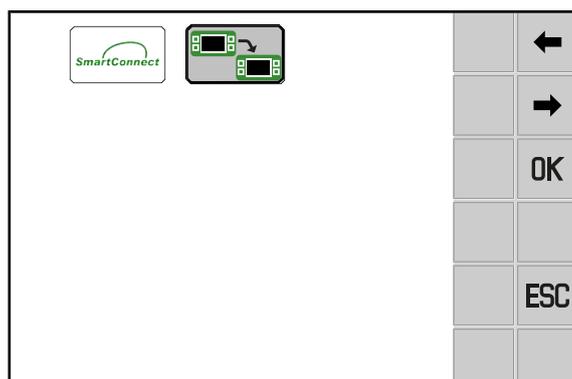
INFORMATION

Ce menu est uniquement présent lorsque plusieurs terminaux ISOBUS sont raccordés.

Lors de la première commutation, la configuration de la machine est chargée dans le terminal suivant. Le chargement peut prendre quelques minutes. La configuration est enregistrée dans la mémoire du prochain terminal.

Jusqu'à l'appel suivant, la machine n'est plus disponible dans le terminal précédent.

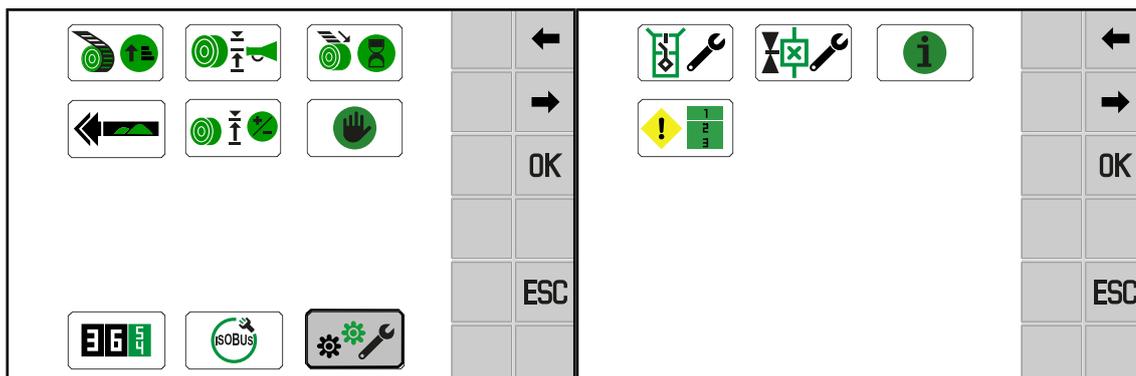
Lors du redémarrage, le système tente d'abord de démarrer le terminal utilisé en dernier lieu. Dans le cas où le terminal utilisé en dernier lieu n'est plus disponible (p. ex. parce qu'il a été démonté), le temps consacré au redémarrage se prolonge, étant donné que le système recherche un nouveau terminal et qu'il charge les menus spécifiques dans le terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.



EQG003-035

- ✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 169](#).
- ▶ Appuyer sur  pour passer au terminal suivant.

14.19 Menu 15 « Réglages »



EQG003-036

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 153*.

► Pour ouvrir le menu, sélectionner .

➔ L'écran affiche le menu « Réglages ».

Le menu « Réglages » comprend les sous-menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
15 		Réglages, <i>voir Page 171</i>
	15-1 	Test des capteurs, <i>voir Page 171</i>
	15-2 	Test des actionneurs, <i>voir Page 175</i>
	15-3 	Information logiciel, <i>voir Page 178</i>
	15-4 	Liste des défauts, <i>voir Page 178</i>

14.19.1 Menu 15-1 « Test des capteurs »

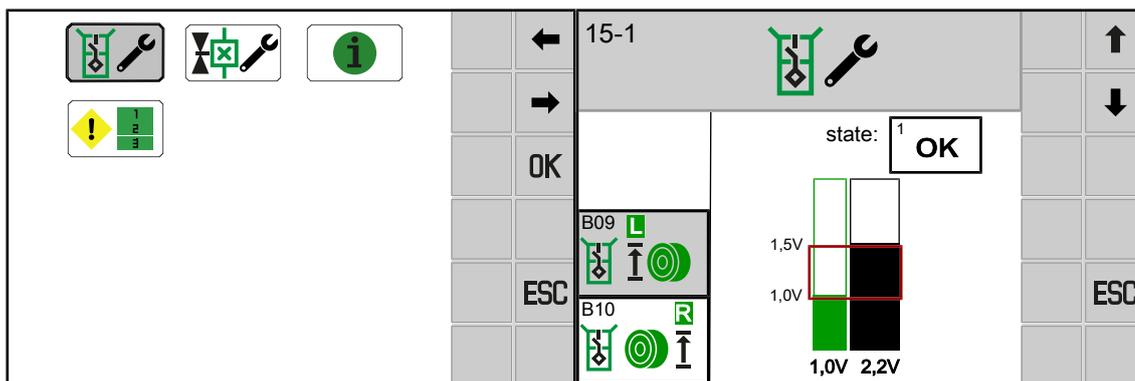
AVERTISSEMENT

Risque de blessures dans la zone de danger de la machine

Si la prise de force tourne pendant le test des capteurs, des pièces de la machine peuvent se mettre en mouvement de manière indésirable. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

► Désactiver la prise de force.

Le test des capteurs permet de contrôler la présence de défauts sur les capteurs installés sur la machine. En outre, les capteurs peuvent être réglés correctement pendant le test des capteurs. Seul le réglage des capteurs permet de garantir que la machine fonctionne correctement.



EQG003-030

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, voir Page 171.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Test des capteurs ».

Les touches suivantes peuvent être disponibles dans le menu :

Symbole	Désignation
	Sélectionner le capteur précédent
	Sélectionner le capteur suivant
	Quitter le menu

Valeurs de réglage des capteurs de proximité inductifs (NAMUR) :

La partie supérieure de la barre indicatrice indique la valeur de réglage minimale et maximale du capteur métallisé (métal devant le capteur). La valeur de réglage actuelle (valeur réelle) est affichée sous la barre indicatrice.

L'écart entre le capteur et le métal doit être réglé de sorte que dans l'état métallisé, la barre se trouve sur la marque supérieure. Puis contrôler, à l'état non métallisé, que la barre se trouve dans la zone de marque inférieure.

Capteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Vous trouverez une vue d'ensemble des capteurs, actionneurs et appareils de commande dans le plan de circuits électriques se trouvant en annexe.

N°	Capteur	Désignation
B02		Liage activé
B08		Cassette à couteaux en haut
B09		Indicateur de remplissage à gauche
B10		Indicateur de remplissage à droite

N°	Capteur	Désignation
B11		Crochet de fermeture trappe arrière gauche
B12		Crochet de fermeture trappe arrière droite
B13		Position chariot de guidage de ficelle
B62		Liage 2 (actif)

Indicateurs de statut possibles des capteurs

Symbole	Désignation
0 OK	Capteur en ordre de marche
1	Capteur, amortissement magnétique (métal devant le capteur)
2	Capteur, sans amortissement magnétique (pas de métal devant le capteur)
7	Rupture de câble ou court-circuit
8 Error	Capteur ou ordinateur de tâches défectueux
20	Rupture de câble
21	Court-circuit

14.19.1.1 Régler le capteur B09/B10 « Indicateur de remplissage gauche/droite »

The screenshot shows the terminal interface for menu 15-1. On the left, a photograph of the machine's internal components shows a sensor labeled '3'. On the right, the terminal displays the sensor status for B09 (L) and B10 (R). A voltage graph shows two bars at 1.3V, with the state 'OK' indicated. The graph has a y-axis with markers at 1.0V, 1.5V, and 5.0V. Two callouts labeled '1' and '2' point to the 1.3V bars. An 'ESC' button is visible on the right side of the terminal screen.

EQG003-042

Le capteur (3) se trouve derrière le capot latéral :

- B09 sur le côté gauche de la machine
- B10 sur le côté droit de la machine

La barre verte dans le menu 15-1 « Test des capteurs » indique la valeur enregistrée. La barre noire indique la valeur actuelle du capteur. Dès qu'une nouvelle valeur est enregistrée, la barre verte se conforme à la barre noire.

- ✓ La chambre à balles est fermée et vide.
- ✓ Le menu 15-1 « Test des capteurs » est appelé.
- ✓ Le capteur B09 ou B10 est sélectionné.

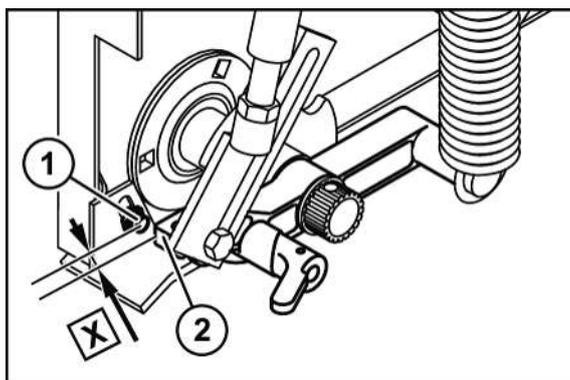
Si la barre (2) ne se trouve pas dans le rectangle (1) lorsque la chambre à balles est fermée et vide, il convient de régler mécaniquement le capteur B09 ou B10 :

- ▶ Desserrer les raccords à vis du capteur et les tourner dans le trou oblong jusqu'à ce que la barre (2) à l'écran se trouve dans le rectangle (1) de la barre indicatrice.
 - ⇒ Un signal sonore retentit lorsque la barre (2) se trouve dans le rectangle (1).
- ▶ Serrer à fond les raccords à vis du capteur.
- ▶ Appuyer sur **OK**.
- ➔ La position réglée est enregistrée.

INFORMATION

L'enregistrement n'est possible que si la barre (2) se trouve dans le rectangle (1) de la barre indicatrice.

14.19.1.2 Régler le capteur B30 « Contrôle des couteaux »

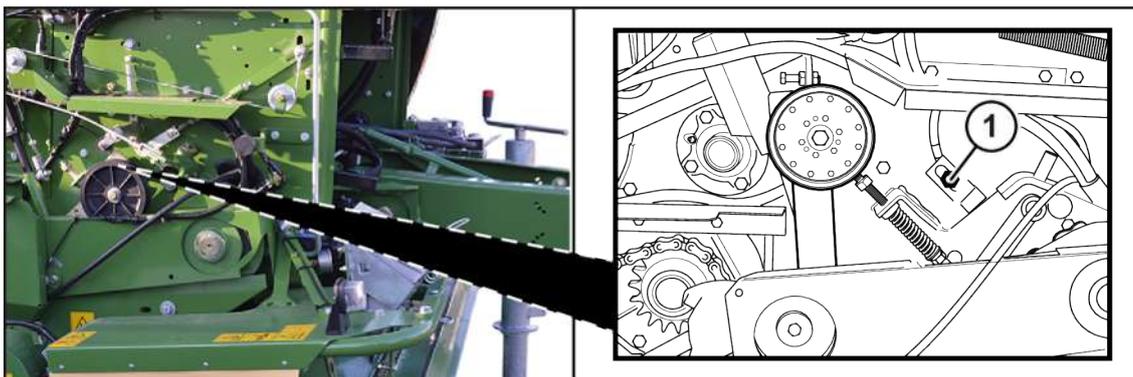


RP000-048

Le capteur B30 „Contrôle des couteaux » (1) se trouve sur le côté droit de la machine sur la cassette à couteaux. L'écart entre le capteur (1) et le levier qui est basculé vers le haut s'élève à **X=2 mm**.

- ✓ Le levier (2) est pivoté vers le haut.
- ▶ Desserrer l'écrou au niveau du capteur (1).
- ▶ Déplacer le capteur (1) dans le trou oblong jusqu'à ce que la cote s'élève à **X=2 mm**.
- ▶ Serrer l'écrou au niveau du capteur (1).
- ▶ Contrôler dans le menu 15-1 « Test des capteurs » si le capteur B08 est détecté comme métallisé sous vide, [voir Page 171](#).
- ▶ Le cas échéant, régler la hauteur du capteur (1).

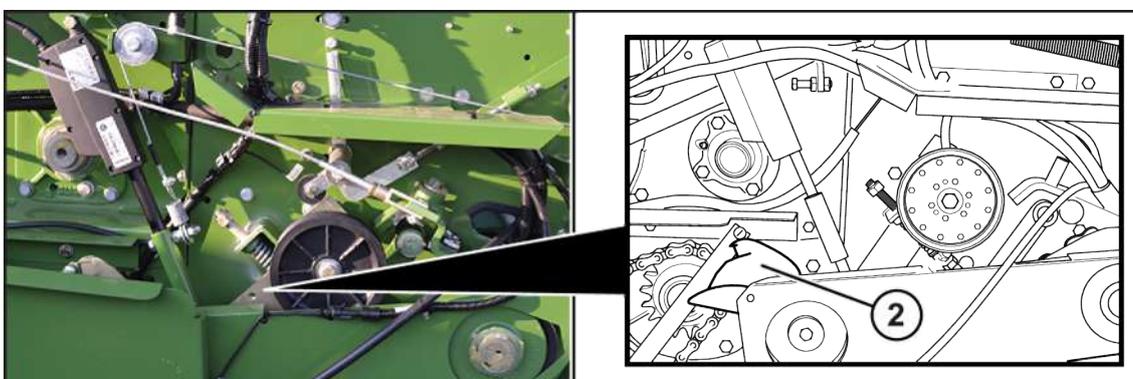
14.19.1.3 Régler le capteur B62 « Liage 2 (actif) »



RP000-049

Le capteur B62 « Liage 2 (actif) » se trouve sur le côté droit de la machine au-dessus de la courroie trapézoïdale.

- ▶ Desserrer l'écrou au niveau du capteur (1).



RP000-051

- ▶ Régler le capteur (1) dans le trou oblong de sorte à ce que le bras tendeur (2) reste dans la position indiquée (illustration de droite dans la figure) lorsque le galet tendeur se déplace du haut vers le bas.
- ▶ Serrer l'écrou au niveau du capteur (1).

14.19.2 Menu 15-2 « Test des acteurs »

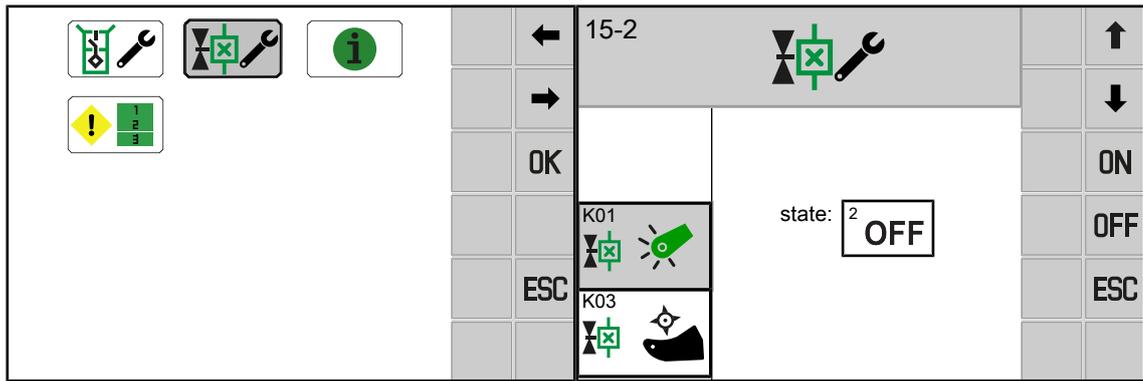
 **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

Le test des actionneurs permet de tester les actionneurs de la machine. Les actionneurs ne peuvent être testés que s'ils sont sous tension. En conséquence, dans le menu « Test des actionneurs » il convient de piloter brièvement à la main l'actionneur afin de détecter les défauts éventuels.



EQG003-031

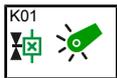
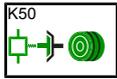
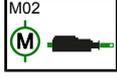
- ✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, *voir Page 171*.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
 - ⇒ Un avertissement renvoyant vers la notice d'utilisation apparaît.
- ▶ Prendre en compte les procédures courantes de sécurité « Effectuer correctement le test des actionneurs », *voir Page 31*.
- ▶ Confirmer avec .
- ➔ L'écran affiche le menu « Test des actionneurs ».

Les touches suivantes peuvent être disponibles dans le menu :

Symbole	Désignation
	Sélectionner le capteur précédent
	Sélectionner le capteur suivant
	Activer l'actionneur
	Désactiver l'actionneur
	Quitter le menu

Acteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

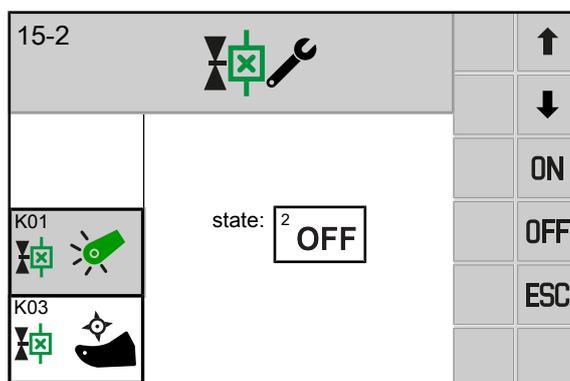
Vous trouverez une vue d'ensemble des capteurs, actionneurs et appareils de commande dans le plan de circuits électriques se trouvant en annexe.

N°	Actionneur	Désignation
K01		Ramasseur
K50		Accouplement liage
E10		Gyrophare (pour certains pays)
M02		Moteur liage 2 (actif)

Indicateurs de statut possibles des actionneurs

Symbole	Désignation
1 ON	Actionneur activé
2 OFF	Actionneur désactivé
3 	Erreur générale au niveau d'un actionneur
4 FUSE 	Pas de tension d'alimentation Cause possible : fusible défectueux.

Diagnostic des actionneurs numériques

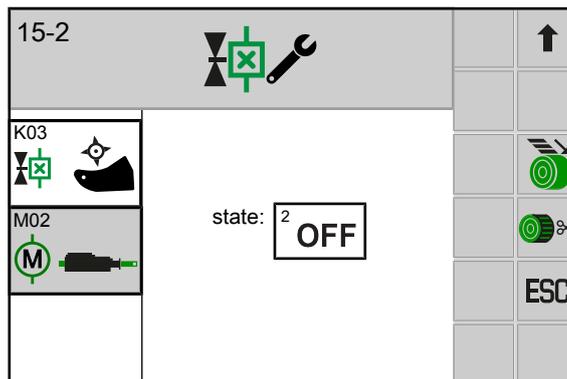


EQG000-019

Les défauts ne sont affichés que si l'actionneur est activé et qu'un test est possible pour cet acteur. Le contrôle de la DEL du connecteur peut également être exécuté directement sur l'actionneur.

- ▶ Appuyer sur **ON** pour activer l'actionneur.
- ▶ Appuyer sur **OFF** pour désactiver l'actionneur.

Diagnostic moteur de liage

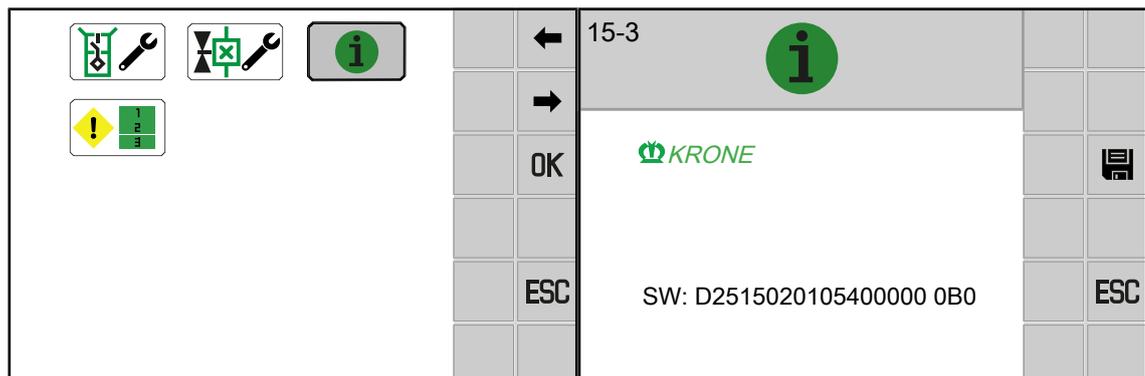


EQG000-053

On peut tester le moteur de liage M02 en le déplaçant en position d'alimentation ou de coupe.

- ▶ Pour déplacer le moteur de liage en position d'alimentation, appuyer sur
- ▶ Pour déplacer le moteur de liage en position de coupe, appuyer sur

14.19.3 Menu 15-3 « Info sur le logiciel »



EQG000-016

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, voir Page 171.

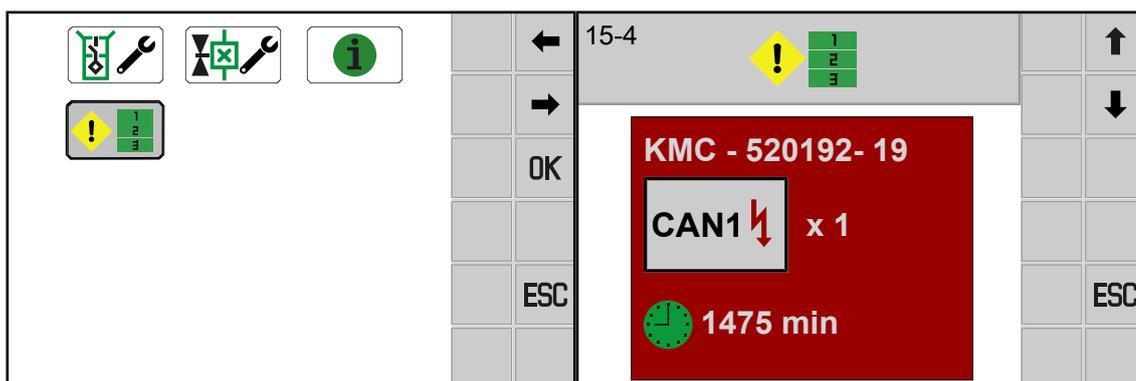
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur
- ➔ L'écran affiche le menu « Information sur le logiciel ».

Zone d'affichage

Symbole	Désignation
SW	Version complète de logiciel de la machine

14.19.4 Menu 15-4 « Liste des défauts »

Tous les défauts actifs et inactifs sont affichés dans ce menu. Les défauts sont affichés avec un numéro de défaut, le nombre de fois où le défaut est survenu et l'heure à laquelle le défaut est survenu en dernier lieu sur le compteur d'heures de fonctionnement.



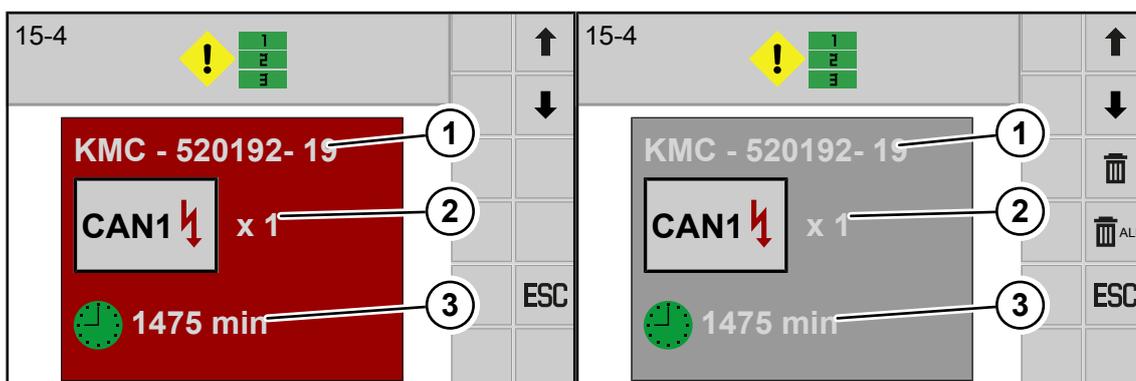
EQG000-060

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, voir Page 171.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur

➔ L'écran affiche le menu « Liste des défauts ».

Zone d'affichage



EQ001-085 / EQ001-209

Symbole	Désignation	Explication
	Défauts actifs	<ul style="list-style-type: none"> Non effaçable
	Défauts inactifs	<ul style="list-style-type: none"> Effaçable
(1)	Numéro de défaut	<ul style="list-style-type: none"> Signification, cause et dépannage du message de défaut voir Page 242.
(2)	Nombre	<ul style="list-style-type: none"> Nombre de fois où le défaut est survenu.
(3)	Heure du compteur d'heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> L'heure à laquelle le défaut est survenu en dernier lieu sur le compteur d'heures de fonctionnement.
	Effacer individuellement les défauts	<ul style="list-style-type: none"> Le défaut sélectionné est effacé. Seuls les défauts inactifs peuvent être effacés.
	Effacer tous les défauts	<ul style="list-style-type: none"> Tous les défauts inactifs sont effacés.

Symboles récurrents voir Page 152.

Effacer individuellement les défauts

Seuls les défauts inactifs (sur fond gris) peuvent être effacés.

- ▶ Pour sélectionner le défaut à effacer, appuyer sur  ou .
- ▶ Pour effacer le défaut, appuyer sur .

Effacer tous les défauts

Seuls les défauts inactifs (sur fond gris) peuvent être effacés.

- ▶ Pour effacer tous les défauts, appuyer sur .

15 Conduite et transport

 **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

 **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

 **AVERTISSEMENT**

Risque d'accident causé par des robinets d'arrêt ouverts

Du fait de robinets d'arrêt ouverts, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- ▶ Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, le robinet d'arrêt/les robinets d'arrêt doit ou doivent être verrouillé/s lors du transport et de la circulation sur route.

 **AVERTISSEMENT**

Risque d'accident lors des virages avec la machine accouplée

Dans les virages, la machine accouplée pivote plus que le tracteur. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée.
- ▶ Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

 **AVERTISSEMENT**

Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur

En présence de soupapes de commande non verrouillées, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents

- ▶ Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

15.1 Préparer la machine pour la circulation routière

- ✓ Tous les points mentionnés au chapitre « Mise en service » sont réalisés, [voir Page 64](#).
- ✓ Les appareils de commande sur le tracteur sont en position neutre et verrouillés.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

- ✓ Toutes les protections sont bien fermées et verrouillées.
- ✓ Les cales d'arrêt sont bloquées dans les fixations sur la machine, [voir Page 89](#).
- ✓ La béquille se trouve en position de transport, [voir Page 86](#).
- ✓ L'éclairage de routes est raccordé, contrôlé et fonctionne impeccablement, [voir Page 68](#).
- ✓ Le ramasseur doit être levé en position de transport, [voir Page 91](#).
- ✓ Si cela est souhaité, le ramasseur est bloqué à l'aide du limiteur de profondeur, [voir Page 183](#).
- ✓ La chambre à balles est vide et la trappe arrière est fermée.
- ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.
- ✓ Les pneus ne présentent pas de coupures et de déchirures..
- ✓ La pression des pneus est correcte, [voir Page 49](#).
- ✓ **Sur la version « Frein de parking »** : le frein de parking est desserré, [voir Page 88](#).
- ✓ La barre de maintien est montée dans la boîte de réserve et maintient les rouleaux de filet qui y sont stockés.
- ✓ La vitesse maximale admissible de la machine est connue et observée.
- ✓ **Pour la version « Unité de commande DS 100 »** : l'écran de circulation sur route est ouvert, [voir Page 116](#).
- ✓ **Sur les autres terminaux** : l'écran de circulation sur route est ouvert, [voir Page 147](#).

15.2 Arrêter la machine



AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée

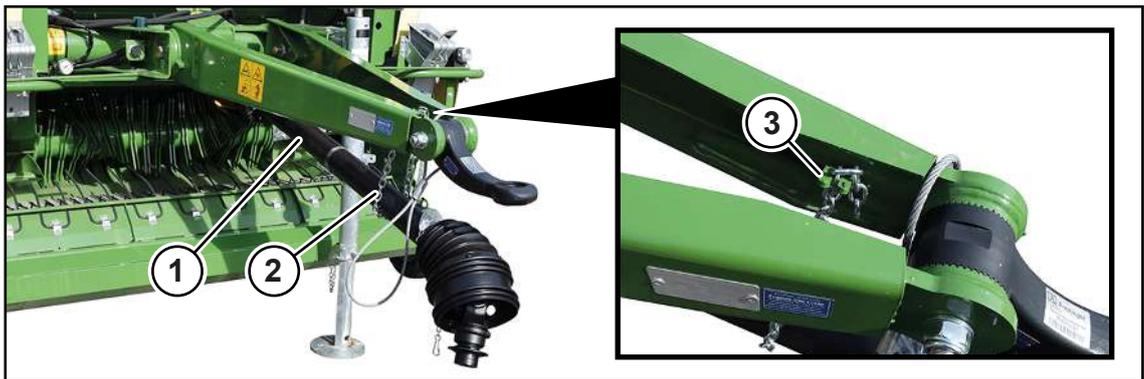
Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné après avoir été immobilisée, des personnes peuvent être grièvement blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.

- ▶ Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.
- ▶ Avant de dételer la machine du tracteur, entièrement fermer la trappe arrière.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Amener le pied d'appui en position d'appui, [voir Page 86](#).
- ▶ Côté tracteur, desserrer la chaîne de maintien de l'arbre à cardan, dételer l'arbre à cardan et l'accrocher à la chaîne d'arbre à cardan.
- ▶ Desserrer le dispositif d'attelage selon la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.
- ▶ En cas d'utilisation d'une chaîne de sécurité pour la sécurisation supplémentaire des appareils tractés : retirer la chaîne de sécurité.
- ▶ Retirer le connecteur de l'éclairage de routes, [voir Page 68](#).
- ▶ Retirer le câble d'alimentation électrique pour le terminal.
- ▶ Désaccoupler les flexibles hydrauliques et les suspendre dans la fixation de la machine.
- ▶ Éloigner le tracteur avec précaution.
- ▶ Monter la protection contre les utilisations non autorisées et conserver la clé en lieu sûr, [voir Page 89](#).

15.3 Bloquer l'arbre à cardan

Si l'arbre à cardan n'est pas attelé au tracteur, il faut le bloquer avec la chaîne d'arbre à cardan sur le timon.

En cas d'attelage en haut du timon



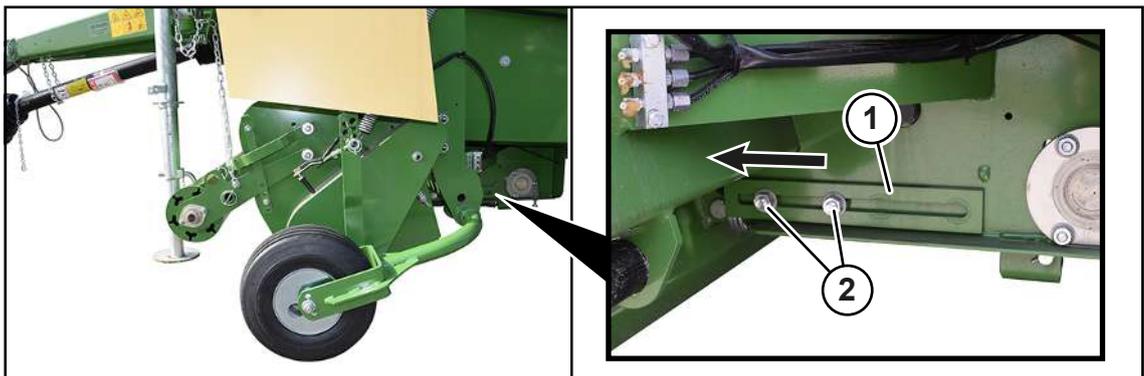
RPG000-118

- ▶ Placer l'arbre à cardan (2) dans la chaîne d'arbre à cardan (1).
- ▶ Accrocher la chaîne de l'arbre à cardan (1) dans la fixation (3).

En cas d'attelage en bas du timon

- ▶ Déposer l'arbre à cardan de manière sûre sur le timon.

15.4 Sécuriser le ramasseur relevé pour la conduite sur route



RP000-652

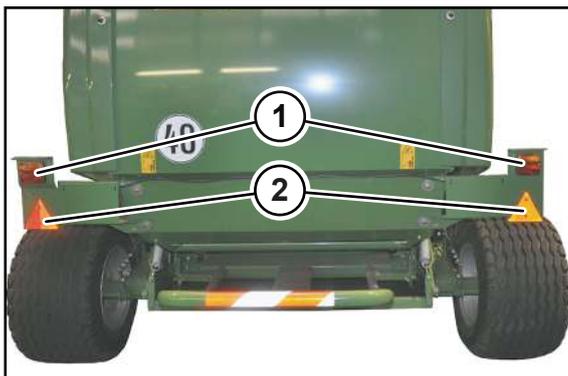
Si nécessaire, le ramasseur peut être sécurisé pour la conduite sur route au niveau du limiteur de profondeur (1).

- ✓ Le ramasseur doit être levé en position de transport, [voir Page 91](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

Procéder au réglage suivant de façon identique sur les côtés gauche et droit du ramasseur :

- ▶ Desserrer les raccords à vis (2).
- ▶ Pousser le limiteur de profondeur (1) dans le sens des flèches.
- ▶ Serrer les raccords à vis (2).

15.5 Contrôler l'éclairage de routes



RP000-628

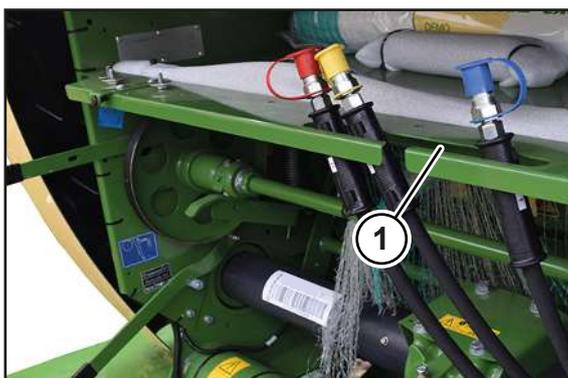
- ▶ Raccorder l'éclairage de routes au système électrique du véhicule, *voir Page 68.*
- ▶ Vérifier si les feux arrière (1) sont fonctionnels.
- ▶ Nettoyer les feux arrière (1), les catadioptres (2) et les réflecteurs montés sur les côtés de la machine (non illustrés).



RP000-629

- ▶ Nettoyer les 4 réflecteurs (1) sur les côtés gauche et droit de la machine.

15.6 Débrancher les conduites et câbles d'alimentation



RP000-638

- ▶ Desserrer les flexibles hydrauliques et le câble de raccord électrique et les accrocher dans la fixation (1) sur la boîte de réserve.

15.7 Préparation de la machine pour le transport

AVERTISSEMENT

Risque d'accident par des pièces de la machine non sécurisées

Si la machine n'est pas sécurisée correctement pour le transport sur camion ou sur train, des composants peuvent se détacher de manière involontaire par le vent. Ceci peut engendrer de graves accidents ou des dommages sur la machine.

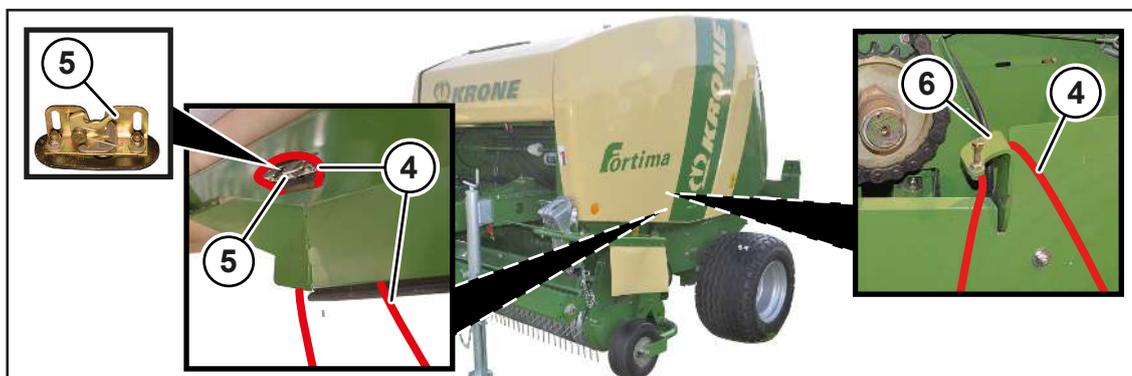
- ▶ Adopter les mesures présentées ci-après pour sécuriser les pièces mobiles de la machine.

15.7.1 Sécuriser les capots latéraux

Côté gauche de la machine



RP000-593



RP000-594

- ▶ Ouvrir le capot latéral.
- ▶ Poser un serre-câble (1) sur le capot latéral en passant par la réservation (3).
- ▶ Poser un deuxième serre-câble (4) autour de la fermeture à charnière (5).
- ▶ Fermer le capot latéral avec précaution.
- ▶ Faire passer le serre-câble (1) le long de la machine derrière la potence (2) et le serrer.
- ▶ Faire passer le serre-câble (4) le long de la machine derrière la potence (6) et le serrer.

Côté droit de la machine



RP000-595

- ▶ Faire passer un serre-câble (2) en haut à travers l'œillet sur le capot latéral (1) et en bas autour du tube protecteur pour l'arbre d'entraînement (3).
- ▶ Serrer le serre-câble (2).

15.7.2 Sécuriser la trappe de la boîte de réserve



RPG000-224

- ▶ Pour sécuriser la trappe de la boîte de réserve (1), placer une sangle (2) autour de la trappe de la boîte de réserve (1) et du tube (3) et serrer.

15.7.3 Soulever la machine

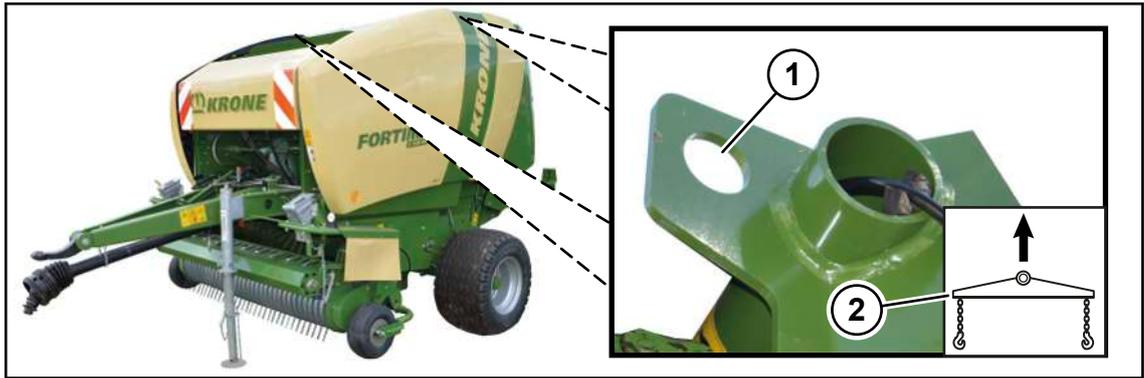
AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à la machine surélevée

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces. Ces activités doivent obligatoirement être effectués par du personnel spécialisé qualifié.

- ▶ Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, [voir Page 49](#).
- ▶ Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- ▶ Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- ▶ Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- ▶ Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, [voir Page 30](#).

La machine est dotée de 3 points d'accrochage.



RPG000-216

2 points d'accrochage (1) se trouvent en haut, à côté du fond à rouleaux.

Il faut utiliser une traverse de levage (2) si la machine est soulevée.



RPG000-217

1 point d'accrochage se trouve dans la zone avant du timon (1).

Pour soulever la machine, il faut utiliser un engin de levage possédant une capacité de charge minimale en rapport avec le poids total admissible de la machine, voir plaque signalétique sur la machine, [voir Page 46](#).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Fermer la trappe arrière.
- ▶ Lever le ramasseur en position de transport, [voir Page 91](#).
- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont verrouillés.
- ▶ S'assurer que l'arbre à cardan, les conduites hydrauliques et les câbles sont sécurisés.
- ▶ Accrocher les chaînes de l'engin de levage aux points d'accrochage de la machine.
- ▶ S'assurer que les crochets des chaînes sont correctement accrochés aux points d'accrochage.
- ▶ Tendre les chaînes de manière à délester le pied d'appui.
- ▶ Amener le pied d'appui en position de transport, [voir Page 86](#).

15.7.4 Arrimage de la machine

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme pour le transport avec un moyen de transport, la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- ▶ Avant le transport, sécuriser la machine de manière conforme au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet.

Les points d'arrimage sur la machine sont identifiés avec un autocollant d'avertissement, *voir Page 36.*



RPG000-219

1 2 points d'arrimage avant



RPG000-220

1 2 points d'arrimage arrière (respectivement un sur le côté droit et gauche de la machine)

16 Réglages

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

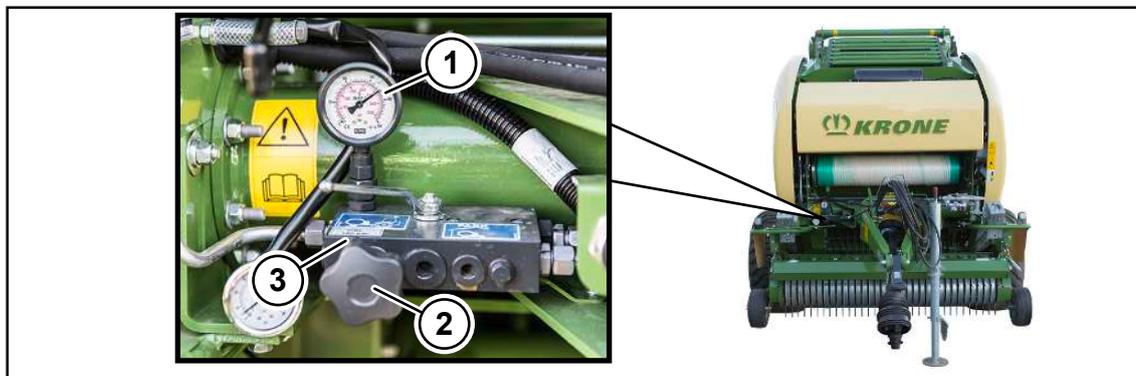
Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

16.1 Régler la pression de compression

KRONE recommande les plages de pression suivantes :

Type de matière récoltée	Plage de pression recommandée
Foin	basse
Paille	moyenne / élevée
Ensilage	élevée



RP000-871

La pression de compression est réglée sur l'avant droit de la machine.

- ▶ Amener les fonds à rouleaux en position de travail, [voir Page 85](#).
- ▶ Desserrer la sécurité anti-rotation (3).
- ▶ Faire rentrer complètement le volant (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Ouvrir la trappe arrière.
- ▶ Fermer la trappe arrière.

REMARQUE ! Endommagement de la machine en cas de pression de compression trop élevée ou trop faible. Respecter une plage de pression comprise entre de 50 à 180 bar.

- ▶ Tourner le volant (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à voir apparaître la pression de compression souhaitée sur le manomètre (1).
- ▶ Serrer la sécurité anti-rotation (3).

16.2 Régler le nombre de couches de ficelle

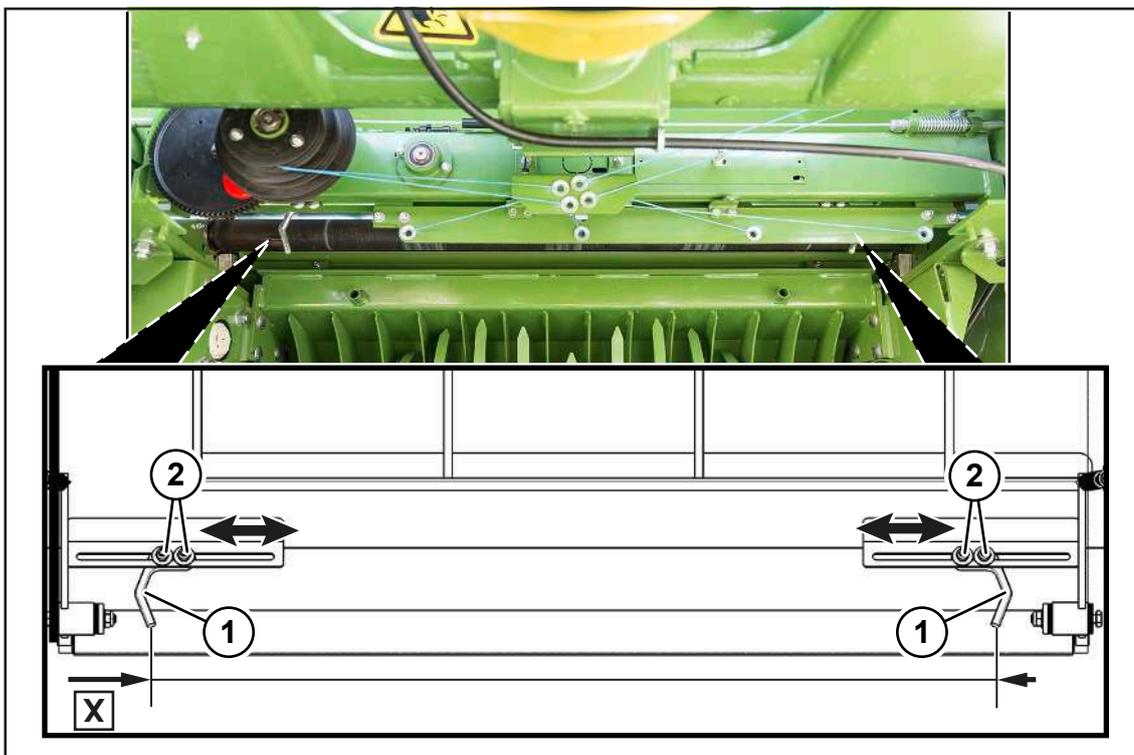
- ▶ Pour régler le nombre de couches de ficelle, [voir Page 158](#).

16.3 Régler le nombre de couches de filet

- ▶ Pour régler le nombre de couches de filet, [voir Page 157](#).

16.4 Régler le limiteur de ficelle

Sur la version « Liage par ficelle et filet »



RPG000-033

La position des limiteurs de ficelle (1) détermine la distance de l'enroulement le plus à l'extérieur de la ficelle par rapport au bord extérieur de la balle ronde. Le réglage du limiteur de ficelle (1) est effectué en fonction de la longueur et du type de la matière à presser afin d'éviter que la ficelle ne glisse de la balle ronde.

courte	étroite
moyenne	moyenne
longue	large

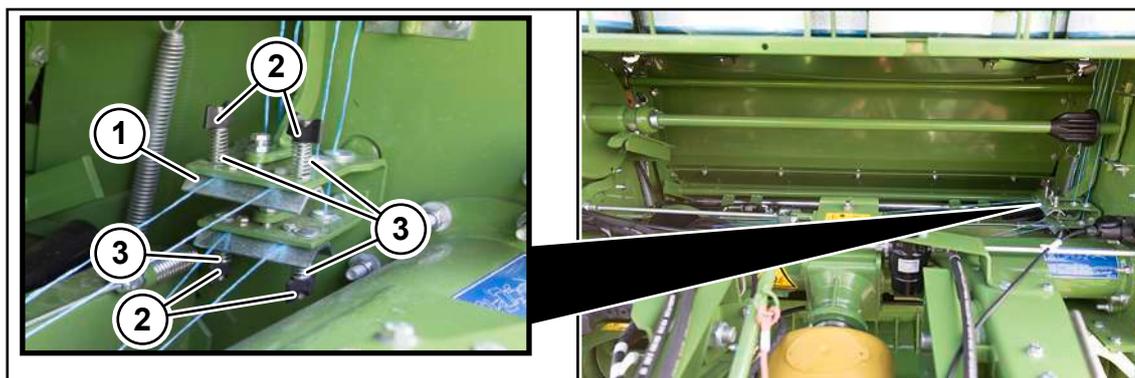
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

Procéder au réglage suivant de façon identique sur les côtés gauche et droit :

- ▶ Desserrer les vis (2).
- ▶ Pousser le limiteur de ficelle (1) dans la position souhaitée en respectant le sens des flèches. Veiller à ce que le limiteur de ficelle (1) soit réglé de manière identique sur les côtés gauche et droit.
- ▶ Serrer les vis (2).

16.5 Régler le reteneur de ficelle

Sur la version « Liage par ficelle et filet »



RPG000-034

Le reteneur de ficelle (1) maintient la ficelle de liage sous tension et veille à ce qu'elle soit tendue lorsqu'elle est amenée à la balle ronde. La ficelle de liage doit toujours être maintenue sous tension afin de garantir une coupe conforme. En même temps, la ficelle de liage ne doit pas être trop tendue pour pouvoir passer correctement au moment du démarrage. Différents types de ficelle de liage peuvent avoir des propriétés de frottement différentes.

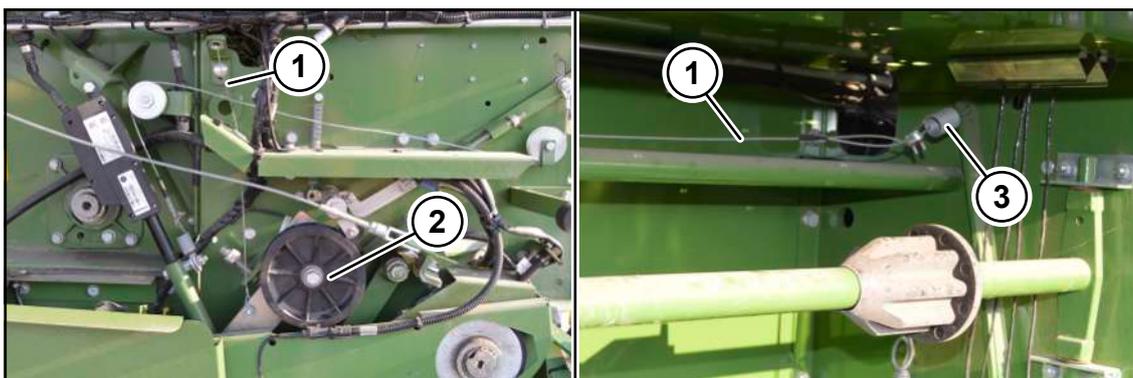
Lors du remplacement du type de ficelle de liage, il faut régler à nouveau le reteneur de ficelle :

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Régler la tension de la ficelle de liage avec les vis de réglage (2).

Sens de rotation des vis de réglage (2)	Précontrainte des ressorts de compression (3)	Force de freinage du reteneur de ficelle (1)
Dans le sens des aiguilles d'une montre	plus élevé	plus élevé
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	plus faible	plus faible

Il est possible qu'il faille régler les ressorts de compression (3) différemment afin que les fins découpées de la ficelle présentent la même longueur.

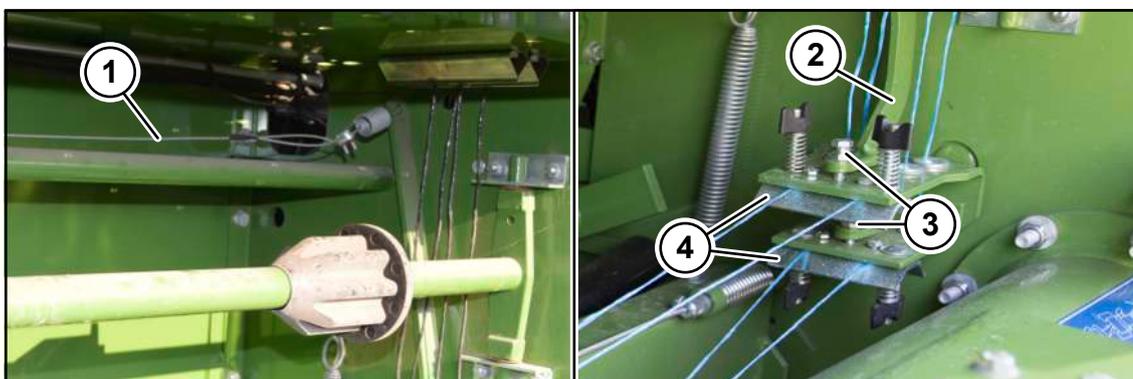
16.6 Desserrer le reteneur de ficelle



RP001-154

- ▶ Déplacer la coulisse de filet (2) d'en bas vers la position de liage.

Dans cette position, le ressort de traction (3) ne doit pas être tendu et le câble d'acier (1) doit être légèrement détendu.



RP001-115

Le reteneur de ficelle est desserré au démarrage à l'aide du levier de réglage (2).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

Régler le reteneur de ficelle à l'aide des vis (3) :

Ficelle plus épaisse :

- ▶ Tourner la vis (3) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Ficelle moins épaisse :

- ▶ Tourner la vis (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

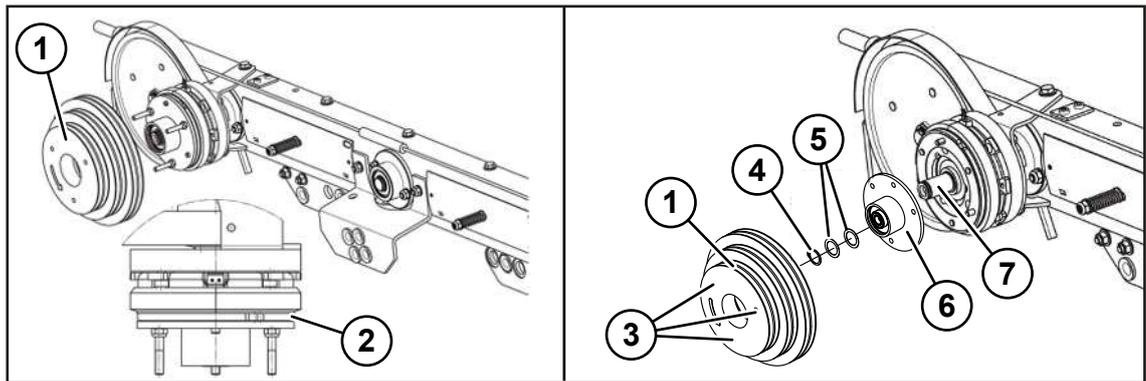
Quand la coulisse de filet se trouve en position d'alimentation, le levier de réglage (2) doit être actionné par le câble d'acier (1). Les deux tôles de frein (4) doivent être soulevées de manière homogène. Si ce n'est pas le cas, les vis (3) permettent de régler cet état.

16.7 Régler l'embrayage magnétique du liage par ficelle

Pour la version liage par filet ficelle

L'embrayage magnétique doit être réglé si :

- lors de la phase de démarrage et de fin du liage, les chariots du liage par ficelle ne s'arrêtent plus, mais continuent d'avancer ou si
- les chariots n'avancent pas après la phase de démarrage, mais restent arrêtés.

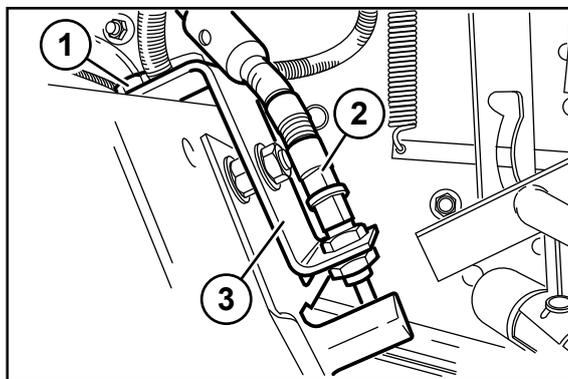


RP001-048

Afin de garantir le fonctionnement de l'embrayage magnétique, la fente d'air (2) doit être réglée à la cote 0,2 mm (+0,15/-0,05) à l'aide des rondelles d'ajustage (5) :

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Démontez les écrous de blocage (3) et les rondelles.
- ▶ Démontez la rondelle en plastique (1).
- ▶ Mesurez la fente d'air (2).
- ▶ En cas de cote non conforme, démontez le support (6) de la rondelle en plastique (1) de l'arbre de pignon (7) en enlevant la bague d'arrêt (4) et en sortant le support (6).
- ▶ Réglez la fente d'air (2) à la cote 0,2 mm (+0,15/-0,05) à l'aide des rondelles d'ajustage (5).
- ▶ Poussez le support (6) sur l'arbre de pignon (7) et le bloquez avec la bague d'arrêt (4).
- ▶ Montez la rondelle en plastique (1) avec les écrous de blocage (3) et les rondelles.

16.8 Régler le capteur « Position chariot de guidage de ficelle »

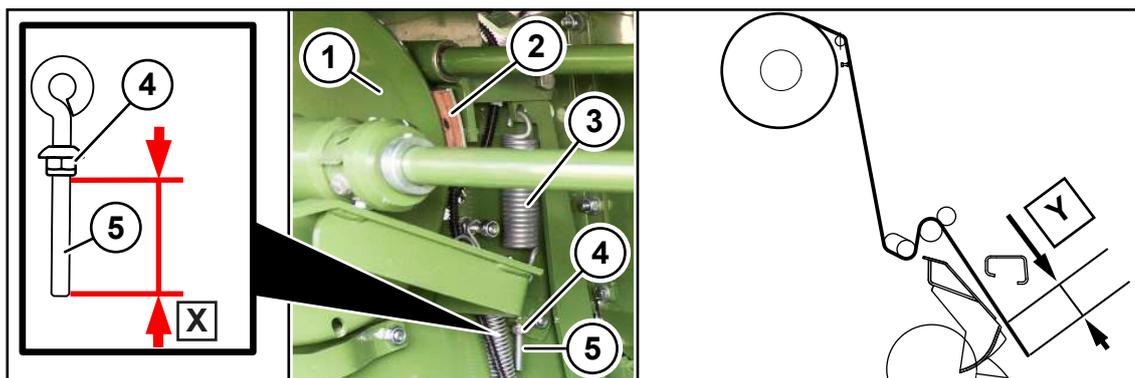


RP001-114

Pour que la ficelle de liage ne démarre ou ne soit pas toujours coupée au même endroit, il est possible de déplacer le capteur (2) vers la gauche ou la droite.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Desserrer la vis (1).
- ▶ Déplacer le support du capteur (3).
- ▶ Serrer la vis (1).

16.9 Régler le frein de matériel de liage



RP000-886

Le frein de matériel de liage se trouve sur le côté droit de la machine, sous la boîte de réserve.

Le ressort (3) est monté de manière à ce que le patin de frein (2) se presse contre le disque de frein (1). Ainsi, le frein de matériel de liage freine l'alimentation de matériel de liage vers la balle ronde. Si le filet est enroulé de manière trop lâche ou trop tendue autour de la balle ronde, la force de freinage peut être réglée à l'aide de l'écrou (4) sur la vis à œillet (5).

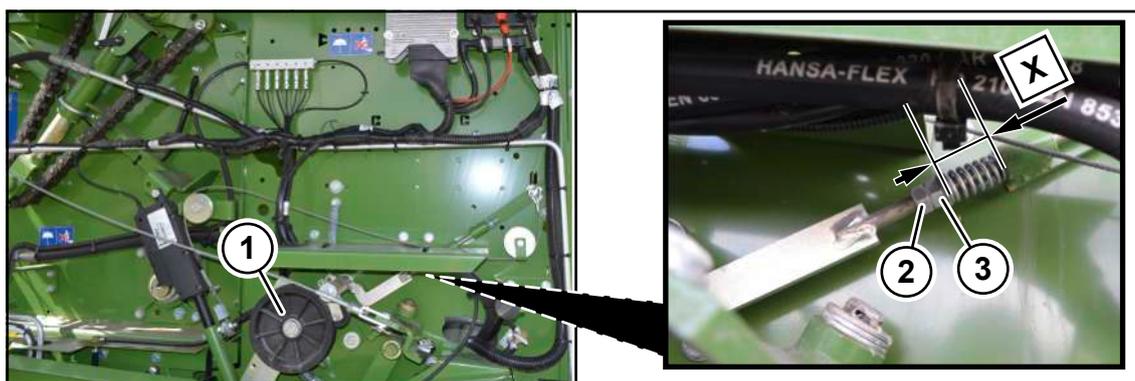
Cote pré réglée par KRONE : **X=35 mm**

Le réglage du frein de matériel de liage dépend du type de filet utilisé. Le frein de matériel de liage doit être réglé de sorte que le filet pende dans le couloir à environ **Y=0-50 mm** au-dessus du racloir après le processus de liage.

Toujours lier à une vitesse de rotation de 540 tr/mn.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ Le logement du rouleau est pivoté vers l'avant.
- ▶ Pour augmenter la force de freinage, accroître la cote X.
- ▶ Pour réduire la force de freinage, diminuer la cote X.

16.10 Régler le frein de filet supplémentaire



RP000-907

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ Le capot latéral droit est ouvert.

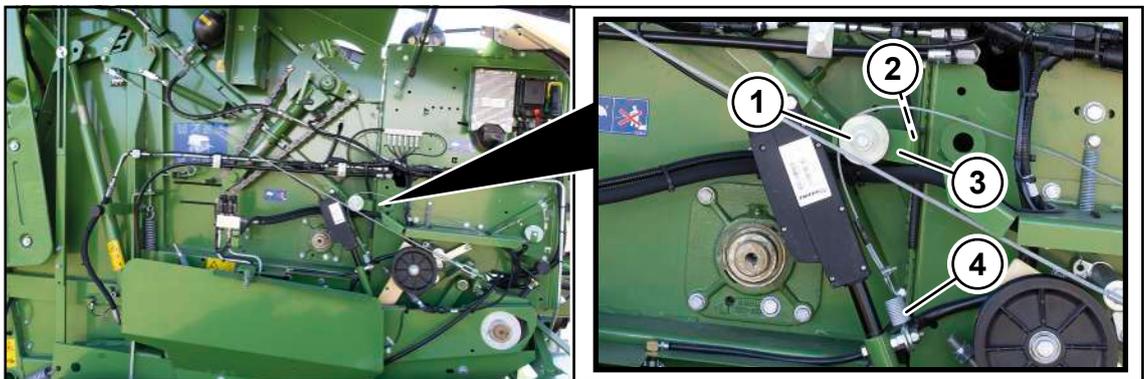
Pour pouvoir régler le frein de filet supplémentaire, il faut que la coulisse de filet se trouve en position de base. La position de base est atteinte quand la coulisse de filet (1) se déplace de la position supérieure vers le centre une fois le filet coupé. La position de base est active pendant le pressage et jusqu'au processus de liage suivant.

- ▶ Contrôler la cote X quand la coulisse de filet (1) est dans sa position de base.
- ➔ Si la cote est de **X=30 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=30 mm**, il faut régler la tension du ressort.

Pour régler la tension du ressort :

- ▶ Régler la cote **X=30 mm** à l'aide de l'écrou (3).
- ▶ Bloquer avec le contre-écrou (2).

16.11 Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation du matériel de liage



RPG000-210

Lorsque le matériel de liage est amené à la balle ronde, la force de freinage doit être réduite pour que ce matériel de liage puisse être tiré plus facilement de la balle ronde.

Cette décharge de la force de freinage lors de l'alimentation se règle au niveau du deuxième galet de renvoi du côté droit de la machine, derrière le capot latéral.

Plus le ressort (4) est tendu, plus la décharge de la force de freinage est élevée lors de l'alimentation.

- ✓ Le moteur de liage se trouve en position d'alimentation. Cela signifie que le dispositif de tension se trouve en position inférieure et que le ressort (4) et le câble sont tendus.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Vérifier si le disque de frein est légèrement freiné, à savoir que le disque de frein tourne facilement avec la main.

La force de freinage agissant sur le disque de frein est modifiée en fonction de la position du galet de renvoi (1).

- ▶ Desserrer le raccord à vis (2).
- ▶ Pour accroître la tension de freinage, décaler le support (3) du galet de renvoi (1) vers le bas dans le trou oblong.
- ▶ Pour réduire la tension de freinage, décaler le support (3) du galet de renvoi (1) vers le haut dans le trou oblong.
- ▶ Serrer le raccord à vis (2).
- ▶ Déplacer le dispositif de tension en position médiane, puis en position d'alimentation.
- ▶ Vérifier si le disque de frein est légèrement freiné, à savoir que le disque de frein tourne facilement avec la main.

Si le disque de frein n'est pas légèrement freiné :

- ▶ Augmenter ou diminuer de nouveau la tension du frein comme décrit plus haut.

16.12 Contrôler la décharge de force de freinage en position de liage



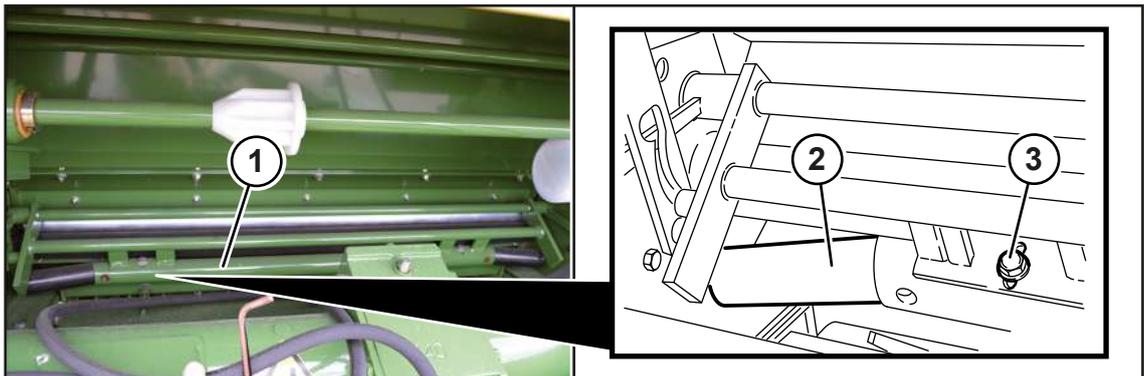
RPG000-250

- ▶ Déplacer la coulisse de filet (1) en position d'alimentation.
- ▶ Déplacer la coulisse de filet (1) de la position d'alimentation vers la position de liage.
- ▶ Vérifier si le ressort (3) et le câble d'acier (2) sont détendus.
- ▶ Déplacer la coulisse de filet (1) en position de coupe.
- ▶ Déplacer de nouveau la coulisse de filet (1) en position d'alimentation, puis en position de liage.
- ▶ Vérifier une nouvelle fois si le ressort (3) et le câble d'acier (2) sont détendus.

Si le ressort (3) et le câble d'acier (2) sont toujours tendus :

- ▶ Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation du matériel de liage, [voir Page 195](#).

16.13 Régler l'étrier d'étirage en largeur du liage



RP000-665

Pour utiliser la largeur optimale du filet, on peut régler l'étrier d'étirage en largeur (1).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Desserrer le raccord à vis (3) des côtés droit et gauche.

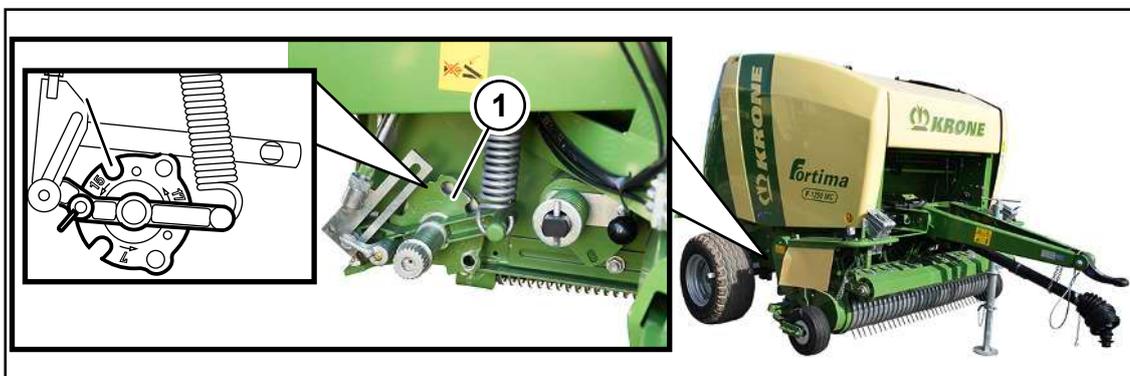
Si le filet doit être étiré :

- ▶ Tourner l'étrier d'étirage en largeur (1) jusqu'à ce que le rouleau de caoutchouc (2) soit dirigé vers l'arrière.

Si le filet doit être rétreint :

- ▶ Tourner l'étrier d'étirage en largeur (1) jusqu'à ce que le rouleau de caoutchouc (2) soit dirigé vers l'avant.
- ▶ Serrer le raccord à vis (3) des côtés droit et gauche.

16.14 Régler la longueur de coupe



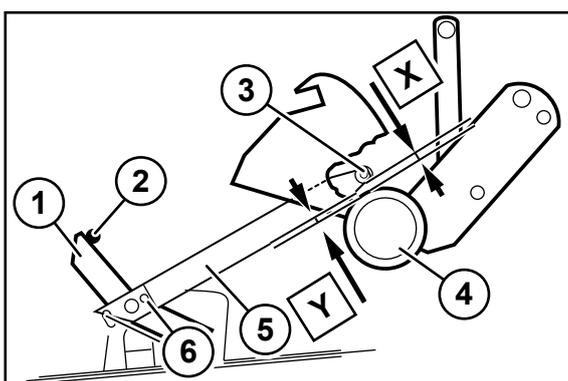
RP000-862

La longueur de coupe est déterminée par le nombre de couteaux utilisés. Le nombre de couteaux utilisé est indiqué sur le disque de sélection (1). Dans l'illustration, 15 couteaux sont réglés.

Longueur de coupe	Nombre de couteaux
-	0
128 mm	7
64 mm	15
64 mm	17

- ▶ Rentrer ou sortir le groupe de couteaux souhaité, [voir Page 97](#).

16.15 Régler l'unité de coupe du liage par filet



RP001-092

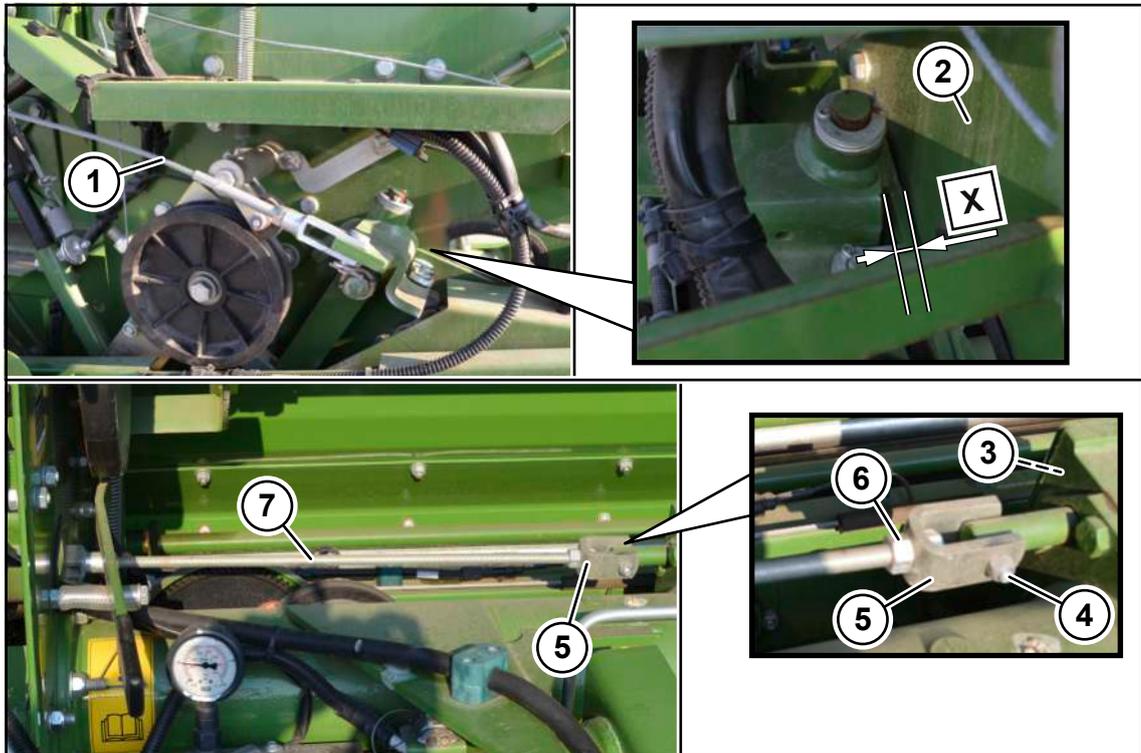
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

Quand la butée (1) est contre la butée (2), la distance entre le rail à ressort (5) et le tube (4) doit être égale à $Y=2\text{ mm}$ ou la distance entre le palier (3) et le tube (4) doit être égale à $X=8\text{ mm}$.

Pour régler les distances :

- ▶ Desserrer la vis (6).
- ▶ Décaler le rail à ressort (5) jusqu'à ce que la cote soit égale à $Y=2$ mm ou $X=8$ mm.
- ▶ Serrer la vis (6).

16.16 Régler la désactivation automatique de fond à rouleaux



RP001-050

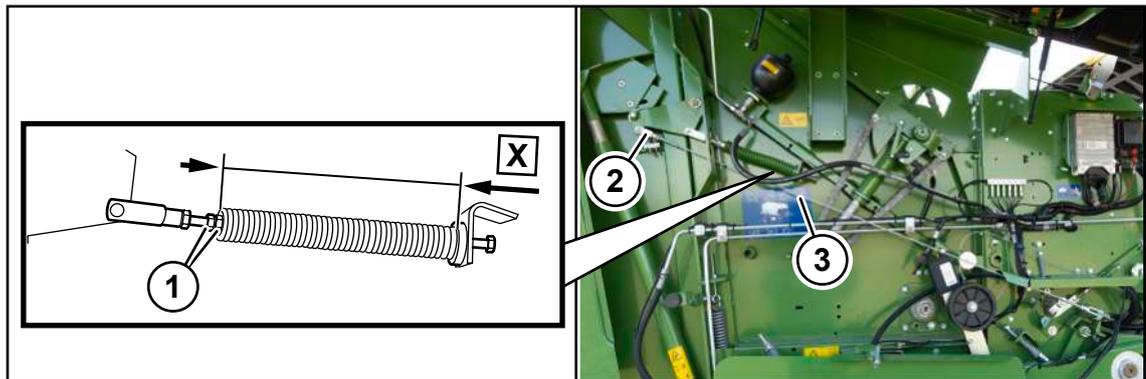
À l'ouverture de la trappe arrière, l'accouplement à griffes (3) est actionné par le câble (1) et la tringlerie (7) ce qui entraîne l'arrêt des fonds à rouleaux.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

Lorsqu'ils sont activés, la cote X doit être d'environ 22 mm par rapport à la paroi latérale (2).

Pour régler la cote X :

- ▶ Desserrer le contre-écrou (6).
- ▶ Démontez le raccord à vis (4).
- ▶ Tourner l'étrier en U (5) jusqu'à ce que la cote $X=22$ mm soit atteinte.
- ▶ Monter le raccord à vis (4).
- ▶ Serrer le contre-écrou (6).



RP001-049

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

Quand la trappe arrière est fermée, la **cote X doit être =250 mm**. Si nécessaire, régler la cote X avec les écrous (1).

Avec la trappe arrière fermée, le câble (3) doit être légèrement déchargé et les griffes engagées.

- ▶ Si nécessaire, régler la longueur du câble avec l'étrier (2).

17 Maintenance

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 29](#).

INFORMATION

Si des pièces doivent être remplacées au cours des travaux de maintenance, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine KRONE.

17.1 Tableau de maintenance

17.1.1 Maintenance – avant la saison

Contrôler le niveau d'huile	
Boîte de transmission principale	voir Page 211
Système de lubrification centralisée des chaînes	voir Page 227
Composants	
Régler les chaînes d'entraînement	voir Page 222
Serrer les vis/écrous sur la machine	voir Page 207
Resserrer les écrous de roue	voir Page 211
Contrôler la pression des pneus	voir Page 210
Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage	voir Page 213
Remplacer le filtre sur la lubrification centralisée des chaînes	voir Page 228
Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé	voir Page 230
Préparer le disque de frein du frein de matériel de liage	voir Page 56
Lubrifier la machine selon le plan de lubrification	voir Page 203
Déclencher le processus de liage et contrôler les fonctions	voir Page 85

Composants	
Contrôler les flexibles hydrauliques	voir Page 212
Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE.	
Éliminer la corrosion sur l'étrier d'étrépage en largeur	voir Page 215

17.1.2 Maintenance – après la saison

Composants	
Nettoyer la machine	voir Page 213
Lubrifier la machine selon le plan de lubrification	voir Page 203
Lubrifier l'arbre à cardan	voir Page 206
Graisser les filets des vis de réglage	
Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé	voir Page 230
Nettoyer les chaînes d'entraînement	voir Page 214
Graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible	
Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification	
Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille	
Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments.	
Protéger le disque de frein du frein de matériel de liage de la corrosion	voir Page 215
Entreposer la machine dans un endroit sec à l'abri des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive	
Protéger les pneus contre les influences extérieures telles que par exemple l'huile, la graisse ou encore le rayonnement solaire	

17.1.3 Maintenance – une fois après 10 heures

Composants	
Resserrer les écrous de roue	voir Page 211
Serrer le raccord à vis sur le timon	voir Page 216
Contrôler la pression des pneus	voir Page 210

Composants	
Faire contrôler la tringlerie du système de freinage	Uniquement par le partenaire de service KRONE, voir le manuel pour techniciens de service
Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites et, si nécessaire, faire remplacer par le partenaire de service KRONE	voir Page 212
Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage	voir Page 213
Contrôler / remplacer les couteaux	voir Page 217

17.1.4 Maintenance – une fois après 50 heures

Vidange d'huile	
Boîte de transmission principale	voir Page 211

17.1.5 Maintenance – toutes les 10 heures, au moins une fois par jour

Contrôler le niveau d'huile	
Boîte de transmission principale	voir Page 211

Composants	
Nettoyer la machine	voir Page 213
Contrôler le fonctionnement du système de freinage	
Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage	voir Page 213
Contrôler les unités de dosage de la lubrification centralisée des chaînes et les nettoyer si nécessaire	voir Page 228

17.1.6 Maintenance – toutes les 50 heures

Composants	
Serrer les vis/écrous sur la machine	voir Page 207
Serrer le raccord à vis sur le timon	voir Page 216
Resserrer les écrous de roue	voir Page 211
Contrôler la pression des pneus	voir Page 210
Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé	voir Page 230

17.1.7 Maintenance – toutes les 500 heures

Vidange d'huile	
Boîte de transmission principale	voir Page 211

17.1.8 Maintenance – Tous les 2 ans

Composants	
Faire contrôler le réservoir à air comprimé par le partenaire de service KRONE	
Faire réaliser la maintenance des cylindres de frein pneumatiques par un partenaire de service KRONE	

17.2 Plan de lubrification

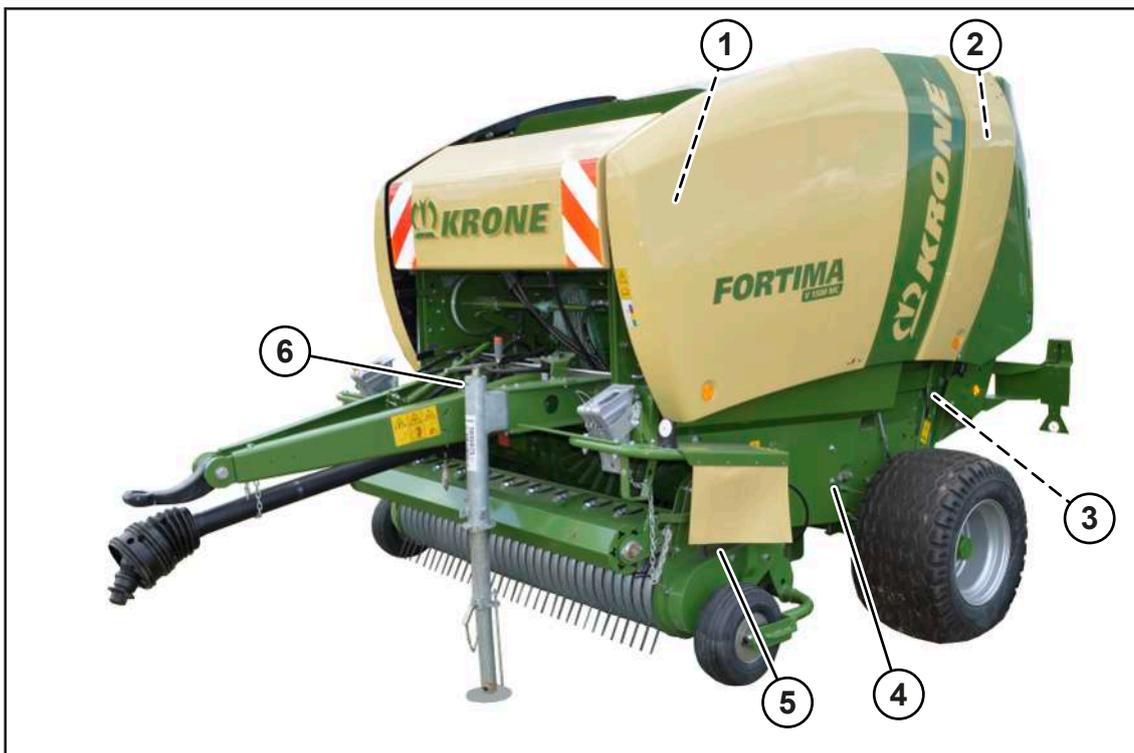
AVIS
<p>Dommages au niveau des paliers</p> <p>L'utilisation de graisses lubrifiantes différentes de celles homologuées et l'utilisation de graisses lubrifiantes différentes peuvent engendrer des dommages sur les composants lubrifiés.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utiliser uniquement les graisses de lubrification homologuées, voir Page 53. ▶ Ne pas utiliser de graisses de lubrification contenant du graphite. ▶ Ne pas utiliser de graisses de lubrification différentes.

AVIS
<p>Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation</p> <p>Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales. ▶ Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

Type de lubrification	Lubrifiant	Remarque
Graisser 	Graisse polyvalente	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Appliquer environ 2 coups de la graisse lubrifiante de la pompe à graisse. ▶ Retirer la graisse excédentaire du graisseur.
Huiles 	Huiles à base de plantes, sauf prescription contraire.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Répartir l'huile de façon homogène.

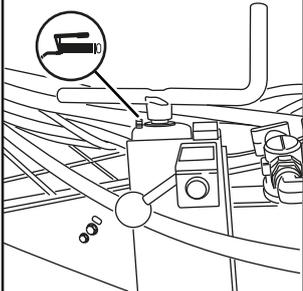
Côté gauche de la machine



RPG000-113

Toutes les 20 heures de fonctionnement

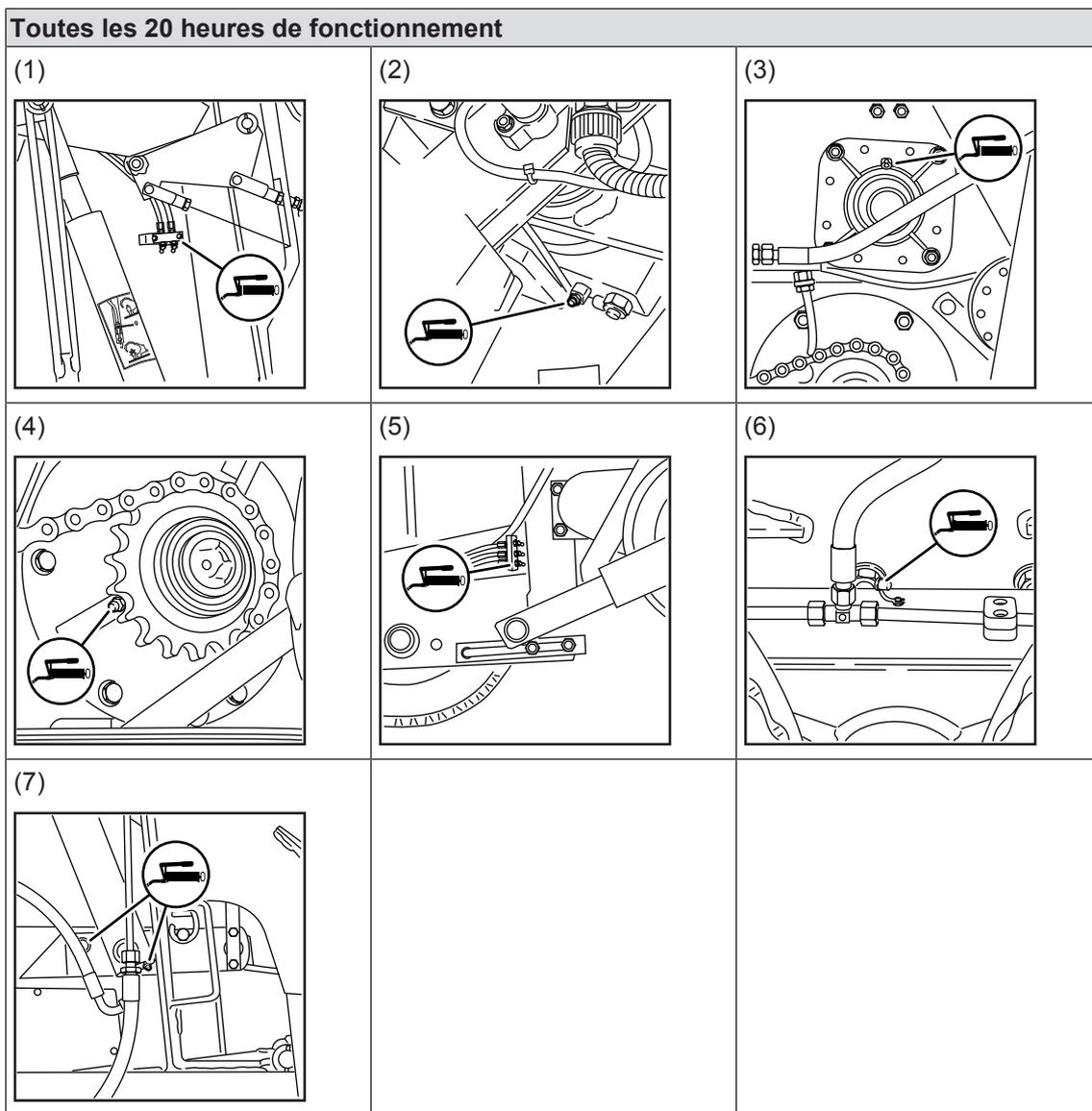
<p>(1)</p>	<p>(2)</p>	<p>(3)</p>
<p>(4)</p>	<p>(5)</p>	<p>(6)</p>

Toutes les 100 heures de fonctionnement		
(1)		
		

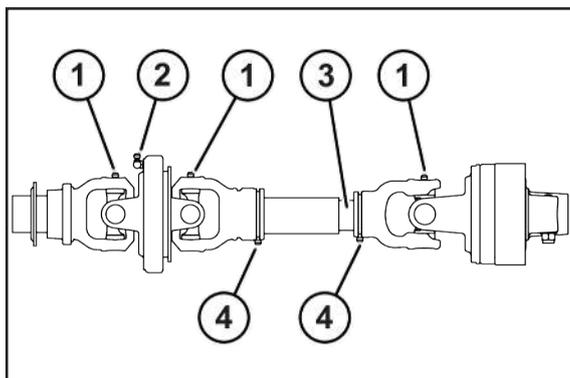
Côté droit de la machine



RPG000-114



17.3 Lubrifier l'arbre à cardan



RP000-176

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ▶ Respecter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Nettoyer l'arbre à cardan.
- ▶ Lubrifier l'arbre à cardan avec une graisse polyvalente à la périodicité de graissage découlant du tableau suivant.

Pour une liste des graisses lubrifiantes à utiliser, voir Page 52.

Le tableau suivant fournit des informations sur la quantité de lubrifiant et sur la périodicité de graissage par point de lubrification.

Pos.	Quantité de lubrifiant	Périodicité de graissage
(1)	13 g	50 heures
(2)	60 g	
(3)	20 g	
(4)	6 g	

17.4 Couples de serrage

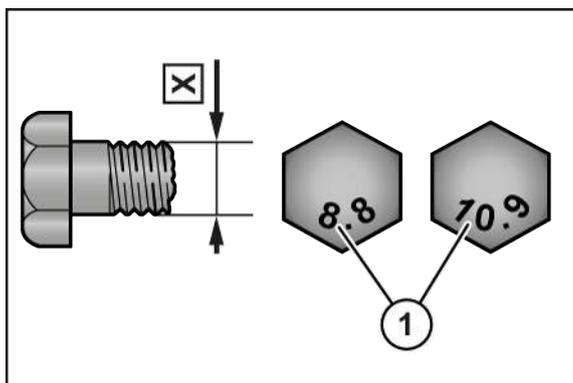
Couples de serrage différents

Tous les raccord à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.



DV000-001

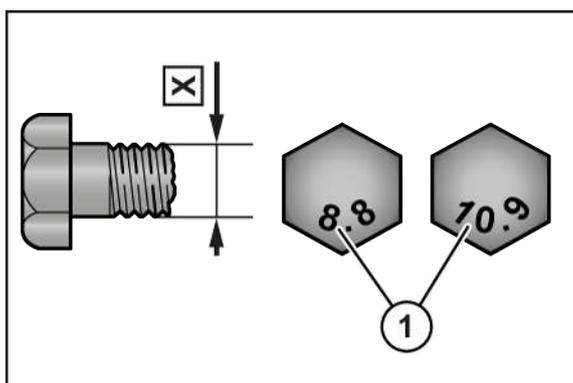
X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
Couple de serrage (Nm)				
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin



DV000-001

X Taille du filetage

1

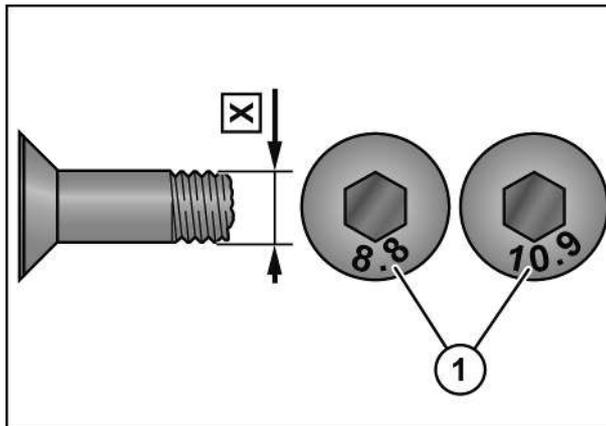
Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux

INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.



DV000-000

X Taille du filetage

1

Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses

INFORMATION

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s'applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d'étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

Filetage	Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre ¹		Filtre de purge en laiton	
	Filtre d'aération/de purge en acier		Filtre d'aération/de purge en laiton	
	en acier et fonte	en aluminium	en acier et fonte	en aluminium
	Couple de serrage maximal (Nm) (±10%)			
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	

Filetage	Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre ¹		Filtre de purge en laiton	
	Filtre d'aération/de purge en acier		Filtre d'aération/de purge en laiton	
	en acier et fonte	en aluminium	en acier et fonte	en aluminium
Couple de serrage maximal (Nm) ($\pm 10\%$)				
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

¹Toujours remplacer les bagues en cuivre.

17.5 Contrôler / effectuer la maintenance des pneus

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

Contrôler visuellement les pneus

- ▶ Contrôler visuellement la présence de coupures ou de déchirures sur les pneus.
- ➔ Si les pneus présentent des coupes ou des cassures, il convient de faire réparer ou remplacer les pneus par un partenaire de service KRONE.

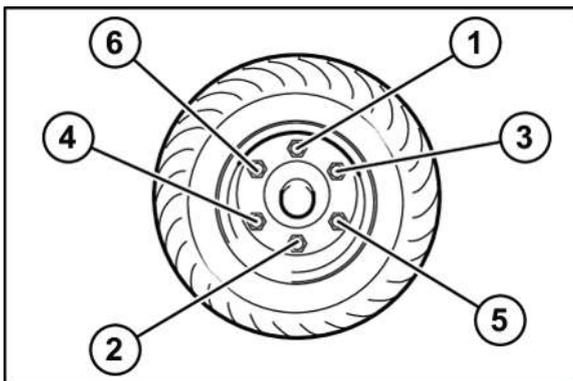
Intervalles de maintenance pour le contrôle visuel des pneus, [voir Page 200](#).

Contrôler/adapter la pression des pneus

- ▶ Contrôler la pression des pneus, [voir Page 49](#).
- ➔ Si la pression des pneus est trop élevée, laisser de l'air s'échapper.
- ➔ Si la pression des pneus est trop faible, augmenter la pression des pneus.

Contrôler les intervalles de maintenance pour la pression des pneus, [voir Page 200](#).

Resserrer les écrous de roue



DVG000-002

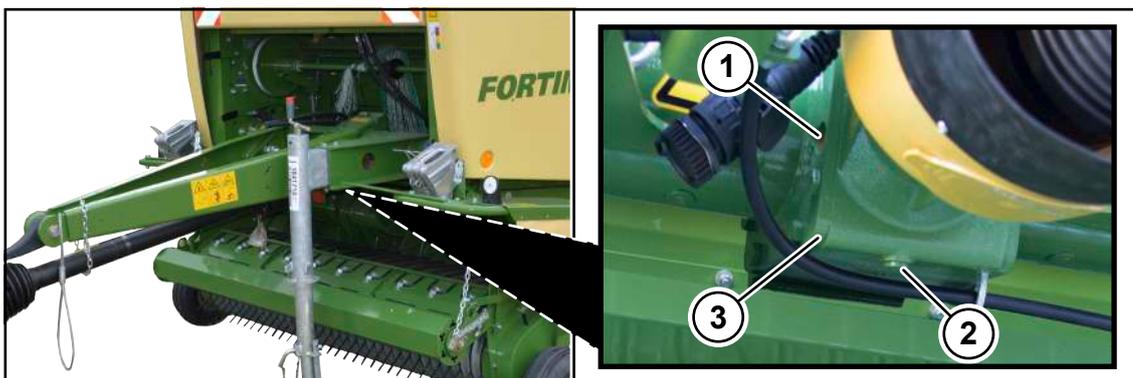
- ▶ Resserrer les écrous de roue en croix (comme sur l'illustration) à l'aide d'une clé dynamométrique, couple de serrage [voir Page 211](#).

Intervalle de maintenance, [voir Page 200](#).

Couple de serrage : écrous de roue

Filetage	Ouverture de clé	Nombre de boulons par moyeu	Couple de serrage maximal	
			noir	galvanisé
M12x1,5	19 mm	4/5 pièces	95 Nm	95 Nm
M14x1,5	22 mm	5 pièce	125 Nm	125 Nm
M18x1,5	24 mm	6 pièce	290 Nm	320 Nm
M20x1,5	27 mm	8 pièce	380 Nm	420 Nm
M20x1,5	30 mm	8 pièce	380 Nm	420 Nm
M22x1,5	32 mm	8/10 pièces	510 Nm	560 Nm
M22x2	32 mm	10 pièce	460 Nm	505 Nm

17.6 Maintenance de la boîte de transmission principale



RP000-888

La boîte de transmission principale (3) se trouve derrière le timon dans la partie avant de la machine. La vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (1) se trouve sur le côté de la boîte de transmission principale. La vis obturatrice (2) de vidange d'huile se trouve en bas sur la boîte de transmission principale (1).

Fréquence de maintenance : [voir Page 200](#)

Indications de quantité et de type d'huile : [voir Page 52](#)

- ✓ La machine est parquée à l'horizontale sur un sol porteur et plat.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

Contrôler le niveau d'huile

REMARQUE ! Endommagement de la machine par un contrôle de niveau d'huile, une vidange d'huile et un remplacement des éléments filtrants effectués de manière non conforme ! Observer la routine de sécurité « Contrôle du niveau d'huile. Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant », [voir Page 30](#).

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (1).
 - ⇒ L'huile doit arriver jusqu'à l'orifice de contrôle et de remplissage (1).

Si l'huile arrive jusqu'à l'orifice de contrôle et de remplissage (1) :

- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (1), couple de serrage [voir Page 209](#).

Si l'huile n'arrive pas jusqu'à l'orifice de contrôle et de remplissage (1) :

- ▶ Faire l'appoint d'huile via l'orifice de contrôle et de remplissage (1) jusqu'à atteindre le niveau.
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (1), couple de serrage [voir Page 209](#).

Effectuer la vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

REMARQUE ! Endommagement de la machine par un contrôle de niveau d'huile, une vidange d'huile et un remplacement des éléments filtrants effectués de manière non conforme ! Observer la routine de sécurité « Contrôle du niveau d'huile. Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant », [voir Page 30](#).

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (1).
- ▶ Démonter la vis obturatrice (1) pour vidanger l'huile.
- ▶ Récupérer l'huile dans un récipient.
- ▶ Monter la vis obturatrice (2), [voir Page 209](#).
- ▶ Ajouter de d'huile neuve via l'orifice de contrôle et de remplissage (1) jusqu'à atteindre le niveau.
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (1), couple de serrage [voir Page 209](#).

17.7 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

17.8 Nettoyer la machine

AVERTISSEMENT

Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

AVIS

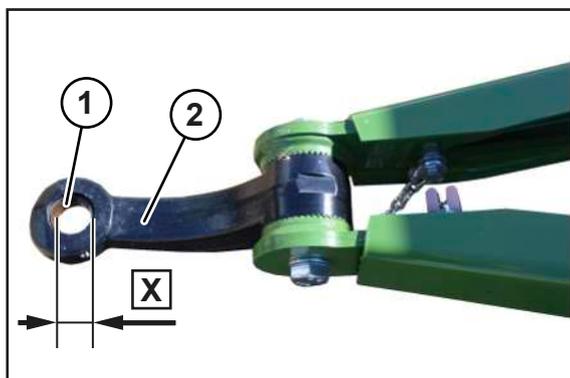
Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression

Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers, les composants électriques/électroniques et l'autocollant de sécurité.
- ▶ Remplacer les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ▶ Nettoyer toute la zone entourant le liage après l'utilisation.
- ▶ En complément, après chaque utilisation, nettoyer toutes les pièces mobiles sur la tringlerie de frein et le levier de frein avec de l'air comprimé, comme par ex. la tige de piston, le levier de frein et la tringlerie. Ceci permet d'exclure les blocages mécaniques.
- ▶ Éliminer la matière récoltée accumulée sur les chaînes d'entraînement à l'air comprimé.
- ▶ Veiller à humecter suffisamment les chaînes d'entraînement à l'huile moteur après leur nettoyage.
- ▶ Si nécessaire, répéter le nettoyage plusieurs fois par jour.

17.9 Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage



RPG000-189

L'œillet d'attelage doit toujours être accouplé à l'horizontale dans l'attelage en chape. La limite d'usure de la douille (1) dans l'œillet d'attelage (2) est de l'ordre de **X=43 mm**. Si la cote X est dépassée, l'œillet d'attelage (1) doit être remplacé par un partenaire de service KRONE.

- ▶ Pour limiter l'usure, nettoyer la douille (1) et l'œillet d'attelage (2) chaque jour et les enduire de graisse.

17.10 Nettoyer les chaînes d'entraînement

À la fin de la saison, les chaînes d'entraînement de la machine doivent être nettoyées.

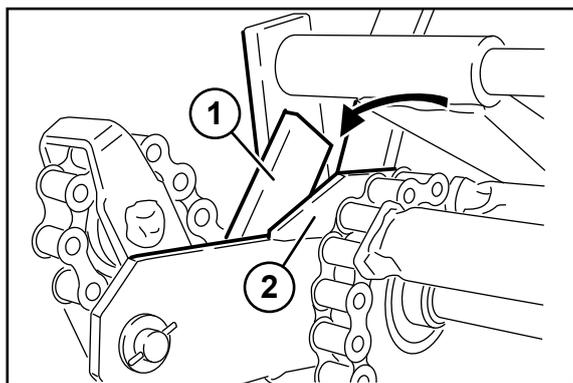
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Nettoyer les chaînes d'entraînement à l'air comprimé.
- ▶ Asperger les chaînes d'entraînement nettoyées avec de l'huile moteur.
- ▶ Mettre la machine en service pour que l'huile moteur se répartisse sur toutes les surfaces de contact.

Les chaînes d'entraînement doivent toujours être suffisamment lubrifiées à l'huile moteur.

Pendant le fonctionnement, la lubrification centralisée des chaînes s'en charge, [voir Page 109](#).

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Vérifier l'usure des chaînes d'entraînement et des roues à chaîne.
- ▶ Vérifier si les chaînes d'entraînement sont centrées sur les roues à chaîne.
- ▶ Vérifier si les chaînes d'entraînement sont bien réglées, [voir Page 222](#).

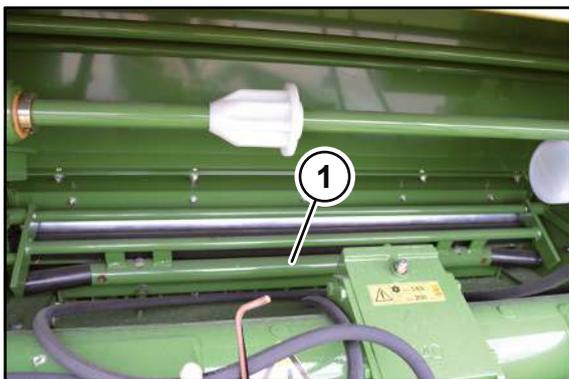
17.11 Nettoyer le bras tendeur du fond à rouleaux



RP001-093

- ✓ La trappe arrière est fermée.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ La protection latérale sur la trappe arrière est démontée.
- ▶ Éliminer la paille et les autres matières de l'espace entre les traverses métalliques (1) et (2) si le bras de serrage de la chaîne du fond mouvant ne fonctionne pas de manière optimale et si la tension se relâche.

17.12 Éliminer la corrosion sur l'étrier d'étirage en largeur



RP000-664

- ▶ Avant le début de la nouvelle saison, éliminer la corrosion sur l'étrier d'étirage en largeur (1).

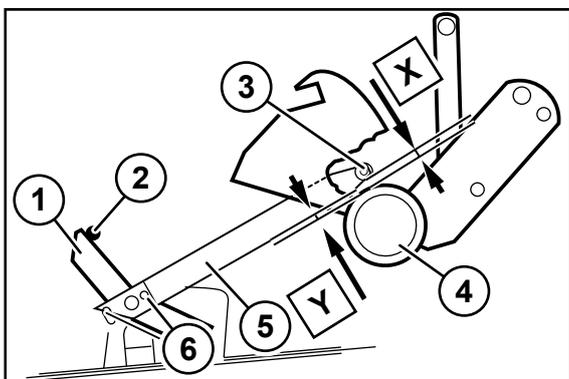
17.13 Protéger le disque de frein du frein de matériel de liage de la corrosion



RPG000-222

- ▶ Pour éviter la formation de corrosion sur le disque de frein du frein de matériel de liage, il est nécessaire de recouvrir la surface de freinage du disque de frein (2) avec du film de protection autocollant (1) ou du ruban isolant.

17.14 Régler l'unité de coupe du liage par filet



RP001-092

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

Quand la butée (1) est contre la butée (2), la distance entre le rail à ressort (5) et le tube (4) doit être égale à $Y=2$ mm ou la distance entre le palier (3) et le tube (4) doit être égale à $X=8$ mm.

Pour régler les distances :

- ▶ Desserrer la vis (6).
- ▶ Décaler le rail à ressort (5) jusqu'à ce que la cote soit égale à $Y=2\text{ mm}$ ou $X=8\text{ mm}$.
- ▶ Serrer la vis (6).

17.15 Contrôler les raccords à vis sur le timon

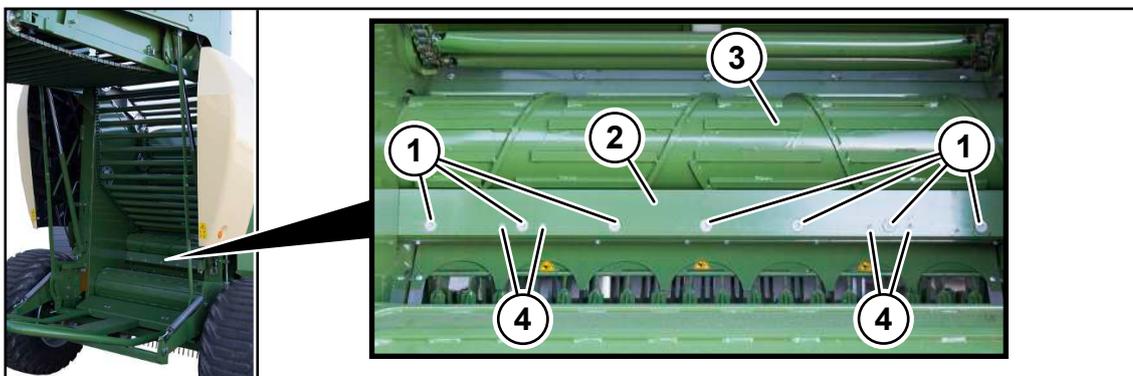


RPG000-088

- ▶ Vérifier si les raccords à vis (1) et (2) ont été montés avec le bon couple de serrage.
- ▶ Serrer les raccords à vis (1) sur le timon au couple de serrage de **210 Nm**.
- ▶ Serrer les raccords à vis (2) sur l'œillet d'attelage au couple de serrage de **800 Nm**.

Fréquence de maintenance, [voir Page 200](#).

17.16 Régler le racloir par rapport au rouleau hélicoïdal



RP000-887

- ✓ La trappe arrière est ouverte et elle est bloquée hydrauliquement, [voir Page 87](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

- ▶ Veiller à ce que le rail-racloir (2) soit contre le rouleau hélicoïdal (3).

Si le rail-racloir (2) n'est pas contre le rouleau hélicoïdal (3), régler le rail-racloir (2) comme décrit ci-dessous.

- ▶ Desserrer les raccords à vis (1).
- ▶ Desserrer les raccords à vis (4).
- ▶ Déplacer le rail-racloir (2) dans les trous oblongs jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le rouleau hélicoïdal (3).
- ▶ Serrer les raccords à vis (1).
- ▶ Serrer les raccords à vis (4).

17.17 Dégager l'accouplement débrayable à cames sur l'arbre à cardan

Si l'accouplement débrayable à cames a déclenché pendant le pressage sur l'arbre à cardan pour cause de surcharge, procéder comme suit :

- ▶ Désactiver la prise de force.
- ▶ Activer la prise de force à la vitesse de ralenti inférieure jusqu'à ce que l'accouplement débrayable à cames soit engagé.
- ▶ Amener la prise de force à sa vitesse nominale.

17.18 Remplacer les couteaux

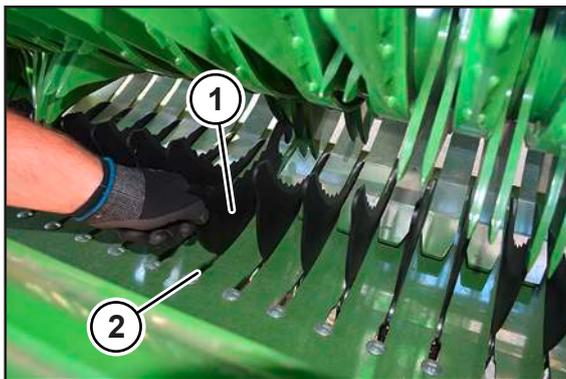
- ✓ Le ramasseur doit être levé en position de transport, [voir Page 91](#).
- ✓ Les couteaux sont désactivés, [voir Page 97](#).
- ✓ La trappe arrière est ouverte et elle est bloquée par le robinet d'arrêt de la trappe arrière.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ L'arbre de blocage des couteaux est déverrouillé; [voir Page 218](#).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû aux couteaux tranchants précontraints par ressort

En cas de travaux de maintenance sur la cassette à couteaux, il existe un risque de blessures aux doigts et aux mains dû aux couteaux tranchants.

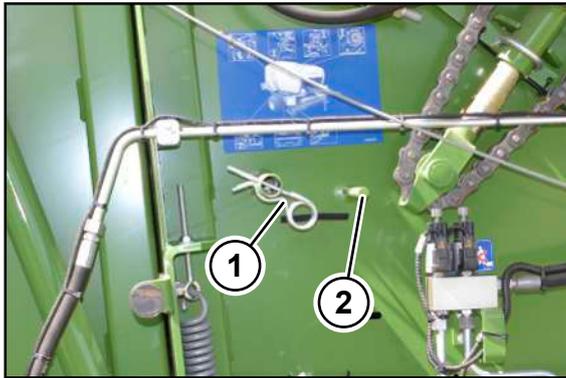
- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur la cassette à couteaux.
- ▶ Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur la cassette à couteaux.
- ▶ Ne pas appuyer sur les couteaux à la main pour les amener en position de travail. Au lieu de cela, s'aider d'un outil, comme d'un marteau par exemple.
- ▶ Avant les travaux sur la cassette à couteaux, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).



RP000-150

- ▶ Retirer les couteaux (1).
- ▶ Mettre en place un couteau neuf ou aiguisé (1).
- ▶ S'assurer que le couteau (1) se trouve correctement sur l'arbre de commande des couteaux et au centre dans la fente (2).
- ▶ Après la mise en place de tous les couteaux (1), vérifier s'ils sont alignés.
- ▶ Verrouiller l'arbre de blocage des couteaux, [voir Page 218](#).
- ▶ Rentrer les couteaux, [voir Page 96](#).

Couteaux de rechange



RPG000-226

Les couteaux de rechange sont stockés sur le côté droit de la machine sous la protection latérale.

- ▶ Pour retirer les couteaux, extraire la goupille à ressort (1) et retirer le nombre nécessaire de couteaux du support (2).
- ▶ Sécuriser les couteaux restants sur le support (2) avec la goupille à ressort (1).

17.19 Déverrouiller/verrouiller l'arbre de blocage des couteaux

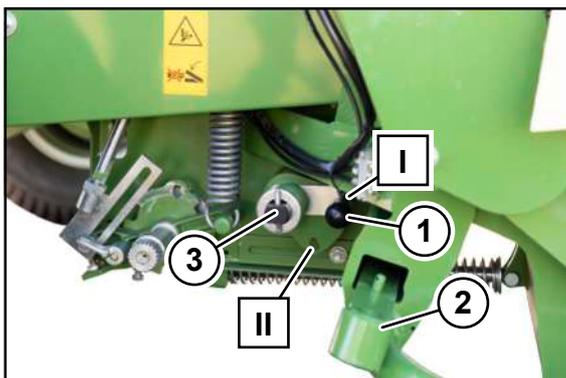
AVIS

Dommages à la machine en cas d'arbre de blocage des couteaux non verrouillé

Si l'arbre de blocage des couteaux n'est pas verrouillé avant la mise en service, les couteaux peuvent se décharger pendant le trajet. Cela peut endommager la machine.

- ▶ Avant de remettre la machine en service, s'assurer que l'arbre de blocage des couteaux est verrouillé.

Pour effectuer des travaux sur les couteaux du mécanisme de coupe, d'abord déverrouiller l'arbre de blocage des couteaux. Après les travaux, reverrouiller l'arbre de blocage des couteaux.



RPG000-156

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

Déverrouillage

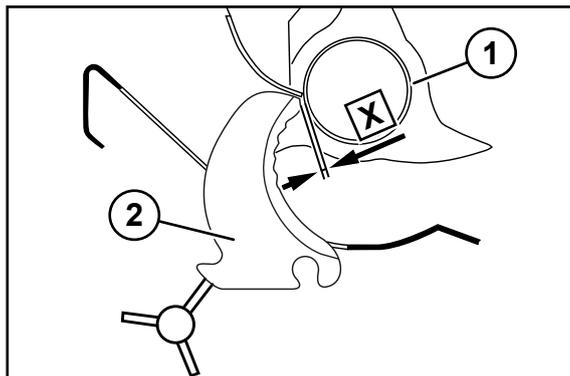
- ▶ Tirer la poignée (1) de la position (I) et la laisser s'engrainer dans la position (II).

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures suite à la projection d'étincelles ! Toujours porter des gants de protection, une protection auditive et des lunettes de protection pendant le processus d'affûtage.

REMARQUE ! Pour ne pas réduire la durée de vie du couteau, il convient de ne pas trop chauffer le couteau pendant l'affûtage et de ne pas créer d'encoche. Un affûtage régulier avec des phases d'arrêt est plus adapté pour la durée de vie qu'un affûtage trop long.

- ▶ Affûter le tranchant (1) en respectant l'angle ($\alpha=10$ degrés ± 1 degré).
- ▶ Retoucher les zones détériorées sur le tranchant ondulé (2) à l'aide d'un outil adapté.

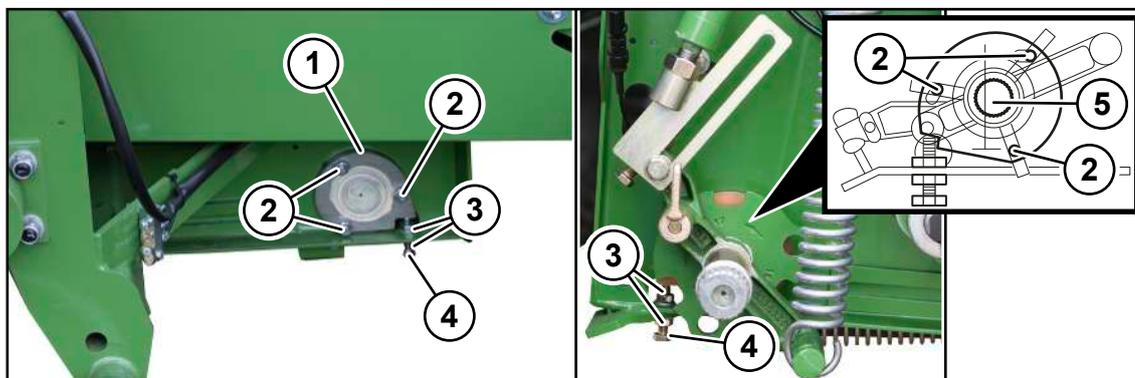
17.21 Régler les couteaux par rapport au rotor de coupe



RP001-064

Quand les couteaux (2) sont usés, on peut les régler par rapport au rotor de coupe (1).

L'écart doit être d'au moins **X=5 mm**.



RP001-065

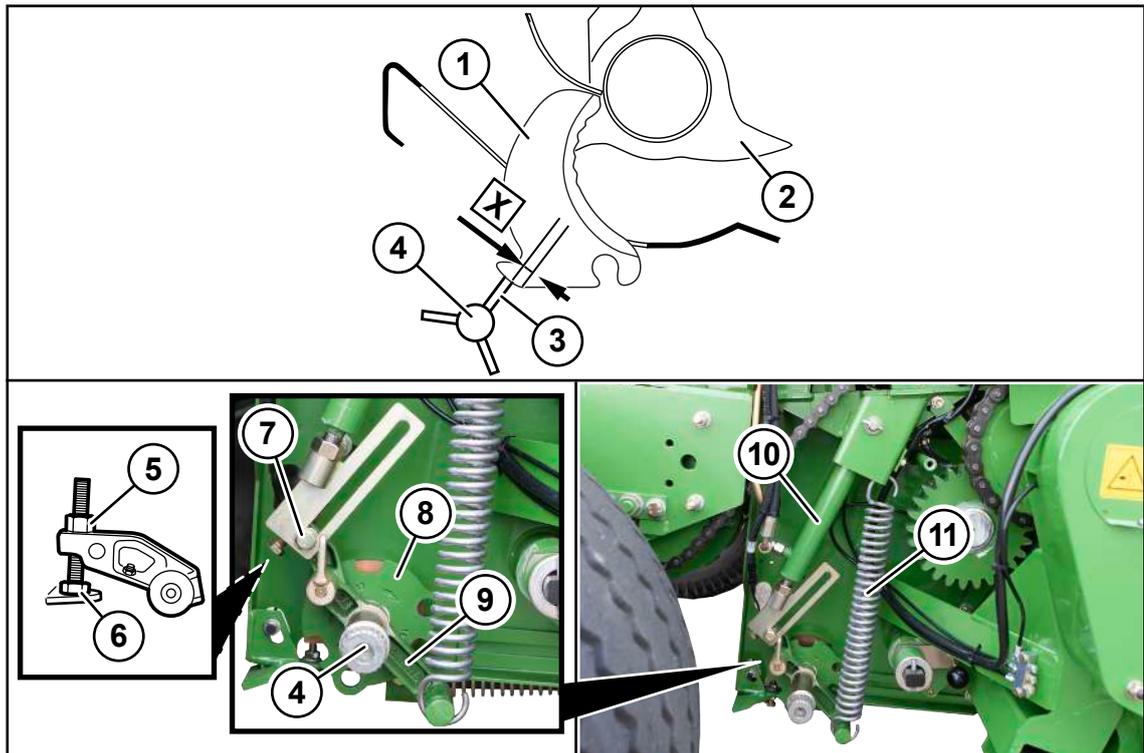
- ✓ Les couteaux sont sortis.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

Procéder aux étapes de travail suivantes des deux côtés de la machine :

- ▶ Desserrer les vis (2) sur le corps de palier (1) de l'arbre de commande des couteaux (5).
- ▶ Desserrer les contre-écrous (2) et re-régler l'arbre de commande des couteaux (5) avec la vis de réglage (4) par rapport au rotor de coupe. Veiller à ce que le réglage soit identique des deux côtés de la machine.
- ▶ Serrer les vis (2).

Quand on installe des couteaux neufs, il faut à nouveau replacer l'arbre de commande des couteaux sur son réglage initial.

17.22 Régler l'arbre de commande des couteaux par rapport aux couteaux



RP001-062

Le porte-à-faux (X) du bord sur la face inférieure des couteaux (1) et de la came (3) sur l'arbre de commande des couteaux (4) doit être compris entre **X=10-14 mm**.

- Augmenter la cote X = augmenter le seuil de réponse
- Diminuer la cote X = diminuer le seuil de réponse
- ✓ Les couteaux sont sortis.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Desserrer le contre-écrou (5).
- ▶ Tourner la vis de réglage (6) jusqu'à atteindre la cote **X=10-14 mm**.
- ▶ Serrer le contre-écrou (5).

Si le réglage via la vis de réglage ne peut être réalisé :

- ▶ Décrocher le ressort (11) au niveau du levier pivotant (9).
- ▶ Démonter la vis (7).
- ▶ Faire pivoter le vérin (10) de côté.
- ▶ Démonter le levier pivotant (9).
- ▶ Retirer le disque de sélection (8) de l'arbre de commande des couteaux denté (4).
- ▶ Remonter le disque de sélection (8) une dent plus loin.
- ▶ Monter le levier pivotant (9).
- ▶ Remettre le vérin (10) en place.
- ▶ Monter la vis (7).
- ▶ Accrocher le ressort (11).
- ▶ Desserrer le contre-écrou (5).
- ▶ Tourner la vis de réglage (6) jusqu'à atteindre la cote **X=10-14 mm**.
- ▶ Serrer le contre-écrou (5).

17.23 Régler les chaînes d'entraînement

AVERTISSEMENT

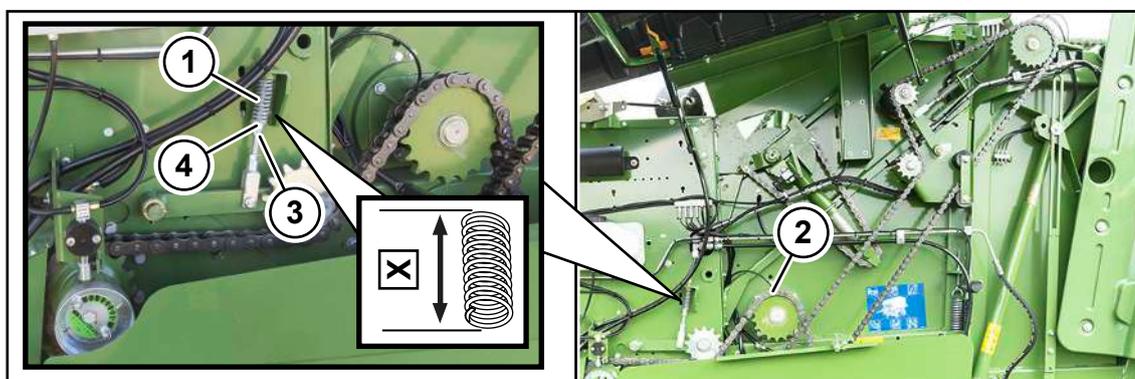
Risque de blessures dû aux chaînes d'entraînement en mouvement

Il y a un risque de blessures par happement de cheveux longs ou de vêtements amples lors des travaux sur les chaînes d'entraînement.

- ▶ Porter un équipement de protection pour les travaux sur les chaînes d'entraînement, [voir Page 21](#).
- ▶ Avant les travaux sur les chaînes d'entraînement, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).

17.23.1 Chaîne d'entraînement du fond à rouleaux

Fond à rouleaux avant



RP000-898

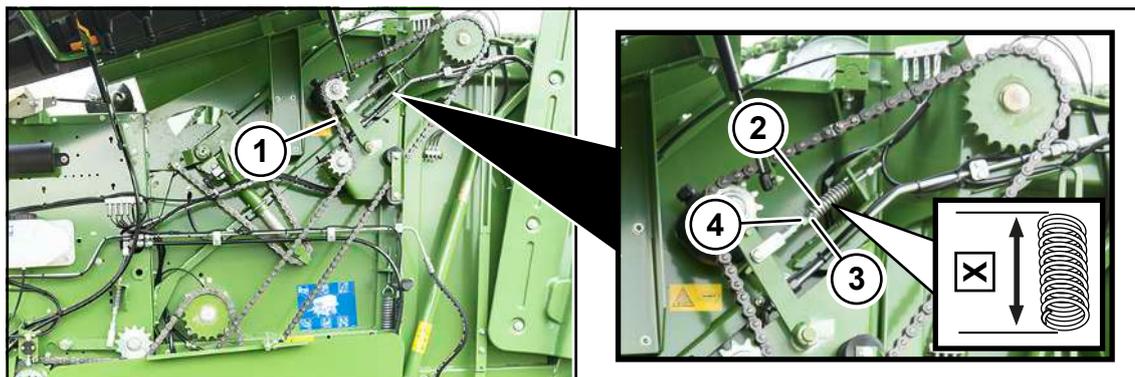
La chaîne d'entraînement de l'entraînement du fond à rouleaux avant (2) se trouve sur le côté gauche de la machine.

La cote X de la longueur du ressort tendue (1) doit être comprise dans une plage **X=80-90 mm**.

Régler la chaîne d'entraînement

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ Le capot latéral gauche est ouvert.
- ▶ Desserrer le contre-écrou (3).
- ▶ Tourner l'écrou (4) jusqu'à obtenir une cote X comprise entre **X=80-90 mm**.
- ▶ Serrer le contre-écrou (3).

Fond à rouleaux arrière



RP000-901

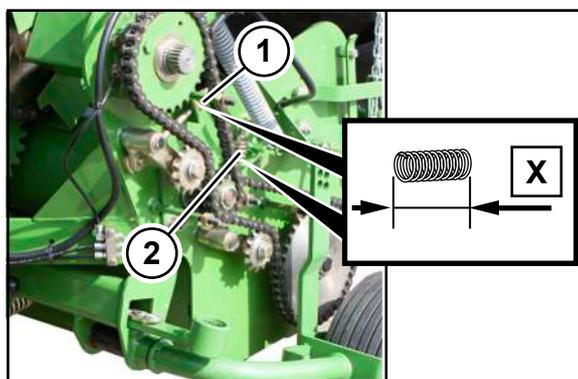
La chaîne d'entraînement de l'entraînement du fond à rouleaux arrière (1) se trouve sur le côté gauche de la machine.

La cote X de la longueur du ressort tendue (2) doit s'élever à **X=90 mm**.

Régler la chaîne d'entraînement

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 29*.
- ✓ Le capot latéral gauche est ouvert.
- ▶ Desserrer le contre-écrou (4).
- ▶ Tourner l'écrou (3) jusqu'à obtenir la cote **X=90 mm**.
- ▶ Serrer le contre-écrou (4).

17.23.2 Chaîne d'entraînement du ramasseur



RP001-054

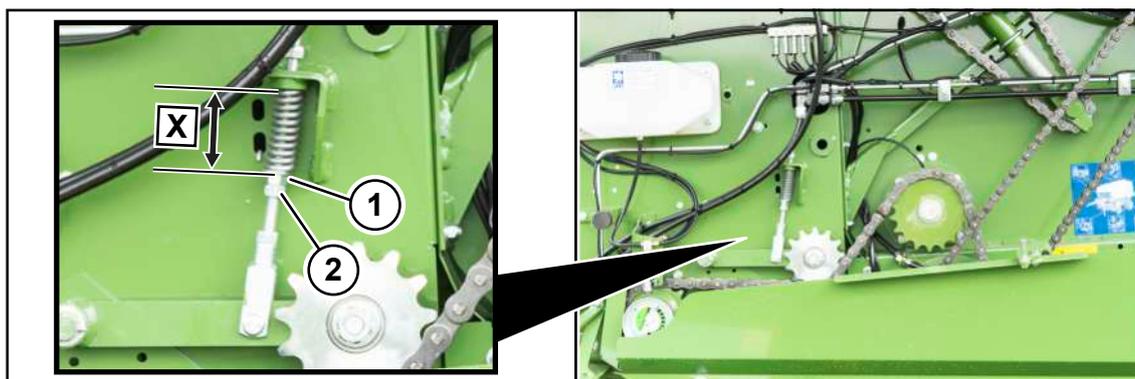
La chaîne d'entraînement de l'entraînement principal du ramasseur et celle du ramasseur se trouvent sur le ramasseur, du côté droit de la machine, derrière la protection du ramasseur. Les chaînes d'entraînement sont tendues avec les ressorts de compression (1, 2).

La cote X de la longueur du ressort tendue doit être égale à **X=30 mm** sur le ressort de compression (1) et sur le ressort de compression (2).

Réglage de la chaîne d'entraînement

- ✓ Le ramasseur est abaissé en position de travail, [voir Page 91](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ✓ La protection du ramasseur sur le côté droit de la machine est démontée.
- ✓ Les chaînes d'entraînement (1) et (2) et la protection du ramasseur ont été nettoyées.
- ▶ Pour augmenter la tension de la chaîne, tourner l'écrou sur le ressort de compression (1, 2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la cote **X=30 mm**.
- ▶ Pour diminuer la tension de la chaîne, tourner l'écrou sur le ressort de compression (1, 2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la cote **X=30 mm**.

17.23.3 Chaîne d'entraînement des rouleaux

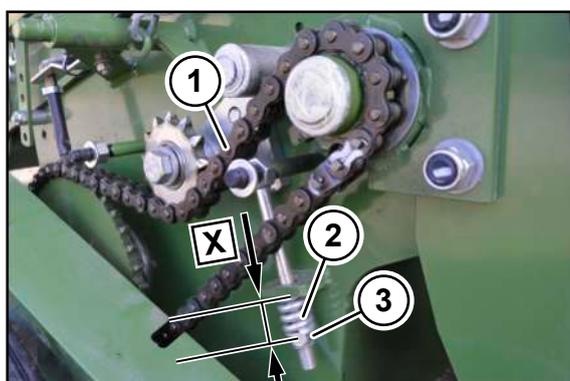


RPG000-203

L'entraînement de rouleau se trouve du côté droit de la machine.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Vérifier si la cote est égale à **X=90 mm**.
- ➔ Si la cote est de **X=90 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=90 mm**, il faut régler le ressort de compression.
- ▶ Pour régler le ressort de compression, tourner l'écrou (1) jusqu'à obtenir la cote **X=90 mm**.
- ▶ Bloquer avec l'écrou (2).

17.23.4 Chaîne d'entraînement de la vis d'alimentation



RP001-058

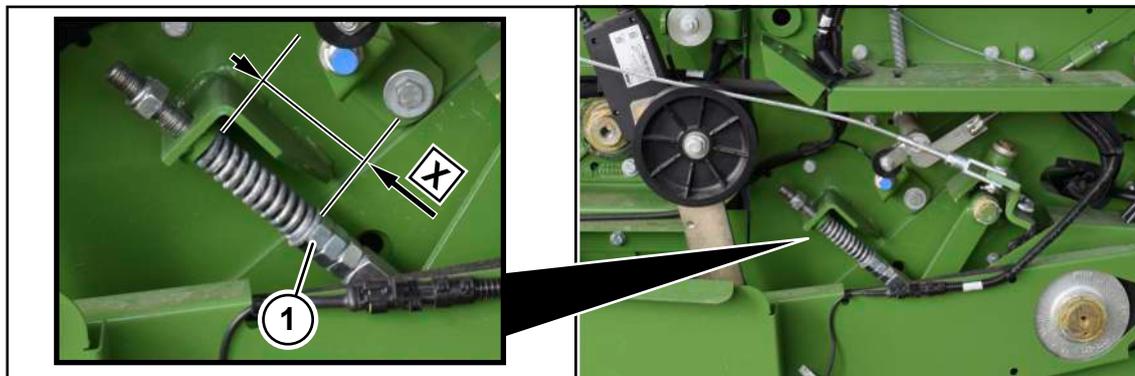
La chaîne d'entraînement (1) de la vis d'alimentation gauche se trouve sur le côté gauche de la machine, derrière la protection du ramasseur.

La cote X de la longueur du ressort tendue (2) doit s'élever à **X=30 mm**.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

- ✓ La protection du ramasseur est démontée.
- ✓ La chaîne d'entraînement (1) et la protection du ramasseur ont été nettoyées.
- ▶ Pour tendre la chaîne d'entraînement (1), régler la cote **X=30 mm** avec l'écrou (3).

17.23.5 Chaîne d'entraînement du mécanisme de coupe



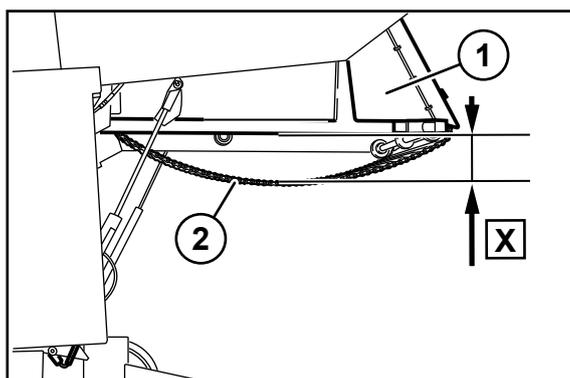
RP001-057

L'entraînement du mécanisme de coupe se trouve du côté droit de la machine.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ **Vérifier si** la longueur du ressort tendue est de **X=80-90 mm**.
- ➔ Si la dimension est de **X=80-90 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=80-90 mm**, il faut régler la longueur du ressort.
- ▶ Pour régler la longueur du ressort, tourner l'écrou (1) jusqu'à obtenir la cote **X=80-90 mm**.

17.24 Raccourcir la chaîne du fond mouvant

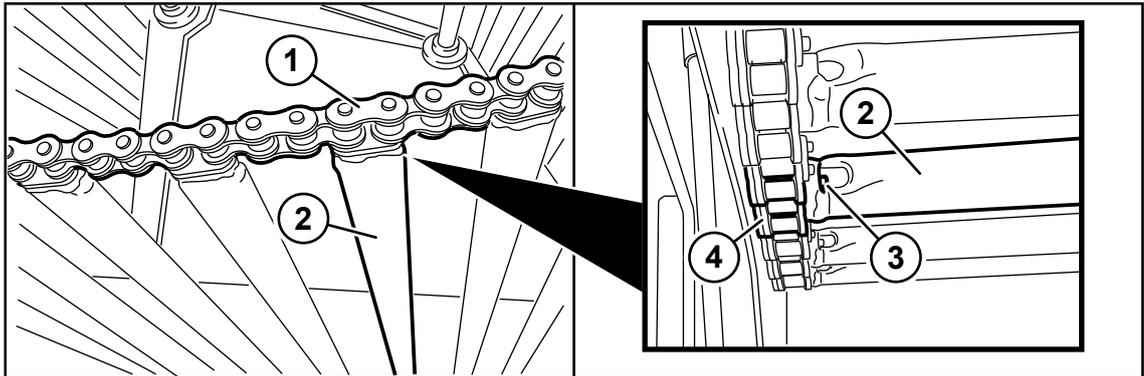
Contrôler la longueur de la chaîne du fond mouvant arrière



RP001-106

- ✓ Le bras de serrage sur le fond à rouleaux est nettoyé, [voir Page 214](#).
- ✓ La trappe arrière est complètement ouverte et bloquée avec le robinet d'arrêt, [voir Page 87](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Contrôler l'écart X entre la trappe arrière (1) et la chaîne du fond mouvant (2).
- ➔ Si l'écart **X>220 mm**, il faut raccourcir la chaîne du fond mouvant (2).

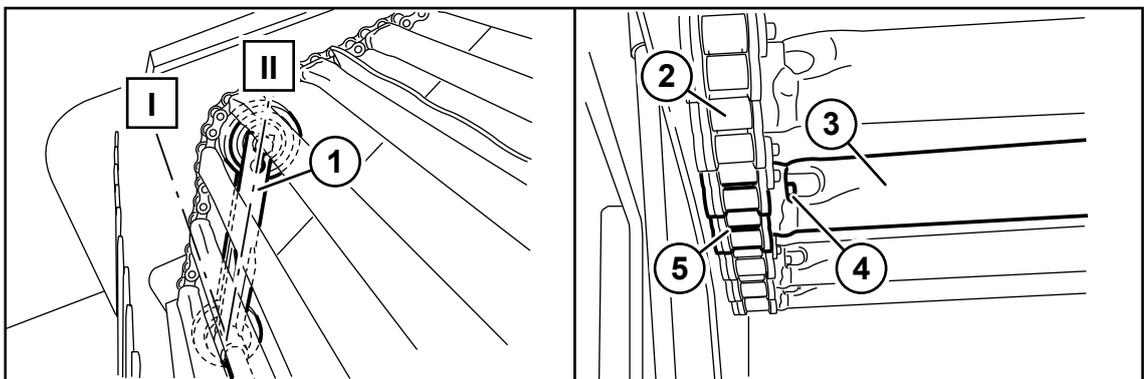
Raccourcir la chaîne du fond mouvant arrière



RP001-107

- ✓ Le bras de serrage sur le fond à rouleaux est nettoyé, [voir Page 214](#).
- ✓ La trappe arrière est complètement ouverte et bloquée avec le robinet d'arrêt, [voir Page 87](#).
- ✓ Les fonds à rouleaux sont en position de stationnement, [voir Page 85](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Démonter les pointes métalliques (3) des deux côtés.
- ▶ Démonter la barre (2).
- ▶ Démonter deux maillons (4) de la chaîne du fond mouvant (1).
- ▶ Relier la chaîne du fond mouvant (1) avec l'attache rapide.

Raccourcir la chaîne du fond mouvant avant



RP001-108

À cause d'un allongement du fond à rouleaux ou d'une usure par exemple, le levier de tension de chaîne (1) peut se déplacer de la position II à la position I.

- ✓ Le bras de serrage sur le fond à rouleaux est nettoyé, [voir Page 214](#).
- ✓ La trappe arrière est complètement ouverte et bloquée avec le robinet d'arrêt, [voir Page 87](#).
- ✓ Les fonds à rouleaux sont en position de stationnement, [voir Page 85](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

Si le levier de tension de chaîne (1) est en position I, raccourcir le fond à rouleaux comme suit :

- ▶ Démonter les pointes métalliques (4) des deux côtés.
- ▶ Démonter la barre (3).
- ▶ Démonter deux maillons (5) de la chaîne du fond mouvant (2).
- ▶ Relier la chaîne du fond mouvant (2) avec le verrou de chaîne.

17.25 Maintenance de la lubrification centralisée des chaînes

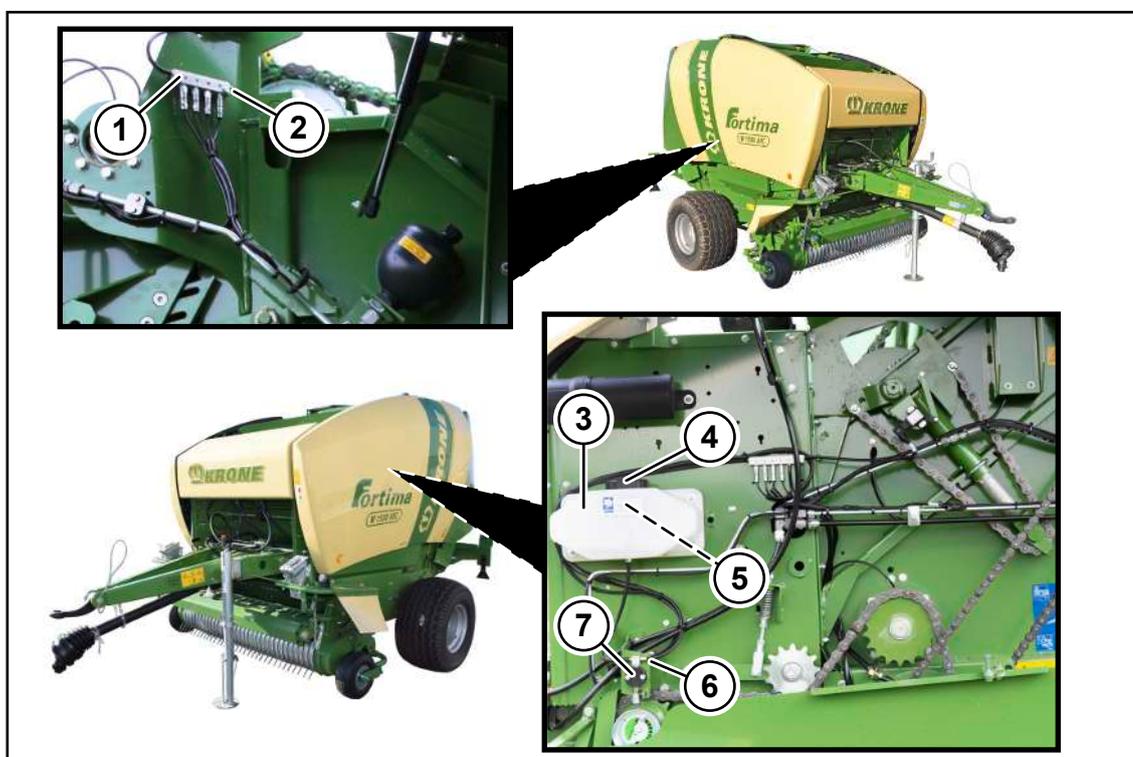
AVIS

Dommages sur la machine dus à l'utilisation de lubrifiants incorrects et contaminés

Les lubrifiants non autorisés ou contaminés qui sont ajoutés dans le système de lubrification de chaîne entraînent des défauts du système de lubrification de chaîne et des dégâts sur les positions de paliers.

- ▶ Utiliser des outils propres et adaptés pour les travaux sur le système de lubrification de chaîne.
- ▶ Utiliser uniquement les lubrifiants autorisés.
- ▶ S'assurer qu'aucune saleté ou lubrifiant contaminé ne pénètre dans le système de lubrification de chaîne.

17.25.1 Vérifier le niveau d'huile, ajouter de l'huile et remplacer les filtres



RPG000-079

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).

Vérifier le niveau d'huile et ajouter de l'huile

- ▶ Relever le niveau d'huile sur le réservoir (3).
- ▶ Si le niveau d'huile est trop bas, rajouter de l'huile par l'ouverture (4), [voir Page 52](#).

Purger la lubrification centralisée des chaînes

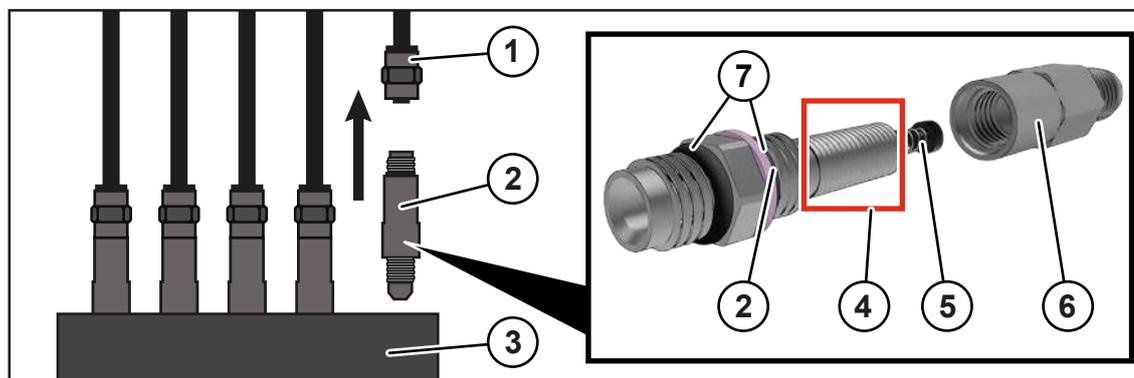
Si le réservoir (3) est vide, l'air de la lubrification centralisée des chaînes doit être purgé.

- ▶ Sur le réservoir (3), rajouter de l'huile par l'ouverture (4), voir Page 52.
- ▶ Démontez le flexible du raccord (6) de la pompe (7) et attendez que l'huile sorte.
- ▶ Lorsque l'huile est sortie, montez le flexible sur la pompe (7).
- ▶ Ouvrir la vis de purge (2).
- ▶ Actionner la pompe (7) à la main jusqu'à ce que de l'huile sorte du bloc distributeur (1) sans faire de bulles.
- ▶ Fermer la vis de purge (2).

Remplacer les filtres

- ✓ Le réservoir (3) est en grande partie vide.
- ▶ Démontez le couvercle (4).
- ▶ Démontez le filtre (5) du réservoir (3).
- ▶ Montez un nouveau filtre (5).
- ▶ Montez le couvercle (4).
- ▶ Remplir le réservoir (3) d'huile, voir Page 227.

17.25.2 Nettoyer les unités de dosage



RP000-231

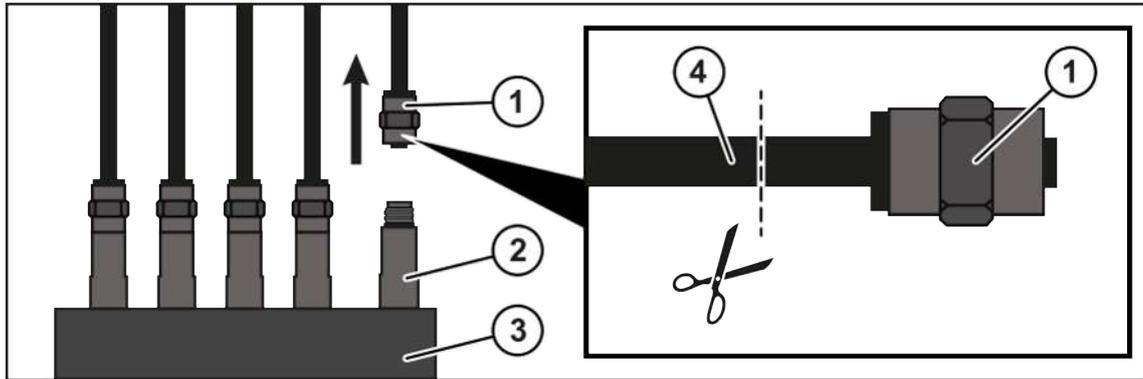
Si des unités de dosage (2) de la lubrification centralisée des chaînes sont bouchées, il faut les nettoyer, elles ainsi que leur environnement, voir aussi le tableau de maintenance, voir Page 200.

Les blocs distributeurs (3) avec les unités de dosage (2) de la lubrification centralisée des chaînes se trouvent des côtés gauche et droit de la machine, derrière le capot latéral avant.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ✓ Le capot latéral avant est ouvert.
- ▶ Dévisser l'écrou à chapeau (1) de l'unité de dosage (2).
- ▶ Dévisser l'unité de dosage (2) du bloc distributeur (3).
- ▶ Dévisser le capuchon (6) de l'unité de dosage (2).
- ▶ Démontez le ressort et la vanne d'arrêt (5) avec précaution. Veillez à ne pas endommager le ressort.
- ▶ Nettoyer tous les composants avec un détergent adéquat. Nettoyer en particulier la zone (4), probablement la plus sale.

- ▶ Veiller à ne pas nettoyer les joints en caoutchouc (7) avec un détergent fort.
- ▶ Monter le ressort et la vanne d'arrêt (5).
- ▶ Serrer le capuchon (6) à la main.
- ▶ Installer l'unité de dosage (2) dans le bloc distributeur (3) et serrer à la main.
- ▶ Serrer l'écrou à chapeau (1) à la main sur l'unité de dosage (2).

17.25.3 Remplacer le flexible sur l'unité de dosage



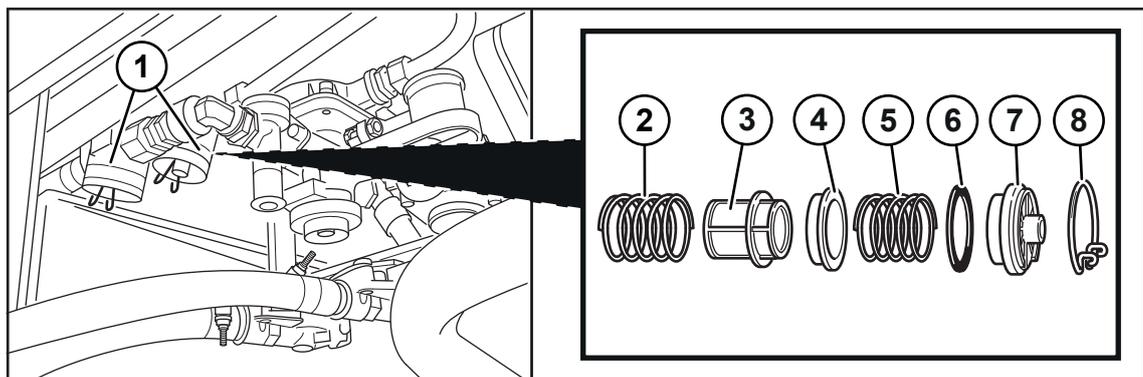
RP000-232

Si des flexibles (4) sont endommagés sur les unités de dosage (2), il faut les remplacer.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ✓ Le capot latéral avant est ouvert.
- ▶ Dévisser l'écrou à chapeau (1) de l'unité de dosage (2).
- ▶ Couper le flexible (4) au-dessus de l'écrou à chapeau (1).
 - ⇒ La longueur du flexible (4) diminue à chaque coupe. Il ne faut donc pas couper au-delà de l'endroit présentant des dommages.
- ▶ Sortir le flexible (4) défectueux de l'écrou à chapeau (1) et l'éliminer.
- ▶ Visser l'écrou à chapeau (1) à la main sur l'unité de dosage (2).
- ▶ Installer la nouvelle extrémité du flexible (4). Veiller à ce que le flexible (4) soit entièrement inséré dans l'écrou à chapeau (1).

17.26 Maintenance du frein à air comprimé (sur la version « frein à air comprimé »)

17.26.1 Nettoyer le filtre à air



RP000-436

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1 Filtre à air complet | 5 Ressort |
| 2 Ressort | 6 Bague d'étanchéité |
| 3 Élément filtrant | 7 Capuchon |
| 4 Pièce d'écartement | 8 Jonc d'arrêt |

Les filtres à air (1) nettoient l'air comprimé et protègent ainsi le frein à air comprimé des dysfonctionnements. Le frein à air comprimé reste fonctionnel dans les deux sens d'écoulement, même si l'élément filtrant (3) est bouché.

Démonter l'élément filtrant

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Démonter le jonc d'arrêt (8).
- ▶ Retirer le capuchon (7).
- ▶ Retirer la bague d'étanchéité (6).
- ▶ Retirer le ressort (5).
- ▶ Retirer la pièce d'écartement (4).
- ▶ Retirer l'élément filtrant (3) avec le ressort (2).

Nettoyer le filtre à air

- ✓ L'élément filtrant est démonté, [voir Page 230](#).
- ▶ Nettoyer le habitacle du carter de filtre, l'élément filtrant et les autres composants à l'air comprimé.
- ▶ En cas de saleté tenace, nettoyer les composants à l'eau.

Monter l'élément filtrant

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 29](#).
- ▶ Insérer l'élément filtrant (3) avec le ressort (2).
- ▶ Insérer la pièce d'écartement (4).
- ▶ Insérer le ressort (5).
- ▶ Insérer la bague d'étanchéité (6).
- ▶ Mettre en place le capuchon (7).
- ▶ Monter le jonc d'arrêt (8).

17.26.2 Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû aux réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés

Les réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés peuvent se briser et blesser gravement des personnes.

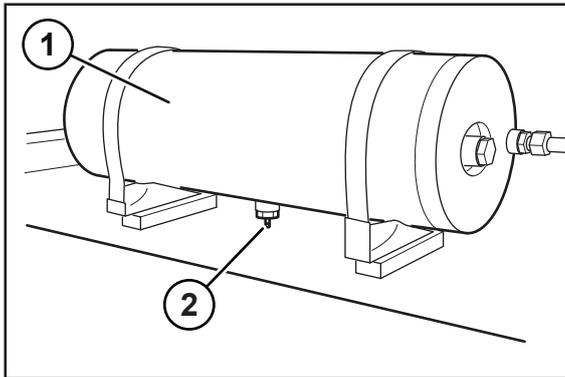
- ▶ Veuillez respecter les intervalles de maintenance définies dans le tableau de maintenance, [voir Page 200](#).
- ▶ Faire remplacer immédiatement les réservoirs à air comprimé endommagés ou corrodés par un atelier spécialisé.

AVIS

Dommages sur le réservoir d'air comprimé dus à l'eau présente dans l'installation d'air comprimé

L'eau présente dans l'installation d'air comprimé engendre de la corrosion qui détériore le réservoir d'air comprimé.

- ▶ Contrôler et nettoyer le purgeur selon le tableau de maintenance, [voir Page 200](#).
- ▶ Remplacer immédiatement un purgeur détérioré.



DVG000-014

Le réservoir à air comprimé stocke l'air comprimé transporté par le compresseur.

Pendant l'exploitation, de l'eau de condensation peut s'accumuler dans le réservoir à air comprimé (1). Le réservoir à air comprimé (1) doit être vidangé régulièrement, [voir Page 200](#).

La soupape de drainage (2) se trouve sur la face inférieure du réservoir à air comprimé (1).

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures pour les yeux dû aux projections d'eau de condensation ! Porter des lunettes de protection adaptées.

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'eau de condensation qui s'échappe.
- ▶ Ouvrir la vanne d'évacuation de l'eau (2).
- ➔ L'air comprimé et l'eau de condensation s'échappent du réservoir à air comprimé (1).
- ▶ S'assurer par contrôle visuel que la vanne d'évacuation de l'eau (2) n'est ni endommagée ni encrassée.
- ➔ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est endommagée et qu'elle n'est plus étanche, alors il convient de faire remplacer immédiatement la vanne d'évacuation de l'eau (2) par un partenaire de service KRONE.
- ➔ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est encrassée, nettoyer la vanne d'évacuation de l'eau (2).

17.27 Maintenance de l'installation hydraulique

AVERTISSEMENT

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement

Les flexibles hydrauliques peuvent s'user sous l'action de la pression, de l'exposition à la chaleur et des rayons UV. Des flexibles hydrauliques endommagés peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Tous les tuyaux flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. L'âge peut donc être établi immédiatement.

Il est conseillé de changer les flexibles hydrauliques au terme d'une durée de vie de six ans.

- ▶ N'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour changer les tuyaux flexibles.

AVIS

Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- ▶ Nettoyer les raccords hydrauliques et les composants avant le démontage.
- ▶ Obturer les raccords hydrauliques ouverts avec des capuchons de protection.
- ▶ S'assurer qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans le système hydraulique.

AVIS

Élimination et stockage des huiles et filtres à huile usagés

Le stockage et l'élimination incorrects des huiles et filtres à huile usagés peuvent causer des dommages environnementaux.

- ▶ Stocker ou éliminer des huiles usagées et des filtres à huile conformément aux prescriptions légales.

17.27.1 Avant les travaux sur l'installation hydraulique

Avant de réaliser des travaux sur l'installation hydraulique, les étapes de travail suivantes doivent être exécutées afin de mettre l'installation hydraulique totalement hors pression :

- ▶ Fermer la trappe arrière.
- ▶ Amener les fonds à rouleaux en position de stationnement, [voir Page 85](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).

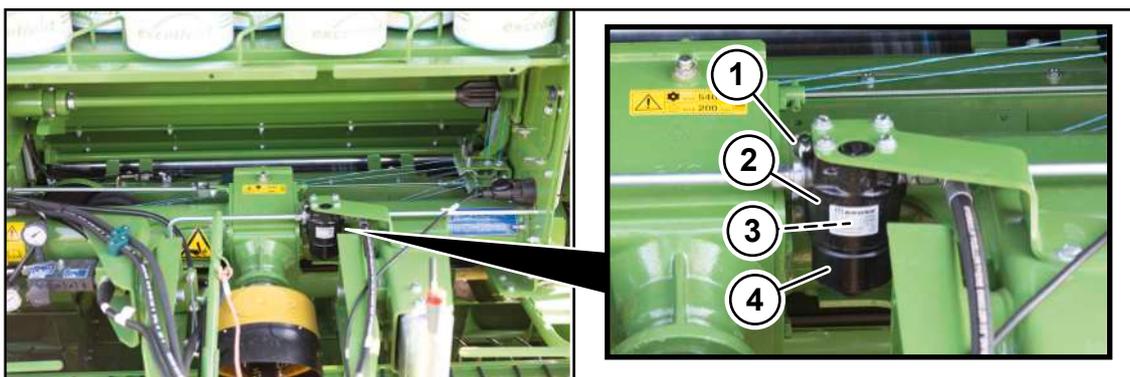
17.27.2 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

17.27.3 Remplacer l'élément filtrant d'huile hydraulique



RPG000-076

Le filtre à huile hydraulique (2) se situe devant sur la machine.

Le filtre à huile hydraulique (2) absorbe les particules de matières solides provenant du système hydraulique. De la sorte, il est possible d'éviter les détériorations des composants du circuit hydraulique. L'indicateur de contamination (1) donne une représentation visuelle du degré d'encrassement du filtre à huile hydraulique.

Contrôler le filtre à huile hydraulique

- ▶ Avant chaque utilisation, contrôler l'indicateur de contamination (1).

Affichage	Signification
vert	L'élément filtrant (3) est suffisamment propre.
rouge	L'élément filtrant (3) doit être remplacé.

Si l'indicateur de contamination (1) saute à l'état froid lors du démarrage :

- ▶ Il convient de renfoncer l'indicateur de contamination (1) lorsque la température de fonctionnement est atteinte.
- ▶ Si l'indicateur de contamination (1) ressaute immédiatement, remplacer l'élément filtrant (3) comme suit.

Remplacer l'élément filtrant (3)

L'élément filtrant peut être commandé en indiquant le numéro de commande suivant :

Pièce KRONE	Numéro de commande
Élément filtrant	27 018 688 *

- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique, [voir Page 232](#).

REMARQUE ! Endommagement de la machine par un contrôle de niveau d'huile, une vidange d'huile et un remplacement des éléments filtrants effectués de manière non conforme ! Observer la routine de sécurité « Contrôle du niveau d'huile. Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant », [voir Page 30](#).

- ▶ Dévisser et nettoyer la partie inférieure du filtre (4).
- ▶ Retirer l'élément filtrant (3).
- ▶ Introduire le nouvel élément filtrant (3).

- ▶ Contrôler le joint torique sur l'élément filtrant (3) et le remplacer si nécessaire par un nouveau joint torique avec des caractéristiques identiques.
- ▶ Visser la partie inférieure du filtre (4) sur la tête du filtre.
- ▶ Mettre l'installation hydraulique sous pression et contrôler l'étanchéité.

17.27.4 Commande manuelle d'urgence

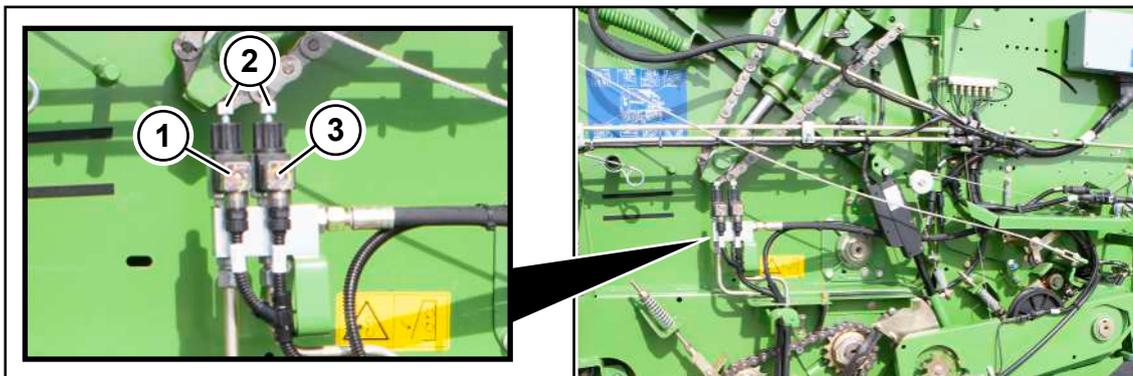
⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque de blessures dû à des mouvements imprévisibles de la machine

Si la machine est commandée via la commande manuelle d'urgence, les fonctions sont exécutées immédiatement et sans interrogation de sécurité. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ L'exécutant doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'actionnement des vannes.
- ▶ S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.
- ▶ C'est pourquoi l'actionnement des vannes doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les vannes.

En cas de défauts sur l'installation hydraulique ou électrique, il est possible d'exécuter les fonctions hydrauliques à l'aide de la commande manuelle d'urgence sur le bloc de commande. Il ne faut utiliser la commande manuelle d'urgence qu'en cas d'urgence pour sauver la machine. Il est interdit de travailler avec.



RPG000-214

Les électrovannes (1, 3) se trouvent sur le côté droit de la machine derrière le capot latéral.

Quand l'électronique tombe en panne, il est possible en cas d'urgence de soulever et d'abaisser le ramasseur avec l'électrovanne (1) et de rentrer et sortir les couteaux avec l'électrovanne (3).

Pour soulever et abaisser le ramasseur ou entrer et sortir les couteaux en cas d'urgence :

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures sur des surfaces brûlantes sur les électrovannes et les composants environnants ! Porter des gants de protection pour commander les électrovannes.

- ▶ Visser la vis moletée (2) correspondante jusqu'à ce que la soupape de commande du tracteur puisse relever ou abaisser directement le ramasseur ou rentrer ou sortir les couteaux.

Quand l'électronique fonctionne à nouveau de manière conforme :

- ▶ Dévisser les vis moletées (2).

18 Défaut, cause et dépannage

 AVERTISSEMENT
<p>Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales</p> <p>Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, voir Page 15.

 AVERTISSEMENT
<p>Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité</p> <p>Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, voir Page 29.

18.1 Défauts sur le ramasseur ou pendant la collecte de la matière récoltée

Défaut : impossible de descendre le ramasseur.

Cause possible	Élimination
Le flexible hydraulique n'est pas branché sur le tracteur.	▶ Accoupler correctement le flexible hydraulique pour le ramasseur, voir Page 67 .
La hauteur de travail du ramasseur est réglée trop haut de sorte que le ramasseur ne peut pas descendre.	▶ Régler la hauteur de travail du ramasseur, voir Page 92 .

Défaut : il y a des blocages de la matière récoltée dans la zone d'engagement.

ATTENTION ! Dommages sur la machine par des blocages de matière récoltée ! Immobiliser immédiatement la machine, arrêter la prise de force et éliminer les blocages de la matière récoltée.

Cause possible	Élimination
Les andains ont une hauteur irrégulière ou trop élevée.	▶ Diviser les andains.
Le conducteur du tracteur roule trop vite.	▶ Diminuer la vitesse de conduite. ▶ Au début du pressage, ralentir jusqu'à ce que la matière récoltée roule dans la chambre à balles.
La hauteur de la machine n'est pas réglée de manière adaptée au tracteur.	▶ Faire régler la machine via le timon par un partenaire de service KRONE, voir Page 56 .
Le réglage du dispositif de placage à rouleaux est trop bas.	▶ Régler le dispositif de placage à rouleaux plus haut, voir Page 94 .

Pour éliminer les blocages de la matière récoltée, [voir Page 104](#).

Défaut : la matière récoltée courte n'est pas bien saisie.

Cause possible	Élimination
La machine est attelée trop bas à l'avant.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler le réglage du timon. ▶ Si nécessaire demander à un partenaire de service KRONE d'adapter la hauteur du timon, voir Page 56.

18.2 Défauts pendant ou après le pressage

Défaut : la balle ronde ne sort pas ou trop lentement de la chambre à balles.

Cause possible	Élimination
Les côtés sont trop remplis.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Faire des andains plus étroits, voir Page 82. ▶ Ne pas conduire trop sur le côté.
La pression de compression est trop élevée.	▶ Réduire la pression de compression, voir Page 189 .

Défaut : la trappe arrière ne se ferme pas complètement.

Cause possible	Élimination
Le robinet d'arrêt de la trappe arrière est fermé.	▶ Ouvrir le robinet d'arrêt, voir Page 87 .

Défaut : la trappe arrière ne s'ouvre pas.

Cause possible	Élimination
Le flexible hydraulique pour « Ouvrir/fermer trappe arrière » n'est pas bien branché.	▶ Accoupler le flexible hydraulique pour « Ouvrir/fermer trappe arrière », voir Page 67 .

Défaut : la balle ronde est de forme conique.

Cause possible	Élimination
La chambre à balles est remplie d'un côté.	▶ Remplir la chambre à balles de manière homogène, voir Page 82 .
À la fin du pressage, le tracteur avec la machine a roulé trop vite.	▶ Ralentir à la fin du pressage.
Liage par filet : le nombre de couches de filet est trop faible.	▶ Augmenter le nombre de couches de filet sur le terminal, voir Page 157 .
Le matériel de liage a cassé.	▶ Utiliser uniquement du matériel de liage présentant la qualité requise. KRONE recommande l'un des produits « KRONE excellent », voir autocollant sur la machine, portant le n° 27 016 326 *.

Défaut : la balle ronde est en forme de tonneau. Le matériel de liage se casse donc au centre.

Cause possible	Élimination
La chambre à balles est remplie irrégulièrement.	▶ Passer sur l'andain en alternant les côtés, voir Page 82 .
Le nombre de couches du matériel de liage est trop faible.	▶ Augmenter le nombre de couches. Liage par ficelle : voir Page 190 . Liage par filet : voir Page 190 .
L'étrier d'étirage en largeur est réglé sur une valeur trop élevée.	▶ Régler l'étrier d'étirage en largeur, voir Page 196

18.3 Défauts du liage ou pendant le processus de liage

Défaut : le filet n'est pas transporté après le démarrage du liage.

Un message de défaut apparaît dans le terminal pour ce défaut.

Cause possible	Élimination
Le rouleau de filet présente des dimensions erronées.	▶ Utiliser uniquement des rouleaux de filet aux dimensions prescrites, voir Page 50 .
Le filet n'est pas installé correctement.	▶ Insérer le filet selon la description, voir Page 103 .

Défaut : le filet n'est pas coupé proprement ou pas du tout.

ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants ! Toujours porter des gants de sécurité appropriés pour éliminer les impuretés sur l'unité de coupe.

Cause possible	Élimination
L'unité de coupe est émoussée.	▶ Enlever les impuretés au niveau de l'unité de coupe. ▶ Si nécessaire, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'unité de coupe.
Le moteur de liage est défectueux.	▶ Contrôler le moteur de liage.

Défaut : le filet est arrêté alors que le liage est activé. Le filet se casse après le démarrage du liage ou pendant le processus de liage.

Un message de défaut apparaît dans le terminal pour ce défaut.

ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants ! Toujours porter des gants de sécurité appropriés pour éliminer les impuretés sur l'unité de coupe.

Cause possible	Élimination
L'unité de coupe est tombée dans le filet.	▶ Enlever les impuretés au niveau de l'unité de coupe. ▶ Contrôler le réglage de l'unité de coupe. ▶ Vérifier si l'unité de coupe s'enclenche/se tend au cours de l'alimentation.
L'unité de coupe ne s'enclenche pas.	
L'unité de coupe est trop basse.	

Défaut : le filet ne couvre pas ou pas entièrement l'un ou les deux bords extérieurs.

Cause possible	Élimination
Le filet n'est pas freiné correctement pendant le processus de liage.	► Régler le frein de matériel de liage, voir Page 194 .
Le filet s'est accroché sur l'unité de coupe.	► Régler l'unité de coupe, voir Page 215 .
Les rouleaux de démarrage du dispositif de liage sont tordus.	► Contrôler le dispositif de liage et si nécessaire, demander à un partenaire de service KRONE de le remplacer.
L'étrier d'étirage en largeur n'est pas bien réglé.	► Régler l'étrier d'étirage en largeur, voir Page 196 .
Il y a de la matière récoltée entre le rouleau hélicoïdal et le racloir.	► Régler le racloir, voir Page 216 .
Il y a trop de matière récoltée sur les racloirs du rotor de coupe et d'alimentation.	► Avant de démarrer le liage, changer de côté dans l'andain.

Défaut : le filet est tiré pendant le pressage.

Cause possible	Dépannage
Le filet pend trop loin dans le canal de pressage.	► Contrôler le dépassement du filet.
	► Régler le frein de matériel de liage, voir Page 194
	► Pendant le processus de liage avec une vitesse de prise de force de 540 tr/min.

Défaut : Le filet s'enroule autour du rouleau de caoutchouc.

Cause possible	Dépannage
Le filet ne pend pas assez loin dans le canal de pressage.	► Desserrer le frein de matériel de liage. ► Pendant le processus de liage, faire fonctionner la machine avec une vitesse de prise de force de 540 tr/min.
Après une immobilisation prolongée, le filet adhère au rouleau de caoutchouc.	► Après une immobilisation prolongée, réenfiler le filet, voir Page 103 .

18.4 Défauts au niveau du liage par ficelle

Sur la version « Liage par ficelle et filet »

Défaut : la ficelle ne se lance pas lors du démarrage du liage.

Cause possible	Élimination
Les rouleaux de pressage sur le dispositif de départ du liage sont grippés	► Desserrer la vis au niveau des rouleaux de pressage puis serrer à nouveau, voir Page 243 .
	► Huiler les positions de palier au niveau des rouleaux de pressage, voir Page 243 .

Défaut : la ficelle n'est pas coupée.

Cause possible	Dépannage
L'étrier d'étirage en largeur n'est pas réglé sur le liage par ficelle.	▶ Régler l'étrier d'étirage en largeur sur le liage par ficelle, voir Page 104 .

Défaut : La ficelle glisse des bords de la balle ronde.

Cause possible	Élimination
Les limiteurs de ficelle ne sont pas réglés correctement.	▶ Positionner les limiteurs de ficelle sur le dispositif de départ du liage plus vers l'intérieur, voir Page 190 .
La matière récoltée est très sèche et friable.	▶ Positionner les limiteurs de ficelle sur le dispositif de départ du liage plus vers l'intérieur, voir Page 190 .
	▶ Ralentir à la fin du pressage.
	▶ Avant le démarrage du liage, laisser tourner la balle ronde sans amener de la matière récoltée.

Défaut : La ficelle est trop éloignée du bord de la balle ronde.

Cause possible	Élimination
Les limiteurs de ficelle ne sont pas réglés correctement.	▶ Positionner les limiteurs de ficelle sur le dispositif de départ du liage plus vers l'extérieur, voir Page 190 .

Défaut : le chariot de guidage de ficelle n'est pas entraîné lors du processus de liage.

Cause possible	Élimination
La chaîne du liage par ficelle est trop lâche.	▶ Retendre la chaîne avec le tendeur de chaîne.

Défaut : sur le liage par ficelle quadruple : il n'y a pas de 4 ficelles sur la balle ronde.

Cause possible	Dépannage
Le parcours de la ficelle est dérangé.	▶ Contrôler le parcours de la ficelle. ▶ Remettre la ficelle en place, voir Page 98 .
Une ou plusieurs bobines de ficelle sont vides.	▶ Remplir la réserve de ficelle et l'installer, voir Page 98 .
Des fins de ficelle ont été mal nouées.	▶ Nouer les fins de ficelle correctement, voir Page 98 .

Défaut : la consommation de ficelle par balle ronde est trop élevée ou faible.

Cause possible	Dépannage
Le nombre de couches de ficelle au début et à la fin du liage par ficelle est trop élevé ou trop faible.	▶ Augmenter ou diminuer le nombre de couches de ficelle au début et à la fin du liage par ficelle, voir Page 157 .
Les couches de ficelle ne sont pas bien réglées sur la poulie étagée.	▶ Régler les couches de ficelle sur la poulie étagée, voir Page 190 .

18.5 Défauts sur la lubrification centralisée des chaînes

Défaut : la consommation d'huile est trop faible.

Cause possible	Élimination
L'huile est trop épaisse.	► Utiliser l'huile recommandée, voir Page 52.
La lubrification centralisée des chaînes est sale.	► Nettoyer tout le système de la lubrification centralisée des chaînes.

Défaut : la consommation d'huile est trop élevée.

Cause possible	Élimination
L'huile est trop fluide.	► Utiliser l'huile recommandée, voir Page 52.

Cause possible	Élimination

Défaut : la pompe à huile ne fait pas sa course d'entrée complète.

Cause possible	Élimination
L'huile est trop épaisse.	► Utiliser l'huile recommandée, voir Page 52.

18.6 Défauts du système électrique/électronique

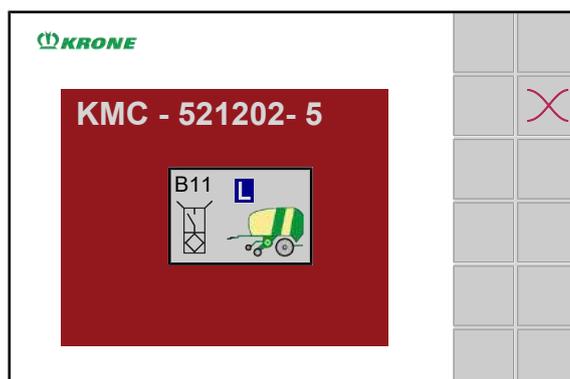
18.6.1 Messages de défaut

AVERTISSEMENT

Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut

Le non-respect des messages de défaut sans élimination du défaut peut provoquer des blessures et/ou de graves dommages sur la machine.

- Remédier au défaut si un message de défaut est affiché, voir le chapitre « Liste des défauts » dans le complément à la notice d'utilisation (logiciel).
- Si ce n'est pas possible, contacter le partenaire de service KRONE.



EQG000-034

Si un défaut apparaît sur la machine, un message de défaut est affiché à l'écran. Un signal sonore retentit simultanément (avertisseur sonore prolongé). Pour une liste des messages de défaut, voir le chapitre « Liste des défauts » dans le complément à la notice d'utilisation (logiciel).

Structure d'un message de défaut

Le message de défaut est structuré selon le modèle suivant : par ex. message de défaut «

520192-19  »

520192	19	
SPN (Suspect Parameter Number) = numéro de défaut	FMI=type de défaut, voir Page 241	Symbole

Acquitter le message de défaut

- ▶ Noter le message de défaut.
- ▶ Appuyer brièvement sur .
- ➔ Le signal sonore s'arrête et l'affichage des défauts n'est plus affiché. Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.
- ▶ Pour acquitter le message de défaut jusqu'au démarrage suivant du terminal de commande, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes.
- ▶ Remédier au défaut, voir le chapitre « Liste des défauts » dans le complément à la notice d'utilisation (logiciel).

Les messages de défaut acquittés et en cours peuvent être de nouveau affichés via le menu « Liste des défauts » ou via la ligne d'état.

18.6.1.1 Types de défauts possibles (FMI)

Il existe différents types de défauts qui sont représentés sous le terme FMI (Failure Mode Identification) et avec une abréviation correspondante.

FMI	Signification
0	La valeur a largement dépassé la valeur limite supérieure.
1	La valeur est largement inférieure à la valeur limite inférieure.
2	Les données sont inadmissibles.
3	Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.
4	Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.
5	Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.
6	Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.
7	La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.
8	La fréquence n'est pas autorisée.
9	Le taux de mise à jour est anormal.
10	Le taux de changement est anormal.
11	La cause du défaut est inconnue.
12	Un défaut interne est survenu.
13	Les valeurs de calibrage ne se situent pas dans la plage de valeur.

FMI	Signification
14	Des instructions particulières sont nécessaires.
15	La valeur limite supérieure est atteinte.
16	La valeur dépasse la valeur limite supérieure.
17	La valeur limite inférieure est atteinte.
18	La valeur passe sous la valeur limite inférieure.
19	Il y a un défaut de communication CAN.
20	Les données dévient vers le haut.
21	Les données dévient vers le bas.
31	La condition est remplie.

18.6.2 Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur

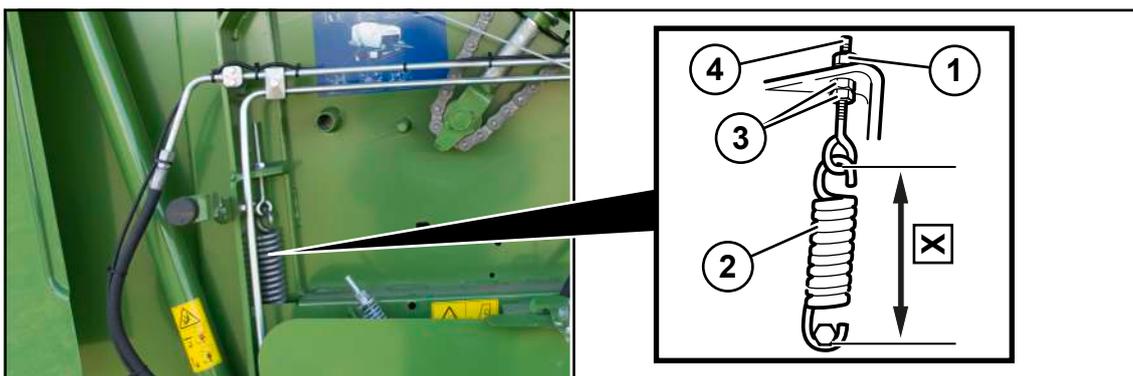
Une réparation ou un remplacement de composants peut uniquement être exécuté par un atelier spécialisé.

Avant de contacter le concessionnaire, recueillir les informations suivantes sur le message de défaut :

- ▶ Noter le numéro de défaut (y compris FMI) affiché à l'écran ([voir Page 241](#)) ,
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 29](#).
- ▶ Vérifier que le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations extérieures.
 - ➔ Si le capteur / l'actionneur présente des détériorations, remplacer le capteur / l'actionneur.
 - ➔ Si le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ Vérifier que le câble de raccordement et le connecteur ne présentent pas de détériorations et qu'ils sont correctement fixés.
 - ➔ Si le câble de raccordement / le connecteur présente des détériorations, remplacer le câble de raccordement / le connecteur.
 - ➔ Si le câble de raccordement / le connecteur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un actionneur, effectuer un test des actionneurs pour identifier l'état de l'actionneur, [voir Page 175](#).
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un capteur, effectuer un test des capteurs pour identifier l'état du capteur, [voir Page 171](#).

Plus vous fournissez d'informations au concessionnaire, plus l'élimination de la cause du défaut sera simple.

18.7 Régler la fermeture de la trappe arrière



RP001-052

La précontrainte par ressort sur la fermeture de la trappe arrière est réglée à l'identique sur les côtés droit et gauche de la machine.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.
- ✓ Le capot latéral est ouvert.

Pour retendre le ressort (2) :

- ▶ Desserrer le contre-écrou (1).
- ▶ Tourner l'écrou (3) jusqu'à obtenir une cote **X=350 mm**.
- ▶ Serrer le contre-écrou (1).

18.8 Régler le rouleau de pressage du liage par ficelle

Pour la version « Liage par ficelle et filet »



RP000-885

Si la ficelle de liage n'est pas bien enfilée au démarrage ou si le filet se casse pendant le processus de liage, on peut augmenter la pression du rouleau de pressage avec les ressorts (3, 5).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 29.

Côté droit de la machine :

- ▶ Décrocher le ressort (3).
- ▶ Démonter la vis (2).
- ▶ Monter la vis (2) dans l'un des alésages supérieurs (1).
- ▶ Accrocher le ressort (3).

Côté gauche de la machine :

- ▶ Accrocher le ressort (5) dans l'un des alésages supérieurs (4).

18.9 Points d'appui du cric

AVERTISSEMENT

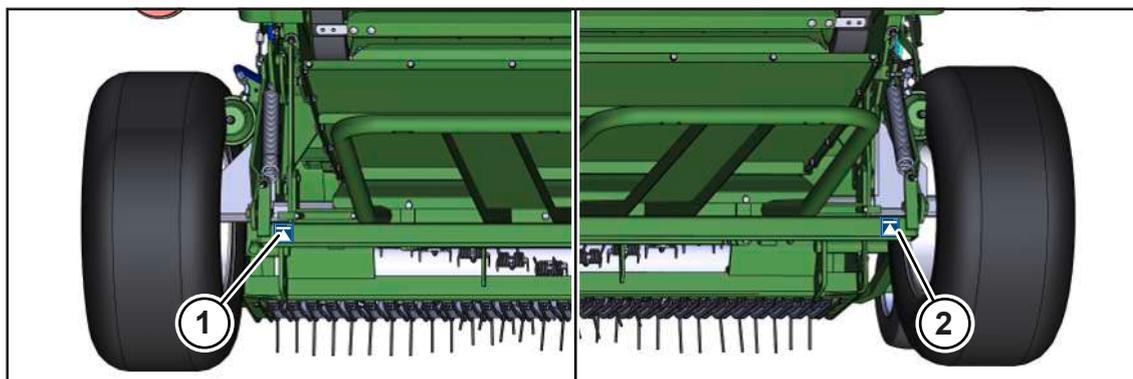
Risque de blessures dû à la machine surélevée

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces. Ces activités doivent obligatoirement être effectués par du personnel spécialisé qualifié.

- ▶ Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, *voir Page 49*.
- ▶ Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- ▶ Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- ▶ Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- ▶ Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, *voir Page 30*.

Les points d'appui du cric se trouvent à droite et à gauche sur l'essieu simple ou l'essieu tandem et sont pourvus d'autocollants.

Figure à titre d'exemple d'un essieu simple :

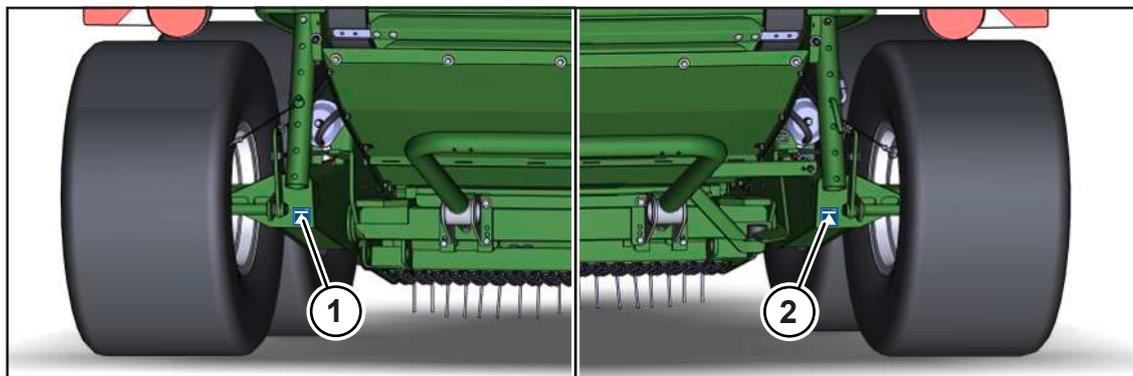


RPG000-177

1 Point d'appui du cric à l'arrière gauche

2 Point d'appui du cric à l'arrière droit

Figure à titre d'exemple d'un essieu tandem :



RP000-869

1 Point d'appui du cric à l'arrière gauche

2 Point d'appui du cric à l'arrière droit

19 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

Pièces métalliques

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

Matières d'exploitation et lubrifiants

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

Matières synthétiques

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

Caoutchouc

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

Déchets électroniques

- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

20 Annexe

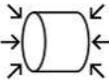
20.1 Schéma hydraulique

Légende pour le schéma hydraulique suivant

- | | |
|---------------------------|--|
| 1 Fond à rouleaux avant | 3 Pour la version « Mécanisme de coupe » |
| 2 Fond à rouleaux arrière | |

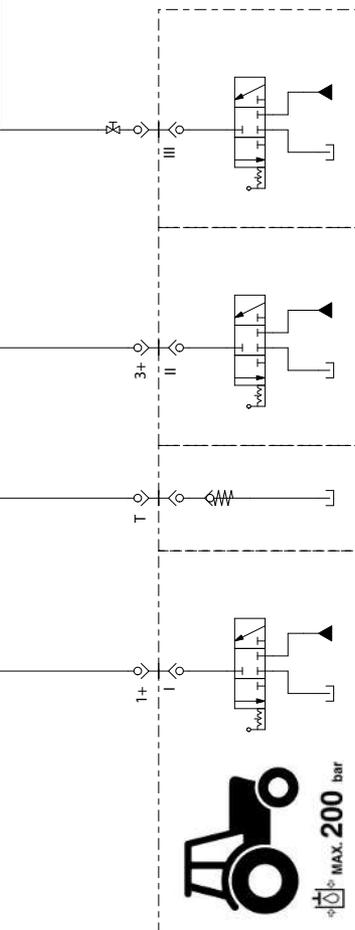
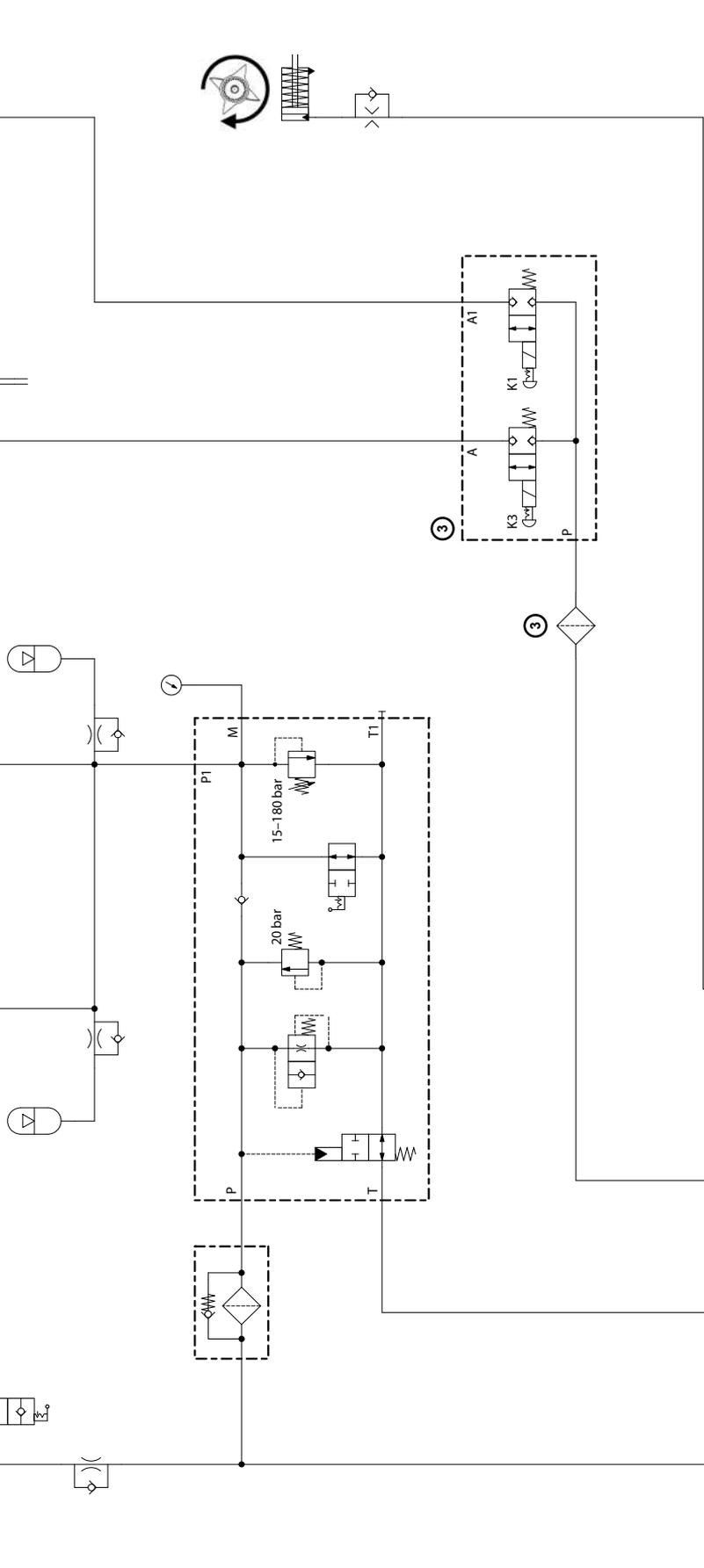
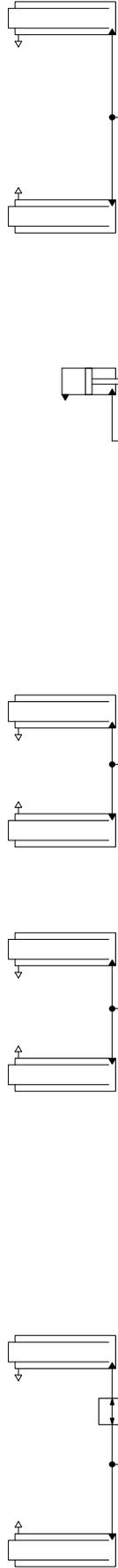
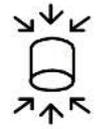
Liste des actionneurs et symboles pour le schéma hydraulique suivant

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

Symbole	Actionneur	Explication
	K01	Ramasseur
	K03	Rentrer et sortir les couteaux (pour la version « Mécanisme de coupe »)
	-	Réglage de la pression de compression
	-	Trappe arrière sur la chambre à balles
	-	Pour la version « Système d'inversion hydraulique »

>>>

 150 102 344 00 [▶ 247]



A

À propos de ce document	9
Abaissier le ramasseur.....	91
Accoupler la machine	16
Accoupler la machine au tracteur	64
Accoupler le frein auxiliaire hydraulique	68
Accoupler le frein hydraulique (exportation).....	68
Accoupler les flexibles hydrauliques	67
Acquitter le message de défaut.....	241
Activer/désactiver le gyrophare	118
Activer/désactiver l'éclairage de travail	118
Activer/désactiver l'unité de commande	115
Adapter la hauteur du timon	56
Adapter la longueur de l'arbre à cardan	58
Adapter l'œillet d'attelage	66
Affectation auxiliaire d'une manette.....	148
Affichages dans l'écran de base.....	142
Affichages de la barre d'info	144
Afficher le compteur du client	122
Affûter les couteaux.....	219
Affûter les couteaux sans dispositif d'affûtage .	219
Améliorer le remplissage de la chambre à balles	84
Amener le ramasseur en position de transport / position de travail	91
Amener les fonds à rouleaux en position de travail/ stationnement.....	85
Annexe	246
Aperçu de la machine.....	45
Appel automatique de l'écran de conduite sur route	147
Appeler le niveau de menu.....	153
Appeler l'écran de base.....	146
Arbre à cardan.....	58
Adapter la longueur.....	58
Arrêter la machine	182
Arrimage de la machine	188
Autocollants d'avertissement sur la machine	36
Autocollants de sécurité sur la machine	31
Autre documentation	9
Avant les travaux sur l'installation hydraulique.	232

Avertissements de danger.....	11
Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux	12

B

B30 Messerkontrolle einstellen	174
B62 Liage 2 (actif)	
Régler le capteur	175
Blocage de la matière récoltée dans l'organe de presse.....	106
Blocage de la matière récoltée dans le ramasseur	105
Blocage de la matière récoltée sous le rotor de coupe.....	105
Blocage de la matière récoltée sur le coin droit et gauche du ramasseur.....	104
Bloquer l'arbre à cardan	182

C	
Calibrer les capteurs	125
Caractéristiques techniques	49
Chaîne de sécurité	50
Chaîne d'entraînement de la vis d'alimentation	224
Chaîne d'entraînement des rouleaux	224
Chaîne d'entraînement du fond à rouleaux	222
Chaîne d'entraînement du mécanisme de coupe	225
Chaîne d'entraînement du ramasseur	223
Commande	81
Commande manuelle (liage par ficelle, terminal)	164
Commande manuelle d'urgence	234
Commande manuelle du liage	129
Commande supplémentaire	9
Commander la machine avec la manette	148
Commander le pied d'appui	86
Commander le système d'inversion en cas de blocage de la matière récoltée	106
Comment utiliser ce document	9
Commutation entre les terminaux	170
Commutation entre terminaux	170
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents	29
Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes	25
Compteur du client	166
Compteur totalisateur	168
Compteurs	165
Conduite et transport	181
Configuration de l'application de machine KRONE	137
Consignes de sécurité fondamentales	15
Consommables	52
Contenu de la livraison	55
Contrôler / effectuer la maintenance des pneus	210
Contrôler la décharge de force de freinage en position de liage	196
Contrôler l'éclairage de routes	184
Contrôler les flexibles hydrauliques	212, 232
Contrôler les raccords à vis sur le timon	216
	Correction du remplissage (terminal)
	161
	Couple de serrage : écrous de roue
	211
	Couples de serrage
	207

D

Danger dû aux travaux de soudage	28	La balle ronde ne sort pas de la chambre à balles	236
Dangers liés au lieu d'utilisation	24	Le filet est tiré pendant le pressage	238
Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs	22	Le filet se casse	237
Dangers lors de la circulation sur route	22	Le filet s'enroule autour du rouleau de caoutchouc	238
Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale	22	Lubrification centralisée des chaînes : consommation d'huile trop élevée	240
Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers	23	Lubrification centralisée des chaînes : consommation d'huile trop faible	240
Dangers provoqués par des dommages sur la machine	17	Lubrification centralisée des chaînes : pompe pas entièrement rentrée	240
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus	28	Matière récoltée courte	236
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre	27	Ramasseur	235
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine	27	Trappe arrière ne se ferme pas	236
Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route ..	22	Trappe arrière ne s'ouvre pas	236
Débrancher les conduites et câbles d'alimentation	184	Défaut, cause et dépannage	235
Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes	24	Défauts au niveau du liage par ficelle	238
Déclaration de conformité	259	Défauts du liage ou pendant le processus de liage	237
Défaut		Défauts du système électrique/électronique	240
Balle ronde conique	236	Défauts pendant ou après le pressage	236
Blocages de la matière récoltée	235	Défauts sur la lubrification centralisée des chaînes	240
Chariot de guidage de ficelle	239	Défauts sur le ramasseur ou pendant la collecte de la matière récoltée	235
Consommation de ficelle par balle ronde trop élevée ou faible	239	Dégager l'accouplement débrayable à cames sur l'arbre à cardan	217
Ficelle glisse	239	Démarrage du liage	118
Ficelle ne se lance pas lors du démarrage du liage	238	Démarrer le liage	85
Ficelle pas coupée.	238	Démonter	90
Ficelle trop éloignée du bord de la balle ronde	239	Démonter/monter le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux	95
Filet ne parvient pas jusqu'aux bords extérieurs	238	Description de la machine	45
Filet non transporté.	237	Description fonctionnelle du mécanisme de coupe	48
Filet pas coupé proprement.	237	Description fonctionnelle liage par ficelle quadruple	47
Il n'y a pas de 4 ficelles sur la balle ronde	239	Description fonctionnelle liage par filet	48
La balle ronde est en forme de tonneau, le matériel de liage se casse	237	Desserrer le reteneur de ficelle	192
		Desserrer/serrer le frein de parking	88
		Déverrouiller/verrouiller l'arbre de blocage des couteaux	218
		Diagnostic des actionneurs numériques	177
		Diamètre des balles	

Régler le capteur	173
Dimensions	49
Dimensions de balle	50
Dispositif de placage à rouleaux	94
Démonter le déflecteur	96
Données de contact de votre revendeur	2
DS 100	
Activer/désactiver l'éclairage de travail ..	118
Afficher le compteur du client	122
Démarrage du liage.....	118
Indicateur de direction	116
Nombre de couches de filet	121
Ouvrir l'écran de travail	116
Régler la présignalisation	119
Régler la sensibilité de l'indicateur de direction.....	120
Régler la temporisation du démarrage du liage.....	121
Régler le diamètre des balles.....	119
Test des actionneurs	127
Test des capteurs pour capteurs numériques	123
DS 100	
Activer/désactiver l'unité de commande .	115
Ouvrir l'écran de circulation sur route.....	116
Durée de service de la machine	15

E

Échelle pour les travaux sur le liage.....	90
Écran de circulation sur route (appel automatique)	147
Écran tactile.....	132, 135
Effacer individuellement les défauts	180
Effacer tous les défauts	180
Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée.....	27
Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.....	30
Effectuer le test des acteurs	31
Effectuer un contrôle visuel	212, 232
Éjecter la balle ronde.....	85
Élimination	245
Éliminer la corrosion sur l'étrier d'étirage en largeur	215
Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur	242
Éliminer les blocages de la matière récoltée	104
Émission de bruit aérien	49
Enclencher/éteindre le terminal	136
Encrassement du système hydraulique et/ou du circuit de carburant.....	24
Enfant en danger	16
Entraînement du ramasseur	
Remplacer la vis de cisaillement.....	93
Équipement de sécurité.....	41
Équipements de sécurité personnels	21
Équipements supplémentaires et pièces de rechange	17
État technique impeccable de la machine.....	17
Exploitation uniquement après mise en service correcte	17

F

Flexibles hydrauliques endommagés	26
Fonctions auxiliaires (AUX)	148
Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE	139
Frein à air comprimé	
Nettoyer le filtre à air	229
Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé	230

G

Graisses lubrifiantes	53
Groupe-cible du présent document	9

H

Huiles	52
--------------	----

I

Identification	46
Illustrations	10
Immobiliser et sécuriser la machine	29
Importance de la notice d'utilisation	15
Indicateur de direction	116, 145
Indicateur de direction sensibilité (terminal)	160
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes	2
Indications de direction	10
Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes	46
Info logiciel (terminal)	178
Installation d'air comprimé endommagée	26
Interlocuteur	2

K

KRONE SmartConnect (terminal)	169
-------------------------------------	-----

L

Le bruit peut nuire à la santé	25
Liage dans le niveau de menu	155
Liage par ficelle quadruple	98
Liage par filet	101
Couches	157
Mettre le filet en place	103
Ligne d'état	140
Limiteurs de charge de la machine	45
Liquides brûlants	26
Liquides sous haute pression	25
Liste de contrôle pour la première mise en service	54
Liste des défauts (terminal)	178
Lubrification centralisée des chaînes	
Nettoyer les unités de dosage	228
Remplacer le flexible sur l'unité de dosage ... 229	
Lubrifier l'arbre à cardan	206

M

Machine et pièces machine soulevées.....	28	Menu 14-9 « Commutation entre terminaux »..	170
Maintenance	200	Menu 15 « Réglages »	171
Maintenance – après la saison.....	201	Menu 15-1 « Test des capteurs ».....	171
Maintenance – avant la saison.....	200	Menu 15-2 « Test des acteurs».....	175
Maintenance – Tous les 2 ans	203	Menu 15-3 « Info sur le logiciel »	178
Maintenance – toutes les 10 heures, au moins une fois par jour.....	202	Menu 15-4 « Liste des défauts »	178
Maintenance – toutes les 50 heures	202	Menu 3 « Présignalisation »	158
Maintenance – toutes les 500 heures	202	Menu 4 « Temporisation du démarrage du liage »	159
Maintenance – une fois après 10 heures	201	Menu 7 « Sensibilité de l'indicateur de direction »	160
Maintenance – une fois après 50 heures	202	Menu 8 « Sélection genre de liage » (pour la version « Liage par ficelle et filet »).....	161
Maintenance de la boîte de transmission principale	211	Menu 9 « Correction du remplissage »	161
Maintenance de la lubrification centralisée des chaînes	227	Messages de défaut	128, 240
Maintenance de l'installation hydraulique	232	Messerkontrolle	
Maintenance du frein à air comprimé (sur la version « frein à air comprimé »).....	229	Sensor einstellen.....	174
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement.....	20	Mesures courantes de sécurité	29
Marquages de sécurité sur la machine	21	Mettre des cales d'arrêt sous les pneus	89
Matériel de liage ficelle	50	Mettre la ficelle de liage en place	98
Matériel de liage filet	50	Mettre le filet en place	103
Matières d'exploitation	23	Mettre le rouleau de filet en place	101
Matières d'exploitation non adaptées	23	Mise en service	64
Mauvais usage raisonnablement prévisible	14	Mise en service/mise hors service du terminal.	132
Mécanisme de coupe	96	Modifications structurelles réalisées sur la machine	16
Déverrouiller/verrouiller l'arbre de blocage des couteaux.....	218	Modifier la valeur	154
Mémoire de données.....	44	Modifier le mode	155
Menu 1 « Nombre de couches de ficelle » (liage par ficelle).....	157	Montage de la chaîne de sécurité	69
Menu 1 « Nombre de couches de filet » (liage par filet).....	157	Monter	90
Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « liage par ficelle »)	164	Monter des déflecteurs supplémentaires dans la trappe arrière.....	85
Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « liage par filet »).....	162	Monter et descendre en toute sécurité	27
Menu 13 « Compteurs »	165	Monter l'arbre à cardan sur la machine	59
Menu 13-1 « Compteur du client »	166	Monter l'arbre à cardan sur le tracteur	65
Menu 13-2 « Compteur totalisateur »	168	Monter le barillet de protection de l'arbre à cardan	59
Menu 14 « ISOBUS »	169	Monter le support de tuyaux flexibles et de câbles	56
Menu 14-5 « KRONE SmartConnect »	169	Monter l'éjecteur de balles.....	60
		Monter les baguettes d'entraîneur supplémentaires sur la chaîne du fond mouvant	84
		Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées	89

Monter/démonter le garde-boue	111
Moteur de liage	
Régler le capteur	175

N

Nettoyer l'œillet d'attelage	213
Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage	213
Nettoyer la machine	213
Nettoyer le bras tendeur du fond à rouleaux	214
Nettoyer le filtre à air	229
Nettoyer les buses de la lubrification centralisée des chaînes	228
Nettoyer les chaînes d'entraînement	214
Nettoyer les unités de dosage	228
Nombre de couches de ficelle (liage par ficelle, terminal)	157
Nombre de couches de filet	157

O

Ouvrir l'écran de circulation sur route	116
Ouvrir l'écran de travail	116

P

Parquer la machine de manière sûre	23
Passagers	17
Pied d'appui	86
Plan de lubrification	203
Plaque d'identification pour véhicules lents	43
Plaque signalétique	46
Pneus	49
Poids	49
Points d'appui du cric	244
Points d'arrimage sur la machine	188
Position et signification des autocollants d'avertissement	38
Position et signification des autocollants de sécurité	32
Postes de travail sur la machine	17
Première mise en service	54
Préparation de la machine pour le transport	185
Préparations avant le pressage	81
Préparer la machine pour la circulation routière	181
Préparer le disque de frein du frein de matériel de liage	56
Prérequis du tracteur - puissance	51
Prérequis du tracteur - système de freinage	51
Prérequis du tracteur - système électrique	51
Prérequis du tracteur - système hydraulique	51
Présignalisation (terminal)	158
Protéger le disque de frein du frein de matériel de liage de la corrosion	215

Q

Qualification du personnel opérateur	15
Qualification du personnel spécialisé	16

R

Raccordement de l'éclairage de routes	68	Régler le dispositif de placage à rouleaux.....	94
Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE	80	Régler le frein de filet supplémentaire	194
Raccorder la manette	77	Régler le frein de matériel de liage.....	194
Raccorder le terminal étranger ISOBUS	76	Régler le limiteur de ficelle	190
Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)	74	Régler le nombre de couches de ficelle	190
Raccorder le terminal KRONE DS 500	72	Régler le nombre de couches de filet.....	121, 190
Raccorder l'unité de commande DS 100 de KRONE.....	70	Régler le racloir par rapport au rouleau hélicoïdal	216
Raccourcir la chaîne du fond mouvant.....	225	Régler le reteneur de ficelle	191
Ramasseur	91	Régler le rouleau de pressage du liage par ficelle	243
Régler la hauteur de travail	92	Régler l'embrayage magnétique du liage par ficelle	192
Réduire la pression sur les parois latérales de la chambre à balles	84	Régler les chaînes d'entraînement.....	222
Réglages	189	Régler les couteaux par rapport au rotor de coupe	220
Réglages (terminal)	171	Régler les paramètres utilisateur.....	130
Réglages ISOBUS (terminal)	169	Régler les unités sur le terminal	138
Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation du matériel de liage	195	Régler l'étrier d'étrépage en largeur du liage.....	196
Régler la désactivation automatique de fond à rouleaux.....	198	Régler l'étrier d'étrépage en largeur sur le liage par filet ou le liage par ficelle	104
Régler la fermeture de la trappe arrière	243	Régler l'unité de coupe du liage par filet ..	197, 215
Régler la hauteur de travail du ramasseur	92	Relever le ramasseur	91
Régler la longueur de coupe	197	Remarques contenant des informations et des recommandations	12
Régler la présignalisation	119	Remplacer la vis de cisaillement sur l'entraînement du ramasseur	93
Régler la pression de compression	189	Remplacer le flexible sur l'unité de dosage	229
Régler la sensibilité de l'indicateur de direction	120	Remplacer l'élément filtrant d'huile hydraulique	233
Régler la temporisation du démarrage du liage	121	Remplacer les couteaux.....	217
Régler l'arbre de commande des couteaux par rapport aux couteaux.....	221	Remplir la chambre à balles	82
Régler le capteur « Position chariot de guidage de ficelle »	193	Remplissage correct (terminal)	161
Régler le capteur B09/B10 « Indicateur de remplissage gauche/droite »	173	Rentrer / sortir les couteaux	96
Régler le capteur B09/B10 Indicateur de remplissage gauche/droite	173	Rentrer/sortir les groupes de couteaux	97
Régler le capteur B30 « Contrôle des couteaux »	174	Renvois	10
Régler le capteur B62 « Liage 2 (actif) »	175	Répertoires et renvois	9
Régler le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux.....	95	Respect de l'environnement et élimination des déchets.....	24
Régler le diamètre des balles.....	119, 147	Risque d'incendie	23, 24

S

Schéma hydraulique.....	246
Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre	30
Sécuriser la trappe de la boîte de réserve	186
Sécuriser le ramasseur relevé pour la conduite sur route	183
Sécuriser les capots latéraux	185
Sécurité	14
Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable	17
Sécurité en matière de conduite.....	22
Sélection mode de liage (liage par filet et par ficelle, terminal)	161
Sélectionner le mode de liage (liage par filet et par ficelle, terminal)	161
Sélectionner un menu	153
Sensibilité indicateur de direction (terminal).....	160
SmartConnect (terminal)	169
Soulever la machine	186
Sources de danger sur la machine.....	25
Structure de l'écran	137
Structure de menu	151
Structure DS 500	133
Surfaces brûlantes	26
Symbole de représentation	10
Symboles dans le texte	10
Symboles dans les figures	11
Symboles récurrents	152

T

Tableau de conversion	12
Tableau de maintenance	200
Température ambiante	49
Temporisation du démarrage du liage (Terminal)	159
Terme « machine »	10
Terminal	
Commande manuelle (liage par ficelle)..	164
Commutation entre les terminaux	170
Commutation entre terminaux.....	170
Compteur	165
Correction du remplissage	161
Indicateur de direction sensibilité	160
Info logiciel	178
Liage dans le niveau de menu	156
Liste des défauts	178
Nombre de couches de ficelle	157
Nombre de couches de filet	157
Ouvrir le sous-menu	153
Présignalisation	158
Réglages	171
Réglages ISOBUS	169
Régler les unités	138
Sélectionner le mode de liage (liage par filet et par ficelle).....	161
SmartConnect	169
Temporisation du démarrage du liage ...	159
Test des actionneurs	175
Test des capteurs.....	171
Terminal – Fonctions de la machine	140
Terminal – menus.....	151
Terminal ISOBUS d'autres fabricants.....	139
Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)	135
Terminal KRONE DS 500.....	132
Terminer le pressage, démarrer le processus de liage et éjecter la balle ronde	85
Test des actionneurs (terminal).....	175
Test des actionneurs pour actionneurs numériques et analogiques	127
Test des capteurs	172

Test des capteurs (terminal).....	171
Test des capteurs pour capteurs numériques et analogiques	123
Touches.....	141
Travaux de maintenance et de réparation.....	27
Travaux sur des zones hautes de la machine....	28
Types de défauts possibles (FMI)	241

U

Unité de commande KRONE DS 100	113
Utilisation conforme	14
Utiliser la lubrification des chaînes	109
Utiliser le robinet d'arrêt de la trappe arrière	87

V

Valeurs limites techniques.....	18
Validité.....	9
Vérifier le niveau d'huile, ajouter de l'huile et remplacer les filtres	227
Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé.....	230
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas.....	207
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin.....	208
Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux	208
Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses	209
Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route).....	49
Volume du document	10
Vue d'ensemble.....	113

Z

Zone de danger de la prise de force	19
Zone de danger de l'arbre à cardan	19
Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner	20
Zone de danger entre le tracteur et la machine .	20
Zone de danger lorsque l'entraînement est activé	20
Zones de danger	18

22 Déclaration de conformitéDéclaration de conformité
CE

Nous, la société

KRONE Agriculture SE

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

machine : Presse à balles rondes**série :** RP601-31

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- Directive CE 2006/42/CE (machines)
- Directive UE 2014/30/UE (CEM). Conformément à la directive, la norme harmonisée EN ISO 14982:2009 a été prise comme référence.

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.

**Jan Horstmann**

(Gérant du secteur Construction & Développement)

Spelle, le 04/08/2021

Année de construction :**N° de machine :**



THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

✉ Boîte postale 11 63
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 www.landmaschinen.krone.de